



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2018 - 2019

ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ ДОКУМЕНТА „ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ”

ОТ МЕСЕЧНАТА СЕСИЯ ОТ

11 - 14 февруари 2019 г.

(Част II)



СЪДЪРЖАНИЕ

P8_TA-PROV(2019)0120	7
ОЦЕНКА НА ЗДРАВНИТЕ ТЕХНОЛОГИИ ***I	
P8_TA-PROV(2019)0121	107
РАМКА ЗА СКРИНИНГ НА ПРЕКИ ЧУЖДЕСТРАННИ ИНВЕСТИЦИИ В ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ ***I	
P8_TA-PROV(2019)0122	151
ОПЕРАТИВНА СЪВМЕСТИМОСТ НА ЕЛЕКТРОННИТЕ СИСТЕМИ ЗА ПЪТНО ТАКСУВАНЕ И УЛЕСНЯВАНЕ НА ТРАНСГРАНИЧНИЯ ОБМЕН НА ИНФОРМАЦИЯ ЗА НЕПЛАЩАНЕ НА ПЪТНИ ТАКСИ В СЪЮЗА ***I	
P8_TA-PROV(2019)0123	253
ВЗАИМНО ПРИЗНАВАНЕ НА СТОКИ, ЗАКОННО ПУСНАТИ НА ПАЗАРА В ДРУГА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА ***I	
P8_TA-PROV(2019)0124	327
ТАКСИ ЗА ПРЕЗГРАНИЧНИТЕ ПЛАЩАНИЯ В СЪЮЗА И ТАКСИ ЗА ПРЕВАЛУТИРАНЕТО ***I	
P8_TA-PROV(2019)0125	351
ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА ДОСТЪП ДО МЕЖДУНАРОДНИЯ ПАЗАР НА АВТОБУСНИ ПРЕВОЗИ ***I	
P8_TA-PROV(2019)0126	389
ИЗМЕНЕНИЕ НА ДИРЕКТИВА 2012/27/ЕС ОТНОСНО ЕНЕРГИЙНАТА ЕФЕКТИВНОСТ И РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2018/1999 ОТНОСНО УПРАВЛЕНИЕТО НА ЕНЕРГИЙНИЯ СЪЮЗ И НА ДЕЙСТВИЯТА В ОБЛАСТТА НА КЛИМАТА ВЪВ ВРЪЗКА С ОТТЕГЛЯНЕТО НА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО ОТ ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ ***I	
P8_TA-PROV(2019)0063	401
СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА ПАРТНЬОРСТВО В ОБЛАСТТА НА РИБАРСТВОТО МЕЖДУ КОТ Д'ИВОАР И ЕС (2018 – 2024 Г.) ***	
P8_TA-PROV(2019)0064	403
СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА ПАРТНЬОРСТВО В ОБЛАСТТА НА РИБАРСТВОТО МЕЖДУ КОТ Д'ИВОАР И ЕС (2018 – 2024 Г.) (РЕЗОЛЮЦИЯ)	
P8_TA-PROV(2019)0065	409
СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА ПАРТНЬОРСТВО В ОБЛАСТТА НА УСТОЙЧИВОТО РИБАРСТВО МЕЖДУ ЕС И МАРОКО ***	
P8_TA-PROV(2019)0066	411
СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА ПРЕДОТВРЯВАНЕ НА НЕРЕГУЛИРАНИЯ РИБОЛОВ В ОТКРИТО МОРЕ В ЦЕНТРАЛНАТА ЧАСТ НА СЕВЕРНИЯ ЛЕДОВИТ ОКЕАН ***	
P8_TA-PROV(2019)0067	413
ПРОТОКОЛ КЪМ СПОРАЗУМЕНИЕТО ЗА ИКОНОМИЧЕСКО ПАРТНЬОРСТВО, ПОЛИТИЧЕСКА КООРДИНАЦИЯ И СЪТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ЕС И МЕКСИКО (ПРИСЪЕДИНЯВАНЕ НА ХЪРВАТИЯ) ***	
P8_TA-PROV(2019)0075	415

P8_TA-PROV(2019)0077	421
ПРИЛАГАНЕ НА РАЗПОРЕДБИТЕ НА ДОГОВОРА ОТНОСНО ЗАСИЛЕНОТО СЪТРУДНИЧЕСТВО	
P8_TA-PROV(2019)0078	431
ПРИЛАГАНЕ НА РАЗПОРЕДБИТЕ НА ДОГОВОРА ОТНОСНО ПРАВОМОЩИЯТА НА ПАРЛАМЕНТА ЗА УПРАЖНЯВАНЕ НА ПОЛИТИЧЕСКИ КОНТРОЛ ВЪРХУ КОМИСИЯТА	
P8_TA-PROV(2019)0079	441
ПРИЛАГАНЕ НА ХАРТАТА НА ОСНОВНИТЕ ПРАВА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ В ИНСТИТУЦИОНАЛНАТА РАМКА НА ЕС	
P8_TA-PROV(2019)0088	455
СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА СВОБОДНА ТЪРГОВИЯ МЕЖДУ ЕС И СИНГАПУР ***	
P8_TA-PROV(2019)0089	457
СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА СВОБОДНА ТЪРГОВИЯ МЕЖДУ ЕС И СИНГАПУР (РЕЗОЛЮЦИЯ)	
P8_TA-PROV(2019)0090	465
СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА ЗАЩИТА НА ИНВЕСТИЦИИТЕ МЕЖДУ ЕС И СИНГАПУР ***	
P8_TA-PROV(2019)0091	467
СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА ЗАЩИТА НА ИНВЕСТИЦИИТЕ МЕЖДУ ЕС И СИНГАПУР (РЕЗОЛЮЦИЯ)	
P8_TA-PROV(2019)0092	473
СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА ПАРТНЬОРСТВО И СЪТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ЕС И СИНГАПУР ***	
P8_TA-PROV(2019)0093	475
СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА ПАРТНЬОРСТВО И СЪТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ЕС И СИНГАПУР (РЕЗОЛЮЦИЯ)	
P8_TA-PROV(2019)0094	483
ДОГОВОР ЗА СЪЗДАВАНЕ НА ТРАНСПОРТНА ОБЩНОСТ ***	
P8_TA-PROV(2019)0112	485
ПРЕДИЗВИКАТЕЛСТВА ЗА ПОЛИТИКАТА ОТНОСНО И СТРАТЕГИИ ЗА БОРБА СРЕЩУ РАКОВИТЕ ЗАБОЛЯВАНИЯ И СВЪРЗАНИТЕ С ТЯХ СЪПЪТСТВАЩИ ЗАБОЛЯВАНИЯ ПРИ ЖЕНИТЕ	
P8_TA-PROV(2019)0115	495
ПОЛОЖЕНИЕТО В ЧЕЧЕНИЯ И СЛУЧАЯТ С ОЮБ ТИТИЕВ	
P8_TA-PROV(2019)0127	501
ПРАВOTO НА МИРЕН ПРОТЕСТ И ПРОПОРЦИОНАЛНОТО ИЗПОЛЗВАНЕ НА СИЛА	
P8_TA-PROV(2019)0128	505
ПРАВАТА НА ИНТЕРСЕКСУАЛНИТЕ ЛИЦА	
P8_TA-PROV(2019)0129	511
БЪДЕЩЕТО НА СПИСЪКА НА ДЕЙНОСТИТЕ ЗА ЛИЦАТА ЛГБТИ (2019-2024 Г.)	
P8_TA-PROV(2019)0130	517

БЪДЕЩЕТО НА ДОГОВОРА ЗА ЛИКВИДИРАНЕ НА РАКЕТИТЕ СЪС СРЕДЕН ОБСЕГ НА ДЕЙСТВИЕ И ПОСЛЕДИЦИТЕ ЗА ЕС

P8_TA-PROV(2019)0131 525

NAIADES II – ПРОГРАМА ЗА ДЕЙСТВИЕ В ПОДКРЕПА НА ТРАНСПОРТА ПО ВЪТРЕШНИТЕ ВОДНИ ПЪТИЩА

P8_TA-PROV(2019)0132 531

ЗАЩИТА НА ЖИВОТНИТЕ ПО ВРЕМЕ НА ТРАНСПОРТИРАНЕ ВЪВ И ИЗВЪН ЕС

P8_TA-PROV(2019)0114 553

РАЗИСКВАНИЯ В КОМИСИЯТА ПО ПЕТИЦИИ ПРЕЗ 2018 Г.



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0120

Оценка на здравните технологии *I**

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 14 февруари 2019 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно оценката на здравните технологии и за изменение на Директива 2011/24/ЕС (COM(2018)0051 – C8-0024/2018 – 2018/0018(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2018)0051),
- като взе предвид член 294, параграф 2 и членове 114 и 168, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C8-0024/2018),
- като взе предвид становището на комисията по правни въпроси относно предложеното правно основание,
- като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
- като взе предвид мотивираните становища, изпратени от Камарата на депутатите на Чешката република, Бундестага на Федерална република Германия, Сената на Френската република и Сейма на Република Полша в рамките на Протокол № 2 относно прилагането на принципите на субсидиарност и пропорционалност, в което се заявява, че проектът на законодателен акт не съответства на принципа на субсидиарност,
- като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 23 май 2018 г.¹,
- като взе предвид членове 59 и 39 от своя Правилник за дейността,

¹ ОВ С 283, 10.8.2018 г., стр. 28.

- като взе предвид доклада на комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните и становищата на комисията по промишленост, изследвания и енергетика и на комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите (А8-0289/2018),
- 1. приема изложената по-долу позиция на първо четене²;
- 2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст или внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;
- 3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

Изменение 1

Предложение за регламент Позоваване 1

Текст, предложен от Комисията

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 114 от него,

Изменение

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 114 **и член 168, параграф 4** от него,

Изменение 2

Предложение за регламент Съображение 1

Текст, предложен от Комисията

(1) Разработването на здравни технологии е **основна движеща сила на икономическия растеж и иновациите в Съюза. То е** част от общия пазар за разходите за здравеопазване, който представлява 10 % от brutния вътрешен продукт на ЕС. Здравните технологии включват лекарствени продукти, медицински изделия и медицински процедури, както и мерки с цел профилактика, диагностика или лечение на заболяванията.

Изменение

(1) Разработването на здравни технологии е **от голямо значение за постигане на високото равнище на опазване на здравето, което здравните политики трябва да гарантират, в полза на всички граждани. Здравните технологии представляват новаторски икономически сектор, който е** част от общия пазар за разходите за здравеопазване, който представлява 10% от brutния вътрешен продукт на ЕС. Здравните технологии включват лекарствени продукти, медицински

² Тази позиция съответства на измененията, приети на 3 октомври 2018 г. (Приети текстове, P8_TA-PROV(2018)0369).

изделия и медицински процедури, както и мерки с цел профилактика, диагностика или лечение на заболяванията.

Изменение 3

Предложение за регламент Съображение 1 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(1а) Що се отнася до разходите за лекарствени продукти, през 2014 г. те представляваха 1,41% от БВП и значима част – 17,1% – от общите разходи за здравеопазване. Разходите за здравеопазване в Съюза възлизат на 10% от БВП, т.е. 1 300 000 милиона евро на година, от които 220 000 милиона евро съответстват на разходите за лекарствени продукти, а 110 000 милиона евро – на разходите за медицински изделия.

Изменение 4

Предложение за регламент Съображение 1 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(1б) В заключенията на Съвета от 16 юни 2016 г. и в резолюцията на Европейския парламент от 2 март 2017 г. относно възможностите на ЕС за подобряване на достъпа до медикаменти^{1а} се подчертава, че има множество пречки пред достъпа до лекарствени продукти и иновативни технологии в Съюза, като основните пречки са липсата на нови лечения за някои заболявания и високите цени на лекарствените продукти, които в много случаи нямат добавена терапевтична стойност.

Изменение 5

Предложение за регламент Съображение 1 в (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(1в) Разрешенията за търговия на лекарствени продукти се дават от Европейската агенция по лекарствата въз основа на принципите на безопасност и ефективност. Обикновено националните агенции за оценка на здравните технологии на национално равнище извършват оценка на сравнителната ефективност, тъй като разрешенията за търговия не са придружени от изследване на сравнителната ефективност.

Изменение 6

Предложение за регламент Съображение 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(2) Оценката на здравните технологии (ОЗТ) е процес, основан на доказателства, който позволява на компетентните органи да определят относителната ефективност на нови или съществуващи технологии. ОЗТ се съсредоточава по-специално върху добавената стойност на дадена здравна технология в сравнение с други нови или съществуващи здравни технологии.

(2) Оценката на здравните технологии (ОЗТ) е процес, основан на **научни** доказателства, който позволява на компетентните органи да определят относителната ефективност на нови или съществуващи технологии. ОЗТ се съсредоточава по-специално върху добавената **терапевтична** стойност на дадена здравна технология в сравнение с други нови или съществуващи здравни технологии.

Изменение 7

Предложение за регламент Съображение 2 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(2a) Както Световната здравна организация (СЗО) посочи на 67-та Световна здравна асамблея, проведена през май 2014 г., ОЗТ трябва да бъде инструмент в подкрепа на всеобщото здравно осигуряване.

Изменение 8

Предложение за регламент Съображение 2 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(2б) ОЗТ следва да спомага за насърчаване на иновациите, които дават най-добри резултати за пациентите и обществото като цяло, и представлява инструмент, необходим за гарантиране на правилното внедряване и използване на здравните технологии.

Изменение 9

Предложение за регламент Съображение 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(3) ОЗТ обхваща както клиничните, така и неклиничните аспекти на здравните технологии. Съфинансираните от ЕС съвместни действия в областта на ОЗТ (съвместни действия на EUnetHTA) определят девет области, по отношение на които се оценяват здравните технологии. Четири от тези девет области са клинични, а останалите пет — неклинични. Четирите клинични области на оценяване се отнасят до идентифицирането на даден здравен проблем и настоящата технология,

(3) ОЗТ обхваща както клиничните, така и неклиничните аспекти на здравните технологии. Съфинансираните от ЕС съвместни действия в областта на ОЗТ (съвместни действия на EUnetHTA) определят девет области, по отношение на които се оценяват здравните технологии. Четири от тези девет области **(които представляват основният модел на ОЗТ)** са клинични, а останалите пет — неклинични. Четирите клинични области на оценяване се отнасят до идентифицирането на даден здравен

проучването на техническите характеристики на оценяваната технология, относителната ѝ безопасност и нейната относителна клинична ефективност. Петте неклинични области на оценяване се отнасят до разходите и икономическата оценка на дадена технология и нейните етични, организационни, социални и правни аспекти. Поради това клиничните области са по-подходящи за съвместна оценка на равнището на ЕС на базата на научните доказателства, докато оценката на неклиничните области обикновено е по-тясно свързана с националните и регионални подходи и контекст.

проблем и настоящата технология, проучването на техническите характеристики на оценяваната технология, относителната ѝ безопасност и нейната относителна клинична ефективност. Петте неклинични области на оценяване се отнасят до разходите и икономическата оценка на дадена технология и нейните етични, организационни, социални и правни аспекти. Поради това клиничните области са по-подходящи за съвместна оценка на равнището на ЕС на базата на научните доказателства, докато оценката на неклиничните области обикновено е по-тясно свързана с националните и регионални подходи и контекст.

Изменение 10

Предложение за регламент Съображение 3 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(3 а) Здравните специалисти, пациентите и здравните институции трябва да знаят дали дадена нова здравна технология представлява или не подобрение на съществуващите здравни технологии по отношение на ползите и рисковете. Следователно целта на съвместните клинични оценки е да се определи добавената терапевтична стойност на нови или съществуващи здравни технологии в сравнение с други нови или съществуващи здравни технологии, като се направи сравнителна оценка въз основа на сравнителни изпитвания на базата на най-добрата доказана намеса към момента („стандартно лечение“) или на най-разпространеното към момента лечение, когато не съществува такова стандартно лечение.

Изменение 11

Предложение за регламент Съображение 4

Текст, предложен от Комисията

(4) *Резултатът от ОЗТ се използва при вземането на решения относно разпределението на бюджетните ресурси в областта на здравето, например, във връзка с установяването на нивата на ценообразуване или възстановяване на разходите за здравните технологии.* Затова ОЗТ може да помогне на държавите членки при създаването и поддържането на устойчиви системи за здравеопазване, както и за стимулиране на иновациите, които предоставят по-добри резултати за пациентите.

Изменение

(4) *ОЗТ е важен инструмент за насърчаване на висококачествени иновации, за насочване на научните изследвания към разрешаване на проблемите във връзка с неудовлетворени диагностични, терапевтични или процедурни потребности на здравните системи, както и за насочване на клиничните и социалните приоритети. ОЗТ може също така да подобри научните доказателства, използвани при вземането на клинични решения, ефективността при използването на ресурсите, устойчивостта на здравните системи, достъпа на пациентите до тези здравни технологии и конкурентоспособността на сектора чрез по-голяма предсказуемост и по-ефективна научноизследователска дейност. Държавите членки използват резултата от ОЗТ за увеличаване на научните доказателства при вземането на решения за въвеждане на здравни технологии в своите системи, тоест при вземането на решения за разпределение на ресурсите.* Затова ОЗТ може да помогне на държавите членки при създаването и поддържането на устойчиви системи за здравеопазване, както и за стимулиране на иновациите, които предоставят по-добри резултати за пациентите.

Изменение 12

Предложение за регламент Съображение 4 а (ново)

(4 а) Сътрудничеството в областта на ОЗТ също така може да играе роля в цялостния цикъл на здравните технологии: при първоначалния етап на разработване посредством хоризонтален анализ, за да се открият технологиите, които ще имат важно въздействие; на етапите на ранния диалог и научните консултации; при по-доброто планиране на проучванията, за да се осигури по-голяма ефективност на научните изследвания; както и при основните етапи на цялостната оценка, когато технологията е вече въведена. И накрая, ОЗТ може да помогне при вземането на решения за оттегляне на инвестициите, когато дадена технология е остаряла и неподходяща по отношение на по-добрите налични алтернативи. По-голямото сътрудничество между държавите членки в областта на ОЗТ следва да спомогне също така за подобряване и хармонизиране на стандартите за полагане на здравни грижи, както и на практиките за диагностициране и скрининг на новородените бебета в целия Съюз.

Изменение 13

Предложение за регламент Съображение 4 б (ново)

(4б) Сътрудничеството в областта на ОЗТ може да надхвърля рамките на лекарствените продукти и медицинските изделия. То може също така да включва някои области, като например допълваща лечението диагностика, хирургични процедури, профилактика и програми за скрининг и насърчаване на здравето,

инструменти на информационните и комуникационните технологии (ИКТ), планове за организация на здравните грижи и процедури за полагане на интегрирани грижи. Изискванията за оценяване на различните технологии варират в зависимост от специфичните им характеристики, поради което следва да има съгласуван подход в областта на ОЗТ, подходящ за тези различни технологии. Освен това в някои специфични области, като например лечението на редки заболявания, лекарствените продукти, използвани в педиатрията, прецизната медицина или модерните терапии, има вероятност добавената стойност на сътрудничеството на равнището на Съюза да бъде още по-голяма.

Изменение 14

Предложение за регламент Съображение 5

Текст, предложен от Комисията

(5) Извършването на паралелни оценки от няколко държави членки и различията между националните закони, подзаконови и административни разпоредби относно процесите и методиките за оценка могат да доведат до сблъскване на разработчиците на здравни технологии с **многобройни и разнообразни искания** за данни. **Това може да доведе също и както до дублирания, така и до вариации на резултатите, което увеличава** финансовата и административната тежест, действащи като пречка за свободното движение на съответните здравни технологии и за гладкото функциониране на вътрешния пазар.

Изменение

(5) Извършването на паралелни оценки от няколко държави членки и различията между националните закони, подзаконови и административни разпоредби относно процесите и методиките за оценка могат да доведат до сблъскване на разработчиците на здравни технологии с **дублиране на исканията** за данни, **което би могло да увеличи** финансовата и административната тежест, действащи като пречка за свободното движение на съответните здравни технологии и за гладкото функциониране на вътрешния пазар. **В някои обосновани случай, когато трябва да бъдат взети под внимание особеностите на националните и регионалните здравни системи и приоритети, може да е необходима допълнителна оценка на определени**

аспекти. Въпреки това извършването на оценки, които не са от значение за решенията, в някои държави членки би могло да забави прилагането на иновативни технологии, а по този начин и достъпа на пациентите до по-добро иновативно лечение.

Изменение 15

Предложение за регламент Съображение 6

Текст, предложен от Комисията

(6) *Макар че* държавите членки са провели някои съвместни оценки в рамките на съфинансираните от ЕС съвместни действия, *процесът по получаване на крайния продукт не е ефективен, тъй като разчита на сътрудничество по проекти, като липсва устойчив модел на сътрудничество. Степента на използване на резултатите от съвместните действия, включително съвместните им клинични оценки, остава ниска на равнището на държавите членки, което означава, че не е обърнато достатъчно внимание на проблема с дублирането на оценките на една и съща здравна технология от институциите и органите за ОЗТ в различните държави членки в рамките един и същ или сходни периоди.*

Изменение

(6) Държавите членки са провели някои съвместни оценки в рамките на съфинансираните от ЕС съвместни действия. *Тези оценки бяха проведени на три етапа съгласно член 15 от Директива № 2011/24/ЕО на Европейския парламент и на Съвета^{1а} и чрез три съвместни действия, всяко от които със специфични цели и специален бюджет: EUnetHTA 1, от 2010 г. до 2012 г. (6 милиона евро); EUnetHTA 2, от 2012 г. до 2015 г. (9,5 милиона евро); и EUnetHTA 3, стартирано през юни 2016 г. и със срок до 2020 г. (20 милиона евро). Предвид сроковете за изпълнение на тези действия и в интерес на осигуряването на непрекъснатост, с настоящия регламент се въвежда по-устойчив начин за гарантиране на продължаването на съвместните оценки. Към днешна дата основните резултати от сътрудничеството включват основния модел на ОЗТ, който е модел за оценка, осигуряващ рамка за докладите за ОЗТ; база данни за споделяне на проекти, които са планирани, в процес на реализация или са наскоро публикувани от отделни агенции (база данни POP); база от данни и знания за съхраняването на информация и достигнатия етап на оценка за*

обещаващи технологии или във връзка с искането за допълнителни проучвания, произтичащи от ОЗТ; както и набор от методологични насоки и инструменти за оказване на подкрепа за агенциите за ОЗТ, в който се съдържат и насоки за адаптиране на докладите в отделните държави.

^{1а} Директива 2011/24/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 9 март 2011 г. за упражняване на правата на пациентите при трансгранично здравно обслужване (ОВ L 88, 4.4.2011 г., стр. 45).

Изменение 16

Предложение за регламент Съображение 6 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(6а) Въпреки това в рамките на съвместните действия получаването на резултати не е ефективно и поради липсата на устойчив модел на сътрудничество почива на сътрудничество въз основа на проекти. Степента на използване на резултатите от съвместните действия, включително съвместните клинични оценки, остава ниска на равнището на държавите членки, което означава, че не е обърнато достатъчно внимание на проблема с дублирането на оценките на една и съща здравна технология от институциите и органите за ОЗТ в различните държави членки в рамките едни и същи или сходни периоди.

Изменение 17

Предложение за регламент Съображение 7

(7) В своите заключения от декември 2014 г.⁸ Съветът признава ключовата роля на оценката на здравните технологии **и** призовава Комисията да продължи да подпомага сътрудничеството по устойчив начин.

(7) В своите заключения от декември 2014 г. **относно иновациите в полза на пациентите**⁸, Съветът признава ключовата роля на оценката на здравните технологии **като инструмент на здравната политика в подкрепа на основани на доказателства, устойчиви и справедливи решения в здравеопазването и здравните технологии, в полза на пациентите. Съветът също така** призовава Комисията да продължи да подпомага сътрудничеството по устойчив начин **и отправя искане да се засили съвместната работа относно ОЗТ между държавите членки и да се проучат възможностите за сътрудничество в областта на обмена на информация между компетентните органи. В допълнение, в заключенията си, приети през декември 2015 г. относно персонализираната медицина за пациентите, Съветът призовава държавите членки и Комисията да подобрят методологиите за ОЗТ, приложими към персонализираната медицина, а в заключенията си относно укрепването на баланса във фармацевтичните системи в ЕС и неговите държави членки, приети през юни 2016 г., той потвърждава отново, че държавите членки виждат ясна добавена стойност в сътрудничеството относно ОЗТ. В съвместния доклад на ГД „Икономически и финансови въпроси“ на Комисията и Комитета за икономическа политика от октомври 2016 г. допълнително се призовава за по-нататъшно развитие на европейското сътрудничество относно ОЗТ.**

⁸ ОВ С 438, 6.12.2014 г., стр. 12.

⁸ ОВ С 438, 6.12.2014 г., стр. 12.

Изменение 18

Предложение за регламент Съображение 8

Текст, предложен от Комисията

(8) В своята резолюция от 2 март 2017 г. относно **вариантите в ЕС** за подобряване на достъпа до лекарства Европейският парламент⁹ призова Комисията да предложи възможно най-скоро законодателство за европейска система за оценка на здравните технологии и да хармонизира прозрачните критерии за оценка на здравните технологии с цел оценяване на добавената терапевтична стойност **на лекарствата**.

⁹ Резолюция на Европейския парламент от 2 март 2017 г. относно възможностите на ЕС за подобряване на достъпа до медикаменти — 2016/2057(INI).

Изменение 19

Предложение за регламент Съображение 10

Текст, предложен от Комисията

(10) За да се гарантира по-добро функциониране на вътрешния пазар и да се допринесе за високо ниво на опазване на човешкото здраве, е целесъобразно да се сближат правилата за извършване на клинични оценки на национално ниво и на клинични оценки на определени здравни технологии на равнището на Съюза, което също така

Изменение

(8) В своята резолюция от 2 март 2017 г. относно **възможностите на ЕС** за подобряване на достъпа до лекарства Европейският парламент⁹ призова Комисията да предложи възможно най-скоро законодателство за европейска система за оценка на здравните технологии и да хармонизира прозрачните критерии за оценка на здравните технологии с цел оценяване на добавената терапевтична стойност **и относителната ефективност на здравните технологии в сравнение с най-добрата налична алтернатива, като се вземат предвид равнището на иновациите и ползите за пациентите**.

⁹ Резолюция на Европейския парламент от 2 март 2017 г. относно възможностите на ЕС за подобряване на достъпа до медикаменти — 2016/2057(INI).

Изменение

(10) За да се гарантира по-добро функциониране на вътрешния пазар и да се допринесе за високо ниво на опазване на човешкото здраве, е целесъобразно да се сближат правилата за извършване на клинични оценки на национално ниво и на клинични оценки на определени здравни технологии на равнището на Съюза, което също така

подкрепя продължаването на доброволното сътрудничество между държавите членки в областта на определени аспекти на ОЗТ.

подкрепя продължаването на доброволното сътрудничество между държавите членки в областта на определени аспекти на ОЗТ. ***Това сближаване следва да гарантира най-високите стандарти за качество и да е приведено в съответствие с най-добрите налични практики. То не следва да стимулира приравняване към най-малкия общ знаменател, нито да принуждава органите за ОЗТ с повече експертен опит и по-високи стандарти да приемат по-ниски изисквания. Сближаването следва по-скоро да води до подобряване на капацитета в областта на ОЗТ и качеството на ОЗТ на национално и регионално равнище.***

Изменение 20

Предложение за регламент Съображение 11

Текст, предложен от Комисията

(11) В съответствие с член 168, параграф 7 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), държавите членки остават отговорни за организирането и предоставянето на своите здравни услуги. Поради това е целесъобразно обхватът на правилата на Съюза да се ограничи до тези аспекти на ОЗТ, които са свързани с клиничната оценка на дадена здравна технология, ***и по-конкретно, за да се гарантира, че заключенията от оценката се ограничават до констатациите, свързани със сравнителната ефективност на тази технология.*** Ето защо резултатите от такива оценки следва да не засягат правото на преценка на държавите членки по отношение на последващите решения в областта на ценообразуването и възстановяването на разходите за здравните технологии, включително

Изменение

(11) В съответствие с член 168, параграф 7 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), държавите членки остават отговорни за организирането и предоставянето на своите здравни услуги. Поради това е целесъобразно обхватът на правилата на Съюза да се ограничи до тези аспекти на ОЗТ, които са свързани с клиничната оценка на дадена здравна технология. ***Съвместната клинична оценка, предвидена в настоящия регламент, представлява научен анализ на относителните въздействия на здравната технология върху ефикасността, сигурността и ефективността, наричани най-общо „клинични резултати“, когато се извършва оценка във връзка със сравнителните показатели, считани за подходящи към момента, и избраните групи или подгрупи***

определянето на критериите за такова ценообразуване и възстановяване на разходите, които може да зависят както от клинични, така и от неклинични съображения и които остават единствено в рамките на националната компетентност.

*пациенти, при отчитане на критериите за основния модел на ОЗТ. Оценката включва степента на сигурност относно относителните въздействия въз основа на наличните доказателства. Ето защо резултатите от такива **съвместни клинични** оценки следва да не засягат правото на преценка на държавите членки по отношение на последващите решения в областта на ценообразуването и възстановяването на разходите за здравните технологии, включително определянето на критериите за такова ценообразуване и възстановяване на разходите, които може да зависят както от клинични, така и от неклинични съображения и които остават единствено в рамките на националната компетентност. **Следователно оценката, която всяка държава членка изготвя в рамките на националния процес на оценяване, не попада в обхвата на настоящия регламент.***

Изменение 21

Предложение за регламент Съображение 12

Текст, предложен от Комисията

(12) За да се осигури широко прилагане на хармонизираните правила относно клиничните аспекти на ОЗТ и да се даде възможност за обединяване на експертните познания и ресурсите на органите за ОЗТ, е целесъобразно да се изисква да се извършват съвместни клинични оценки за всички лекарствени продукти, за които е в ход централизираната процедура за предоставяне на разрешение за търговия, предвидена в Регламент (ЕО) № 726/2004 на Европейския парламент и на Съвета¹¹, които включват ново активно вещество и когато впоследствие тези лекарствени продукти получат

Изменение

(12) За да се осигури широко прилагане на хармонизираните правила **и за да се насърчи сътрудничеството между държавите членки** относно клиничните аспекти на ОЗТ и да се даде възможност за обединяване на експертните познания и ресурсите на органите за ОЗТ, **като по този начин се намалят разхищенията и неефективността в здравеопазването**, е целесъобразно да се изисква да се извършват съвместни клинични оценки за всички лекарствени продукти, за които е в ход централизираната процедура за предоставяне на разрешение за

разрешение за ново терапевтично показание. Съвместни клинични оценки следва да се извършват и за определени медицински изделия по смисъла на Регламент (ЕС) № 2017/745 на Европейския парламент и на Съвета, **които са в класове с най-висок риск и за които съответните експертни групи са предоставили своите становища и гледни точки. Подборът на медицински изделия за съвместна клинична оценка следва да се прави въз основа на специфични критерии.**

¹¹ Регламент (ЕО) № 726/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. за установяване на процедури на Общността за разрешаване и контрол на лекарствени продукти за хуманна и ветеринарна употреба и за създаване на Европейска агенция по лекарствата (ОВ L 136, 30.4.2004 г., стр. 1).

¹² Регламент (ЕС) 2017/745 на Европейския парламент и на Съвета от 5 април 2017 г. за медицинските изделия, за изменение на Директива 2001/83/ЕО, Регламент (ЕО) № 178/2002 и Регламент (ЕО) № 1223/2009 и за отмяна на директиви 90/385/ЕИО и 93/42/ЕИО на Съвета (ОВ L 117, 5.5.2017 г., стр. 1).

Изменение 22

Предложение за регламент Съображение 13

Текст, предложен от Комисията

(13) С цел да се гарантира, че съвместните клинични оценки, извършени за здравни технологии, остават точни **и** уместни, е целесъобразно да се **предвидят условия** за актуализиране на оценките, по-

търговия, предвидена в Регламент (ЕО) № 726/2004 на Европейския парламент и на Съвета¹¹, които включват ново активно вещество и когато впоследствие тези лекарствени продукти получат разрешение за ново терапевтично показание. Съвместни клинични оценки следва да се извършват и за определени медицински изделия по смисъла на Регламент (ЕС) 2017/745 на Европейския парламент и на Съвета¹², **предвид необходимостта от увеличаване на клиничните доказателства, отнасящи се до всички тези нови здравни технологии.**

¹¹ Регламент (ЕО) № 726/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. за установяване на процедури на Общността за разрешаване и контрол на лекарствени продукти за хуманна и ветеринарна употреба и за създаване на Европейска агенция по лекарствата (ОВ L 136, 30.4.2004 г., стр. 1).

¹² Регламент (ЕС) 2017/745 на Европейския парламент и на Съвета от 5 април 2017 г. за медицинските изделия, за изменение на Директива 2001/83/ЕО, Регламент (ЕО) № 178/2002 и Регламент (ЕО) № 1223/2009 и за отмяна на директиви 90/385/ЕИО и 93/42/ЕИО на Съвета (ОВ L 117, 5.5.2017 г., стр. 1).

Изменение

(13) С цел да се гарантира, че съвместните клинични оценки, извършени за здравни технологии, остават точни, уместни, **висококачествени и основани на най-добрите, налични във всеки един**

специално когато **наличните** допълнителни данни след първоначалната оценка **биха могли** да повишат **точността** на оценката.

момент, научни доказателства, е целесъобразно да се **установи гъвкава регулирана процедура** за актуализиране на оценките, по-специално когато **са налице нови доказателства или** допълнителни данни след първоначалната оценка **и тези нови доказателства или допълнителни данни могат да подобрят научните доказателства, и следователно** да повишат **качеството** на оценката.

Изменение 23

Предложение за регламент Съображение 14

Текст, предложен от Комисията

(14) Следва да се създаде Координационна група, включваща представители от институциите и органите на държавите членки за оценка на здравните технологии, която да отговаря за надзора на извършването на съвместните клинични оценки и на друга съвместна работа.

Изменение

(14) Следва да се създаде Координационна група, включваща представители от институциите и органите на държавите членки за оценка на здравните технологии, която да **има доказан експертен опит и да** отговаря за надзора на извършването на съвместните клинични оценки и на друга съвместна работа **в обхвата на настоящия регламент**.

Изменение 24

Предложение за регламент Съображение 15

Текст, предложен от Комисията

(15) За да се осигури ръководен от държавите членки подход за съвместни клинични оценки и научни консултации, държавите членки следва да определят национални институции и органи за ОЗТ, които да предоставят информация при вземането на решения като членове на Координационната група. Определените институции и органи следва да осигурят подходящо високо ниво на представителство в

Изменение

(15) За да се осигури ръководен от държавите членки подход за съвместни клинични оценки и научни консултации, държавите членки следва да определят национални **или регионални** институции и органи за ОЗТ, които да предоставят информация при вземането на решения **за извършване на такива оценки** като членове на Координационната група. Определените институции и органи

Координационната група и технически експертни познания в нейните подгрупи, като вземат предвид **необходимостта от** предоставяне на експертни познания в областта на ОЗТ за лекарствените продукти и медицинските изделия.

следва да осигурят подходящо високо ниво на представителство в Координационната група и технически експертни познания в нейните подгрупи, като вземат предвид **възможността за** предоставяне на експертни познания в областта на ОЗТ за лекарствените продукти и медицинските изделия. **При организационната структура следва да се зачитат отделните мандати на подгрупите, извършващи съвместните клинични оценки и съвместните научни консултации. Следва да се избягва всякакъв конфликт на интереси.**

Изменение 25

Предложение за регламент Съображение 15 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(15 а) Прозрачността на процедурата и обществената осведоменост за нея са от основно значение. Всички оценявани клинични данни трябва да са с най-висока степен на прозрачност и обществена осведоменост с цел спечелване на доверие в системата. В случай че има данни, които са поверителни поради търговския си характер, поверителността трябва да бъде ясно определена и обоснована, а поверителните данни трябва да бъдат добре разграничени и защитени.

Изменение 26

Предложение за регламент Съображение 16

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(16) За да могат хармонизираните

(16) За да могат хармонизираните

процедури да постигнат целта си по отношение на вътрешния пазар, **от** държавите членки следва **да се изисква** да вземат изцяло предвид резултатите от съвместните клинични оценки и да не повтарят тези оценки. Спазването на това задължение не възпрепятства държавите членки да извършват неклинични оценки на една и съща здравна технология или да изготвят заключение за **добавената** стойност на тези технологии като част от националните процеси на оценяване, при които могат да се разглеждат както клинични, така и като неклинични данни и критерии. Също така то не възпрепятства държавите членки да формулират свои собствени препоръки или решения относно ценообразуването или възстановяването на разходите.

процедури да постигнат целта си по отношение на вътрешния пазар, **както и по отношение на подобряването на иновациите и качеството на клиничните доказателства**, държавите членки следва да вземат изцяло предвид резултатите от съвместните клинични оценки и да не **ги** повтарят. **Според националните потребности държавите членки следва да имат право да допълват съвместните клинични оценки с допълнителни клинични доказателства и анализи, за да се отчетат разликите в референтните обекти за сравнение или специфичните национални условия на лечение. Тези допълнителни клинични оценки следва да бъдат надлежно обосновани и пропорционални и за тях следва да бъдат уведомени Комисията и Координационната група. В допълнение**, спазването на това задължение не възпрепятства държавите членки да извършват неклинични оценки на една и съща здравна технология или да изготвят заключение за **клиничната добавена** стойност на тези технологии като част от националните процеси на оценяване, при които могат да се разглеждат както клинични, така и като неклинични данни и критерии, **специфични за съответната държава членка, на национално и/или регионално равнище**. Също така то не възпрепятства държавите членки да формулират свои собствени препоръки или решения относно ценообразуването или възстановяването на разходите.

Изменение 27

Предложение за регламент Съображение 16 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(16a) За да може клиничната оценка

да се използва при вземането на решения за възстановяване на разходите на национално равнище, тя следва в идеалния случай да се отнася за населението, за което ще се възстановяват разходите за съответното лекарство в дадена държава членка.

Изменение 28

Предложение за регламент Съображение 17

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(17) Времева рамка за съвместни клинични оценки за лекарствени продукти следва, доколкото е възможно, да бъде определена, в зависимост от приложимите срокове за завършване на централизираната процедура за предоставяне на разрешение за търговия, предвидена в съответствие с Регламент (ЕО) № 726/2004. Тази координация следва да гарантира, че клиничните оценки могат ефективно да улеснят достъпа до пазара и да допринесат за навременната наличност на иновативните технологии за пациентите. По правило процесът следва да бъде завършен до публикуването на решението на Комисията за предоставяне на разрешение за търговия.

заличава се

Изменение 29

Предложение за регламент Съображение 17 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(17a) При съвместните научни консултации, когато те са свързани с лекарствени продукти сираци, трябва се да гарантира, че нито един нов

подход няма да доведе до ненужно забавяне на оценката на лекарствените продукти сираци спрямо настоящата ситуация, като се взема предвид предприетият чрез EUnetHTA прагматичен подход.

Изменение 30

Предложение за регламент Съображение 18

Текст, предложен от Комисията

(18) При определянето на времева рамка за съвместните клинични оценки за медицинските изделия следва да се вземе предвид силно децентрализираният път за достъп до пазара за медицински изделия, както и наличността на подходящи доказателствени данни, изисквани за извършване на такава оценка. Тъй като изискваните доказателства могат да станат налични само след като дадено медицинско изделие бъде пуснато на пазара и за да се даде възможност за подбор на медицински изделия за съвместна клинична оценка в подходящ момент, следва да бъде възможно оценките на такива изделия да се извършват след пускането им на пазара на държава членка.

Изменение

(18) При определянето на времева рамка за съвместните клинични оценки за здравните технологии следва да се вземат пред времевите рамки, установени в Регламент (ЕО) № 726/2004 на Европейския парламент и на Съвета^{1а} за установяване на централизирана процедура за разрешаване на лекарствени продукти, маркировката за съответствие „СЕ“, предвидена в Регламент (ЕС) 2017/745 на Европейския парламент и на Съвета^{1б}, и маркировката за съответствие „СЕ“ за медицинските изделия за инвитро диагностика, предвидена в Регламент (ЕС) 2017/746 на Европейския парламент и на Съвета^{1б}. Във всички случаи при тези оценки следва да се взема предвид наличността на подходящи научни доказателства и подкрепящи данни, в необходимото количество за извършването на съвместна клинична оценка, като тези оценки следва да се извършват в срок, възможно най-близък до разрешението за търговия, в случая на лекарствените средства, и при всяко положение, без необосновани и ненужни забавяния.

^{1а} Регламент (ЕО) № 726/2004 на Европейския парламент и на Съвета

от 31 март 2004 г. за установяване на процедури на Общността за разрешаване и контрол на лекарствени продукти за хуманна и ветеринарна употреба и за създаване на Европейска агенция по лекарствата (ОВ L 136, 30.4.2004 г., стр. 1).

¹⁶ Регламент (ЕС) 2017/745 на Европейския парламент и на Съвета от 5 април 2017 г. за медицинските изделия, за изменение на Директива 2001/83/ЕО, Регламент (ЕО) № 178/2002 и Регламент (ЕО) № 1223/2009 и за отмяна на директиви 90/385/ЕИО и 93/42/ЕИО на Съвета (ОВ L 117, 5.5.2017 г., стр. 1).

¹⁶ Регламент (ЕС) 2017/746 на Европейския парламент и на Съвета от 5 април 2017 г. за медицинските изделия за инвитро диагностика и за отмяна на Директива 98/79/ЕО и Решение 2010/227/ЕС на Комисията (ОВ L 117, 5.5.2017 г., стр. 176).

Изменение 31

Предложение за регламент Съображение 19

Текст, предложен от Комисията

(19) Във **всички случаи** съвместната работа, извършвана по силата на настоящия регламент, и по-специално съвместните клинични оценки следва да водят до висококачествени и своевременни резултати, **както и** да **не** забавят или **да** възпрепятстват маркировката „СЕ“ на медицинските изделия **или достъпа до пазара на здравни технологии. Тази работа следва да бъде отделна и да се различава от регулаторните оценки на безопасността, качеството, ефикасността или действието на здравните технологии, които се извършват съгласно друго**

Изменение

(19) Във **всеки случай** съвместната работа, извършвана по силата на настоящия регламент, и по-специално съвместните клинични оценки следва да водят до висококачествени и своевременни резултати, **без** да забавят или възпрепятстват маркировката „СЕ“ на медицинските изделия.

законодателство на Съюза и нямат отношение към решенията, взети в съответствие с други законодателни актове на Съюза.

Изменение 32

Предложение за регламент Съображение 19 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(19а) Работата по оценка на здравните технологии (ОЗТ) по силата на настоящия регламент следва да бъде отделна и да се различава от регулаторните оценки за безопасността и ефикасността на здравните технологии, извършвани съгласно други законодателни актове на Съюза, и следва да няма отношение към други аспекти, които не попадат в обхвата на настоящия регламент и са приети в съответствие с други законодателни актове на Съюза.

Изменение 33

Предложение за регламент Съображение 19 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(19б) В случай на лекарствени продукти сираци, съвместният доклад следва да не подлага на повторна оценка критериите за обозначаването на даден лекарствен продукт като сирак. При все това оценителите и съоценителите следва да имат пълен достъп до данните, използвани от органите, които отговарят за предоставянето на разрешение за търговия на даден лекарствен продукт, както и възможността за използване или генериране на допълнителни относими данни за целите на

оценката на даден лекарствен продукт в контекста на дадена съвместна клинична оценка.

Изменение 34

Предложение за регламент Съображение 19 в (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(19в) Регламент (ЕС) 2017/745 за медицинските изделия и Регламент (ЕС) 2017/746 за медицинските изделия за инвитро диагностика предвиждат разрешаването на тези продукти въз основа на принципите на прозрачност и ефикасност. От друга страна, постепенното увеличаване на предлаганите медицински изделия за решаване на клинични проблеми предполага смяна на парадигмата към нов модел, при който пазарът е силно разпокъсан, иновациите са преди всичко постепенни и липсват клинични доказателства, което означава, че съществува необходимост от по-голямо сътрудничество и обмен на информация между органите, извършващи оценките. Поради това е необходимо да се премине към централизирана система за издаване на разрешения, която да оценява изделията въз основа на безопасността, ефикасността и качеството. Това е също така една от областите, в които държавите членки призовават за по-тясно сътрудничество чрез бъдеща европейска оценка на здравните технологии. Понастоящем 20 държави членки, заедно Норвегия, разполагат със системи за оценка на здравните технологии за медицинските изделия, а 12 държави членки, плюс Норвегия, са изготвили насоки и са започнали диалог. EUnetHTA извършва

висококачествени оценки на относителната ефикасност на медицинските изделия въз основа на методология, която може да служи като референтен показател за настоящия регламент.

Изменение 35

Предложение за регламент Съображение 20

Текст, предложен от Комисията

(20) *За да се улесни ефективното участие на разработчиците на здравни технологии в съвместните клинични оценки, в подходящите случаи на тези разработчици следва да се предостави възможност да се включат в съвместни научни консултации с Координационната група, за да получат насоки относно доказателствата и данните, които вероятно ще се изискват за целите на клиничната оценка. Предвид предварителния характер на консултацията предложените насоки не следва да обвързват нито разработчиците на здравни технологии, нито институциите и органите за ОЗТ.*

Изменение 36

Предложение за регламент Съображение 20 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(20) *Разработчиците на здравни технологии могат да провеждат съвместни научни консултации с Координационната група или с работни групи, създадени за тази цел и съставени от специалисти от националните или регионалните органи за оценка, за да получават насоки за клиничните потребности на научните изследвания, както и за най-целесъобразното подготвяне на проучванията, така че да се получат възможно най-добри доказателства и да се увеличи максимално ефикасността на научните изследвания. Предвид предварителния характер на консултацията предложените насоки не следва да обвързват нито разработчиците на здравни технологии, нито институциите и органите за ОЗТ.*

(20а) *Съвместните научни консултации следва да се отнасят до плана на клиничното изследване и до определянето на най-добрите референтни обекти за сравнение въз*

основа на най-добрите медицински практики в интерес на пациентите. Процесът на консултация следва да е прозрачен.

Изменение 37

Предложение за регламент Съображение 21

Текст, предложен от Комисията

(21) При **съвместните клинични оценки и** съвместните клинични консултации се изисква споделяне на поверителна информация между разработчиците на здравни технологии и институциите и органите за ОЗТ. За да се гарантира нейната защита, информацията, предоставена на Координационната група в рамките на **оценките и** консултациите, следва да бъде разкрита на трета страна само след сключване на споразумение за поверителност. Освен това е необходимо всяка информация относно резултатите от съвместни научни конференции, която е направена публично достояние, да бъде предоставена в анонимен формат след редакция на всички данни с търговски чувствителен характер.

Изменение 38

Предложение за регламент Съображение 21 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(21) При съвместните клинични консултации **може да** се изисква споделяне на **търговска** поверителна информация между разработчиците на здравни технологии и институциите и органите за ОЗТ. За да се гарантира нейната защита, информацията, предоставена на Координационната група в рамките на консултациите, следва да бъде разкрита на трета страна само след сключване на споразумение за поверителност. Освен това е необходимо всяка информация относно резултатите от съвместни научни конференции, която е направена публично достояние, да бъде предоставена в анонимен формат след редакция на всички данни с търговски чувствителен характер.

(21а) При съвместните клинични оценки се изискват всички клинични данни и публично достъпни научни доказателства, предоставени от разработчиците на здравни технологии. Използваните клинични данни, проучванията, методологията и използваните клинични резултати

следва да бъдат публично достояние. Възможно най-високото равнище на публична откритост на научните данни и оценките ще позволява постигането на напредък в биомедицинските изследвания и ще гарантира най-високо равнище на доверие в системата. Когато се споделят чувствителни от търговска гледна точка данни, поверителността на тези данни следва да бъде защитена, като данните се представят в анонимен формат, след редакция на докладите преди публикуването, като се защитава общественият интерес.

Изменение 39

Предложение за регламент Съображение 21 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(21б) Съгласно Европейския омбудсман, когато информацията, съдържаща се в даден документ, има последствия за здравето на хората (като например информация за ефикасността на дадено лекарство), общественият интерес от оповестяването на тази информация по принцип има предимство пред всяка претенция за търговска чувствителност. Общественото здраве следва винаги да се поставя над търговските интереси.

Изменение 40

Предложение за регламент Съображение 22

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(22) За да се гарантира ефективното използване на наличните ресурси, е целесъобразно да се предвиди

(22) За да се гарантира ефективното използване на наличните ресурси, е целесъобразно да се предвиди

„оглеждане на хоризонта“ с цел да се даде възможност за ранно идентифициране на нововъзникващи нови здравни технологии, които биха имали най-голямо въздействие върху пациентите, общественото здраве и системите за здравеопазване. Това „оглеждане“ следва да улесни приоритизирането на технологиите, които трябва да бъдат избрани за съвместна клинична оценка.

„оглеждане на хоризонта“ с цел да се даде възможност за ранно идентифициране на нововъзникващи нови здравни технологии, които биха имали най-голямо въздействие върху пациентите, общественото здраве и системите за здравеопазване, **както и за стратегическо насочване на научните изследвания**. Това „оглеждане“ следва да улесни приоритизирането на технологиите, които трябва да бъдат избрани за съвместна клинична оценка **от Координационната група**.

Изменение 41

Предложение за регламент Съображение 23

Текст, предложен от Комисията

(23) Съюзът следва да продължи да подкрепя доброволното сътрудничество в областта на ОЗТ между държавите членки в области като изготвянето и изпълнението на програми за ваксиниране и изграждането на капацитета на националните системи за ОЗТ. **Това доброволно сътрудничество следва да улесни също така и полезните взаимодействия с инициативи в рамката на стратегията за цифров единен пазар, в съответните свързани с цифровите технологии и данни области на здравеопазването и медицинските грижи, с оглед на представянето на допълнителни доказателства за ОЗТ от практиката.**

Изменение 42

Предложение за регламент Съображение 24

Текст, предложен от Комисията

(24) **За да се гарантира**

Изменение

(23) Съюзът следва да продължи да подкрепя доброволното сътрудничество в областта на ОЗТ между държавите членки **и в други** области, като **например** изготвянето и изпълнението на програми за ваксиниране и изграждането на капацитета на националните системи за ОЗТ.

Изменение

(24) С цел запазване **на**

приобщаващият характер на съвместната работа и нейната прозрачност, Координационната група следва да ангажира и да се консултира с широк кръг от заинтересованите страни. Въпреки това, с цел запазване на лоялността при съвместната работа, следва да се разработят правила, за да се гарантира независимостта и безпристрастността на съвместната работа, както и да се гарантира, че тези консултации не водят до конфликт на интереси.

Изменение 43

Предложение за регламент Съображение 24 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

обективността, прозрачността и качеството при съвместната работа, следва да се разработят правила, за да се гарантира независимостта, **публичността** и безпристрастността на съвместната работа, както и да се гарантира, че тези консултации не водят до конфликт на интереси.

Изменение

(24а) Следва да бъде гарантиран диалог между Координационната група и пациентски организации, организации на потребителите, здравни неправителствени организации, здравни експерти и специалисти, по-специално чрез мрежа на заинтересованите страни, с гаранция за независимостта, прозрачността и безпристрастността на вземаните решения.

Изменение 44

Предложение за регламент Съображение 24 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(24 б) За да се гарантира ефикасността на процеса на вземане на решения и да се улесни достъпът до лекарства, е важно да съществува подходящо сътрудничество между лицата, вземащи решения, през основните етапи от жизнения цикъл

Изменение 45

Предложение за регламент Съображение 25

Текст, предложен от Комисията

(25) За да се осигури единен подход за съвместната работа, предвидена в настоящия регламент, **на Комисията следва да се предоставят изпълнителни правомощия за създаване на обща процедурна и методологична рамка за клиничните оценки, процедурите за съвместни клинични оценки и процедурите за съвместни научни консултации.** Когато е целесъобразно следва да се **разработят** отделни правила за лекарствените продукти и за медицинските изделия. При разработването на такива правила **Комисията** следва да **вземе** под внимание резултатите от вече извършената работа в рамките на съвместните действия на EUnetHTA. **Тя трябва да вземе предвид и** инициативите в областта на ОЗТ, финансирани по програмата за научни изследвания „Хоризонт 2020“, както и регионалните инициативи в тази област, напр. инициативите на „Beneluxa and Valletta Declaration“. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с Регламент (ЕС) №182/2011 на Европейския парламент и на Съвета¹³.

Изменение

(25) За да се осигури единен подход за съвместната работа, предвидена в настоящия регламент, **Координационната група, съставена от представители на националните и/или регионалните органи и институции, отговарящи за оценката на здравните технологии, с призната правоспособност, независимост и безпристрастност, следва да изготви методологията за гарантиране на високо качество на работата като цяло. Чрез актове за изпълнение Комисията следва да одобри тази методология и обща процедурна рамка за съвместни клинични оценки и съвместни научни консултации.** Когато е целесъобразно **и в обосновани случаи,** следва да се **разработват** отделни правила за лекарствените продукти и за медицинските изделия. При разработването на такива правила следва да **бъдат вземани** под внимание резултатите от вече извършената работа в рамките на съвместните действия на EUnetHTA, **и по-специално методологични насоки и образци за представяне на доказателства,** инициативите в областта на ОЗТ, финансирани по програмата за научни изследвания „Хоризонт 2020“, както и регионалните инициативи в тази област, напр. инициативите на „Beneluxa and Valletta Declaration“. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета¹³.

¹³ Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).

¹³ Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).

Изменение 46

Предложение за регламент Съображение 25 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(25 а) Методологичната рамка, въз основа на Декларацията от Хелзинки, следва да гарантира високо качество и високо равнище на клиничните доказателства чрез избирането на най-подходящите референтни показатели. Методологичната рамка следва да се основава на високи стандарти за качество, на най-добрите налични научни доказателства, получени основно от произволни, двойно слепи сравнителни клинични изпитвания, мета-анализ и систематични прегледи; и да отчита клинични критерии, които са полезни, уместни, осезаеми, конкретни и адаптирани към съответната клинична ситуация, с отдаване на предпочитание на „крайни точки“ (клинични параметри). Документацията, която трябва да бъде представена от заявителя, трябва да отговаря на най-актуалните и публично достъпни данни.

Изменение 47

**Предложение за регламент
Съображение 25 б (ново)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(25 б) Всички особености на методологията, като например при ваксините, следва да бъдат обосновавани и адаптирани към много специфични обстоятелства, следва да се характеризират със същата научна строгост и да отговарят на същите научни стандарти, и никога не следва да са в ущърб на качеството на здравните технологии или на клиничните доказателства.

Изменение 48

**Предложение за регламент
Съображение 25 в (ново)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(25 в) Комисията следва да предоставя административна подкрепа за съвместната работа на Координационната група, която, след консултации със заинтересованите страни, следва да представи окончателния доклад относно тази работа.

Изменение 49

**Предложение за регламент
Съображение 26**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(26) С цел да се гарантира, че настоящият регламент е напълно функционален и той да бъде адаптиран към научно-техническото развитие, на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на

(26) Комисията следва да приема актове за изпълнение във връзка с процедурните правила за съвместните клинични оценки, за съвместните научни консултации и за подбора на заинтересовани страни.

Европейския съюз във връзка със съдържанието на документите, които трябва да се подават, докладите и обобщените доклади за клиничните оценки, съдържанието на документите за заявления, докладите за съвместните научни консултации и правилата за подбор на заинтересовани страни. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище, и тези консултации да бъдат проведени в съответствие с принципите, заложи в Междининституционалното споразумение за по-добро законотворчество от 13 април 2016 г.¹⁴ По-специално, с цел осигуряване на равно участие при подготовката на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът следва да получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, като техните експерти следва систематично да получават достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с подготовката на делегираните актове.

¹⁴ Междининституционално споразумение между Европейския парламент, Съвета на Европейския съюз и Европейската комисия от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество (ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1).

Изменение 50

Предложение за регламент Съображение 27

Текст, предложен от Комисията

(27) С цел осигуряване на достатъчно

Изменение

(27) С цел осигуряване на достатъчно

налични ресурси за съвместната работа, **предвидена** съгласно настоящия регламент, Съюзът следва да **предостави** финансиране за съвместната работа и за доброволното сътрудничество, както и за рамката за подкрепа на тези дейности.

Финансирането следва да покрива разходите за изготвяне на докладите за съвместни клинични оценки и за съвместни научни консултации.

Освен това държавите членки следва да имат възможност да командирова т национални експерти в Комисията, за да подпомогнат секретариата на Координационната група.

налични ресурси за съвместната работа **и на стабилна административна подкрепа, предвидени** съгласно настоящия регламент, Съюзът следва да **гарантира стабилно и постоянно публично** финансиране **по линия на многогодишната финансова рамка** за съвместната работа и за доброволното сътрудничество, както и за рамката за подкрепа на тези дейности. Освен това държавите членки следва да имат възможност да командирова т национални експерти в Комисията, за да подпомогнат секретариата на Координационната група. **Комисията следва да установи система от такси за разработчиците на здравни технологии, които отправят искане за съвместни научни консултации и съвместни клинични оценки за научни изследвания относно неудовлетворени медицински потребности. Тези такси в никакъв случай не могат да се използват за финансиране на съвместната работа, предвидена в настоящия регламент.**

Изменение 51

Предложение за регламент Съображение 28

Текст, предложен от Комисията

(28) С цел улесняване на съвместната работа и обмяна на информация между държавите членки в областта на ОЗТ следва да се предвиди създаване на ИТ платформа, която съдържа подходящи бази данни и сигурни канали за комуникация. Комисията следва да осигури връзка между ИТ платформата и други съответни инфраструктури за данни за целите на ОЗТ, като напр. регистри на данни от практиката.

Изменение

(28) С цел улесняване на съвместната работа и обмяна на информация между държавите членки в областта на ОЗТ следва да се предвиди създаване на ИТ платформа, която съдържа подходящи бази данни и сигурни канали за комуникация, **както и цялата информация относно процедурата, методологията, обучението и интересите на оценителите и участниците в мрежата на заинтересованите страни, както и докладите и резултатите от съвместната работа, които следва да бъдат публично достъпни.** Комисията

следва да осигури връзка между ИТ платформата и други съответни инфраструктури за данни за целите на ОЗТ, като напр. регистри на данни от практиката.

Изменение 52

Предложение за регламент Съображение 28 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(28а) Сътрудничеството следва да се основава на принципа на доброто управление, което включва прозрачност, обективност, независимост на експертните познания и справедливи процедури. Доверието е предпоставка за успешно сътрудничество и това доверие може да бъде постигнато единствено ако всички участници поемат действителен ангажимент и ако съществува достъп до висококачествен експертен опит, изграждане на капацитет и възможно най-високо качество на изпълнението.

Изменение 53

Предложение за регламент Съображение 28 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(28б) Тъй като понастоящем не съществува общоприето определение на понятията „иновация с високо качество“ и „терапевтична добавена стойност“, е целесъобразно Съюзът да приеме определения на тези термини, със съгласието или консенсуса на всички страни.

Изменение 54

Предложение за регламент Съображение 30

Текст, предложен от Комисията

(30) По време на преходния период участието в съвместни клинични оценки и съвместни научни консултации не следва да бъде задължително за държавите членки. **Това не следва да засяга задължението на държавите членки да прилагат хармонизираните правила за клиничните оценки, извършвани на национално ниво.** По време на преходния период държавите членки, които не участват в съвместната работа, могат да решат да участват във всеки един момент. С цел осигуряване на стабилна и гладка организация на съвместната работа и функционирането на вътрешния пазар на държавите членки, които вече участват, следва да не се разрешава да се оттеглят от рамката за съвместна работа.

Изменение 55

Предложение за регламент Съображение 31

Текст, предложен от Комисията

(31) **За да се гарантира, че рамката за подкрепа продължава да бъде възможно най-ефективна и икономически целесъобразна, Комисията следва да докладва за изпълнението на разпоредбите относно обхвата на съвместните клинични оценки и относно функционирането на рамката за подкрепа не по-късно от две години след края на преходния период. По-конкретно в доклада може да се разгледа въпросът дали е необходимо тази рамка за подкрепа да бъде преместена в агенция на Съюза и да се въведе механизъм за заплащане на**

Изменение

(30) По време на преходния период участието в съвместни клинични оценки и съвместни научни консултации не следва да бъде задължително за държавите членки. **Също така** по време на преходния период държавите членки, които не участват в съвместната работа, могат да решат да участват във всеки един момент. С цел осигуряване на стабилна и гладка организация на съвместната работа и функционирането на вътрешния пазар на държавите членки, които вече участват, следва да не се разрешава да се оттеглят от рамката за съвместна работа. **Клиничните оценки, започнали в държавите членки преди прилагането на настоящия регламент, следва да продължат, освен ако държавите членки не решат да ги спрат.**

Изменение

(31) **След преходния период и преди хармонизираната система за ОЗТ, създадена съгласно настоящия регламент, да стане задължителна, Комисията следва да представи доклад за оценка на въздействието относно цялата процедура, която е била въведена. Този доклад за оценка на въздействието следва да оценява, наред с други критерии, постигнатия напредък по отношение на достъпа на пациентите до нови здравни технологии и функционирането на вътрешния пазар, въздействието върху качеството на иновациите и върху устойчивостта на здравните**

такси, чрез който разработчиците на здравни технологии също биха допринесли за финансирането на съвместната работа.

системи, както и целесъобразността на обхвата на съвместните клинични оценки и функционирането на рамката за подкрепа.

Изменение 56

Предложение за регламент Съображение 32

Текст, предложен от Комисията

(32) Комисията следва да направи оценка на настоящия регламент. Съгласно параграф 22 от Междуйнституционалното споразумение за по-добро законотворчество от 13 април 2016 г. тази оценка следва да се основава на петте критерия за ефикасност, ефективност, важност, съгласуваност и добавена стойност на ЕС и следва да бъде подкрепена от програма за мониторинг.

Изменение

(32) Комисията следва да направи оценка на настоящия регламент. Съгласно параграф 22 от Междуйнституционалното споразумение за по-добро законотворчество от 13 април 2016 г. тази оценка следва да се основава на петте критерия за ефикасност, ефективност, важност, съгласуваност и добавена стойност на ЕС и следва да бъде подкрепена от програма за мониторинг. ***Резултатите от тази оценка следва да бъдат съобщавани също на Европейския парламент и на Съвета.***

Изменение 57

Предложение за регламент Съображение 34

Текст, предложен от Комисията

(34) Доколкото целите на настоящия регламент, а именно сближаването на правилата на държавите членки за извършване на клинични оценки на ***национално ниво и създаването на рамка за задължителни съвместни клинични оценки на определени здравни технологии на равнището на Съюза***, не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен от държавите членки, а поради своите мащаб и последици могат да бъдат по-добре постигнати на равнището на Съюза, Съюзът може да

Изменение

(34) Доколкото целите на настоящия регламент, а именно сближаването на правилата на държавите членки за извършване на клинични оценки на ***здравните технологии, попадащи в обхвата на настоящия регламент***, не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен ***единствено*** от държавите членки, а поради своите мащаб и последици могат да бъдат по-добре постигнати на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на

приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тази цел,

субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тази цел,

Изменение 58

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

1. С настоящият регламент се установяват:

Изменение

1. ***Като се вземат под внимание резултатите от вече извършената работа в рамките на съвместните действия на EUnetHTA***, с настоящият регламент се установяват:

Изменение 59

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията

а) рамка за подкрепа и процедури за сътрудничество в областта на здравните технологии на равнището на Съюза;

Изменение

а) рамка за подкрепа и процедури за сътрудничество в областта на ***клиничната оценка на*** здравните технологии на равнището на Съюза;

Изменение 60

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) общи ***правила*** за клиничните оценки на здравните технологии.

Изменение

б) общи ***методологии*** за клиничните оценки на здравните технологии.

Изменение 61

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Настоящият регламент не засяга правата и задълженията на държавите членки по отношение на организирането и предоставянето на здравни услуги и медицински грижи и разпределението на ресурсите, които са им предоставени.

Изменение

2. Настоящият регламент не засяга правата и задълженията на държавите членки по отношение на организирането и предоставянето на здравни услуги и медицински грижи и разпределението на ресурсите, които са им предоставени. **Освен това настоящият регламент не засяга изключителната национална компетентност на държавите членки по отношение на решенията за ценообразуване или възстановяване на разходите на национално равнище.**

Изменение 62

Предложение за регламент

Член 2 – параграф 1 – буква б а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ба) „медицинско изделие за инвитро диагностика“ означава медицинско изделие за инвитро диагностика съгласно определението в Регламент (ЕС) 2017/746;

Изменение 63

Предложение за регламент

Член 2 – параграф 1 – буква б б (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

бб) „оценка на медицинско изделие“ означава оценката на метод, който се състои от повече от едно медицинско изделие, или метод, който се състои от медицинско изделие и определена верига от услуги за полагане на грижи чрез други

лечения;

Изменение 64

Предложение за регламент Член 2 – параграф 1 – буква д

Текст, предложен от Комисията

д) „клинична оценка“ означава събиране **и** оценяване **на наличните научни доказателства относно дадена** здравна технология **в сравнение** с една или повече други здравни технологии **въз основа на следните клинични области на оценка на здравните технологии:** описание на здравния проблем, за който е предназначена здравната технология, и използването към момента на други здравни технологии за справяне с този здравен проблем, описание и техническа характеристика на здравната технология, относителна клинична ефективност и относителна безопасност на здравната технология;

Изменение

д) „**съвместна** клинична оценка“ означава **систематичното** събиране **на научна информация, нейното сравнително** оценяване **и обобщаване на тези процедури, като съответната** здравна технология **се сравнява** с една или повече други здравни технологии **или съществуващи процедури, което представлява референтен показател за специфични клинични показания, въз основа на най-добрите налични научни клинични доказателства и на базата на клинични критерии от значение за пациента, като се вземат предвид следните клинични области:** описание на здравния проблем, за който е предназначена здравната технология, и използването към момента на други здравни технологии **или процедури** за справяне с този здравен проблем, описание и техническа характеристика на здравната технология, относителна клинична ефективност и относителна безопасност на здравната технология;

Изменение 65

Предложение за регламент Член 2 – параграф 1 – буква ж а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

жа) „оценяване“ означава **изготвяне на заключения за добавената стойност на въпросните технологии, като част от националните процеси на оценяване, при които може да се разглеждат**

както клинични, така и неклинични данни и критерии в контекста на националното здравеопазване.

Изменение 202

Предложение за регламент

Член 2 – параграф 1 – буква ж а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

жа) „резултати за здравето, които са от значение за пациента“ означава данни, които отразяват или прогнозират смъртност, заболяемост, свързано със здравето качество на живот и нежелани събития;

Изменение 66

Предложение за регламент

Член 3 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Държавите членки определят своите национални институции и органи, отговорни за оценката на здравните технологии, за членове на Координационната група и нейните подгрупи, **и информират Комисията за това и за всички последващи промени. Държавите членки могат да определят повече от една институция или орган, отговорни за оценката на здравните технологии, за членове на Координационната група и на една или повече от нейните подгрупи.**

2. Държавите членки определят своите национални **или регионални** институции и органи, отговорни за оценката на здравните технологии **на национално равнище**, за членове на Координационната група и нейните подгрупи.

Изменение 203

Предложение за регламент

Член 3 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Координационната група действа чрез консенсус или **при необходимост** — чрез гласуване с **обикновено мнозинство**. Всяка държава членка има един глас.

Изменение

3. Координационната група действа чрез консенсус или, **в случай че не се постигне консенсус**, чрез гласуване с **мнозинство от две трети от присъстващите държави членки, като кворумът за заседанията на Координационната група е две трети от членовете на Координационната група**. Всяка държава членка има един глас.

Предприеманите от Координационната група процедури са прозрачни, като протоколите от заседанията и гласуването, включително евентуални разногласия, се документират и се предоставят на обществеността.

Изменение 68

Предложение за регламент Член 3 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Заседанията на Координационната група се председателстват съвместно от Комисията и от съпредседател, **избран** измежду членовете на групата **за определен срок, който се установява в процедурния правилник**.

Изменение

4. Заседанията на Координационната група се председателстват съвместно от Комисията, **без право на глас**, и от съпредседател, **избиран ежегодно** измежду членовете на групата **на ротационен принцип**. **Съпредседателите изпълняват чисто административни функции.**

Изменение 69

Предложение за регламент Член 3 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията

5. Членовете на Координационната група назначават свои представители в Координационната група и в

Изменение

5. Членовете на Координационната група, **които са органи или структури за оценка на национално или**

подгрупите, в които членуват, ad-hoc или за постоянно **и информират Комисията за тяхното назначение и за всички последващи промени.**

регионално равнище, назначават свои представители в Координационната група и в подгрупите, в които членуват, ad-hoc или за постоянно. Държавите членки могат да прекратяват такива назначения, когато това е обосновано от изискванията за назначаване. При все това, с оглед на работната натовареност, състава на подгрупите или изискванията за специфични познания, експертите оценители могат да бъдат повече от един от всяка държава членка, без това да засяга принципа, че при вземането на решения всяка държава членка разполага само с един глас. При назначенията се взема под внимание експертният опит, необходим за постигане на целите на подгрупата. Европейският парламент, Съветът и Комисията биват уведомявани за всички назначения и евентуални прекратявания на назначения.

Изменение 70

Предложение за регламент Член 3 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията

6. **Членовете на Координационната група и назначените им представители спазват принципите на независимост, безпристрастност и поверителност.**

Изменение

6. **За да се гарантира високо качество на работата, членовете на Координационната група се избират от национални или регионални агенции за оценка на здравните технологии или от органи, отговарящи за тези въпроси.**

Членовете на Координационната група, експертите и оценителите като цяло нямат финансови интереси в отрасли за разработване на здравни технологии или в застрахователно дружество, които биха могли да се отразят на тяхната безпристрастност. Те се ангажират да работят в интерес на обществото и по независим начин и представят годишна декларация за интереси. Тези

декларации за интереси се регистрират на ИТ платформата, посочена в член 27, и са достъпни за обществеността.

Членовете на Координационната група следва да декларират на всяко заседание всякакъв специфичен интерес, който би могъл да се счита за накърняващ тяхната независимост по отношение на точките в дневния ред. Когато възникне конфликт на интереси, съответният член на Координационната група се оттегля от участие в заседанието, когато се разглеждат съответните точки от дневния ред. Процедурните правила за случаите на конфликт на интереси се уреждат в съответствие с член 22, параграф 1, буква а), подточка iiiа).

С цел да се осигури прозрачност и осведоменост на обществеността относно процеса и да се насърчи доверието в системата, всички клинични данни, които се оценяват, следва да се характеризират с най-висока степен на прозрачност и публично оповестяване. В случай че данните са поверителни по търговски причини, поверителността им се определя и обосновава ясно, а поверителните данни са добре разграничени и защитени.

Изменение 71

Предложение за регламент Член 3 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията

7. Комисията публикува списък с определените членове на Координационната група и на нейните подгрупи на ИТ платформата, посочена в член 27.

Изменение

7. Комисията публикува **актуален** списък с определените членове на Координационната група и на нейните подгрупи **и други експерти, заедно с техните квалификации и области на експертен опит, както и техните годишни декларации за интереси,** на

ИТ платформата, посочена в член 27.

Информацията, посочена в първа алинея, се актуализира от Комисията ежегодно и когато това се счита за необходимо, предвид евентуални нови обстоятелства. Тези актуализации са публично достъпни.

Изменение 72

Предложение за регламент Член 3 – параграф 8 – буква в

Текст, предложен от Комисията

в) **осигурява** сътрудничество със съответните органи на равнището на Съюза с цел улесняване на изготвянето на допълнителни доказателства, необходими за работата ѝ;

Изменение

в) **осъществява** сътрудничество със съответните органи на равнището на Съюза с цел улесняване на изготвянето на допълнителни доказателства, необходими за работата ѝ;

Изменение 73

Предложение за регламент Член 3 – параграф 8 – буква г

Текст, предложен от Комисията

г) гарантира **подходящо включване** на заинтересованите страни в **работата си**;

Изменение

г) гарантира **подходящи консултации със съответните заинтересовани страни и експерти по време на работата си. Тези консултации се документират, включително публично достъпните декларации за интереси от заинтересованите страни, с които са проведени консултации, и се включват в окончателния доклад за съвместна оценка;**

Изменение 74

Предложение за регламент Член 3 – параграф 10 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

10а. Във всички случаи процедурният правилник на Координационната група и на нейните подгрупи, дневният ред на техните заседания, взетите решения и подробна информация относно гласуванията и обясненията на вота, включително становищата на малцинството, са обществено достъпни.

Изменение 75

Предложение за регламент

Член 4 – параграф 2 – алинея 1 а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Разпоредбите на първа алинея, букви а), б) и в) се определят в зависимост от степента на въздействие върху пациентите, общественото здраве или системите за здравеопазване.

Изменение 76

Предложение за регламент

Член 4 – параграф 3 – буква в

Текст, предложен от Комисията

Изменение

в) се консултира с Комисията относно проекта на годишната работна програма и взема предвид **нейното мнение**.

в) се консултира с Комисията **и с мрежата на заинтересованите страни, в контекста на годишните срещи по член 26**, относно проекта на годишната работна програма и взема предвид **техните коментари**.

Изменение 77

Предложение за регламент

Член 4 – параграф 5 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

5а. Годишният доклад и годишната работна програма се публикуват на ИТ платформата, посочена в член 27.

Изменение 78

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 1 – буква а а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

аа) други лекарствени продукти, по отношение на които не се прилага процедурата за разрешаване, предвидена в Регламент (ЕО) № 726/2004, когато разработчикът на здравна технология е избрал процедурата за централизирано разрешаване, при условие че става въпрос за лекарствени продукти, които представляват значителни технически, научни или терапевтични иновации или чието разрешаване е в интерес на общественото здраве;

Изменение 79

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията

Изменение

б) медицински изделия, класифицирани като клас IIb и III в съответствие с член 51 от Регламент (ЕС) 2017/745, за които съответните експертни групи са предоставили научно становище в рамките на процедурата по консултация относно клиничната оценка по член 54 от същия регламент;

б) медицински изделия, класифицирани като клас IIb и III в съответствие с член 51 от Регламент (ЕС) 2017/745, за които съответните експертни групи са предоставили научно становище в рамките на процедурата по консултация относно клиничната оценка по член 54 от същия регламент *и които се считат за*

значително нововъведение и с потенциално значително въздействие върху общественото здраве или системите на здравеопазване;

Изменение 80

Предложение за регламент Член 5 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията

в) медицински изделия за ин витро диагностика, класифицирани като клас D в съответствие с член 47 от Регламент (ЕС) 2017/746¹⁷, за които съответните експертни групи са предоставили мнението си в рамките на процедурата по член 48, параграф 6 от същия регламент.

¹⁷ Регламент (ЕС) 2017/746 на Европейския парламент и на Съвета от 5 април 2017 г. за медицинските изделия за инвитро диагностика и за отмяна на Директива 98/79/ЕО и Решение 2010/227/ЕС на Комисията (ОВ L 117, 5.5.2017 г., стр. 176).

Изменение

в) медицински изделия за ин витро диагностика, класифицирани като клас D в съответствие с член 47 от Регламент (ЕС) 2017/746[1], за които съответните експертни групи са предоставили мнението си в рамките на процедурата по член 48, параграф 6 от същия регламент **и които се считат за значително нововъведение и с потенциално значително въздействие върху общественото здраве или системите на здравеопазване.**

¹⁷ Регламент (ЕС) 2017/746 на Европейския парламент и на Съвета от 5 април 2017 г. за медицинските изделия за инвитро диагностика и за отмяна на Директива 98/79/ЕО и Решение 2010/227/ЕС на Комисията (ОВ L 117, 5.5.2017 г., стр. 176).

Изменение 81

Предложение за регламент Член 5 – параграф 2 – буква д а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

да) необходимостта от повече клинични доказателства;

Изменение 82

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 2 – буква д б (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

дб) по искане на разработчика на здравни технологии;

Изменение 83

Предложение за регламент

Член 6 – параграф 1 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Докладът за съвместна клинична оценка се придружава от обобщен доклад, **като** те се изготвят в съответствие с изискванията **от настоящия член, както и с определените в членове 11, 22 и 23.**

Докладът за съвместна клинична оценка се придружава от обобщен доклад, **който съдържа най-малко сравнените клинични данни, крайните точки, референтните обекти за сравнение, методологията, използваните клинични доказателства и заключения относно ефикасността, безопасността и относителната ефективност, както и ограниченията на оценката, особените мнения, обобщение на проведените консултации и направените забележки.** Те се изготвят в съответствие с изискванията, **определени от Координационната група, и се оповестяват публично, независимо от заключенията на доклада.**

За лекарствени продукти, посочени в член 5, параграф 1, буква а), докладът за съвместна клинична оценка се приема от Координационната група в срок от 80 – 100 дни, за да се гарантира съответствие със сроковете за ценообразуване и възстановяване на разходите, определени в Директива 89/105/ЕИО на Съвета*.

*** Директива 89/105/ЕИО на Съвета**

от 21 декември 1988 г. относно прозрачността на мерките, регулиращи цените на лекарствени продукти за употреба от човека и включването им в обхвата на националните системи за здравно осигуряване (ОВ L 40, 11.2.1989 г., стр. 8).

Изменение 84

Предложение за регламент Член 6 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Определената подгрупа изисква от **съответните разработчици** на здравни технологии да **подадат** документация, съдържаща информацията, данните и **доказателствата**, необходими за съвместната клинична оценка.

Изменение

2. Определената подгрупа изисква от **разработчика** на здравни технологии да **подаде цялата налична и актуална** документация, съдържаща информацията, данните и **изследванията, включително отрицателните и положителните резултати**, необходими за съвместната клинична оценка. **Тази документация включва наличните данни от всички проведени изпитвания, както и от всички изследвания, в които е използвана технологията, като и двата компонента са изключително важни за гарантиране на високото качество на оценките.**

За лекарствените продукти, посочени в член 5, параграф 1, буква а), документацията включва най-малко:

- а) подаденото досие;**
- б) посочване на статуса на разрешението за търговия;**
- в) европейския доклад за обществена оценка (ЕДОО), включително кратката характеристика на продукта (КХП), ако са налични; Европейската агенция по лекарствата предоставя съответните приети доклади за научна оценка на Координационната група.**

- г) *результатите от допълнителните изследвания, които са поискани от Координационната група и с които разполага разработчикът на здравни технологии, когато е приложимо;*
- д) *вече наличните доклади за ОЗТ относно въпросната здравна технология, когато е приложимо и ако са на разположение на разработчика на здравни технологии;*
- е) *информацията относно изследвания и регистри на изследвания, които са на разположение на разработчика на здравни технологии.*

Разработчиците на здравни технологии са длъжни да подават всички изисквани данни.

Оценителите могат също да имат достъп до публични бази данни и източници на клинична информация, като например регистри на пациенти, бази данни или европейски референтни мрежи, когато такъв достъп се счита за необходим за допълване на информацията, предоставена от разработчика, и за извършване на по-точна клинична оценка на здравната технология. Заради възпроизводимостта на оценката тази информация е обществено достъпна.

Отношенията между оценителите и разработчиците на здравни технологии са независими и безпристрастни. С разработчиците на здравни технологии може да се провеждат консултации, но те не участват активно в процеса на оценка.

Изменение 85

**Предложение за регламент
Член 6 – параграф 2 а (нов)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2 а. *В случая на лекарствата сираци, Координационната група може обосновано да счете, че няма съществена причина или допълнителни доказателства в подкрепа на по-нататъшния клиничен анализ, извън оценката на съществената полза, която вече е извършената от Европейската агенция по лекарствата.*

Изменение 86

Предложение за регламент Член 6 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3. Определената подгрупа назначава двама от членовете си за оценител и съоценител, които извършват съвместната клинична оценка. При назначаването се взема предвид необходимият за извършването на оценката научен експертен опит.

3. Определената подгрупа назначава двама от членовете си за оценител и съоценител, които извършват съвместната клинична оценка. **Оценителят и съоценителят са различни от лицата, които са назначени преди това съгласно член 13, параграф 3, освен в изключителни и обосновани ситуации, когато не са налице необходимите специфични експертни познания, и след одобрение от Координационната група.** При назначаването се взема предвид необходимият за извършването на оценката научен експертен опит.

Изменение 87

Предложение за регламент Член 6 – параграф 5 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

Изменение

5. Изводите от доклада за съвместна клинична оценка **се ограничават до следното:**

5. Изводите от доклада за съвместна клинична оценка **включват:**

Изменение 88

Предложение за регламент Член 6 – параграф 5 – буква а

Текст, предложен от Комисията

а) анализ на **относителните въздействия** на оценяваната здравната технология, **върху** избраните за оценката **резултати за здравето, които са от значение за пациента;**

Изменение

а) анализ на **относителната ефективност и безопасност** на оценяваната здравната технология **по отношение на клиничните крайни точки във връзка с** избраните за оценката **клинична структура и група от пациенти, включително смъртност, заболяемост и качество на живота, в сравнение с едно или повече референтни видове лечение, които се определят от Координационната група;**

Изменение 89

Предложение за регламент Член 6 – параграф 5 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) степента на увереност в относителните въздействия въз основа на **наличните** доказателства.

Изменение

б) степента на увереност в относителните въздействия въз основа на **най-добрите налични клинични доказателства и в сравнение с най-добрите стандартни терапии. Оценката се основава на клиничните крайни точки, установени съгласно международните стандарти за основаната на доказателства медицина, и по-специално във връзка с подобряването на здравословното състояние, съкращаването на продължителността на заболяването, удължаването на преживяемостта на пациентите, намаляването на страничните ефекти или подобряването на качеството на живот. При това следва да се направят препратки и към специфичните за отделните**

подгрупи разлики.

Изменение 90

Предложение за регламент

Член 6 – параграф 5 – алинея 1 а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Заклученията не включват оценка.

Оценителят и съоценителят гарантират, че изборът на подходящи групи пациенти е представителен за участващите държави членки, за да им се даде възможност да вземат подходящи решения за финансирането на тези технологии от националните бюджети за здравеопазване.

Изменение 91

Предложение за регламент

Член 6 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията

Изменение

6. В случаите, когато на какъвто и да е етап от изготвянето на проектодоклада за съвместна клинична оценка оценителят прецени, че е необходимо допълнително доказателство от подаващия документацията разработчик на здравни технологии, за да се завърши докладът, той може да поиска от определената подгрупа да отложи определения период от време за изготвянето на доклада и да поиска допълнително доказателство от разработчика на здравни технологии. След консултация с разработчика на здравни технологии за необходимото време за подготовка на нужните допълнителни доказателства в искането на оценителя се посочва броят работни дни, за които се отлага изготвянето на доклада.

6. В случаите, когато на какъвто и да е етап от изготвянето на проектодоклада за съвместна клинична оценка оценителят прецени, че е необходимо допълнително доказателство от подаващия документацията разработчик на здравни технологии, за да се завърши докладът, той може да поиска от определената подгрупа да отложи определения период от време за изготвянето на доклада и да поиска допълнително доказателство от разработчика на здравни технологии. След консултация с разработчика на здравни технологии за необходимото време за подготовка на нужните допълнителни доказателства в искането на оценителя се посочва броят работни дни, за които се отлага изготвянето на доклада. ***Когато по време на процеса са налични нови клинични данни,***

съответният разработчик на здравни технологии може също така да съобщава проактивно тази нова информация на оценителя.

Изменение 92

Предложение за регламент

Член 6 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията

7. Членовете на определената подгрупа предоставят коментарите си по време на изготвянето на проектодоклада за съвместна клинична оценка и на проекта на обобщения доклад. **Комисията също може да предостави коментари.**

Изменение

7. Членовете на определената подгрупа **или Координационната група** предоставят **в рамките на минимален срок от 30 работни дни** коментарите си по време на изготвянето на проектодоклада за съвместна клинична оценка и на проекта на обобщения доклад.

Изменение 93

Предложение за регламент

Член 6 – параграф 8

Текст, предложен от Комисията

8. Оценителят предоставя проектодоклада за съвместна клинична оценка и проекта на обобщения доклад на **подаващия документацията разработчик** на здравни технологии **и определя срок, в който той може да изпрати** коментари.

Изменение

8. Оценителят предоставя проектодоклада за съвместна клинична оценка и проекта на обобщения доклад на **разработчика** на здравни технологии **за изпращане на** коментари.

Изменение 94

Предложение за регламент

Член 6 – параграф 9

Текст, предложен от Комисията

9. **Определената подгрупа предприема необходимото, така че заинтересованите страни, включително пациентите и**

Изменение

9. **Пациентите, организациите на потребителите, специалистите в областта на здравеопазването, НПО, други сдружения за разработване на**

клиничните експерти, **да получат възможност да предоставят** коментари по време на **изготвянето на проектодоклада за съвместна** клинична оценка **и на проекта на обобщения доклад, и определя срок, в който те могат да изпратят коментари.**

здравни технологии и клиничните експерти **могат да представят** коментари по време на **съвместната клинична оценка в рамките на срок, посочен от определената подгрупа.**

Комисията оповестява публично декларациите за интереси на всички заинтересовани страни, с които са проведени консултации, на ИТ платформата, посочена в член 27.

Изменение 95

Предложение за регламент Член 6 – параграф 10

Текст, предложен от Комисията

10. След получаване и вземане предвид на коментарите, предоставени в съответствие с параграфи 7, 8 и 9, оценителят с помощта на съоценителя финализира проектодоклада за съвместна клинична оценка и проекта на обобщения доклад и ги изпраща на **определената подгрупа и на Комисията** за коментари.

Изменение

10. След получаване и вземане предвид на коментарите, предоставени в съответствие с параграфи 7, 8 и 9, оценителят с помощта на съоценителя финализира проектодоклада за съвместна клинична оценка и проекта на обобщения доклад и ги изпраща на **Координационната група** за коментари. **Комисията публикува всички коментари, на които е отговорено надлежно, на ИТ платформата, посочена в член 27.**

Изменение 96

Предложение за регламент Член 6 – параграф 11

Текст, предложен от Комисията

11. Оценителят с помощта на съоценителя взема предвид коментарите на **определената подгрупа и на Комисията** и изпраща окончателен проектодоклад за съвместна клинична оценка и проект на обобщен доклад до

Изменение

11. Оценителят с помощта на съоценителя взема предвид коментарите на **Координационната група** и изпраща окончателен проектодоклад за съвместна клинична оценка и проект на обобщен доклад до Координационната

Координационната група за одобрение.

група за **окончателно** одобрение.

Изменение 97

Предложение за регламент Член 6 – параграф 12

Текст, предложен от Комисията

12. Координационната група одобрява окончателния проектодоклад за съвместна клинична оценка и проект на обобщения доклад по възможност с консенсус, а при необходимост — с **обикновено** мнозинство от **държавите** членки.

Изменение

12. Координационната група одобрява окончателния проектодоклад за съвместна клинична оценка и проект на обобщения доклад по възможност с консенсус, а при необходимост – с мнозинство от **две трети от присъстващите държави членки, като кворумът за заседанията на Координационната група е две трети от членовете на групата.**

Позициите, които се различават, и основанията за тях се записват в окончателния доклад.

Окончателният доклад трябва да включва анализ на чувствителността, ако е налице един или повече от следните елементи:

- а) различни становища по проучванията, които да бъдат изключени поради сериозна пристрастност;**
- б) различаващи се позиции по въпроса дали да се изключат проучвания поради това, че не отразяват актуалните технологични постижения, или**
- в) противоречия във връзка с определянето на прагове за ирелевантност по отношение на крайните точки, които са от значение за пациентите.**

Изборът на един или повече референтни обекти за сравнение и крайни точки, които са от значение за пациентите, трябва да е медицински обоснован и

документиран в окончателния доклад.

Окончателният доклад включва и резултатите от съвместните научни консултации, проведени в съответствие с член 13. Докладите от научните консултации стават обществено достояние при приключването на съвместните клинични оценки.

Изменение 98

Предложение за регламент Член 6 – параграф 13

Текст, предложен от Комисията

13. Оценителят предприема необходимото **за отстраняването на всякаква информация, представляваща търговска тайна, от одобрения доклад** за съвместна клинична оценка и **от обобщения доклад**.

Изменение

13. Оценителят предприема необходимото, **така че одобреният доклад за съвместна клинична оценка и обобщеният доклад да съдържат клиничната информация, която е предмет на оценката, използваната методология и проучвания.** Оценителят се консултира с разработчика относно доклада, преди докладът да бъде публикуван. Разработчикът разполага с 10 работни дни, за да съобщи на оценителя всяка информация, която счита за поверителна, и да обоснове нейния чувствителен в търговско отношение характер. Оценителят и съвместният оценител, действайки като последна инстанция, решават дали искането на разработчика за поверителност е основателно.

Изменение 99

Предложение за регламент Член 6 – параграф 14

Текст, предложен от Комисията

14. Координационната група предоставя одобрения доклад за съвместна клинична оценка и

Изменение

14. Координационната група предоставя одобрения доклад за съвместна клинична оценка и

обобщения доклад на подаващия документацията разработчик на здравна технология и на Комисията.

обобщения доклад на подаващия документацията разработчик на здравна технология и на Комисията, **която включва двата доклада в ИТ платформата.**

Изменение 100

Предложение за регламент Член 6 – параграф 14 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

14а. При получаването на одобрения доклад за съвместна клинична оценка и на обобщения доклад, представящият разработчик на здравни технологии може да представи възраженията си в писмен вид пред Координационната група и Комисията в рамките на седем работни дни. В този случай разработчикът представя подробни основания за своите възражения. Координационната група изготвя оценка на възраженията в срок от седем работни дни и преразглежда доклада, ако е необходимо.

Координационната група одобрява и изпраща окончателния доклад за съвместна клинична оценка, обобщения доклад и обяснителен документ, в който подробно се посочва какво е предприето по отношение на възраженията на представящия разработчик на здравни технологии и на Комисията.

Изменение 101

Предложение за регламент Член 6 – параграф 14 б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

14б. Докладът за съвместна клинична оценка и обобщаващият доклад трябва да бъдат готови в срок

от 80 до 100 дни, освен в обосновани случаи, когато поради клинична необходимост процесът трябва да бъде ускорен или, респективно, забавен.

Изменение 102

Предложение за регламент Член 6 - параграф 14 в (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

14в. В случай че представящият разработчик на здравни технологии оттегли заявлението за пускане на пазара, като предостави обосновка, или когато Европейската агенция по лекарствата прекрати подобна оценка, Координационната група бива уведомена за този факт, за да прекрати процедурата на съвместна клинична оценка. Комисията публикува причините за оттегляне на заявлението или за прекратяване на оценката на ИТ платформата, посочена в член 27.

Изменение 103

Предложение за регламент Член 7 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1. *Ако Комисията прецени, че одобреният доклад за съвместна клинична оценка и обобщеният доклад отговарят на съществени и процедурните изисквания, определени в настоящия регламент, тя* включва наименованието на здравната технология, която е предмет на одобрения доклад и на обобщения доклад, в списък с технологии, които са били подложени на съвместна клинична оценка („Списъка с оценени здравни технологии“ или само „Списъка“) най-

1. *Комисията* включва наименованието на здравната технология, която е предмет на *доклада* и на одобрения *обобщен доклад*, независимо дали той е *положителен или отрицателен*, в списък с технологии, които са били подложени на съвместна клинична оценка („Списъка с оценени здравни технологии“ или само „Списъка“) най-късно 30 дни след получаването на одобрения доклад и на обобщения доклад от Координационната група.

късно 30 дни след получаването на одобрения доклад и на обобщения доклад от Координационната група.

Изменение 104

Предложение за регламент Член 7 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Ако в рамките на 30 дни след получаването на одобрения доклад за съвместна клинична оценка и обобщения доклад Комисията заключи, че те не отговарят на **съществените и на** процедурните изисквания, определени в настоящия регламент, тя информира Координационната група за съображенията за своите заключения и изисква **от нея да преразгледа доклада и обобщения доклад.**

Изменение

2. Ако в рамките на 30 дни след получаването на одобрения доклад за съвместна клинична оценка и обобщения доклад Комисията заключи, че те не отговарят на процедурните **правни** изисквания, определени в настоящия регламент, тя информира Координационната група за съображенията за своите заключения и изисква **оценката да бъде преразгледана, като предоставя обосновка за това.**

Изменение 105

Предложение за регламент Член 7 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. **Определената подгрупа взема предвид заключенията, посочени в параграф 2, и приканва разработчика на здравната технология да изпрати коментарите си в определен срок.** Определената подгрупа преразглежда доклада за съвместна клинична оценка и обобщения доклад, като взема предвид коментарите, предоставени от **разработчика на здравната технология. Оценителят с помощта на съоценителя изменя съответно доклада за съвместна клинична оценка и обобщения доклад и ги изпраща до Координационната група. Прилага се член 6, параграфи 12 и 14.**

Изменение

3. Определената подгрупа преразглежда доклада за съвместна клинична оценка и обобщения доклад, като взема предвид коментарите, предоставени от **Комисията, от процедурна гледна точка и преди окончателното становище.**

Изменение 106

Предложение за регламент Член 7 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. След изпращането на променените и одобрени доклад за съвместната клинична оценка и обобщен доклад и ако Комисията прецени, че променените и одобрени доклад за съвместна клинична оценка и обобщен доклад отговарят на съществения и на процедурните изисквания, определени в настоящия регламент, **тя включва наименованието на здравната технология, предмет на доклада и на обобщения доклад, в списъка с оценени здравни технологии.**

Изменение

заличава се

Изменение 107

Предложение за регламент Член 7 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията

5. Ако Комисията заключи, че променените и одобрени доклад за съвместната **клинична** оценка и обобщен доклад не отговарят на **съществения и на** процедурните изисквания, определени в настоящия регламент, **тя отказва да включи наименованието на** здравната технология в списъка. Комисията уведомява Координационната група за решението си, като излага съображенията си за **отказа за включване**. Задълженията, установени в член 8, не се прилагат по отношение на засегнатата здравна технология. Координационната група уведомява съответно подаващия документацията разработчик на здравната технология и включва обобщена информация за посочените доклади в годишния си

Изменение

5. Ако Комисията заключи, че променените и одобрени доклад за съвместната оценка и обобщен доклад не отговарят на процедурните изисквания, определени в настоящия регламент, здравната технология, **предмет на оценката, се включва в списъка, заедно с обобщения доклад за оценка и забележките на Комисията, и всичко това се публикува на ИТ платформата, посочена в член 27.** Комисията уведомява Координационната група за решението си, като излага съображенията си за **отрицателния доклад**. Задълженията, установени в член 8, не се прилагат по отношение на засегнатата здравна технология. Координационната група уведомява съответно подаващия документацията разработчик на

доклад.

здравната технология и включва обобщена информация за посочените доклади в годишния си доклад.

Изменение 108

Предложение за регламент Член 7 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията

6. За здравните технологии, включени в списъка с оценени здравни технологии, Комисията публикува одобрените доклад за съвместната клинична оценка и обобщен доклад **на ИТ платформата, посочена в член 27**, и осигурява достъп до тях на подаващия документацията разработчик на здравната технология най-късно до 10 работни дни след включването им в списъка.

Изменение

6. За здравните технологии, включени в списъка с оценени здравни технологии, Комисията публикува **на ИТ платформата, посочена в член 27**, одобрените доклад за съвместната клинична оценка и обобщен доклад, **както и всички забележки на заинтересованите страни и междинни доклади**, и осигурява достъп до тях на подаващия документацията разработчик на здравната технология най-късно до 10 работни дни след включването им в списъка.

Изменение 109

Предложение за регламент Член 8 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

1. Държавите членки:

Изменение

1. **За здравните технологии, включени в списъка с оценени здравни технологии, или за тези, за които е стартирана съвместна клинична оценка**, държавите членки:

Изменение 110

Предложение за регламент Член 8 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията

а) **не извършват клинична оценка**

Изменение

а) **използват докладите за**

или еквивалентен процес по оценка на здравна технология, включена в списъка на оценени здравни технологии или за които е била предприета съвместна клинична оценка;

съвместната клинична оценка в своите оценки на здравните технологии на равнището на държавите членки;

Изменение 111

Предложение за регламент Член 8 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) *прилагат докладите за съвместната клинична оценка в своите оценки на здравните технологии на равнище държави членки.*

Изменение

б) *не повтарят* съвместната клинична оценка на равнище държави членки.

Изменение 112

Предложение за регламент Член 8 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1 а. Изискването, определено в параграф 1, буква б), не възпрепятства държавите членки и регионите да извършват оценки на клиничната добавена стойност на въпросните технологии, като част от националните или регионалните процеси на оценяване, при които могат да се разглеждат както клинични, така и неклинични данни и доказателства, специфични за съответната държава членка, които не са били включени в съвместната клинична оценка и които са необходими за допълване на оценката на здравната технология или на общия процес на ценообразуване и възстановяване на разходите.

При подобни допълнителни оценки може да се прави съпоставка между въпросната технология и технология за сравнение, която представлява най-

добрия наличен и основан на доказателства стандарт за предоставяне на грижи в съответната държава членка и която, въпреки искането на тази държава членка по време на фазата на определяне на обхвата, не е била взета предвид в съвместната клинична оценка. В рамките на тези оценки може също така да се направи оценка на технологията в контекста на предоставянето на грижи, който е специфичен за съответната държава членка, въз основа на клиничната ѝ практика или условията, избрани за възстановяване на разходите.

Всяка такава мярка следва да бъде обоснована, необходима и пропорционална за постигането на тази цел, не трябва да дублира работата, извършена на равнището на Съюза, нито да забавя необосновано достъпа на пациентите до тези технологии.

Държавите членки уведомяват Комисията и Координационната група за намерението си да допълнят съвместната клинична оценка и предоставят обосновка за това.

Изменение 113

Предложение за регламент Член 8 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Държавите членки *уведомяват Комисията за резултатите от оценка на здравна технология, която е била предмет на съвместна клинична оценка, в рамките на 30 дни след нейното приключване. Това уведомление се придружава от информация за начина, по който заключенията от доклада за съвместната клинична оценка са били приложени в общата оценка на*

Изменение

2. Държавите членки *представят* на ИТ платформата, посочена в член 27, информация за начина, по който докладът за съвместната клинична оценка е бил взет предвид в оценката на здравната технология на равнище държави членки, а така също и други клинични данни и допълнителни доказателства, които са били взети предвид, така че Комисията да може да улесни обмена на тази информация

здравната технология. Комисията подпомага обмена на тази информация между държавите членки с помощта на ИТ платформата, посочена в член 27.

между държавите членки.

Изменение 114

Предложение за регламент Член 9 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) в първоначалния доклад за съвместна клинична оценка е била посочена необходимостта от актуализация след получаване на допълнително доказателство за по-нататъшна оценка.

Изменение

б) в първоначалния доклад за съвместна клинична оценка е била посочена необходимостта от актуализация след получаване на допълнително доказателство за по-нататъшна оценка, **в рамките на срока, определен в този доклад;**

Изменение 115

Предложение за регламент Член 9 – параграф 1 – буква б а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ба) **е отправено искане от държава членка или от разработчик на здравни технологии, които считат, че е налице ново клинично доказателство;**

Изменение 116

Предложение за регламент Член 9 – параграф 1 – буква б б (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

бб) **пет години след оценката съществуват значителни нови клинични доказателства, или по-рано, когато се появят нови доказателства**

или нови клинични данни.

Изменение 117

Предложение за регламент

Член 9 – параграф 1 – алинея 1 а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

В случаите по букви а), б), ба) и бб) от първата алинея разработчикът на технология представя тази допълнителна информация. В противен случай предварителната съвместна оценка не попада в разпоредбите на член 8.

Базата данни „EVIDENT“ продължава да бъде поддържана с цел събиране на клинични доказателства, произтичащи от използването на здравната технология в действителни ситуации, както и за мониторинг на резултатите по отношение на здравето.

Изменение 118

Предложение за регламент

Член 9 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Координационната група може да извършва актуализации на съвместни клинични оценки по искане на един или повече от нейните членове.

2. Координационната група може да извършва актуализации на съвместни клинични оценки по искане на един или повече от нейните членове.

Актуализации на съвместни клинични оценки се изискват, когато е публикувана или предоставена нова информация, която не е била на разположение към момента на първоначалния съвместен доклад. При искане за актуализация на доклада за съвместна клинична оценка членът, който я е предложил, може да актуализира доклада за съвместна клинична оценка и да го предложи за

приемане от другите държави членки чрез взаимно признаване. При актуализацията на доклада за съвместна клинична оценка държавата членка прилага определените от Координационната група методи и стандарти.

Когато държавите членки не могат да постигнат съгласие относно дадена актуализация, случаят се отнася до Координационната група. Координационната група решава дали да извърши актуализация въз основа на новата информация.

Когато дадена актуализация е одобрена чрез взаимно признаване или след решение на Координационната група, докладът за съвместна клинична оценка се счита за актуализиран.

Изменение 119

Предложение за регламент

Член 11 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

1. Чрез актове за изпълнение Комисията изготвя процедурните правила за:

Изменение

1. Чрез актове за изпълнение Комисията изготвя, **като отчита разпоредбите на настоящия регламент**, процедурните правила за:

Изменение 120

Предложение за регламент

Член 11 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията

а) **подаване на информация, данни и доказателства от разработчиците на здравни технологии;**

Изменение

заличава се

Изменение 121

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията

в) определяне на подробни процедурни стъпки и сроковете за тях, **както и цялостната продължителност на съвместните клинични оценки;**

Изменение

в) определяне на подробни процедурни стъпки и сроковете за тях;

Изменение 122

Предложение за регламент
Член 11 – параграф 1 – буква е

Текст, предложен от Комисията

е) сътрудничество с **нотифицираните органи** и с **експертни групи за изготвянето и актуализацията на съвместни клинични оценки на медицински изделия.**

Изменение

е) сътрудничество с **органите** и с **експертните** групи.

Изменение 123

Предложение за регламент
Член 12 – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

Разработчиците на здравни технологии могат да отправят искане за съвместна научна консултация към Координационната група с цел получаване на научно становище относно **данните и доказателствата, които вероятно ще бъдат необходими като част от съвместна клинична оценка.**

Изменение

Разработчиците на здравни технологии могат да отправят искане за съвместна научна консултация към Координационната група с цел получаване на научно становище относно **клиничните аспекти за оптимално планиране на научните проучвания и изследвания, за да се получат най-добрите научни доказателства, да се подобри предвидимостта, да се синхронизират научноизследователските приоритети и да се повиши качеството и ефективността на научните изследвания, за да се**

получат най-добрите доказателства.

Изменение 124

Предложение за регламент

Член 12 – параграф 2 – буква е а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ea) приоритетите на Съюза в областта на клиничните научни изследвания;

Изменение 125

Предложение за регламент

Член 12 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3. В рамките на 15 работни дни след получаване на искането Координационната група уведомява подалия искането разработчик на здравни технологии дали ще предприеме съвместната научна консултация, или не. Ако Координационната група откаже искането, тя уведомява разработчика на здравни технологии за решението си и обяснява основанията предвид критериите, посочени в параграф 2.

3. В рамките на 15 работни дни след получаване на искането Координационната група уведомява подалия искането разработчик на здравни технологии дали ще предприеме съвместната научна консултация, или не. Ако Координационната група откаже искането, тя уведомява разработчика на здравни технологии за решението си и обяснява основанията предвид критериите, посочени в параграф 2.

Съвместните научни консултации не накърняват обективността и независимостта на съвместната технологична оценка, нито нейните резултати или заключения.

Определените оценител и съоценител за извършването ѝ съгласно член 13, параграф 3 не са същите като определените оценител и съоценител съгласно член 6, параграф 3 за извършването на съвместната технологична оценка.

Предметът и обобщението на съдържанието на консултациите се публикуват на ИТ платформата,

посочена в член 27.

Изменение 126

Предложение за регламент

Член 13 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Изготвяне на доклади за съвместни научни консултации

Изменение

Процедурни правила за съвместни научни консултации

Изменение 127

Предложение за регламент

Член 13 – параграф 1 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията

Докладът за съвместна научна консултация се изготвя в съответствие с изискванията от настоящия член и с **процедурните правила** и документацията, определени в членове 16 и 17.

Изменение

Докладът за съвместна научна консултация се изготвя в съответствие с изискванията от настоящия член и с **процедурата** и документацията, определени в членове 16 и 17.

Изменение 128

Предложение за регламент

Член 13 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Определената подгрупа изисква от разработчика на здравни технологии да подаде документация, съдържаща информацията, данните и **доказателствата**, необходими за съвместната научна консултация.

Изменение

2. Определената подгрупа изисква от разработчика на здравни технологии да подаде **налична и актуализирана** документация, съдържаща **всички етапи на обработване на** информацията, данните и **изследванията**, необходими за съвместната научна консултация, **като например наличните данни от всички проведени изпитвания, както и от всички изследвания, при които е използвана технологията. За** лекарствените продукти **сираци** може да бъде разработен специален

план за клинична оценка поради ограничения брой записани пациенти в клинични изпитвания и/или липсата на технология за сравнение. След приключване на съвместните клинични оценки цялата тази информация се оповестява публично.

Съответната подгрупа и съответният разработчик на здравни технологии провеждат съвместно заседание въз основа на документацията, описана в първа алинея.

Изменение 129

Предложение за регламент Член 13 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Определената подгрупа назначава двама от членовете си за оценител и съоценител, които отговарят за провеждането на съвместната научна консултация. При назначаването се взема предвид необходимият за **извършването на оценката** научен експертен опит.

Изменение

3. Определената подгрупа назначава двама от членовете си за оценител и съоценител, които отговарят за провеждането на съвместната научна консултация **и които са различни от оценителя и съоценителя, назначени съгласно член 6, параграф 3**. При назначаването се взема предвид необходимият научен експертен опит.

Изменение 130

Предложение за регламент Член 13 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията

7. Оценителят предоставя проектодоклада за съвместна научна консултация на **подаващия документацията разработчик** на здравни технологии **и определя срок, в който разработчикът може да изпрати** коментари.

Изменение

7. Оценителят предоставя проектодоклада за съвместната научна консултация на **разработчика** на здравни технологии **за представяне на коментари, като определя срок за представянето на тези коментари.**

Изменение 131

Предложение за регламент Член 13 – параграф 8

Текст, предложен от Комисията

8. **Определената подгрупа предприема необходимото, така че заинтересованите страни, включително пациентите и клиничните експерти, да получат възможност да предоставят коментари по време на изготвянето на проектодоклада за съвместна научна консултация, и определя срок, в който те могат да изпратят коментари.**

Изменение 132

Предложение за регламент Член 13 – параграф 9

Текст, предложен от Комисията

9. След получаване и вземане предвид на коментарите, предоставени в съответствие с параграфи 6, 7 и 8 оценителят с помощта на съоценителя финализира проектодоклада за съвместна научна консултация и го изпраща на определената подгрупа за коментари.

Изменение 133

Изменение

8. **Разработчикът на здравни технологии, пациентите, специалистите в областта на здравеопазването и клиничните експерти могат да представят коментари по време на съвместната научна консултация.**

Изменение

9. След получаване и вземане предвид на **информацията и** коментарите, предоставени в съответствие с параграфи 6, 7 и 8 оценителят с помощта на съоценителя финализира проектодоклада за съвместна научна консултация и го изпраща на определената подгрупа за коментари. **Всички коментари, които са достъпни за обществеността и на които е даден отговор, когато това е поискано, се публикуват на посочената в член 27 ИТ платформа, след приключване на съвместната клинична оценка. Публикуваните коментари включват коментарите на заинтересованите страни и всякакви различия в мненията, изразени от членовете на подгрупата в хода на процедурата.**

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 10

Текст, предложен от Комисията

10. Ако съвместната научна консултация се провежда паралелно с научна консултация, предоставяна от Европейската агенция по лекарствата, оценителят цели да **се координира с Агенцията във връзка с последователността на заключенията в доклада за съвместната научна консултация и тези в научната консултация.**

Изменение 134

Предложение за регламент
Член 13 – параграф 12

Текст, предложен от Комисията

12. Координационната група одобрява окончателния доклад за съвместна научна консултация по възможност с консенсус, **а при необходимост — с обикновено мнозинство от държавите членки, най-късно 100 дни след началото на изготвянето на доклада, посочен в параграф 4.**

Изменение 135

Предложение за регламент
Член 14 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Координационната група включва **анонимизирана** обобщена информация за съвместните научни консултации в годишните си доклади и

Изменение

10. Ако съвместната научна консултация се провежда паралелно с научна консултация, предоставяна от Европейската агенция по лекарствата, оценителят цели да координира **времевата рамка.**

Изменение

12. Координационната група одобрява, **най-късно сто дни след началото на подготовката на доклада, посочен в параграф 4,** окончателния доклад за съвместна научна консултация по възможност с консенсус, **а когато не е постигнат консенсус – с мнозинство от две трети от присъстващите държави членки, тъй като кворумът за заседанията на Координационната група е две трети от членовете на Координационната група.**

Изменение

2. Координационната група включва обобщена информация за съвместните научни консултации в годишните си доклади и в ИТ

в ИТ платформата, посочена в член 27.

платформата, посочена в член 27. **Тази информация включва предмета на консултациите и коментарите.**

Докладите от научните консултации стават обществено достояние при приключването на съвместните клинични оценки.

Изменение 136

Предложение за регламент Член 14 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Държавите членки не провеждат научна консултация или еквивалентна консултация по здравна технология, за която е била иниципирана съвместна научна консултация, **както и в случаите, когато съдържанието на искането съвпада с обхванатото от съвместната научна консултация.**

Изменение

3. Държавите членки не провеждат научна консултация или еквивалентна консултация по здравна технология, **посочена в член 5**, за която е била иниципирана съвместна научна консултация, **освен ако допълнителни клинични данни и доказателства не са били взети предвид и тези данни и доказателства се считат за необходими. Тези национални научни консултации се изпращат на Комисията, за да бъдат публикувани на ИТ платформата, посочена в член 27.**

Изменение 137

Предложение за регламент Член 16 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията

а) внасяне на искания от разработчици на здравни технологии **и участието им в изготвянето на доклади за съвместни научни консултации;**

Изменение

а) внасяне на искания от разработчици на здравни технологии;

Изменение 138

Предложение за регламент

Член 16 – параграф 1 – буква г

Текст, предложен от Комисията

г) **консултацията на** пациенти, клинични експерти и други свързани заинтересовани лица;

Изменение

г) представянето на коментари от пациенти, **специалисти в областта на здравеопазването, сдружения на пациенти, социални партньори, неправителствени организации,** клинични експерти и други свързани заинтересовани лица;

Изменение 139

Предложение за регламент

Член 17 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

На Комисията се предоставя правомощието да приема **делегирани** актове в съответствие с **член 31** относно:

Изменение

На Комисията се предоставя правомощието да приема актове **за изпълнение** в съответствие с **членове 30 и 32** относно:

Изменение 140

Предложение за регламент

Член 17 – параграф 1 – буква а – уводна част

Текст, предложен от Комисията

а) **съдържанието на:**

Изменение

а) **процедурата за:**

Изменение 141

Предложение за регламент

Член 17 – параграф 1 – буква а – подточка iii а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

iii а) участие на заинтересованите страни за целите на настоящия раздел, включително правилата за предотвратяване на конфликт на интереси. До декларациите за интереси на всички заинтересовани лица и експерти, с които са

направени консултации, се осигурява публичен достъп. Заинтересованите лица и експертите с конфликт на интереси не участват в процеса.

Изменение 142

Предложение за регламент

Член 17 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията

Изменение

б) правилата за определяне на заинтересованите лица, с които да се направят консултации за целите на настоящия раздел.

заличава се

Изменение 143

Предложение за регламент

Член 18 – параграф 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията

Изменение

б) пациентски организации;

б) организации на пациентите, потребителите и работещите в сферата на здравеопазването на тяхната годишна среща;

Изменение 144

Предложение за регламент

Член 18 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2 а. При подготовката на проучването Координационната група гарантира подходяща защита на предоставената от разработчика на здравни технологии поверителна търговска информация. За тази цел Координационната група дава възможност на разработчика на здравната технология да изпрати коментарите си по отношение на съдържанието на проучването и

надлежно ги взема под внимание.

Изменение 145

Предложение за регламент

Член 19 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

1. Комисията подпомага **сътрудничеството** и обмена на научна информация между държавите членки **относно:**

Изменение

1. Комисията подпомага **евентуалното по-нататъшно сътрудничество** и обмена на научна информация между държавите членки **по следните въпроси:**

Изменение 146

Предложение за регламент

Член 19 – параграф 1 – буква г а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

г а) клинични оценки на лекарствени продукти и медицински изделия, извършвани от държавите членки;

Изменение 147

Предложение за регламент

Член 19 – параграф 1 – буква г б (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

г б) мерки за палиативна употреба в клиничната практика с цел подобряване на доказателствената основа и изготвяне на регистър за тази цел;

Изменение 148

Предложение за регламент

Член 19 – параграф 1 – буква г в (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

г в) разработване на ръководства за най-добри медицински практики, основаващи се на научни доказателства;

Изменение 149

Предложение за регламент

Член 19 – параграф 1 – буква г г (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

г г) съкращаване на инвестициите в остарели технологии;

Изменение 150

Предложение за регламент

Член 19 – параграф 1 – буква г д (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

г д) затягане на правилата за събирането на клинични доказателства и за съответния мониторинг.

Изменение 151

Предложение за регламент

Член 19 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3. Сътрудничеството, посочено в параграф 1, букви б) и **в)**, може да се извършва с помощта на процедурните правила, установени в съответствие с член 11, и общите правила, установени в съответствие с членове 22 и 23.

3. Сътрудничеството, посочено в параграф 1, букви б), **в)**, **гб)** и **гд)**, може да се извършва с помощта на процедурните правила, установени в съответствие с член 11, и общите правила, установени в съответствие с членове 22 и 23.

Изменение 152

Предложение за регламент
Член 20 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията

Изменение

**б) клинични оценки на
лекарствени продукти и медицински
изделия, извършвани от държавите
членки.**

заличава се

Изменение 153

Предложение за регламент
Член 20 – параграф 1 – алинея 1 а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

***Когато е уместно и целесъобразно,
държавите членки се насърчават да
прилагат общите процедурни правила
и методология, посочени в настоящия
регламент, във връзка с клинични
оценки на лекарствени продукти и
медицински изделия, които не са
включени в приложното поле на
настоящия регламент, като тези
оценки се извършват от държавите
членки на национално равнище.***

Изменение 154

Предложение за регламент
Член 22 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

Изменение

**1. Комисията приема актове за
изпълнение относно:**

***1. Като взема предвид
результатите от вече извършената в
рамките на съвместните действия на
EUnetHTA работа и след провеждане
на консултации с всички релевантни
заинтересовани страни, Комисията
приема актове за изпълнение относно:***

Изменение 155

Предложение за регламент

Член 22 – параграф 1 – буква а – подточка i

Текст, предложен от Комисията

Изменение

i) гарантиране, че **институциите и органите, отговарящи за здравните технологии**, извършват клинични оценки по независим и прозрачен начин и без конфликти на интереси;

i) гарантиране, че **членовете на Координационната група** извършват клинични оценки по независим и прозрачен начин и без конфликти на интереси, **в съответствие с разпоредбите на член 3, параграфи 6 и 7;**

Изменение 156

Предложение за регламент

Член 22 – параграф 1 – буква а – подточка ii

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ii) механизмите за взаимодействие между органите, отговарящи за здравните технологии, и разработчиците на здравни технологии по време на клиничните оценки;

ii) механизмите за взаимодействие между органите, отговарящи за здравните технологии, и разработчиците на здравни технологии по време на клиничните оценки, **като се вземе предвид посоченото в предходните членове;**

Изменение 157

Предложение за регламент

Член 22 – параграф 1 – буква а – подточка iii

Текст, предложен от Комисията

Изменение

iii) **допитването до** пациенти, клинични експерти и други заинтересовани лица при клиничните оценки.

iii) **коментарите на** пациенти, **здравни специалисти, организации на потребителите**, клинични експерти и други заинтересовани лица при клиничните оценки **и техните обосновани становища, като се вземе предвид посоченото в предходните членове;**

Изменение 158

Предложение за регламент

Член 22 – параграф 1 – буква а – подточка iii а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

iii а) разглеждането на евентуални конфликти на интереси;

Изменение 159

Предложение за регламент

Член 22 – параграф 1 – буква а – точка iii б (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

iii б) гарантирането, че оценката на медицинските изделия може да бъде извършена в подходящия момент след пускането на пазара, като се позволява използването на данни за клиничната ефективност, включително данни от практиката. Подходящият момент се определя в сътрудничество със съответните заинтересовани лица.

Изменение 160

Предложение за регламент

Член 22 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията

Изменение

б) методиките, използвани за формулиране на съдържанието и оформлението на клиничните оценки.

б) механизъм за налагане на санкции при неспазване от разработчика на технологията на изискванията относно информацията, която трябва да се предостави, по начин, който гарантира качество на процеса.

Изменение 161

Предложение за регламент

Член 22 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1 а. В срок от [6 месеца] от

влизането в сила на настоящия регламент Координационната група изготвя проект на регламент за изпълнение във връзка с методологиите, които трябва да бъдат последователно използвани за извършване на съвместни клинични оценки и консултации, и определя съдържанието на тези оценки и консултации. Методологиите се разработват въз основа на съществуващите методологични насоки на EUnetHTA и образците за представяне на доказателства. При всички случаи методологиите трябва да отговарят на следните критерии:

- а) методологиите се основават на високи стандарти за качество и на най-добрите налични научни доказателства, получени основно от произволни, двойно слепи сравнителни клинични изпитвания, мета-анализ и систематични прегледи, когато това е практически осъществимо и оправдано от етично естество;*
- б) оценката на относителната ефективност се основава на „крайни точки“, които са от значение за пациента, с критерии, които са полезни, приложими, осезаеми, конкретни и адаптирани към въпросната клинична ситуация;*
- в) при методологията се вземат предвид особеностите на новите процедури и някои видове лекарствени продукти с по-малко клинични доказателства, налични към момента на издаване на разрешението за пускане на пазара (като например лекарствени продукти сираци или условните разрешения за търговия). Все пак липсата на доказателства не пречи на събирането на допълнителни доказателства, като те следва да бъдат обект на последващо наблюдение и може да изискват извършването на последваща оценка, без да се засяга*

безопасността на пациентите или качеството на научната информация;

г) референтните обекти за сравнение са тези, които се използват за въпросния клиничен субект и които са най-добри и/или най-често срещани що се отнася до технологията или процеса;

д) за лекарствените продукти разработчиците на технологии предават на Координационната група, с цел извършване на клинична оценка от нея, досието във формат eCTD, представено на Европейската агенция по лекарствата във връзка с централизираната процедура по издаване на разрешение. Този пакет включва доклада от клиничното проучване;

е) информацията, която трябва да бъде представена от разработчика на здравни технологии, съответства на най-новите публично достъпни данни. Неспазването на това изискване може да доведе до механизъм за налагане на санкции;

ж) клиничните изпитвания са изследвания преди всичко в областта на биомедицината, така че до използването на друг вид изследване, като например епидемиологични изследвания, трябва да се прибегва в изключителни случаи и подходът да бъде напълно обоснован;

з) при общите методологии, както и при изискванията за данните и мерките във връзка с резултатите се вземат предвид особеностите на медицинските изделия и медицинските изделия за инвитро диагностика;

и) по отношение на ваксините, при методологията се вземат предвид последиците за цял живот от дадена ваксина чрез подходящ времеви хоризонт на анализите; непреките

последници, като например колективния имунитет; и елементите, които са независими от ваксината, като например делът на ваксинациите във връзка с програмите;

й) разработчикът на здравна технология провежда поне едно контролирано клинично изпитване на произволен принцип, което сравнява здравната технология по отношение на клинично значимите резултати с активен референтен обект за сравнение, избран като най-добрата настояща доказана интервенция към момента на планиране на изпитването (стандартно лечение) или най-често срещаната интервенция, когато не съществува стандартно лечение. Разработчикът на технологията предоставя данните и резултатите от проведените сравнителни изпитвания в досието с документацията, представена за съвместната клинична оценка.

Що се отнася до медицинското изделие, методологията трябва да бъде съобразена с неговите характеристики и особености, като се взема за основа вече разработената от EUnetHTA методология.

Координационната група представя проекта на регламент за изпълнение на Комисията за одобрение.

В срок от [3 месеца] от получаване на проекта за мярка Комисията взема решение дали да я одобри посредством акт за изпълнение, приет в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 30, параграф 2.

Когато Комисията възнамерява да не одобри даден проект за мярка или да го одобри частично или когато предлага изменения, тя изпраща проекта отново на Координационната група, като излага мотивите си. В срок от [шест

седмици] Координационната група може да измени проекта за мярка въз основа на указанията на Комисията и предложените изменения, и да го представи отново на Комисията.

Ако до изтичането на този [шестседмичен срок] Координационната група не представи изменен проект за мярка или представи проект за мярка, който не е изменен по начин, съответстващ на предложените от Комисията изменения, Комисията може да приеме регламента за изпълнение с измененията, които счита за необходими, или да го отхвърли.

В случай че Координационната група не представи на Комисията проект за мярка в рамките на срока, в съответствие с разпоредбите на [параграф 1], Комисията може да приеме регламента за изпълнение без проект от Координационната група.

Изменение 162

Предложение за регламент

Член 23 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 31 относно:

Изменение

Координационната група, като следва същата процедура, предвидена в член 2, параграф 1, буква а), създава:

Изменение 163

Предложение за регламент

Член 23 – параграф 1 – буква а – уводна част

Текст, предложен от Комисията

а) *съдържанието* на:

Изменение

а) *формата и образците* на:

Изменение 164

Предложение за регламент

Член 23 – параграф 1 - буква б

Текст, предложен от Комисията

б) правилата за определяне на заинтересованите лица, с които да се направи консултация за целите на раздел 1 от глава II и на настоящата глава.

Изменение

б) правилата за определяне на заинтересованите лица, с които да се направи консултация за целите на раздел 1 от глава II и на настоящата глава, **независимо от разпоредбите на член 26.**

Изменение 165

Предложение за регламент

Член 24 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Финансиране **от Съюза**

Изменение

Финансиране

Изменение 166

Предложение за регламент

Член 24 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2 а. Съюзът осигурява стабилно и постоянно публично финансиране за съвместната работа в областта на ОЗТ, която се извършва без пряко или непряко финансиране от страна на разработчиците на здравни технологии.

Изменение 167

Предложение за регламент

Член 24 – параграф 2 б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2б. Комисията може да въведе система от такси за разработчиците

на здравни технологии, които отправят искане за извършването на съвместни научни консултации и съвместни клинични оценки, като таксите ще се използват за финансирането на научни изследвания във връзка с неудовлетворени медицински потребности или клинични приоритети. Тази система от такси не е предназначена по никакъв начин за финансиране на дейности съгласно настоящия регламент.

Изменение 168

Предложение за регламент

Член 25 – параграф 1 – буква а

Текст, предложен от Комисията

а) организира в помещенията си и съпредседателства срещите на Координационната група;

Изменение

а) организира в помещенията си и съпредседателства, **със съвещателен глас**, срещите на Координационната група;

Изменение 169

Предложение за регламент

Член 25 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) осигурява секретариата на Координационната група и предоставя административна, **научна** и ИТ подкрепа;

Изменение

б) осигурява секретариата на Координационната група и предоставя административна и ИТ подкрепа;

Изменение 170

Предложение за регламент

Член 25 – параграф 1 – буква г

Текст, предложен от Комисията

г) проверява дали работата на Координационната група се извършва

Изменение

г) проверява дали работата на Координационната група се извършва

по независим и прозрачен начин;

по независим и прозрачен начин
съгласно установения процедурен правилник;

Изменение 171

Предложение за регламент

Член 25 – параграф 1 – буква е

Текст, предложен от Комисията

е) улеснява сътрудничеството със съответните органи на равнището на Съюза във връзка със съвместната работа в областта на медицинските изделия, включително споделянето на **поверителна** информация.

Изменение

е) улеснява сътрудничеството със съответните органи на равнището на Съюза във връзка със съвместната работа в областта на медицинските изделия, включително споделянето на информация.

Изменение 172

Предложение за регламент

Член 26 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Комисията създава мрежа на заинтересованите страни с помощта на открита покана за представяне на кандидатури и подбор на подходящи организации на заинтересованите страни въз основа на критерии за подбор, определени в откритата покана за представяне на кандидатури.

Изменение

1. Комисията създава мрежа на заинтересованите страни с помощта на открита покана за представяне на кандидатури и подбор на подходящи организации на заинтересованите страни въз основа на критерии за подбор, определени в откритата покана за представяне на кандидатури, **като например легитимност, представителство, прозрачност и отчетност.**

Организациите, до които се отправя откритата покана за представяне на кандидатури, са сдружения на пациенти, организации на потребителите, неправителствени организации, работещи в областта на здравеопазването, разработчици на здравни технологии и здравни специалисти.

При подбора на членовете на мрежата на заинтересованите

страни се прилагат най-добрите практики за предотвратяване на конфликти на интереси.

Европейският парламент има двама представители в мрежата на заинтересованите страни.

Изменение 173

Предложение за регламент Член 26 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Комисията публикува списъка със заинтересованите организации, включени в мрежата на заинтересованите страни.

Изменение

2. Комисията публикува списъка със заинтересованите организации, включени в мрежата на заинтересованите страни.
Заинтересованите страни не трябва да имат конфликт на интереси и техните декларации за интереси се публикуват на ИТ платформата.

Изменение 174

Предложение за регламент Член 26 – параграф 3 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

3. Комисията организира ***специални срещи*** между мрежата на заинтересованите страни и Координационната група с цел:

Изменение

3. Комисията организира ***поне веднъж годишно среща*** между мрежата на заинтересованите страни и Координационната група с цел ***насърчаване на конструктивен диалог. Задачите на мрежата на заинтересованите страни включват:***

Изменение 175

Предложение за регламент Член 26 – параграф 3 – буква а

Текст, предложен от Комисията

а) ***да информира заинтересованите страни*** за работата

Изменение

а) ***да извършва обмен на информация*** относно работата на

на *групата*;

Координационната група и процеса на оценка;

Изменение 176

Предложение за регламент
Член 26 – параграф 3 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) *да даде възможност за обмен на информация за работата на Координационната група.*

Изменение

б) *да участва в семинари или работни срещи или специфични действия, предприети по конкретни аспекти;*

Изменение 177

Предложение за регламент
Член 26 – параграф 3 – буква б а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

б а) *да подкрепя достъпа до реален жизнен опит във връзка със заболяванията и тяхното лечение, както и във връзка с действителното използване на здравните технологии за по-добро разбиране на значението, което заинтересованите страни отдават на научните доказателства, представени при процеса на оценка;*

Изменение 178

Предложение за регламент
Член 26 – параграф 3 – буква б б (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

б б) *да допринася за по-целенасочена и ефикасна комуникация между заинтересованите страни с цел подпомагане на тяхната роля за разумното и безопасно използване на здравните технологии;*

Изменение 179

Предложение за регламент

Член 26 – параграф 3 – буква б в (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

б в) да изготвя списък с приоритети за научни изследвания в областта на медицината;

Изменение 180

Предложение за регламент

Член 26 – параграф 3 – буква б г (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

б г) да осигурява принос към годишната работна програма и годишното проучване, изготвени от Координационната група;

Изменение 181

Предложение за регламент

Член 26 – параграф 3 – алинея 1 а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Интересите и учредителните документи на страните, както и обобщение на годишните срещи и евентуалните дейности се публикуват на ИТ платформата, посочена в член 27.

Изменение 182

Предложение за регламент

Член 26 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4. По искане на Координационната група Комисията кани пациенти и клинични експерти, определени от

4. По искане на Координационната група Комисията кани пациенти, **здравни специалисти** и клинични

мрежата на заинтересованите страни, да присъстват на срещите на Координационната група като наблюдатели.

експерти, определени от мрежата на заинтересованите страни, да присъстват на срещите на Координационната група като наблюдатели.

Изменение 183

Предложение за регламент

Член 27 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

1. **Комисията** разработва и поддържа ИТ платформа, съдържаща информация за:

Изменение

1. **Въз основа на вече извършената в рамките на съвместните действия на EUnetHTA работа Комисията** разработва и поддържа ИТ платформа, съдържаща информация за:

Изменение 184

Предложение за регламент

Член 27 – параграф 1 – буква г а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

г а) **списък на членовете на Координационната група, нейните подгрупи и други експерти, заедно с тяхната декларация за финансови интереси;**

Изменение 185

Предложение за регламент

Член 27 – параграф 1 – буква г б (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

г б) **цялата информация, чието публикуване се изисква съгласно настоящия регламент;**

Изменение 186

Предложение за регламент

Член 27 – параграф 1 – буква г в (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

г в) окончателните доклади за съвместна клинична оценка и обобщените доклади в съобразен с потребностите и познанията на неспециалистите формат, на всички официални езици на Европейския съюз;

Изменение 187

Предложение за регламент

Член 27 – параграф 1 – буква г г (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(г г) списък на организациите, включени в мрежата на заинтересованите страни;

Изменение 188

Предложение за регламент

Член 27 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Комисията осигурява *подходящи равнища на* достъп до информацията, съдържаща се на ИТ платформата, *за органите на държавите членки, членовете на мрежата на заинтересованите страни и широката общественост.*

2. Комисията осигурява *обществен* достъп до информацията, съдържаща се на ИТ платформата.

Изменение 189

Предложение за регламент

Член 28 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Доклад за изпълнението

Доклад за оценка на преходния период

Изменение 190

Предложение за регламент Член 28 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Не по-късно от две години след края на преходния период, посочен в член 33, **параграф 1**, Комисията докладва за **изпълнението на разпоредбите** **относно** обхвата на съвместните клинични оценки и **за** функционирането на рамката за подкрепа, **посочена в настоящата глава.**

Изменение

В края на преходния период, посочен в член 33, **и преди да стане задължителна хармонизираната система за оценка на здравните технологии, създадена по силата на настоящия регламент**, Комисията представя доклад за оценка на **въздействието** **относно** всички **въведени процедури, в които се оценява, наред с други критерии, напредъкът, постигнат във връзка с достъпа на пациентите до нови здравни технологии и функционирането на вътрешния пазар, въздействието върху качеството на иновациите, като например разработването на иновативни лекарствени продукти в области, в които все още има неудовлетворени потребности, устойчивостта на здравните системи, качеството на ОЗТ и капацитетът на национално и регионално равнище, както и целесъобразността на** обхвата на съвместните клинични оценки и функционирането на рамката за подкрепа.

Изменение 191

Предложение за регламент Член 31

Текст, предложен от Комисията

Член 31

Упражняване на делегирането

1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на

Изменение

заличава се

предвидените в настоящия член условия.

2. Правомощието да приема делегирани актове, предвидено в членове 17 и 23, се предоставя на Комисията за неопределен срок, считано от ... [въведете датата на влизане в сила на настоящия регламент].

3. Делегирането на правомощия, посочено в членове 17 и 23, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. Оттеглянето поражда действие в деня след публикуването на решението в Официален вестник на Европейския съюз или на по-късна дата, посочена в решението. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.

4. Преди приемането на делегиран акт Комисията се консултира с експерти, определени от всяка държава членка в съответствие с принципите, залегнали в Междоинституционалното споразумение за по-добро законотворчество от 13 април 2016 година.

5. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира акта едновременно на Европейския парламент и на Съвета.

6. Делегиран акт, приет съгласно членове 17 и 23, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът не са представили възражения в срок от два месеца след нотифицирането на същия акт на Европейския парламент и Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят

възразения. Посоченият срок може да се удължи с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

Изменение 192

Предложение за регламент Член 32 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Изготвяне на актове за изпълнение **и на делегирани актове**

Изменение

Изготвяне на актове за изпълнение

Изменение 193

Предложение за регламент Член 32 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Комисията приема актовете за изпълнение **и делегираните актове**, посочени в членове 11, 16, 17, 22 **и 23**, най-късно до датата на прилагане на настоящия регламент.

Изменение

1. Комисията приема актовете за изпълнение, посочени в членове 11, 16, 17 **и 22**, най-късно до датата на прилагане на настоящия регламент.

Изменение 194

Предложение за регламент Член 32 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. При изготвянето на посочените актове за изпълнение **и делегирани актове** Комисията взема предвид отличителните характеристики на секторите на лекарствените продукти и на медицинските изделия.

Изменение

2. При изготвянето на посочените актове за изпълнение Комисията взема предвид отличителните характеристики на секторите на лекарствените продукти и на медицинските изделия **и разглежда работата, вече извършена в рамките на съвместните действия на EUnetHTA.**

Изменение 195

Предложение за регламент
Член 33 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Държавите членки могат да отложат участието си в системата на съвместните клинични оценки и съвместните научни консултации, посочени в глава II, раздели 1 и 2, до ... [въведете дата, която **3** след датата на прилагане].

Изменение

1. Държавите членки могат да отложат участието си в системата на съвместните клинични оценки и съвместните научни консултации, посочени в глава II, раздели 1 и 2, до ... [въведете дата, която **е 4 години** след датата на прилагане] **за лекарствени продукти, посочени в член 5, параграф 1, букви а) и aa), и до... [въведете дата, която е 7 години след датата на прилагане] за медицинските изделия, посочени в член 5, параграф 1, буква б), и за медицинските изделия за инвитро диагностика, посочени в член 5, параграф 1, буква в).**

Изменение 196

Предложение за регламент
Член 34 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Държавите членки могат да извършват клинични оценки по начини, различни от предвидените в глава III от настоящия регламент правила, на основания, свързани с необходимостта от закрила на общественото здраве в съответната държава членка и при условие че тази мярка е оправдана, необходима и пропорционално по отношение на постигането на тази цел.

Изменение

1. Държавите членки могат да извършват клинични оценки по начини, различни от предвидените в глава III от настоящия регламент правила, **на основанията, установени в член 8, параграф 1а, както и** на основания, свързани с необходимостта от закрила на общественото здраве в съответната държава членка и при условие че тази мярка е оправдана, необходима и пропорционално по отношение на постигането на тази цел.

Изменение 197

Предложение за регламент
Член 34 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Държавите членки уведомяват Комисията за намерението си да извършват клинична оценка по други начини и предоставят обосновки за това.

Изменение

2. Държавите членки уведомяват Комисията **и Координационната група** за намерението си да извършват клинична оценка по други начини и предоставят обосновки за това.

Изменение 198

Предложение за регламент Член 34 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2 а. Координационната група може да прецени дали искането е съобразено с основанията, посочени в параграф 1, и да предаде своите заключения на Комисията.

Изменение 199

Предложение за регламент Член 34 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3. В срок от три месеца от датата на получаване на уведомлението по параграф 2 Комисията одобрява или отхвърля планираната оценка, след като провери дали тя отговаря на изискванията по параграф 1 и дали това действие не е средство за произволна дискриминация или прикрито ограничение на търговията между държавите членки. Ако Комисията не вземе решение до края на тримесечния срок, планираната клинична оценка се счита за одобрена.

3. В срок от три месеца от датата на получаване на уведомлението по параграф 2 Комисията одобрява или отхвърля планираната оценка, след като провери дали тя отговаря на изискванията по параграф 1 и дали това действие не е средство за произволна дискриминация или прикрито ограничение на търговията между държавите членки. Ако Комисията не вземе решение до края на тримесечния срок, планираната клинична оценка се счита за одобрена. **Решението на Комисията се публикува на ИТ платформата, посочена в член 27.**



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0121

**Рамка за скрининг на преки чуждестранни инвестиции в
Европейския съюз ***I**

**Законодателна резолюция на Европейския парламент от 14 февруари 2019 г.
относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за
създаване на рамка за скрининг на преки чуждестранни инвестиции в
Европейския съюз (COM(2017)0487 – C8-0309/2017 – 2017/0224(COD))**

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2017)0487),
- като взе предвид член 294, параграф 2 и член 207, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C8-0309/2017),
- като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
- като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 19 април 2018 г.³,
- като взе предвид становището на Комитета на регионите от 23 март 2018 г.⁴,
- като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия съгласно член 69е, параграф 4 от своя Правилник за дейността и поетия с писмо от 5 декември 2018 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
- като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,
- като взе предвид доклада на комисията по международна търговия и становищата

³ ОВ С 262, 25.7.2018 г., стр. 94.

⁴ ОВ С 247, 13.7.2018 г., стр. 28.

на комисията по промишленост, изследвания и енергетика, комисията по външни работи и комисията по икономически и парични въпроси (A8-0198/2018),

1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;
2. приема за сведение изявлението на Комисията, приложено към настоящата резолюция, което ще бъде публикувано в серия L на *Официален вестник на Европейския съюз* заедно с окончателния законодателен акт;
3. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;
4. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 14 февруари 2019 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2019/... на Европейския парламент и на Съвета за създаване на рамка за скрининг на преки чуждестранни инвестиции в Съюза

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 207, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет⁵,

като взеха предвид становището на Комитета на регионите⁶,

в съответствие с обикновената законодателна процедура⁷,

⁵ ОВ С 262, 25.7.2018, стр. 94.

⁶ ОВ С 247, 13.7.2018 г., стр. 28.

⁷ Позиция на Европейския парламент от 14 февруари 2019 г.

като имат предвид, че:

- (1) Преките чуждестранни инвестиции допринасят за растежа в Съюза, като повишават конкурентоспособността му, създават работни места и икономии от мащаба, внасят капитали, технологии, иновации и експертен опит и отварят нови пазари за износа на Съюза. Те подкрепят целите на Плана за инвестиции за Европа и допринасят за други проекти и програми на Съюза.
- (2) *В член 3, параграф 5 от Договора за Европейския съюз (ДЕС) се посочва, че в отношенията си с останалата част от света Съюзът утвърждава и насърчава своите ценности и интереси и допринася за защитата на своите граждани. Освен това* Съюзът и държавите членки имат отворена инвестиционна среда, залегнала в Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) и въплътена в международните ангажименти на Съюза и неговите държави членки по отношение на преките чуждестранни инвестиции.
- (3) В съответствие с международните ангажименти, поети в рамките на Световната търговска организация (СТО), в Организацията за икономическо сътрудничество и развитие и в търговските и инвестиционни споразумения, сключени с трети държави, Съюзът и държавите членки **имат възможността**, при спазване на определени изисквания, **да** приемат ограничителни мерки, **свързани с** преките чуждестранни инвестиции на основания, свързани със сигурността или обществения ред. **Рамката, създадена с настоящия регламент, се отнася до преките чуждестранни инвестиции в Съюза. Изходящите инвестиции и достъпа до пазара на трети държави са предмет на други инструменти на търговската и инвестиционната политика.**

- (4) *Настоящият регламент не засяга правото на държавите членки да прилагат дерогации по отношение на свободното движение на капитали съгласно предвиденото в член 65, параграф 1, буква б) от ДФЕС.* Няколко държави членки са въвели мерки, в съответствие с които могат да ограничават **■ това движение ■** на основания, свързани със сигурността или обществения ред. Тези мерки отразяват **■** целите и опасенията *на държавите членки* по отношение на преките чуждестранни инвестиции и би могло да доведат до редица механизми, които са с различен обхват и различни процедури. *Държавите членки, които желаят да въведат такива механизми в бъдеще, биха могли да вземат предвид функционирането, опита и добрите практики от съществуващите механизми.*
- (5) В момента няма всеобхватна рамка на равнището на **Съюза■** за скрининг на преките чуждестранни инвестиции на основания, свързани със сигурността или обществения ред, *макар че основните търговски партньори на Съюза вече са разработили такива рамки.*
- (6) Преките чуждестранни инвестиции попадат **в областта на** общата търговска политика. В съответствие с член 3, параграф 1, буква д) от **■ ДФЕС ■** Съюзът има изключителна компетентност в областта на общата търговска политика.

- (7) Важно е да бъде осигурена правна сигурност *за механизмите за скрининг на държавите членки на основания, свързани със сигурността или обществения ред, и* [] и да бъдат гарантирани [] координация и сътрудничество в рамките на целия Съюз [] по отношение на скрининга на преките чуждестранни инвестиции, [] *които има вероятност да засегнат сигурността или обществения ред. Тази обща рамка не засяга изключителната компетентност на държавите членки за опазването на тяхната* [] *национална сигурност, както е предвидено в член 4, параграф 2 от ДЕС. Тя не засяга и закрилата на основните интереси на тяхната сигурност в съответствие с член 346 от ДФЕС.*
- (8) Рамката за скрининг на преките чуждестранни инвестиции *и сътрудничеството* следва да предостави на [] държавите членки и на Комисията средства за всеобхватен отговор на рисковете за сигурността или обществения ред и за адаптиране към променящите се обстоятелства, като същевременно се запазва необходимата гъвкавост, така че държавите членки да извършват скрининг на преките чуждестранни инвестиции на основания, свързани със сигурността и обществения ред, като вземат предвид националните си условия и [] *специфики.*
- Решението дали да се създаде механизъм за скрининг или да се извършва скрининг на определени преки чуждестранни инвестиции остава от изключителната компетентност на съответната държава членка.*
- (9) *Настоящият регламент* следва да обхваща широк кръг от инвестиции, при които се създават или поддържат трайни и преки връзки между инвеститорите от трети държави, *включително държавни субекти,* и предприятия, извършващи стопанска дейност в дадена държава членка. *Той следва да не обхваща портфейлните инвестиции.*

- (10) Държавите членки, които имат въведен механизъм за скрининг следва **■** да предвиждат необходимите мерки, в съответствие с правото на Съюза, за предотвратяване на заобикалянето на техните механизми за скрининг и скрининговите решения. Тези мерки следва да обхващат инвестициите **от** рамките на Съюза, направени чрез изкуствени схеми, които не са обосновани от икономически съображения и чрез които се заобикалят механизмите за скрининг и скрининговите решения, докато инвеститорът в крайна сметка е собственост на физическо лице или предприятие от трета държава или се контролира от тях. Мерките не засягат свободата на установяване и свободното движение на капитали, залегнали в ДФЕС.
- (11) *Следва да е възможно държавите членки да оценяват рисковете за сигурността или обществения ред, които произтичат от значителни промени в структурата на собствеността или от основните характеристики на даден чужд инвеститор.*
- (12) С цел на държавите членки и на Комисията да се предоставят насоки за прилагането на **■** *настоящия* регламент, е целесъобразно да се предвиди списък на фактори, които биха могли да бъдат взети под внимание при **■** *определянето дали дадена* пряка чуждестранна инвестиция **■** *има вероятност да засегне* сигурността или обществения ред. **■** *Този* списък следва да повиши също прозрачността на **механизмите** за скрининг на **■** *държавите членки* за инвеститорите, които възнамеряват да направят или вече са направили преки чуждестранни инвестиции в Съюза. **■** Списъкът на факторите, които биха могли да засегнат сигурността или обществения ред, следва да остане неизчерпателен.

- (13) При определянето дали дадена пряка чуждестранна инвестиция може да засегне сигурността или обществения ред *следва да е възможно* държавите членки и Комисията да вземат предвид всички относими фактори, включително отражението върху критичната инфраструктура, технологиите (включително главните базови технологии) и суровините, които са от съществено значение за сигурността или за поддържането на обществения ред и чието прекъсване, *неизпълнение*, загуба или унищожение би имало значително отражение в дадена държава членка или в Съюза. В това отношение *следва да е възможно също така* държавите членки и Комисията да вземат предвид *контекста и обстоятелствата на пряката чуждестранна инвестиция, по-специално* дали чуждестранният инвеститор е пряко или косвено контролиран, **■** *например* посредством значително финансиране, включително субсидии, **■** от правителството на трета държава или осъществява ръководени от държавата външни проекти или програми.
- (14) *Държавите членки или Комисията, според случая, биха могли да решат, че съответната информация, получена от икономическите оператори, организациите на гражданското общество, социалните партньори, като например синдикалните организации, във връзка с пряка чуждестранна инвестиция, има вероятност да засегне сигурността или обществения ред.*
- (15) Целесъобразно е да бъдат определени основните елементи от рамката за скрининг на преки чуждестранни инвестиции от страна на държава членка, за да се даде възможност на инвеститорите, Комисията и другите държави членки да получат информация по какъв начин се очаква да бъдат подлагани на скрининг такива инвестиции. **■** Тези елементи следва най-малкото да включват **■** срокове за скрининга и възможност чуждестранните инвеститори да предявяват **■** *иск срещу* скрининговите решения. **■** *Правилата и процедурите, свързани с механизмите за скрининг, следва да бъдат* прозрачни **■** и **■** *недискриминационни* спрямо различните трети държави.

- (16) Следва да се създаде механизъм, който дава възможност на държавите членки да си сътрудничат и да се подпомагат взаимно, когато пряка чуждестранна инвестиция в една държава членка **■ би могла** да засегне сигурността или общественения ред в други държави членки. **Следва да е възможно** държавите членки **■** да представят коментари до държавата членка, в която се планира да бъде направена или вече е направена **■ такава** инвестиция, независимо от това дали **■ съответната държава членка има въведен механизъм за скрининг или извършва скрининг на такава инвестиция. ■** **Искания за информация, отговори и** коментари на държавите членки следва да се изпращат и на Комисията. Следва да е възможно, когато това е целесъобразно, Комисията да издава становище **по смисъла на член 288 от ДФЕС** до държавата членка, в която се планира да бъде направена или вече е направена инвестицията. **■**
- Следва да е възможно държава членка да поиска Комисията да издаде становище или другите държави членки да представят коментари във връзка с пряка чуждестранна инвестиция, осъществявана на нейна територия.**
- (17) **Когато** някоя държава членка получи коментари от другите държави членки или становище от Комисията, тя следва надлежно да вземе под внимание такива коментари или становище посредством мерки, с които разполага по силата на своето национално право, когато е уместно, или в своята по-обща политика, в съответствие с нейното задължение за лоялно сътрудничество, установено в член 4, параграф 3 от ДЕС.

Окончателното решение във връзка с всяка пряка чуждестранна инвестиция, подложена на скрининг, или всяка мярка, предприета във връзка с пряка чуждестранна инвестиция, неподложена на скрининг, остава от изключителната компетентност на държавата членка, в която е планирана или вече е направена пряката чуждестранна инвестиция.

- (18) *Механизмът за сътрудничество следва да бъде използван само с цел защита на сигурността или обществения ред. По тази причина държавите членки следва надлежно да мотивират всяко искане на информация във връзка с определена пряка чуждестранна инвестиция в друга държава членка, както и всякакви коментари, които те изпращат към тази държава членка. Същите изисквания следва да се прилагат, когато Комисията иска информация във връзка с определена пряка чуждестранна инвестиция или издава становище до някоя държава членка. Спазването на тези изисквания е важно и в случаите, когато инвеститор в някоя държава членка се конкурира с инвеститори от трети държави за реализирането на инвестиция в друга държава членка като придобиването на активи.*

- (19) Освен това следва да е възможно Комисията да **■ представи становище по смисъла на член 288 от ДФЕС във връзка с** преки чуждестранни инвестиции, които е вероятно да засегнат проекти и програми от интерес за Съюза, на основания, свързани със сигурността или обществения ред. Така Комисията ще разполага със средство за защита на проектите и програмите, които са в полза на Съюза като цяло и имат важен принос за неговия икономически растеж, заетост и конкурентоспособност. Тук следва да се включват по-специално проекти и програми, в които има значително финансиране от **■ Съюза** или които са създадени на основание *правото* на **■ Съюза** във връзка с критична инфраструктура, критични технологии или критични суровини. **■** Тези проекти или програми от интерес за Съюза следва да бъдат посочени в настоящия регламент**■**. *Становището, което се изпраща на държава членка, предприела скрининга, следва да бъде изпратено едновременно с това и на другите държави членки**■** . **■***

Държавите членки следва да вземат предвид приоритетно становището, получено от Комисията, посредством мерки, с които разполагат по силата на националното право, когато е уместно, или в по-общата си политика, и да представят на Комисията обяснения, в случай че не се съобразят със становището ѝ, в съответствие с тяхното задължение за лоялно сътрудничество съгласно член 4, параграф 3 от ДЕС. Окончателното решение във връзка с всяка пряка чуждестранна инвестиция, подложена на скрининг, или всяка мярка, предприета във връзка с пряка чуждестранна инвестиция, неподложена на скрининг, остава от изключителната компетентност на държавата членка, в която е планирана или вече е направена пряката чуждестранна инвестиция..

- (20) **■** *За да се вземат предвид промените, свързани с проекти и програми от интерес за Съюза, на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от ДФЕС, за да изменя списъка на проекти и програми от интерес за Съюза, поместен в приложението към настоящия регламент. От особено значение е Комисията да проведе подходящи консултации по време на подготовителната работа, включително на експертно равнище, и тези консултации да се проведат в съответствие с принципите, залегнали в Междунституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество⁸. По-специално, с цел осигуряване на равно участие при подготовката на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, като техните експерти получават систематично достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с подготовката на делегираните актове.*

⁸

ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1.

- (21) *С цел да се предостави по-голяма сигурност за инвеститорите, държавите членки следва да имат възможност да правят коментари, а Комисията следва да разполага с възможността да издаде становище по отношение на реализирани инвестиции, неподложени на скрининг, в срок до 15 месеца след приключване на преките чуждестранни инвестиции. Механизмът за сътрудничество не следва да се прилага за преките чуждестранни инвестиции, реализирани преди ... [дата на влизане в сила на настоящия регламент].*
- (22) **Държавите членки следва да уведомяват Комисията за своите механизми за скрининг и евентуалните им изменения и редовно да докладват за прилагането им на годишна основа, включително за решенията за разрешаване, забрана или подлагане на преките чуждестранни инвестиции на условия или на смекчаващи мерки и за решенията относно преките чуждестранни инвестиции, които има вероятност да засегнат проекти или програми от интерес за Съюза. Всички държави членки следва да докладват за преките чуждестранни инвестиции, направени на тяхна територия, въз основа на информацията, с която разполагат. С цел да се подобри качеството и съпоставимостта на информацията, предоставяна от държавите членки, както и за да се улесни спазването на задълженията за уведомяване и докладване, Комисията следва да предостави стандартизирани формуляри, като се имат предвид, *inter alia*, съответните формуляри, използвани за докладване на Евростат, когато е целесъобразно.**

- (23) **■ За да се гарантира ефективността на механизма за сътрудничество**, е важно да се гарантира и минимално равнище на информация и координация по отношение на преките чуждестранни инвестиции, попадащи в обхвата на настоящия регламент, във всички държави членки. Тази информация следва да се предоставя от държавите членки **за ■ преките чуждестранни инвестиции, подложени на скрининг, както и за останалите преки чуждестранни инвестиции при поискване■**. Съответната информация **следва да** включва **■** аспекти като структурата на собствеността на чуждестранния инвеститор и финансирането на планираната или извършена инвестиция, включително, когато е налична, информация за **субсидиите**, предоставени от трети държави. **Държавите членки следва да се стремят да предоставят точна, пълна и надеждна информация.**
- (24) **По искане на държава членка, в която е планирана или вече е направена пряка чуждестранна инвестиция, чуждестранният инвеститор или съответното предприятие следва да предоставят исканата информация. В изключителни случаи, когато въпреки всички възможни усилия държавата членка не е в състояние да получи такава информация, тя следва да уведоми незабавно засегнатите държави членки или Комисията. В такъв случай следва да е възможно всеки коментар, направен от друга държава членка, или всяко издадено от Комисията становище в рамките на механизма за сътрудничество, да бъдат направени въз основа на информацията, с която разполагат.**
- (25) **Когато предоставят исканата информация, държавите членки спазват правото на Съюза и националното право, което съответства на правото на Съюза.**

- (26) Комуникацията и сътрудничеството на равнището на държавите членки и на Съюза следва да бъдат насърчавани чрез създаването на **звено** за контакт **■** за **■** прилагането на настоящия регламент във всяка държава членка **и в Комисията**.
- (27) *Звената за контакт, създадени от държавите членки и от Комисията, следва да бъдат подходящо разположени в рамките на съответната администрация и следва да разполагат с квалифициран персонал и с необходимите правомощия за изпълнение на функциите си съгласно механизма за координация, както и да гарантират правилното третиране на поверителната информация.*
- (28) *Разработването и прилагането на всеобхватни и ефективни политики следва да бъдат подкрепяни от експертната група на Комисията за скрининг на преките чуждестранни инвестиции в Европейския съюз, създадена съгласно Решение на Комисията от 29.11.2017 г.⁹, съставена от представители на държавите членки. Тази група следва да обсъжда, по-специално, въпроси, свързани със скрининга на преките чуждестранни инвестиции, да споделя най-добри практики и извлечени поуки и да обменя мнения относно тенденции и въпроси от общ интерес, свързани с преките чуждестранни инвестиции. Комисията следва да обмисли възможността да иска становището на групата по системни въпроси, свързани с прилагането на настоящия регламент. Комисията следва да се консултира с експертната група относно проектите за делегирани актове в съответствие с принципите, заложен в Междоинституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество.*

⁹ Решение на Комисията от 29.11.2017 г. за създаване на експертната група за скрининг на преките чуждестранни инвестиции в Европейския съюз (непубликувано в Официален вестник), С(2017)7866 окончателен.

(29) *Държавите членки и Комисията следва да бъдат насърчавани да си сътрудничат с отговорните органи на трети държави със сходни възгледи по въпроси, свързани със скрининга на преките чуждестранни инвестиции, които има вероятност да засегнат сигурността или обществения ред. Такова административно сътрудничество следва да има за цел повишаване на ефективността на рамката за скрининг на преките чуждестранни инвестиции от държавите членки и на сътрудничеството между държавите членки и Комисията в съответствие с настоящия регламент. Следва да е възможно освен това Комисията да наблюдава развитието по отношение на механизмите за скрининг в трети държави.*

(30) *Държавите членки и Комисията следва да предприемат всички необходими мерки, за да гарантират защитата на поверителна информация в съответствие с, по-специално, Решение (ЕС, Евратом) 2015/443 на Комисията¹⁰, Решение (ЕС, Евратом) 2015/444 на Комисията и Споразумението между държавите членки на Европейския съюз, заседаващи в рамките на Съвета, относно защитата на класифицирана информация, която се обменя в интерес на Европейския съюз¹¹.*

Това включва по-специално задължението да не се понижава нивото на класификация или декласифицира класифицираната информация без предварителното писмено съгласие на създателя на информацията¹².

Всяка некласифицирана чувствителна информация или информация, която се предоставя на поверителна основа, следва да се третира като такава от органите.

¹⁰ *Решение (ЕС, Евратом) 2015/443 на Комисията от 13 март 2015 г. относно сигурността в Комисията (ОВ L 72, 17.3.2015 г., стр. 41).*

¹¹ *Решение (ЕС, Евратом) 2015/444 на Комисията от 13 март 2015 г. относно правилата за сигурност за защита на класифицираната информация на ЕС (ОВ C 202, 8.7.2011 г., стр. 13).*

¹² *Член 4, параграф 1 буква а) от Споразумението между държавите членки на Европейския съюз, заседаващи в рамките на Съвета, относно защитата на класифицирана информация, която се обменя в интерес на Европейския съюз и член 4, параграф 2 от Решение (ЕС, Евратом) 2015/444.*

- (31) *Всяка обработка на лични данни съгласно настоящия регламент следва да се извършва при зачитане на приложимите правила за защита на личните данни. Обработката на лични данни от звената за контакт и други субекти в държавите членки следва да се извършва в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета¹³. Обработката на лични данни от Комисията следва да се извършва в съответствие с Регламент (ЕС) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета¹⁴.*
- (32) *Въз основа, inter alia, на годишните доклади, предадени от всички държави членки, и като се зачита надлежно поверителният характер на част от съдържащата се в тях информация, Комисията следва да изготвя годишен доклад за прилагането на настоящия регламент и да го представя на Европейския парламент и на Съвета. За по-голяма прозрачност докладът следва да бъде публично оповестяван.*
- (33) *Европейският парламент следва да може да покани Комисията на заседание на своята комисия, компетентна да представи и разясни системни въпроси, свързани с прилагането на настоящия регламент.*

¹³ Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО (Общ регламент относно защитата на данните) (ОВ L 119, 4.5.2016 г., стр. 1).

¹⁴ Регламент (ЕС) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2018 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от институциите, органите, службите и агенциите на Съюза и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Регламент (ЕО) № 45/2001 и Решение № 1247/2002/ЕО (ОВ L 295, 21.11.2018 г., стр. 39).

- (34) **■ До ... (три години след датата на прилагане на настоящия регламент) и на всеки пет години след това** Комисията следва **■ да прави оценка на функционирането и ефективността на настоящия регламент и да представя доклад на Европейския парламент и на Съвета. Този доклад следва да включва оценка дали настоящият регламент се нуждае от изменение.** Когато в доклада се препоръчва изменение на настоящия регламент, той може да е придружен от съответното законодателно предложение.
- (35) Прилагането на настоящия регламент от Съюза и държавите членки следва да съответства на приложимите изисквания за налагане на ограничителни мерки **■ на основания, свързани със сигурността ■ и обществения ред, ■ в споразуменията на СТО,** включително по-специално член XIV, буква а) и член XIVа от Генералното споразумение за търговията с услуги¹⁵ (ГАТС)**■ . То следва освен това да е съобразено с правото на Съюза и да е в съответствие с ангажиментите, поети съгласно** други търговски и инвестиционни споразумения, **■ по които** Съюзът или държавите членки са страни, и търговски и инвестиционни договорености, в които Съюзът или държавите членки участват.

¹⁵ ОВ L 336, 23.12.1994 г., стр. 191.

- (36) Когато пряка чуждестранна инвестиция представлява концентрация, попадаща в обхвата на Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета¹⁶, прилагането на настоящия регламент следва да не засяга прилагането на член 21, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004. Настоящият регламент и член 21, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 следва да се прилагат по последователен начин. Доколкото съответното приложно поле на тези два регламента се припокрива, основанията за скрининг, посочени в член 1 от настоящия регламент, и понятието за законни интереси по смисъла на член 21, параграф 4, трета алинея от Регламент (ЕО) № 139/2004 следва да се тълкуват по последователен начин, без да се засяга оценката на съвместимостта на националните мерки, насочени към защитата на тези интереси, с общите принципи и други разпоредби на правото на Съюза.
- (37) *Настоящият регламент не засяга правилата на Съюза за пруденциална оценка на придобиванията на квалифицирано участие във финансовия сектор, което е отделна процедура с конкретна цел*¹⁷.
- (38) Настоящият регламент е в съответствие с другите процедури за уведомяване и скрининг, предвидени в секторното законодателство на Съюза, без да ги засяга,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

¹⁶ Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета от 20 януари 2004 г. относно контрола върху концентрациите между предприятия (ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1).

¹⁷ Въведени с *Директива 2013/36/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2013 г. относно достъпа до осъществяването на дейност от кредитните институции и относно пруденциалния надзор върху кредитните институции и инвестиционните посредници, за изменение на Директива 2002/87/ЕО и за отмяна на директиви 2006/48/ЕО и 2006/49/ЕО (ОВ L 176, 27.6.2013 г., стр. 338); Директива 2009/138/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 25 ноември 2009 г. относно започването и упражняването на застрахователна и презастрахователна дейност (Платежоспособност II) (ОВ L 335, 17.12.2009 г., стр. 1); Директива 2014/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 15 май 2014 г. относно пазарите на финансови инструменти и за изменение на Директива 2002/92/ЕО и на Директива 2011/61/ЕС (ОВ L 173, 12.6.2014 г., стр. 349).*

Член 1

Предмет и обхват

1. С настоящия регламент се създава рамка за скрининг от държавите членки **■** на преките чуждестранни инвестиции **в** Съюза на основания, свързани със сигурността или общественя ред, **■** и за механизъм за сътрудничество между държавите членки и между държавите членки и Комисията, във връзка с преките чуждестранни инвестиции, които има вероятност да засегнат сигурността или общественя ред. Той включва възможността Комисията да издава становища за такива инвестиции.
2. Настоящият регламент не засяга изключителната компетентност на всяка държава членка за опазване на своята национална сигурност, както е предвидено в член 4, параграф 2 от ДЕС, нито правото на всяка държава членка да закриля основните интереси на своята сигурност в съответствие с член 346 от ДФЕС.
3. Нищо в настоящия регламент не ограничава правото на всяка държава членка да решава дали да извърши или да не извърши скрининг на конкретна пряка чуждестранна инвестиция съгласно настоящия регламент.

Член 2

Определения

За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения:

- 1) „преки чуждестранни инвестиции“ означава инвестиция от всякакъв вид от страна на чуждестранен инвеститор, имаща за цел установяването или поддържането на трайни и преки връзки между чуждестранния инвеститор и предприемача или предприятието, на когото или което е предоставен капиталът, за да извършва стопанска дейност в държава членка, включително инвестиции, които дават възможност за ефективно участие в управлението или контрола на дружество, извършващо стопанска дейност;
- 2) „чуждестранен инвеститор“ означава физическо лице от трета държава или предприятие от трета държава, което възнамерява да направи или е направило пряка чуждестранна инвестиция;
- 3) „скрининг“ означава процедура, която дава възможност да бъдат оценени, проучени, разрешени, обвързани с условия, забранени или прекратени преки чуждестранни инвестиции;
- 4) „механизъм за скрининг“ означава инструмент с общо приложение, например закон или друг нормативен акт и придружаващите го административни изисквания, правила за приложение или насоки, в които се определят условията, редът и процедурите за **оценка, проучване, разрешаване, обвързване с условия, забрана или прекратяване** на преки чуждестранни инвестиции на основания, свързани със сигурността или обществения ред;

- 5) *„пряка чуждестранна инвестиция, подложена на скрининг“ означава пряка чуждестранна инвестиция, подложена на официална оценка или проучване съгласно механизъм за скрининг;*
- 6) *„скринингово решение“ означава мярка, приета в хода на прилагането на механизъм за скрининг;*
- 7) *„предприятие от трета държава“ означава предприятие, учредено или организирано по друг начин съгласно законовата уредба на трета държава.*

Член 3

Механизми за скрининг на държавите членки

1. *В съответствие с настоящия регламент* държавите членки могат да запазват, изменят или приемат механизми за скрининг на преките чуждестранни инвестиции *на своя територия* на основания, свързани със сигурността или обществения ред.
2. *Правилата и процедурите, свързани с* механизмите за скрининг, *включително със съответните графици,* са прозрачни и недискриминационни спрямо различните трети държави. Държавите членки определят по-специално обстоятелствата, при които се преминава към скрининг, основанията за скрининг и приложимите подробни процедурни правила.
3. Държавите членки *прилагат* графици *в рамките на своите механизми* за скрининг. *Механизмите за скрининг* позволяват на *държавите членки* да вземат предвид коментарите на *други* държави членки, посочени в членове 6 и 7, и становищата на Комисията, посочени в членове 6, 7 и 8.

4. **■** Поверителната информация, включително търговската информация с чувствителен характер, предоставена *на държавата членка, предприела скрининга,* **■** е защитена.
5. **■** Засегнатите чуждестранни инвеститори и предприятия разполагат с възможността да предявяват **■ иск** срещу скрининговите решения на националните органи.
-
6. Държавите членки, *които вече са въвели механизъм ■ за скрининг,* запазват, изменят или приемат мерките, необходими за *идентифициране и* предотвратяване на заобикалянето на механизмите за скрининг и скрининговите решения.
7. **■** Държавите членки уведомяват Комисията за своите съществуващи механизми за скрининг до ... [30 дни след влизането в сила на настоящия регламент]. Държавите членки уведомяват Комисията за всеки новоприет механизъм за скрининг или за всяко изменение на съществуващ механизъм за скрининг не по-късно от 30 дни след влизането в сила на новоприетия механизъм за скрининг *или на всяко изменение на съществуващ механизъм за скрининг.*
8. *Не по-късно от три месеца след получаване на уведомяването, посочено в параграф 7, Комисията предоставя на разположение на обществеността списък на механизмите за скрининг на държавите членки. Комисията поддържа този списък актуален.*

Член 4

Фактори, които могат да бъдат взети под внимание *от държавите членки или от Комисията*

1. При **■ определянето дали** дадена пряка чуждестранна инвестиция **има вероятност да засегне ■** сигурността или обществения ред, държавите членки и Комисията могат да вземат предвид **нейното** потенциално въздействие, върху, *inter alia*,:
 - а) критична инфраструктура, **била тя физическа или виртуална**, включително свързана с енергетиката, транспорта, **водите, здравеопазването, комуникациите, медиите, обработката или съхраняването на данни, въздухоплаването, отбраната, изборна или финансова инфраструктура, чувствителни съоръжения, както и земя и недвижимо имущество, които са от решаващо значение за използването на такава инфраструктура;**
 - б) критични технологии и изделия с двойна употреба съгласно **определението в член 2, точка 1 от Регламент (ЕО) № 428/2009 на Съвета¹⁸**, включително изкуствен интелект, роботика, полупроводници, **■ киберсигурност, въздухоплавателни■ и отбранителни технологии, технологии за съхраняване на енергията, квантови и ядрени технологии, както и нанотехнологии и биотехнологии;**
 - в) доставката на критични суровини, **■ включително на енергия или суровини, както и върху продоволствена сигурност;**
 - г) достъпа до чувствителна информация, **включително лични данни, или способността да се контролира ■ такава информация; или**
 - д) **свободата и плурализма на медиите.**

¹⁸ Регламент (ЕО) № 428/2009 на Съвета от 5 май 2009 г. за въвеждане режим на Общността за контрол на износа, трансфера, брокерската дейност и транзита на изделия и технологии с двойна употреба (ОВ L 134, 29.5.2009 г., стр. 1).

2. Когато определят дали дадена пряка чуждестранна инвестиция има вероятност да засегне сигурността или обществения ред, държавите членки и Комисията може *освен това* да вземат предвид, *по-специално*:

- а) дали чуждестранният инвеститор е **пряко или косвено** контролиран от правителството, **включително от държавните органи или въоръжените сили** на трета държава, включително чрез **структурата на собствеността** или значително финансиране;*
- б) дали чуждестранният инвеститор вече е участвал в дейности, засягащи сигурността или обществения ред в дадена държава членка; или*
- в) дали има сериозен риск чуждестранният инвеститор да участва в незаконни или престъпни дейности.*

Член 5 Годишни доклади

1. *До 31 март всяка година държавите членки* *предоставят на Комисията годишен доклад, който обхваща **предходната календарна година и включва обобщена информация за преките чуждестранни*** *инвестиции, извършени на тяхна територия, въз основа на информацията, с която разполагат, **както и обобщена информация за исканията, получени от други държави членки съгласно член 6, параграф 6 и член 7, параграф 5.***

2. *За всеки отчетен период* държавите членки, които поддържат механизми за скрининг, освен посочената в параграф 1 информация, предоставят **■ обобщена информация** за прилагането на своите механизми за скрининг. **■**
3. *Комисията представя годишен доклад относно прилагането на настоящия регламент на Европейския парламент и на Съвета. Докладът се оповестява публично.*
4. *Европейският парламент може да покани Комисията на заседание на своята комисия, компетентна да представи и разясни системни въпроси, свързани с прилагането на настоящия регламент.*

Член 6

Механизъм за сътрудничество *във връзка с преки чуждестранни инвестиции,*
подложени на скрининг

1. Държавите членки *уведомяват* **■** Комисията и другите държави членки за всяка пряка чуждестранна *инвестиция* **■** *на своя територия, която е* **■** *подложена на скрининг, **■** като предоставят възможно най-бързо информацията, посочена в член 9, параграф 2 от настоящия регламент* **■** . *Уведомлението може да включва списък на държавите членки, чиято сигурност или обществен ред се счита, че има вероятност да бъдат засегнати. Като част от **■** уведомлението, и където е приложимо, извършващата скрининга държава* **■** *членка се стреми да посочи дали счита, че има вероятност пряка чуждестранна инвестиция, подложена на скрининг, да попадне в обхвата на Регламент (ЕО) № 139/2004.*

2. Когато дадена държава членка счита, че пряка чуждестранна инвестиция, **подложена на скрининг** в друга държава членка, има вероятност да засегне нейната сигурност или нейния обществен ред, **или разполага с информация, която има отношение към такъв скрининг**, тя може да предостави коментари на държавата членка, **предприела скрининга**. **Предоставящата** коментари държава членка изпраща тези коментари едновременно и до Комисията.
- Комисията уведомява другите държави членки, че са били предоставени коментари.*
3. Когато Комисията счита, че има вероятност дадена пряка чуждестранна инвестиция, **подложена на скрининг**, да засегне сигурността или обществения ред в **повече от една** държава членка, **или разполага с информация, която има отношение към тази пряка чуждестранна инвестиция**, тя може да издаде становище, адресирано до държавата членка, **предприела скрининга**. Комисията може да издаде становище независимо от това дали други държави членки са представили коментари. *Комисията може да издаде становище в резултат на коментарите от други държави членки. Комисията издава такова становище, когато е оправдано, след като поне една трета от държавите членки считат, че има вероятност дадена пряка чуждестранна инвестиция да засегне сигурността или обществения им ред.*
- Комисията уведомява другите държави членки, че е било издадено становище.*
4. *Държава членка, която основателно счита, че има вероятност дадена пряка чуждестранна инвестиция на нейна територия да засегне сигурността или обществения ѝ ред, може да поиска Комисията да издаде становище или другите държави членки да предоставят коментари.*

5. *Коментарите, посочени в параграф 2, и становището, посочено в параграф 3, са надлежно обосновани.*
6. *Не по-късно от 15 календарни дни след получаването на посочената в параграф 1 информация другите държави членки и Комисията уведомяват държавата членка, предприела скрининга, за своето намерение да предоставят коментари съгласно параграф 2 или становище съгласно параграф 3. Уведомлението може да включва искане на допълнителна информация освен посочената в параграф 1.*

Всяко искане на допълнителна информация е надлежно обосновано, ограничено до необходимата информация за предоставянето на коментарите съгласно параграф 2 или за издаването на становище съгласно параграф 3, пропорционално на целите на искането и не прекалено обременяващо за държавата членка, предприела скрининга. Исканията за информация и отговорите, предоставени от държавите членки, се изпращат едновременно и до Комисията.

7. Коментарите, посочени в параграф 2 или становищата, посочени в параграф 3 се адресират до държавата членка, *предприела скрининга*, и ѝ се изпращат в разумен срок, но във всички случаи не по-късно от **35 календарни** дни след получаването на информацията, посочена в параграф 1.

Независимо от първата алинея, ако е била поискана допълнителна информация съгласно параграф 6, такива коментари и становища се издават не по-късно от 20 календарни дни след получаването на допълнителната информация или на уведомлението съгласно член 9, параграф 5.

Независимо от параграф 6 Комисията може да издаде становище в резултат на коментарите от други държави членки, когато е възможно в рамките на сроковете, посочени в настоящия параграф, но във всички случаи не по-късно от пет календарни дни след изтичането на тези срокове.

8. *В изключителни случаи, когато предприелата скрининга държава членка счита, че нейната сигурност или обществен ред изискват незабавни действия, тя уведомява другите държави членки и Комисията за своето намерение да приеме скринингово решение преди посочения в параграф 7 срок и надлежно обосновава необходимостта от незабавни действия. Останалите държави членки се стремят да представят коментари, а Комисията да издаде становище експедитивно.*
9. *Държавата членка, **■** предприела скрининга, **■** надлежно взема под внимание коментарите на другите държави членки, посочени в параграф 2, и становището на Комисията, посочено в параграф 3. **Окончателното скринингово решение се взема от държавата членка, предприела скрининга.***
10. *Сътрудничеството **■** в съответствие с настоящия член се осъществява чрез звената за контакт, установени в съответствие с член **■** 11.*

Член 7

Механизъм за сътрудничество *по отношение на преки чуждестранни инвестиции, неподложени на скрининг*

1. Когато дадена държава членка счита, че планирана или вече направена в друга държава членка пряка чуждестранна инвестиция, *която не е подложена на скрининг в тази държава членка*, има вероятност да засегне нейната сигурност или обществен ред, *или разполага с информация, която има отношение към тази пряка чуждестранна инвестиция*, тя може да предостави коментари на тази друга държава членка. Предоставящата коментари държава членка изпраща тези коментари едновременно и до Комисията.

Комисията уведомява другите държави членки, че са били предоставени коментари.

2. Когато Комисията счита, че дадена *планирана или вече направена в държава членка* пряка чуждестранна инвестиция, *която не е подложена на скрининг в тази държава членка*, има вероятност да засегне сигурността или обществения ред в **■** *повече от една държава членка***■**, *или разполага с информация, която има отношение към тази пряка чуждестранна инвестиция*, тя може да издаде становище, адресирано до държавата членка, в която е планирана или вече направена пряката чуждестранна инвестиция. Комисията може да издаде становище независимо от това дали други държави членки са представили коментари. *Комисията може да издаде становище в резултат на коментарите от други държави членки. Комисията издава такова становище, когато е оправдано, след като поне една трета от държавите членки считат, че има вероятност дадена пряка чуждестранна инвестиция да засегне сигурността или обществения им ред.*

Комисията уведомява другите държави членки, че е било издадено становище.

3. *Държава членка, която основателно счита, че има вероятност дадена пряка чуждестранна инвестиция на нейна територия да засегне сигурността или обществения ѝ ред, може да поиска Комисията да издаде становище или другите държави членки да предоставят коментари.*
4. **■** Коментарите, посочени в параграф 1, *и становищата*, посочени в параграф 2, *са надлежно обосновани.*
5. *Когато ■ дадена държава членка или Комисията ■ счита, ■ че дадена пряка чуждестранна инвестиция, която не е подложена на скрининг, ■ има вероятност да засегне ■ сигурността или обществения ред, посочени в параграф 1 или 2, тя* може да поиска от държавата членка, в която се планира да бъде направена или вече е направена пряката чуждестранна инвестиция, **■** информацията, посочена в **член 9**.

Всяко искане на информация е надлежно обосновано, ограничено до необходимата информация за предоставянето на коментари ■ съгласно ■ параграф 1 ■ или за издаването на становище ■ съгласно ■ параграф 2 ■, пропорционално на целите на искането и не прекалено обременяващо за държавата членка, в която се планира да бъде направена или вече е направена пряката чуждестранна инвестиция.

Исканията за информация и отговорите, предоставени от държавите членки, се изпращат едновременно и до Комисията.

6. Коментарите съгласно **параграф 1** или становищата в съответствие с параграф **2** се адресират до държавата членка, в която се планира да бъде направена или вече е направена пряката чуждестранна инвестиция, и се изпращат в разумен срок, но във всички случаи не по-късно от **35 календарни** дни след получаването на информацията, посочена в параграф **5**, или на уведомлението съгласно член **9, параграф 5**. В случаи, когато становището на Комисията се издава след коментари от другите държави членки, Комисията разполага с допълнителни **15 календарни** дни за издаването на **това** становище.
7. Държава **членка**, в която се планира да бъде направена или вече е направена пряка чуждестранна инвестиция, надлежно взема под внимание коментарите на другите държави членки и становището на Комисията.
8. *Държавите членки може да предоставят коментари съгласно параграф 1, а Комисията може да даде становище в съответствие с параграф 2 не по-късно от 15 месеца след като е направена пряката чуждестранна инвестиция.*
9. Сътрудничеството съгласно настоящия член се осъществява чрез звената за контакт, установени в съответствие с член **11**.
10. *Настоящият член не се прилага за преките чуждестранни инвестиции, реализирани преди ... [дата на влизане в сила на настоящия регламент].*

Член 8

Преки чуждестранни инвестиции, които има вероятност да засегнат проекти или програми от интерес за Съюза

1. Когато Комисията счита, че има вероятност дадена пряка чуждестранна инвестиция да засегне проекти или програми от интерес за Съюза на основания, свързани със сигурността или обществения ред, тя може да издаде становище, адресирано до държавата членка, в която се планира да бъде направена или вече е направена пряката чуждестранна инвестиция.
2. ***Процедурите, определени в членове 6 и 7, се прилагат mutatis mutandis, при спазване на следните изменения:***
 - а) ***като част от уведомлението, посочено в член 6, параграф 1, или от коментарите, посочени в член 6, параграф 2 и член 7, параграф 1, държавата членка може да посочи дали счита, че дадена пряка чуждестранна инвестиция би могла да повлияе на проекти или програми от интерес за Съюза;***
 - б) **█** становището на Комисията се изпраща до другите държави членки;
 - в) **█** държавите членки, **█** в които се планира да бъде направена или вече е направена пряката чуждестранна инвестиция, **█** вземат в най-голяма степен под внимание становището на Комисията и ѝ представят обяснения, ако не се съобразят със становището ѝ.

3. *За целите на настоящия член, [] проектите или програмите от интерес за Съюза включват [] онези проекти и програми, при които има значително по размер или значително като дял финансиране от Съюза, или за които се прилага правото на Съюза относно критичната инфраструктура, критичните технологии или критичните суровини, които са от съществено значение за сигурността или за обществения ред. Списъкът на проектите или програмите от интерес за Съюза е поместен в приложението [] .*
4. *Комисията приема делегирани актове в съответствие с член 16, за да изменя списъка на проектите или програмите от интерес за Съюза.*

Член 9

Изисквания за предоставянето на информация

1. Държавите членки гарантират, че информацията, *съобщена съгласно член 6, параграф 1, или* поискана от Комисията и другите държави членки в съответствие с *член 6, параграф 6 и член 7, параграф 5 []* , се предоставя на Комисията и на държавите членки, поискали информация, без неоснователно забавяне.
2. Посочената в параграф 1 информация включва [] :
 - а) [] структурата на собствеността на прекия чуждестранен инвеститор и на предприятието, в което се планира да бъде направена или вече е направена пряката чуждестранна инвестиция, включително информация за крайния *инвеститор и участието в капитала []* ;
 - б) [] *приблизителната* стойност на пряката чуждестранна инвестиция;

- в) **■** продуктите, услугите и стопанската дейност на прекия чуждестранен инвеститор и на предприятието, в което се планира да бъде направена или вече е направена пряката чуждестранна инвестиция;
 - г) **■** държавите членки, в които прекият чуждестранен инвеститор и предприятието, в което се планира да бъде направена или вече е направена пряката чуждестранна инвестиция, извършват **съответната** стопанска дейност;
 - д) **■** финансирането на инвестицията **и нейния източник**, въз основа на **най-добрата** информация, с която разполага държавата членка**■** ;
 - е) **■** *датата, на която се планира да бъде направена или е направена пряката чуждестранна инвестиция.*
3. *Държавите членки се стремят да предоставят без неоснователно забавяне всяка допълнителна информация, освен посочената в параграфи 1 и 2, ако разполагат с такава, на поискалите я държави членки и на Комисията.*
4. *Държавата членка, в която се планира да бъде направена или е направена пряката чуждестранна инвестиция, може да поиска чуждестранният инвеститор или предприятието, в което се планира да бъде направена или е направена пряката чуждестранна инвестиция, да предоставят посочената в параграф 2 информация. Съответният чуждестранен инвеститор или предприятието предоставят поисканата информация без неоснователно забавяне.*

5. *Държавата членка уведомява без ненужно забавяне Комисията и другите заинтересовани държави членки, ако в изключителни случаи, въпреки всички възможни усилия, не е в състояние да получи информацията, посочена в параграф 1. В уведомлението тази държава членка надлежно обосновава причините, поради които не предоставя тази информация, и излага положените от нея усилия, за да получи исканата информация, включително искане съгласно параграф 4.*

Ако не бъде предоставена информация, всеки коментар, направен от друга държава членка, или всяко издадено от Комисията становище може да се основава на информацията, с която разполагат.

Член 10

Поверителност на предадената информация

1. Информацията, получена в резултат от прилагането на настоящия регламент, се използва само за целите, за които е поискана.
2. Държавите членки и Комисията гарантират защитата на поверителната информация, получена при прилагането на настоящия регламент **в съответствие с правото на Съюза и относимото национално право.**
3. *Държавите членки и Комисията гарантират, че не се понижава нивото на класификация или декласифицира класифицираната информация, предоставена или обменена съгласно настоящия регламент, без предварителното писмено съгласие на създателя на информацията.*

Член 11

Звена за контакт

1. Всяка държава членка *и Комисията* установяват **■** звено за контакт **■** *за ■ прилагането на настоящия регламент. ■* Държавите членки и Комисията ангажират тези **■** звена за контакт по всички въпроси, свързани с прилагането на настоящия регламент.
2. *Комисията осигурява защитена и криптирана система с цел подкрепа на прякото сътрудничество и обмена на информация между звената за контакт.*

Член 12

Група от експерти за скрининг на преките чуждестранни инвестиции в Европейския съюз

1. Групата от експерти за скрининг на преките чуждестранни инвестиции в Европейския съюз, която предоставя консултации и експертен опит на Комисията, *ще продължи да обсъжда въпроси, свързани със скрининга на преките чуждестранни инвестиции, да споделя най-добри практики и извлечени поуки и да обменя мнения относно тенденции и въпроси от общ интерес, свързани с преките чуждестранни инвестиции. Освен това Комисията обмисля възможността да иска становището и на тази група по системни въпроси, свързани с прилагането на настоящия регламент.*
Разискванията в тази група са поверителни.

Член 13

Международно сътрудничество

Държавите членки и Комисията може да си сътрудничат с отговорните органи на трети държави по въпроси, свързани със скрининга на преките чуждестранни инвестиции, във връзка със сигурността или общественения ред.

Член 14

Обработване на лични данни

1. *Всяка обработка на лични данни съгласно настоящия регламент се извършва в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/679 и Регламент (ЕС) 2018/1725 и само доколкото е необходимо за скрининга на преки чуждестранни инвестиции от държавите членки и за гарантиране на ефективността на сътрудничеството, предвидено в настоящия регламент.*
2. *Личните данни, свързани с прилагането на настоящия регламент, се съхраняват само за времето, необходимо за постигане на целите, за които са били събрани.*

Член 15

Оценка

1. *До ... [три години след датата на прилагане на настоящия регламент] и на всеки пет години след това* ■ Комисията прави оценка на функционирането и ефективността на настоящия регламент и представя доклад на Европейския парламент и на Съвета ■ . Държавите членки вземат участие в извършването на оценката и *ако е необходимо,* ■ предоставят на Комисията ■ допълнителна информация за изготвянето на доклада.
2. *Когато в доклада се препоръчва изменения на настоящия регламент, той* ■ може да е придружен от съответното законодателно предложение.

Член 16

Упражняване на делегирането

1. *Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.*
2. *Правомощието да приема делегирани актове, посочено в член 8, параграф 4, се предоставя на Комисията за неопределен срок, считано от... [датата на влизане в сила на настоящия регламент].*
3. *Делегирането на правомощия, посочено в член 8, параграф 4, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. Оттеглянето поражда действие в деня след публикуването на решението в Официален вестник на Европейския съюз или на по-късна дата, посочена в решението. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.*
4. *Преди приемането на делегиран акт Комисията се консултира с експерти, определени от всяка държава членка в съответствие с принципите, залегнали в Междунституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество.*
5. *Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира акта едновременно на Европейския парламент и на Съвета.*

6. *Делегиран акт, приет съгласно член 8, параграф 4, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът не са представили възражения в срок от два месеца след нотифицирането на същия акт на Европейския парламент и Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Посоченият срок може да се удължи с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.*

Член 17

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент се прилага, считано от ... [18 месеца след влизането в сила на настоящия регламент].

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в ...,

За Европейския парламент

Председател

За Съвета

Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ

Списък на проектите или програмите от интерес за Съюза, посочени в член 8,
параграф 3

1. Европейски програми по ГНСС („Галилео“ и EGNOS):

Регламент (ЕС) № 1285/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. за изграждане и експлоатация на европейските навигационни спътникови системи и за отмяна на Регламент (ЕО) № 876/2002 на Съвета и на Регламент (ЕО) № 683/2008 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 1).

2. „Коперник“:

Регламент (ЕС) № 377/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 3 април 2014 г. за създаване на програма „Коперник“ и за отмяна на Регламент (ЕС) № 911/2010 (ОВ L 122, 24.4.2014 г., стр. 44).

3. „Хоризонт 2020“:

Регламент (ЕС) № 1291/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. за установяване на „Хоризонт 2020“ — рамкова програма за научни изследвания и иновации (2014—2020 г.) и за отмяна на Решение № 1982/2006/ЕО (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 104), включително действията по него във връзка с главните базови технологии, например изкуствен интелект, роботика, полупроводникови материали и киберсигурност.

4. Трансевропейска транспортна мрежа (TEN-T):

Регламент (ЕС) № 1315/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. относно насоките на Съюза за развитието на трансевропейската транспортна мрежа и за отмяна на Решение № 661/2010/ЕС (ОВ L 348, 20.12.2013 г., стр. 1)

5. Трансевропейска енергийна мрежа (TEN-E):

Регламент (ЕС) № 347/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 април 2013 г. относно указания за трансевропейската енергийна инфраструктура и за отмяна на Решение № 1364/2006/ЕО, както и за изменение на регламенти (ЕО) № 713/2009, (ЕО) № 714/2009 и (ЕО) № 715/2009 (ОВ L 115, 25.4.2013 г., стр. 39).

6. Трансевропейски мрежи в областта на телекомуникационната инфраструктура:

Регламент (ЕС) № 283/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2014 г. относно насоки за трансевропейските мрежи в областта на телекомуникационната инфраструктура и за отмяна на Решение № 1336/97/ЕО (ОВ L 86, 21.3.2014 г., стр. 14).

7. *Европейска програма за промишлено развитие в областта на отбраната:*
Регламент (ЕС) 2018/1092 на Европейския парламент и на Съвета от 18 юли 2018 г. за създаване на Европейска програма за промишлено развитие в областта на отбраната с цел подкрепа на конкурентоспособността и иновационния капацитет на отбранителната промишленост на Съюза (ОВ L 200, 7.8.2018 г., стр. 30).
8. *Постоянно структурирано сътрудничество (ПСС):*
РЕШЕНИЕ (ОВППС) 2018/340 НА СЪВЕТА от 6 март 2018 г. за установяване на списък на проекти, които да бъдат разработени в рамките на постоянното структурирано сътрудничество (ОВ L 65, 8.3.2018 г., стр. 24).
-

ПРИЛОЖЕНИЕ КЪМ ЗАКОНОДАТЕЛНАТА РЕЗОЛЮЦИЯ

ИЗЯВЛЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

След искане от страна на Европейския парламент Европейската комисия се ангажира:

- да предостави на Европейския парламент стандартизираните формуляри, които Европейската комисия ще изготви, за да улесни спазването от страна на държавите членки на задълженията за представяне на годишни доклади съгласно член 5 от регламента, след като те бъдат финализирани, и
- да предоставя на Европейския парламент тези стандартизирани формуляри всяка година, едновременно с представянето пред Европейския парламент и Съвета на годишния доклад, в съответствие с член 5, параграф 3 от регламента.



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0122

Оперативна съвместимост на електронните системи за пътно таксуване и улесняване на трансграничния обмен на информация за неплащане на пътни такси в Съюза *I**

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 14 февруари 2019 г. относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета за оперативната съвместимост на електронни системи за пътно таксуване и за улесняване на трансграничния обмен на информация за неплащане на пътни такси в Съюза (преработен текст) (COM(2017)0280 – C8-0173/2017 – 2017/0128(COD))

(Обикновена законодателна процедура – преработка)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2017)0280),
- като взе предвид член 294, параграф 2 и член 91, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C8-0173/2017),
- като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
- като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 18 октомври 2017 г.¹⁹,
- след консултация с Комитета на регионите,
- като взе предвид Междуетноститутуционалното споразумение от 28 ноември 2001 г. относно по-структурирано използване на техниката за преработване на нормативни актове²⁰,
- като взе предвид писмото на комисията по правни въпроси от 24 юли 2017 г. до комисията по транспорт и туризъм съгласно член 104, параграф 3 от своя

¹⁹ ОВ С 81, 2.3.2018 г., стр.181.

²⁰ ОВ С 77, 28.3.2002 г., стр. 1.

Правилник за дейността,

- като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия съгласно член 69е, параграф 4 от своя Правилник за дейността и поетия с писмо от 28 ноември 2018 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
 - като взе предвид членове 104 и 59 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид доклада на комисията по транспорт и туризъм, както и становището на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи (A8-0199/2018),
- A. като има предвид, че съгласно становището на консултативната работна група на правните служби на Европейския парламент, Съвета и Комисията предложението на Комисията не съдържа никакви изменения по същество освен тези, които са идентифицирани като такива в предложението, и че по отношение на кодификацията на непроменените разпоредби на предишните актове с въпросните изменения предложението се свежда до обикновена кодификация на съществуващите актове, без промяна по същество;
1. приема изложената по-долу позиция на първо четене, като взема предвид препоръките на консултативната работна група на правните служби на Европейския парламент, Съвета и Комисията;
 2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст или внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;
 3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 14 февруари 2019 г. с оглед на приемането на Директива (ЕС) 2019/... на Европейския парламент и на Съвета за оперативната съвместимост на електронни системи за пътно таксуване и за улесняване на трансграничния обмен на информация за неплащане на пътни такси в Съюза (преработен текст)

(Текст от значение за ЕИО)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз , и по-специално член 91 , параграф 1 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет²¹,

като взеха предвид становището на Комитета на регионите²²,

в съответствие с обикновената законодателна процедура²³,

като имат предвид, че:

²¹ ОВ С 81, 2.3.2018 г., стр. 181.

²² ОВ С 176, 23.5.2018 г., стр. 66.

²³ Позиция на Европейския парламент от 14 февруари 2019 г.

- (1) Директива 2004/52/ЕО на Европейския парламент и на Съвета²⁴ беше значително изменена. Поради необходимостта от допълнителни изменения и с оглед на постигане на яснота посочената директива следва да бъде преработена.
- (2) *Желателно е да се постигне широко разпространение на електронните системи за пътно таксуване в държавите членки, както и в съседните страни, и да се разполага в рамките на възможното с надеждни, лесни за употреба и икономически ефективни системи, които да са подходящи за използване в бъдещото развитие на политиката на Съюза за заплащане на пътя и бъдещите технически разработки. Следователно необходимо е електронните системи за пътно таксуване да се направят оперативно съвместими, за да се намалят разходите и административната тежест, свързани със заплащането на пътни такси в целия Съюз.*
- (3) *Оперативно съвместимите електронни системи за пътно таксуване спомагат за изпълнението на целите, определени от правото на Съюза в областта на пътните такси.*
- (4) *Липсата на оперативна съвместимост е значителен проблем в електронните системи за пътно таксуване, при които дължимата пътна такса е свързана с изминатото разстояние от превозното средство (пътни такси за изминато разстояние) или с преминаването на превозното средство през конкретна точка (например кордонно ценообразуване). Поради това разпоредбите относно оперативната съвместимост на електронните системи за пътно таксуване следва да се прилагат само за тези системи, а не за системите, при които дължимата пътна такса е свързана с времето, прекарано от превозното средство на платената инфраструктура (например системи, основаващи се на време, като например винетки).*

²⁴ Директива 2004/52/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. за оперативната съвместимост на електронни системи за пътно таксуване в Общността (ОВ L 166, 30.4.2004 г., стр. 124.).

- (5) *Трансграничното правоприлагане по отношение на задължението за плащане на пътни такси в Съюза е значителен проблем във всички видове системи, независимо дали са основаващи се на изминатото разстояние, на кордони или основаващи се на време, електронни или ръчни. За да се реши проблемът с трансграничното правоприлагане при неплащане на пътна такса, разпоредбите относно трансграничния обмен на информация следва да се прилагат за всички тези системи.*
- (6) *Националното право може да квалифицира нарушението, състоящо се в неплащане на пътна такса, като административно нарушение или като престъпление. Настоящата директива следва да се прилага независимо от това как е квалифицирано нарушението.*
- (7) *Таксите за паркиране следва да бъдат изключени от приложното поле на настоящата директива поради липсата на последователна класификация в целия Съюз и непряката им връзка с използването на инфраструктурата.*

- (8) *Оперативната съвместимост на електронните системи за пътно таксуване изисква хармонизация на използваната технология и на интерфейсите между съставните елементи на оперативната съвместимост.*
- (9) *Хармонизацията на технологиите и интерфейсите следва да бъде подпомагана посредством разработването и поддържането на подходящи отворени и публични стандарти, достъпни на недискриминационна основа за всички доставчици на системи.*
- (10) *За да могат доставчиците на европейската услуга за електронно пътно таксуване (ЕУЕПТ) да покрият със своята бордова апаратура изискваните комуникационни технологии, следва да им бъде позволено да използват други хардуерни и софтуерни системи, вече инсталирани на превозните средства — например сателитни навигационни системи или смартфони, или да се свързват към такива системи.*
- (11) *Следва да бъдат взети предвид специфичните характеристики на електронните системи за пътно таксуване, които се прилагат **понастоящем** за леките превозни средства. Тъй като понастоящем електронните системи за пътно таксуване не използват спътниково позициониране или мобилни комуникации, на доставчиците на ЕУЕПТ следва да бъде разрешено за ограничен период от време да доставят бордова апаратура на ползвателите на леките превозни средства, подходяща за използване само с микровълнова технология за 5,8 GHz. Тази дерогация следва да се прилага, без да се засяга правото на държавите членки да въвеждат в експлоатация спътникова система за таксуване на леките превозни средства.*

- (12) *Системите за таксуване въз основа на технология за автоматично разпознаване на регистрационните номера (ANPR) изискват повече ръчни проверки на транзакциите за електронно пътно таксуване в бек офиса, отколкото системите, използващи бордова апаратура. Системите, които използват бордова апаратура са по-ефективни за големи области на електронно събиране на пътни такси, а системите, които използват технология за ANPR са по-подходящи за малки области, като например градските пътни такси, където използването на бордова апаратура би довело до непропорционални разходи или административна тежест. Технологията за ANPR може да бъде особено полезна в съчетание с други технологии.*
- (13) *При отчитане на техническото развитие, свързано с решенията, основани на технология за ANPR, органите по стандартизация следва да бъдат насърчавани да определят необходимите технически стандарти.*
- (14) *Конкретните права и задължения на доставчиците на ЕУЕПТ следва да се прилагат спрямо субекти, които могат да удостоверят изпълнението на определени изисквания и да получат регистрация като доставчици на ЕУЕПТ в своята държава членка по установяване.*

- (15) *Правата и задълженията на основните участници в областта на ЕУЕПТ, т.е. на доставчиците на ЕУЕПТ, структурите, събиращи пътна такса, и ползвателите на ЕУЕПТ, следва да бъдат ясно определени, за да се гарантира, че пазарът функционира по справедлив и ефикасен начин.*
- (16) *Изключително важно е да се гарантират някои права на доставчиците на ЕУЕПТ, каквото е например правото на защита на чувствителната търговска информация, без това да окаже отрицателно въздействие върху качеството на услугите, предоставяни на структурите, събиращи пътна такса, и на ползвателите на ЕУЕПТ. По-специално, от структурата, събираща пътна такса, следва да се изисква да не разкрива чувствителната търговска информация на конкурентите на доставчика на ЕУЕПТ. Обемът и видът данни, които доставчиците на ЕУЕПТ съобщават на структурите, събиращи пътна такса, за целите на изчисляването и прилагането на таксите или за проверка на изчислението на таксата, налагана на превозните средства на ползвателите на ЕУЕПТ от доставчиците на ЕУЕПТ, следва да бъдат сведени до стриктния минимум.*

- (17) *Доставчиците на ЕУЕПТ следва да бъдат задължени да си сътрудничат в пълна степен със структурите, събиращи пътна такса, при усилията им за правоприлагане, за да се повиши общата ефективност на електронните системи за пътно таксуване. Поради това в случай на съмнение за неплащане на пътна такса, на структурите, събиращи пътна такса, следва да бъде разрешено да изискват от доставчика на ЕУЕПТ данни, свързани с превозното средство и със собственика или държателя на превозното средство, който е клиент на доставчика на ЕУЕПТ, при условие че тези данни се използват единствено за целите на правоприлагането.*
- (18) *За да могат доставчиците на ЕУЕПТ да се конкурират по недискриминационен начин, е важно да се даде възможност на всички клиенти в дадена област на ЕУЕПТ да бъдат акредитирани за тази област на достатъчно ранен етап, за да могат да предоставят услуги на ползвателите от първия ден на експлоатация на системата за пътно таксуване.*
- (19) *Структурите, събиращи пътна такса, следва да предоставят достъп на доставчиците на ЕУЕПТ до своята област на ЕУЕПТ, без да допускат дискриминация.*
- (20) *За да се осигури прозрачност и недискриминационен достъп до областите на ЕУЕПТ за всички доставчици на ЕУЕПТ, структурите, събиращи пътна такса, следва да публикуват цялата необходима информация, отнасяща се до правото на достъп, в заявление за областта на ЕУЕПТ.*

- (21) *Всички отстъпки или намаления на пътни такси за ползвателите на бордова апаратура, предложени от дадена държава членка или от структура, събираща пътна такса, следва да бъдат прозрачни, оповестени публично и се предоставят на клиентите на доставчиците на ЕУЕПТ при едни и същи условия.*
- (22) *Доставчиците на ЕУЕПТ следва да имат право на справедливо възнаграждение, изчислено въз основа на прозрачна, недискриминационна и една и съща методика.*
- (23) *На структурите, събиращи пътна такса, следва да се разреши да приспадат от възнаграждението на доставчиците на ЕУЕПТ съответните разходи, направени за предоставяне, експлоатация и поддръжка на специфичните за ЕУЕПТ елементи на електронната система за пътно таксуване.*
- (24) *Доставчиците на ЕУЕПТ следва да заплащат на структурата, събираща пътна такса, всички пътни такси, дължими от техните клиенти. Доставчиците на ЕУЕПТ обаче не следва да бъдат отговорни за пътни такси, които не били платени от техните клиенти, когато последните са оборудвани с бордова апаратура, която е била обявена за невалидна пред структурата, събираща пътна такса.*
- (25) *Когато правен субект, който е доставчик на услуга за пътно таксуване, изпълнява и други функции в електронната система за пътно таксуване или други дейности, които не са пряко свързани с електронното събиране на пътни такси, от него следва да се изисква да води счетоводна отчетност, която дава възможност за ясно разграничаване на приходите и разходите, свързани с предоставянето на услугата за пътно таксуване, от приходите и разходите, свързани с други дейности, както и да предоставя при поискване информация за приходите и разходите, свързани с извършването на услугата за пътно таксуване, на съответния помирителен или съдебен орган. Не следва да бъдат позволени кръстосани субсидии между дейностите, извършвани при изпълняване на функцията на доставчик на услуга за пътно таксуване, и други дейности..*

- (26) *Ползвателите следва да имат възможността да се абонират за ЕУЕПТ чрез всеки доставчик на ЕУЕПТ, независимо от своята националност, държава членка на постоянно пребиваване или държава членка на регистрация на превозното средство.*
- (27) *За да се избегне двойното плащане и за да осигури правна сигурност за ползвателите, плащането на пътна такса на доставчик на ЕУЕПТ следва да се счита за изпълнение на задълженията на ползвателя към съответната структура, събираща пътна такса.*
- (28) *Договорните отношения между структурите, събиращи пътна такса, и доставчиците на ЕУЕПТ следва да гарантират, inter alia , че пътните такси се заплащат правилно.*
- (29) *Следва да се въведе процедурата по медиация с цел уреждане на споровете между структурите, събиращи пътна такса, и доставчиците на ЕУЕПТ, възникнали при воденето на преговори за сключване на договор и в рамките на договорните им отношения. Структурите, събиращи пътна такса, и доставчиците на ЕУЕПТ, които искат да разрешат спор, свързан с правото на недискриминационен достъп до области на ЕУЕПТ, следва да се консултират с националните помирителни органи .*

- (30) *Помирителните органи следва да са оправомощени да проверяват дали договорните условия, наложени на всеки доставчик на ЕУЕПТ, са недискриминационни. По-специално те следва да са оправомощени да проверяват дали възнаграждението, предлагано от структурата, събираща пътна такса, на доставчиците на ЕУЕПТ, съответства на принципите, посочени в настоящата директива.*
- (31) *Данните за пътното движение на ползвателите на ЕУЕПТ представляват принос, който е съществен за укрепване на транспортните политики на държавите членки. Поради това държавите членки следва да могат да изискват тези данни от доставчиците на услуга за пътно таксуване, включително доставчиците на ЕУЕПТ за целите на разработването на политики за пътното движение и подобряване на управлението на пътното движение или за използване с други нетърговски цели от страна на държавата в съответствие с приложимите правила за защита на личните данни.*
- (32) *Необходима е рамка, която определя процедурите за акредитация на доставчиците на ЕУЕПТ в дадена област на ЕУЕПТ и която да гарантира справедлив достъп до пазара, като същевременно се гарантира подходящо ниво на обслужване. В заявлението за областта на ЕУЕПТ следва подробно да се посочва процедурата за акредитиране на доставчика на ЕУЕПТ за областта на ЕУЕПТ, и по-конкретно процедурата за проверка на съответствието със спецификациите и пригодността за използване на съставните елементи на оперативната съвместимост. Процедурата следва да е еднаква за всички доставчици на ЕУЕПТ.*

- (33) *За да се гарантира лесен достъп до информацията от страна на участниците на пазара на ЕУЕПТ, от държавите членки следва да се изисква да съставят и публикуват всички важни данни за ЕУЕПТ в обществено достъпни национални регистри.*
- (34) *С оглед на постигането на технологичен напредък е важно структурите, събиращи пътна такса, да имат възможността да изпитват нови технологии или концепции за пътно таксуване. Тези изпитвания обаче следва да бъдат ограничени и от доставчиците на ЕУЕПТ следва да не се изисква да участват в тях. Комисията следва да може да не разрешава такива изпитвания, ако те могат да засегнат правилното функциониране на обикновената електронна система за пътно таксуване или на ЕУЕПТ.*
- (35) *Големите различия в техническите спецификации на електронните системи за пътно таксуване може да възпрепятстват постигането на общоевропейска оперативна съвместимост на електронните системи за пътно таксуване и по този начин да допринесат за запазването на настоящото положение, при което ползвателите се нуждаят от няколко вида бордова апаратура за заплащането на пътни такси в Съюза. Тази ситуация е в ущърб на ефективността на транспортните операции, на разходната ефективност на системите за пътно таксуване и на постигането на целите на транспортната политика. Ето защо проблемите, на които се дължи тази ситуация, следва да бъдат решени.*

- (36) *Докато трансграничната оперативна съвместимост се подобрява в целия Съюз, в средносрочен до дългосрочен план целта е да се даде възможност за пътуване в рамките на Съюза само с един вид бордова апаратура. Поради това, за да се избегнат административната тежест и разходите за ползвателите на пътищата, е важно Комисията да изготви пътна карта за постигането на тази цел и за да улесни свободното движение на хора и стоки в Съюза, без това да се отразява отрицателно на конкуренцията на пазара.*
- (37) *ЕУЕПТ е пазарно ориентирана услуга и следователно доставчиците на ЕУЕПТ не следва да бъдат задължавани да предоставят услугата си в целия Съюз. В интерес на ползвателите обаче доставчиците на ЕУЕПТ следва да покриват всички области на ЕУЕПТ във всяка държава, в която решат да предоставят услугите си. Освен това, Комисията следва да направи оценка на това дали предоставената на доставчиците на ЕУЕПТ гъвкавост води до изключване от ЕУЕПТ на малките и периферните области на ЕУЕПТ и ако счете, че е така, при необходимост да предприеме действия.*

I

- (38) *В заявлението за областта на ЕУЕПТ следва подробно да се описват рамковите търговски условия, приложими спрямо операциите на доставчиците на ЕУЕПТ в съответната област на ЕУЕПТ. По-специално, в него следва да се описва методологията, използвана за изчисляване на възнаграждението на доставчиците на ЕУЕПТ.*
- (39) *Когато бъде стартирана нова електронна система за пътно таксуване или бъде изменена съществено действаща система, структурата, събираща пътна такса, следва да публикува нови или актуализирани заявления за областта на ЕУЕПТ с достатъчен срок на предизвестие, за да се позволи на доставчиците на ЕУЕПТ да получат акредитация или повторно да се акредитират в системата най-късно един месец преди оперативното ѝ стартиране. Структурата, събираща пътна такса следва да установи и следва процедура за акредитиране или съответно за повторно акредитиране на доставчици на ЕУЕПТ, така че процедурата да може да бъде приключена най-късно един месец преди оперативното стартиране на новата или съществено изменената система. Структурите, събиращи пътна такса, следва да спазват своята част от планираната процедура, както е определена в заявлението за областта на ЕУЕПТ.*
- (40) *Структурите, събиращи пътна такса, не следва да изискват или налагат на доставчиците на ЕУЕПТ каквито и да е технически решения, които биха могли да попречат на оперативната съвместимост с други области на ЕУЕПТ и със съществуващите съставни елементи на оперативната съвместимост на доставчика на ЕУЕПТ.*

(41) *Наличието на ЕУЕПТ е в състояние да намали значително административните разходи и административната тежест за международните автомобилни превозвачи и за шофьорите.*

(42) *На доставчиците на ЕУЕПТ следва да бъде разрешено да издават фактури на ползвателите на ЕУЕПТ. На структурите, събиращи пътна такса, обаче следва да бъде разрешено да изискват фактурите да бъдат изпращани за тяхна сметка и от тяхно име, тъй като фактурирането директно на името на доставчика на ЕУЕПТ може да доведе в някои области на ЕУЕПТ до отрицателни административни и данъчни последици.*

I

(43) *Всяка държава членка с поне две области на ЕУЕПТ следва да определи служба за контакт с доставчиците на ЕУЕПТ, желаеци да предоставят ЕУЕПТ на нейна територия, с цел да улесни техните контакти със структурите, събиращи пътна такса.*

(44) *Приложенията за електронно таксуване и други услуги, като например съвместните интелигентни транспортни системи (СИТС), използват сходни технологии и съседни честотни ленти за комуникация с малък обхват между превозните средства и между превозните средства и инфраструктурата. В бъдеще заслужава да бъде изследван потенциалът за **прилагане на други нововъзникващи технологии в електронното пътно таксуване**, след като внимателно бъдат оценени разходите, ползите, техническите препятствия и възможните решения за тях. **Важно е да се прилагат мерки за защита на съществуващите инвестиции в микровълнова технология за 5,8 GHz от предизвикани от други технологии смущения.***

- (45) *Без да се нарушава правото в областта на държавните помощи и конкуренцията, на държавите членки следва да бъде разрешено да разработват мерки за насърчаване на електронното пътно таксуване и фактуриране.*
- (46) Когато **■** органите по стандартизация правят преглед на стандартите, отнасящи се за ЕУЕПТ, следва да са налице подходящи преходни разпоредби, за да се осигури непрекъснатостта на ЕУЕПТ и съвместимостта на съставните елементи на оперативната съвместимост, които вече са в експлоатация към момента на преразглеждането на стандартите, със системите за таксуване.
- (47) *ЕУЕПТ следва да позволява интермодалността да се развива, като същевременно се спазва принципът „ползвателят плаща“ и „замърсителят плаща“.*
- (48) Проблемите, които имат електронните системи за пътно таксуване при идентифицирането на нарушители на пътното таксуване с чуждестранна регистрация, възпрепятстват по-нататъшното внедряване на такива системи и по-широкото приложение на принципите „ползвателят плаща“ и „замърсителят плаща“ по пътищата на Съюза *и затова е необходимо да се намери начин за идентифицирането на такива лица и за обработване на техните лични данни.*

- (49) От съображения за съгласуваност и ефективно използване на ресурсите, системата за обмен на информация относно неплатилите пътни такси ползватели *и относно техните превозни средства* следва да използва същите инструменти като системата за обмен на информация относно пътнотранспортни нарушения, свързани с безопасността по пътищата, предвидена в Директива (ЕС) 2015/413 на Европейския парламент и на Съвета²⁵.
- (50) *В някои държави членки неплащането на пътна такса се установява едва след като ползвателят е бил уведомен за задължението за плащане на пътна такса. Тъй като настоящата директива не хармонизира националното им право в това отношение, държавите членки следва да разполагат с възможността да прилагат настоящата директива за целите на идентифициране на ползвателите и на превозните средства за целите на уведомяването. Такова разширено прилагане обаче следва да бъде разрешено само ако са изпълнени определени условия.*
- (51) *Последващите производства, които се образуват поради неплащане на пътна такса не са хармонизирани в рамките на Съюза. Често на идентифицирания ползвател на пътя е дадена възможността за заплащане на дължимата пътна такса или фиксирана заместваща сума директно на субекта, отговарящ за събиране на пътна такса, преди органите на държавата членка да започнат каквито и да било допълнителни административни или наказателни производства. Важно е такава ефикасна процедура за прекратяване на неплащането на пътна такса да бъде достъпна при сходни условия за всички ползватели на пътищата. За тази цел на държавите членки следва да бъде позволено да предоставят на субекта, отговарящ за събирането на пътна такса необходимите данни за идентифициране на превозното средство, по отношение на което се отнася неплащането на пътна такса, както и за идентифицирането на неговия собственик или държател, при условие че е*

²⁵ Директива (ЕС) 2015/413 на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2015 година за улесняване на трансграничния обмен на информация относно пътнотранспортни нарушения, свързани с безопасността по пътищата (ОВ L 68, 13.3.2015 г., стр. 9).

осигурена подходяща защита на личните данни. В този контекст държавите членки следва да гарантират, че спазването на платежното нареждане, издадено от съответната структура, слага край на неплащането на пътна такса.

- I**
- (52) *В някои държави членки липсата или лошото функциониране на бордовата апаратура се счита за неплащане на пътна такса, когато въпросните такси могат да бъдат платени само посредством бордова апаратура.*
- (53) **I** Държавите членки **I** следва да *предоставят* на Комисията необходимата информация и данни за оценка на ефективността и ефикасността на системата за обмен на информация за неплатилите пътни такси ползватели. **I** Комисията следва **I** да оцени данните и информацията, които е получила, и да предложи, ако е необходимо, изменения на настоящата директива.
- (54) *Като анализира възможните мерки за допълнително улесняване на трансграничното правоприлагане по отношение на задължението за плащане на пътни такси в Съюза, Комисията следва също така да оцени в доклада си необходимостта от взаимопомощ между държавите членки.*
- (55) *Правоприлагането по отношение на задължението за плащане на пътни такси, идентификацията на превозното средство и на собственика или държателя на превозното средство, за които е установено неплащане на пътна такса, както и събирането на информация за ползвателя с цел структурата, събираща пътна такса, да спази задълженията си към данъчните органи* включват обработката на лични данни. Такава обработка трябва да бъде извършвана в съответствие със стандартите на Съюза, заложиени между другото в Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета²⁶, Директива (ЕС) 2016/680 на Европейския парламент и на Съвета²⁷ и

²⁶ Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО (Общ регламент относно защитата на данните) (ОВ L 119, 4.5.2016 г., стр. 1).

²⁷ Директива (ЕС) 2016/680 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от компетентните органи за целите на предотвратяването, разследването, разкриването или наказателното преследване на престъпления или изпълнението на наказания и относно свободното движение на такива данни, и за отмяна на Рамково решение 2008/977/ПВР на Съвета (ОВ L 119, 4.5.2016 г., стр. 89).

Директива 2002/58/ЕО на Европейския парламент и на Съвета²⁸. Правото на защита на личните данни е изрично признато от член 8 от Хартата за основните права в Европейския съюз.

²⁸ Директива 2002/58/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 юли 2002 г. относно обработката на лични данни и защита на правото на неприкосновеност на личния живот в сектора на електронните комуникации (Директива за правото на неприкосновеност на личния живот и електронни комуникации) (ОВ L 201, 31.7.2002 г., стр. 37).

- (56) Настоящата директива не нарушава свободата на държавите членки да определят правила, свързани със заплащането на пътната инфраструктура и с данъчното облагане.
- (57) С цел да се **■** улесни трансграничният обмен на информация *относно превозните средства и собствениците или държателите на превозни средства, за които е установено* неплащане на пътни такси, на Комисията следва да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския Съюз (ДФЕС) във връзка с *изменението на приложение I ,за да отразява промените в правото на Съюза. Правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от ДФЕС следва да бъде делегирано на Комисията също така във връзка с определянето на подробностите за класифицирането на превозни средства за целите на създаването на приложимите тарифни схеми, допълнителното определяне на задълженията на ползвателите на ЕУЕПТ по отношение на предоставянето на данни на доставчика на ЕУЕПТ, както и използването и работата с бордовата апаратура, определянето на изискванията към съставните елементи на оперативната съвместимост по отношение на безопасността и здравето, надеждността и наличността, опазването на околната среда, техническата съвместимост, сигурността и неприкосновеността на личния живот, функционирането и управлението, определянето на общите изисквания към инфраструктурата за съставните елементи на оперативната съвместимост и определянето на минималните критерии за допустимост за нотифицираните органи.* От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище, и тези консултации да бъдат проведени в съответствие с принципите, заложи в Междунституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество²⁹. По-специално, с цел осигуряване на равно участие при подготовката на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът получават всички документи едновременно с експертите от държавите членки, като техните

²⁹ ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1.

експерти получават систематично достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с подготовката на делегираните актове.

(58) *Изпълнението на настоящата директива изисква еднакви условия за прилагането на техническите и административните спецификации за внедряване в държавите членки на процедури, които включват участниците в ЕУЕПТ и интерфейсите между тях, така че да се улесни оперативната съвместимост и да се гарантира, че националните пазари за събиране на пътни такси се управляват от равностойни правила. За да се гарантират еднакви условия за изпълнението на настоящата директива и за да се определят тези технически и административни спецификации, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета³⁰.*

I

- (59) Настоящата директива не следва да засяга задълженията на държавите членки относно сроковете за транспониране в националното право на директивите, които са посочени в приложение III, част Б.
- (60) *Настоящата директива зачита основните права и съблюдава принципите, признати по-специално с Хартата на основните права на Европейския съюз, а именно правото на защита на личните данни.*
- (61) В съответствие с член 28, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета бе проведена консултация с Европейския надзорен орган по защита на данните³¹,

³⁰ Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).

³¹ Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни (ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1).

ПРИЕХА НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

ГЛАВА I
ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1

Предмет и обхват

1. Настоящата директива определя условията, необходими за следните цели:
 - a)** за да се осигури оперативната съвместимост на електронните системи за пътно таксуване в цялата пътна мрежа в Съюза, селищна и междуселищна, магистрали, главни и второстепенни пътища и различни структури като тунели или мостове и фериботи; както и
 - б)** да се улесни трансграничният обмен на **данни за регистрацията на превозни средства и за собствениците или държателите на превозни средства, за които е установено неплащане на какъвто и да било вид пътни такси в Съюза.**

С оглед зачитането на принципа на субсидиарност настоящата директива се прилага без да се засягат решенията, взети от държавите членки относно събирането на пътни такси за определени типове превозни средства **и** определянето на равнището на тези такси и целта, за която те се събират.

2. **Членове 3—22** не се прилагат за:
- а) системи за пътно таксуване, **■** които *не са електронни по смисъла на член 2, точка 10*; и
 - б) малки, строго локални системи за пътно таксуване за които разходите за привеждане в съответствие с изискванията на **членове 3—22** няма да бъдат пропорционални на ползите.
3. **Настоящата директива не се прилага** за таксите за паркиране.
4. Целта за оперативна съвместимост на електронните системи за пътно таксуване в Съюза се постига чрез европейската услуга за електронно пътно таксуване (ЕУЕПТ), която е допълнителна по отношение на националните услуги за електронно пътно таксуване в държавите членки.
5. **Когато националното право изисква ползвателят да се уведомява за задължението за плащане, преди да бъде установено неплащане на пътна такса, държавите членки могат да прилагат настоящата директива и за целите на идентифициране на собственика или държателя на превозното средство и на самото превозно средство с цел уведомяване, единствено ако е изпълнено всяко едно от следните условия:**
- а) **няма други начини да се идентифицира собственикът или държателят на превозното средство; и**
 - б) **уведомяването на собственика или държателя на превозното средство за задължението за плащане е задължителен етап от процедурата на заплащане на пътните такси съгласно националното право.**

6. *Когато държава членка прилага параграф 5, тя взема мерките, необходими за да гарантира, че всяко последващо производство във връзка със задължението за плащане на пътна такса се изпълнява от публични органи. Позоваванията на нарушението „неплащане на пътна такса“ в настоящата директива включва случаите, попадащи в обхвата на параграф 5, когато държавата членка, в която е извършено нарушението, прилага този параграф.*

Член 2

Определения

За целите на настоящата директива се прилагат следните определения:

- 1) „**услуга за пътно таксуване**“ означава услуга, която позволява на ползвателите да използват превозното средство в една или повече области на ЕУЕПТ съгласно един договор, и когато е необходимо — с един вид бордова апаратура, и което включва:
- а) *когато е необходимо, предоставяне на индивидуализирана бордова апаратура на ползвателите и поддържане на нейната функционалност;*
 - б) *гарантиране, че дължимата от ползвателя пътна такса е платена на структурата, събираща пътна такса;*
 - в) *осигуряване на ползвателя на средствата, чрез които да извърши плащането или приемане на съществуващо платежно средство;*
 - г) *събиране на пътната такса от ползвателя;*
 - д) *управление на отношенията с ползвателя като клиент; и*
 - е) *прилагане и зачитане на политиките в областта на сигурността и неприкосновеността на личния живот в системите за пътно таксуване;*

- 2) *„доставчик на услуга за пътно таксуване“ означава правен субект, предоставящ услуги за пътно таксуване в една или повече области на ЕУЕПТ за един или повече класове превозни средства;*
- 3) *„структура, събираща пътна такса“ означава публичен или частноправен субект, който събира **пътни** такси за движението на превозни средства в дадена област на ЕУЕПТ ;*
- 4) *„определена структура, събираща пътна такса“ означава публичен или частноправен субект, който е посочен като структура, събираща пътна такса, в бъдеща област на ЕУЕПТ;*
- 5) *„Европейска услуга за електронно пътно таксуване („ЕУЕПТ“)“ означава услуга за пътно таксуване, която се осигурява въз основа на договор за една или повече области на ЕУЕПТ от доставчик на ЕУЕПТ на ползвател на ЕУЕПТ;*
- 6) *„доставчик на ЕУЕПТ“ означава субект, който, **в рамките на отделен договор**, осигурява достъп до ЕУЕПТ на ползвател на ЕУЕПТ, **прехвърля пътните такси към съответната структура, събираща пътна такса**, и който е регистриран в своята държава членка на установяване;*
- 7) *„ползвател на ЕУЕПТ“ означава физическо или юридическо лице, което е сключило договор с доставчик на ЕУЕПТ, с цел получаване на достъп до ЕУЕПТ;*

- 8) „област на **ЕУЕПТ**“ означава път, пътна мрежа, структура като мост, тунел или ферибот, където се събират **пътни такси**, като се **използва електронна система за пътно таксуване**;
- 9) „система, съвместима с **ЕУЕПТ**“ означава съвкупността от елементи на дадена електронна система за пътно таксуване, които са специално необходими за интегрирането на доставчиците на **ЕУЕПТ** в системата и за функционирането на **ЕУЕПТ**;
- 10) „електронна система за пътно таксуване“ означава система за събиране на **пътни такси**, в която задължението за ползвателя да плати пътна такса е изключително породено от и свързано с автоматичното откриване на присъствието на превозното средство на определено място чрез комуникация от разстояние с бордовата апаратура в превозното средство или чрез автоматично разпознаване на регистрационния му номер;
- 11) „бордова апаратура“ означава пълният набор от **хардуерни и софтуерни** компоненти, **използвани като част от услугата за пътно таксуване**, които са инсталирани или налични в превозното средство с цел събиране, съхраняване, обработка и дистанционно получаване/предаване на данни, или като **отделно устройство или като интегрирана система в превозното средство**;

- 12) *„основен доставчик на услуга“ означава доставчик на услуга за пътно таксуване със специални задължения, например да подписва договори с всички заинтересовани ползватели, или със специални права, например специално възнаграждение или гарантиран дългосрочен договор, които са различни от правата и задълженията на другите доставчици на услуги;*
- 13) *„съставен елемент на оперативната съвместимост“ означава всеки елементарен компонент, група компоненти, предварителен монтаж или пълен монтаж на оборудване, включен или предвиден за включване в ЕУЕПТ, от който оперативната съвместимост на услугата зависи пряко или косвено, включително както материални обекти, така и нематериални обекти, например програмни продукти;*
- 14) *„годност за ползване“ означава способността на съставния елемент на оперативната съвместимост — интегриран в ЕУЕСТ, целесъобразно и в съответствие със системата на структурата, събираща пътна такса, да покрие и поддържа определени експлоатационни характеристики;*
- 15) *„данни, необходими за пътната такса“ означава информацията, определена от отговорната структура, събираща пътна такса, необходима за установяване на дължимата пътна такса за движението на превозно средство в определена област на пътно таксуване, както и за извършване на транзакцията по плащане на пътната такса;*

- 16) *„декларация на пътна такса“ означава заявление пред структура, събираща пътна такса, което потвърждава присъствието на превозно средство в определена област на ЕУЕПТ и е във формат, предварително договорен между доставчика на услугата за пътно таксуване и структурата, събираща пътната такса;*
- 17) *„параметри за класифициране на превозното средство“ означава свързаната с превозното средство информация, в съответствие с която въз основа на данните, необходими за пътната такса, се изчисляват съответните такси;*
- 18) *„бек офис“ означава централната електронна система, която използва структурата, събираща пътна такса, група от структури, събиращи пътна такса, които са създали център за оперативна съвместимост, или доставчиците на ЕУЕПТ за събиране, обработване и изпращане на информация в рамките на система за електронно пътно таксуване;*
- 19) *„съществено изменена система“ означава съществуваща система за електронно пътно таксуване, върху която е извършена или се извършва промяна, която налага доставчиците на ЕУЕПТ да променят съставните елементи на оперативната съвместимост в действие, като например препрограмиране или приспособяване на интерфейсите в техния бек офис до степен, която изисква повторна акредитация;*

- 20) **„акредитация“** означава процесът, определен и управляван от структурата, събираща пътна такса, на който трябва да бъде подложен доставчикът на ЕУЕПТ, преди да получи разрешение да предоставя ЕУЕПТ в област на ЕУЕПТ;
- 21) **„пътно таксуване“** или **„пътна такса“** означава таксата, която трябва да плати ползвателят на пътя, за да може да използва съответните път, пътна мрежа или инфраструктура като мост, тунел или ферибот;
- 22) **„неплащане на пътна такса“** означава **нарушението, при което** ползвател на пътя в дадена държава членка не плаща пътната такса, която е определена от **националните разпоредби** във въпросната държава членка;
- 23) **„държава членка на регистрация“** означава държавата членка, в която е регистрирано превозното средство, **■ за което се предвижда заплащане на пътна такса;**
- 24) **„национално звено за контакт“** означава компетентният орган, определен **от държава членка** да отговаря за **трансграничния обмен** на данни за регистрацията на превозни средства;

- 25) „автоматизирано търсене“ **означава** процедура за онлайн достъп за справка в базите данни на една, повече от една или всички държави членки ■ ;
- 26) „превозно средство“ **означава моторно** превозно средство, или **съчленена комбинация от превозни средства**, която е предназначена или се използва за автомобилен превоз на пътници или товари ■ ;
- 27) „държател на превозно средство“ **означава** лицето, на чието име е регистрирано превозното средство съгласно правото на държавата членка на регистрация;
- 28) „тежко превозно средство“ **означава** превозно средство ■ с максимална допустима маса, която надхвърля 3,5 тона ■ ;
- 29) „леко превозно средство“ **означава превозно средство с максимална допустима маса, която не надхвърля 3,5 тона.**

Член 3

Технологични решения

1. Всички нови електронни системи за пътно таксуване, които изискват монтирането или използването на бордова апаратура, за да извършват операции по електронно пътно таксуване, използват една или повече от **следните** технологии:

- а) позициониране чрез спътник;*
- б) мобилни комуникации;*
- в) микровълнова технология за 5,8 GHz*

Съществуващите понастоящем електронни системи за пътно таксуване, които **изискват монтиране на бордова апаратура или използване на други технологии**, се привеждат в съответствие с **изискванията на първата алинея от настоящия параграф**, ако в тях се внасят значителни технологични подобрения.

2. Комисията изисква, в съответствие с процедурата, установена с Директива (ЕС) 2015/1535 на Европейския парламент и на Съвета³², компетентните органи по стандартизация в областта **да приемат бързо стандартите**, приложими към електронните системи за пътно таксуване, по отношение на технологиите, изброени в **първата алинея от параграф 1 и технологията за ANPR**, и да ги актуализират, когато е необходимо. Комисията изисква от органите по стандартизация да осигурят непрекъснатата съвместимост на съставните елементи на оперативната съвместимост.

³² Директива (ЕС) 2015/1535 на Европейския парламент и на Съвета от 9 септември 2015 г. установяваща процедура за предоставянето на информация в сферата на техническите регламенти и правила относно услугите на информационното общество (ОВ L 241, 17.9.2015 г., стр. 1).

3. Бордова апаратура, която използва технология за спътниково позициониране *и се пуска на пазара след ... [30 месеца след датата на влизане в сила на настоящата директива]* трябва да е съвместима с услугите за определяне на местоположението, предоставяни от системите „Галилео“ и Европейската геостационарна служба за навигационно покритие (EGNOS) **■** .
4. *Без да се засягат разпоредбите на параграф 6*, доставчиците на ЕУЕПТ предоставят на ползвателите на ЕУЕПТ бордова апаратура, която е подходяща за ползване, оперативно съвместима и с възможност за комуникация *със съответните* системи за електронно пътно таксуване, използвани в държавите членки, които използват технологиите, посочени в *параграф 1, първа алинея*.
5. Бордовата апаратура може да използва собствените си *хардуерни и софтуерни* компоненти, да използва други налични в превозно средство *хардуерни и софтуерни* компоненти, или да използва и двете. За целите на комуникацията с други апаратни системи, налични в превозните средства, бордовата апаратура може да използва технологии, различни от посочените в *параграф 1, първа алинея*, при условие че е гарантирана сигурността, качеството на услугата и неприкосновеността на личния живот.

На бордовата апаратура на ЕУЕПТ е позволено да улеснява услуги, различни от услугите за пътно таксуване, при условие че експлоатацията на тези услуги не пречи на услугите за пътно таксуване, в която и да е област на ЕУЕПТ.

6. *Без да се засяга правото на държавите членки да въведат електронни системи за пътно таксуване за леки превозни средства въз основа на спътниково позициониране или мобилни комуникации, доставчиците на ЕУЕПТ могат до 31 декември 2027 г. да предоставят на ползвателите на леки превозни средства бордова апаратура, подходяща за използване само с микровълнова технология за 5,8 GHz , която да се използва в области на ЕУЕПТ, които не изискват спътниково позициониране или мобилни комуникационни технологии.*



ГЛАВА II

ОБЩИ ПРИНЦИПИ НА ЕУЕПТ

Член 4

Регистрация на доставчиците на ЕУЕПТ

Всяка държава членка установява процедура за регистрация на доставчиците на ЕУЕПТ. Тя разрешава регистрирането на субекти, установени на нейна територия, които подават искане за регистрация и могат да докажат, че отговарят на следните изисквания:

- а) притежават сертификат EN ISO 9001 или негов еквивалент;*
- б) притежават техническото оборудване и ЕО декларация или сертификат , удостоверяващи съответствието на съставните елементи на оперативната съвместимост със спецификациите;*

- в) *имат компетентност при предоставянето на услуги за електронно пътно таксуване или в други свързани области;*
- г) *имат необходимата финансова стабилност;*
- д) *разполагат с план за общо управление на риска, който подлежи на одит поне веднъж на всеки две години; и*
- е) *имат добра репутация.*

I

Член 5

Права и задължения на доставчиците на ЕУЕПТ

1. *Държавите членки предприемат мерките, необходими за да гарантират, че регистрираните от тях доставчици на ЕУЕПТ сключват договори за ЕУЕПТ, които покриват всички области на ЕУЕПТ на територията най-малко на четири държави членки, в рамките на 36-те месеца след регистрацията си, в съответствие с член 4. Те вземат мерките, необходими, за да гарантират, че тези доставчици на ЕУЕПТ сключват договори, които покриват всички области на ЕУЕПТ в дадена държава членка, в рамките на 24-те месеца след сключването на първия договор в тази държава членка, с изключение на областите на ЕУЕПТ, в които отговорните структури, събиращи пътна такса, не изпълняват член 6, параграф 3.*

2. *Държавите членки предприемат мерките, необходими, за да гарантират, че регистрираните от тях доставчици на ЕУЕПТ поддържат по всяко време покритие на всички области на ЕУЕПТ след сключването на договори за това. Те вземат мерките, необходими, за да гарантират, че когато доставчик на ЕУЕПТ не е в състояние да поддържа покритие на дадена област на ЕУЕПТ, тъй като структурата, събираща пътна такса, не изпълнява настоящата директива, той възстановява покритието на съответната област във възможно най-кратък срок.*
3. *Държавите членки предприемат мерките, необходими за да гарантират, че доставчиците на ЕУЕПТ, които са регистрирани, публикуват информация за обхвата на своите области на ЕУЕПТ и всички промени в тях , както и, в рамките на един месец от регистрацията, подробни планове за разширяване на тяхната услуга до допълнителни области на ЕУЕПТ, с годишни актуализации.*
4. *Държавите членки предприемат мерките, необходими за да гарантират, че при необходимост доставчиците на ЕУЕПТ, които те са регистрирали или които предоставят ЕУЕПТ на тяхната територия, предоставят на ползвателите на ЕУЕПТ бордова апаратура, която отговаря на изискванията, установени в настоящата директива, както и на Директиви 2014/53/ЕС³³ и 2014/30/ЕС на Европейския парламент и на Съвета³⁴. Те могат да поискат от съответните доставчици на ЕУЕПТ доказателства, че посочените изисквания са изпълнени.*

³³ Директива 2014/53/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 16 април 2014 г. за хармонизиране на законодателствата на държавите членки във връзка с предоставянето на пазара на радиосъоръжения и за отмяна на Директива 1999/5/ЕО (ОВ L 153, 22.5.2014 г., стр. 62).

³⁴ Директива 2014/30/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. за хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно електромагнитната съвместимост (ОВ L 96, 29.3.2014 г., стр. 79).

5. *Държавите членки предприемат мерките, необходими, за да гарантират, че доставчиците на ЕУЕПТ, които предоставят ЕУЕПТ на тяхната територия, водят списък на невалидната бордова апаратура, отнасяща се до договори за ЕУЕПТ, сключени с ползватели на ЕУЕПТ. Те вземат мерките, необходими за да гарантират, че тези списъци се поддържат при стриктно спазване на правилата на Съюза за защита на личните данни, определени, *inter alia*, в Регламент (ЕС) 2016/679 и Директива 2002/58/ЕО.*
6. *Държавите членки предприемат мерките, необходими, за да гарантират, че регистрираните от тях доставчици на ЕУЕПТ оповестяват договорната си политика по отношение на ползвателите на ЕУЕПТ.*
7. *Държавите членки предприемат мерките, необходими, за да гарантират, че доставчиците на ЕУЕПТ, които предоставят ЕУЕПТ на тяхната територия, представят на структурите, събиращи пътна такса, цялата информация, от която те се нуждаят за изчисляване и прилагане на пътната такса по отношение на превозните средства на ползвателите на ЕУЕПТ, или предоставят на структурите, събиращи пътна такса, цялата информация, която е необходима, за да им позволи да проверят изчисляването на пътната такса, която доставчиците на ЕУЕПТ прилагат по отношение на превозните средства на ползвателите на ЕУЕПТ.*

8. *Държавите членки предприемат мерките, необходими, за да гарантират, че доставчиците на ЕУЕПТ, които предоставят ЕУЕПТ на тяхната територия, си сътрудничат със структурите, събиращи пътна такса, в усилията за идентифициране на предполагаеми нарушители. Държавите членки предприемат мерките, необходими, за да гарантират, че при подозрение за неплащане на пътна такса, структурата, събираща пътна такса, може да получи от доставчика на ЕУЕПТ данните на превозното средство, за което има подозрение за неплащане на пътна такса, и на собственика или държателя на превозното средство, който е клиент на доставчика на ЕУЕПТ. Тези данни се предоставят незабавно от доставчика на ЕУЕПТ.*

Държавите членки предприемат мерките, необходими, за да гарантират, че структурата, събираща пътна такса, не разкрива тези данни на друг доставчик на услуги. Те вземат мерките, необходими, за да гарантират, че когато структурата, събираща пътна такса, е интегрирана в един субект с доставчика на услуга за пътно таксуване, данните се използват единствено за целите на идентифицирането на предполагаеми нарушители или в съответствие с член 27, параграф 3.

9. *Държавите членки предприемат мерките, необходими за да гарантират, че структура, събираща пътна такса, която отговаря за дадена област на ЕУЕПТ на тяхната територия, може да получи от доставчика на ЕУЕПТ данните на всички превозни средства, притежавани или държани от клиенти на доставчика на ЕУЕПТ, които в даден период са се движили в областта на ЕУЕПТ, за която тази структура отговаря, както и данни за собствениците или държателите на тези превозни средства, при условие че структурата, събираща пътна такса, се нуждае от тези данни, за да спази задълженията си към данъчните органи. Държавите членки предприемат мерките, необходими, за да гарантират, че доставчик на ЕУЕПТ предоставя исканите данни не по-късно от два дни след получаване на искането. Държавите членки предприемат мерките, необходими за да гарантират, че структурата, събираща пътна такса, не разкрива тези данни на друг доставчик на услуги. Те вземат мерките, необходими, за да гарантират, че когато структурата, събираща пътна такса, е интегрирана в един субект с доставчика на услуга за пътно таксуване, данните се използват единствено с цел спазване на задълженията на структурата, събираща пътна такса, към данъчните органи.*
10. *Данните, предоставени от доставчиците на ЕУЕПТ на структурата, събираща пътна такса, се обработват в съответствие с правилата на Съюза за защита на личните данни, определени в Регламент (ЕС) 2016/679, както и с националните закони, подзаконови или административни разпоредби, с които се транспонират директиви 2002/58/ЕО и (ЕС) 2016/680.*

11. *Най-късно до ... [шест месеца след датата на влизането в сила на настоящата директива] Комисията приема актове за изпълнение с цел по-подробно определяне на задълженията на доставчиците на ЕУЕПТ по отношение на:*

- а) наблюдението на качествените характеристики на предоставяните от тях услуги и сътрудничеството със структурите, събиращи пътна такса, при одитите за проверка;*
- б) сътрудничеството със структурите, събиращи пътна такса, при извършването на изпитванията на системите на тези структури;*
- в) обслужването и техническата подкрепа за ползвателите на ЕУЕПТ и индивидуалното конфигуриране на бордовата апаратура;*
- г) фактурирането на ползвателите на ЕУЕПТ;*
- д) информацията, която доставчиците на ЕУЕПТ трябва да предоставят на структурите, събиращи пътна такса, и която е посочена в параграф 7; и*
- е) уведомяването на ползвател на ЕУЕПТ за открит случай на недекларирана пътна такса;*

Посочените актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 31, параграф 2.

Член 6

Права и задължения на структурите, събиращи пътна такса

1. *Ако дадена област на ЕУЕПТ не съответства на техническите и процедурните условия за оперативна съвместимост на ЕУЕПТ, предвидени в настоящата директива, държавата членка, на чиято територия се намира тази област на ЕУЕПТ, взема мерките, необходими, за да гарантира, че отговорната структура, събираща пътна такса, разглежда проблема със съответните заинтересовани страни и, ако това попада в сферата на нейната отговорност, предприема действия за отстраняването му с цел да се гарантира оперативна съвместимост на ЕУЕПТ със системата за пътно таксуване. При необходимост държавата членка актуализира регистъра, посочен в член 21, параграф 1, по отношение на информацията, посочена в буква а) от него.*
2. *Всяка държава членка взема мерките, необходими, за да гарантира, че всяка структура, събираща пътна такса, която отговаря за дадена област на ЕУЕПТ на нейната територия, изготвя и поддържа заявление за областта на ЕУЕПТ, в което се определят общите условия за достъп на доставчиците на ЕУЕПТ до техните области на ЕУЕПТ, в съответствие с актовете за изпълнение, посочени в параграф 9.*

Когато на територията на държава членка се създава нова електронна система за пътно таксуване, тази държава членка взема мерките, необходими, за да гарантира, че бъдещата структура, събираща пътна такса, която отговаря за системата, публикува заявлението за областта на ЕУЕПТ с достатъчно голямо предизвестие, за да позволи на заинтересованите доставчици на ЕУЕПТ да се акредитират най-късно един месец преди оперативното стартиране на новата система, като се отчете надлежно продължителността на процеса на оценка на съответствието със спецификациите и годността за ползване на съставните елементи на оперативната съвместимост, посочени в член 15, параграф 1.

Когато електронна система за пътно таксуване на територията на държава членка се изменя съществено, тази държава членка взема мерките, необходими, за да гарантира, че структурата, събираща пътна такса, която отговаря за системата, публикува актуализирано заявление за областта на ЕУЕПТ с достатъчно голямо предизвестие, за да позволи на вече акредитирани доставчици на ЕУЕПТ да адаптират своите съставни елементи на оперативната съвместимост към новите изисквания и да получат акредитация най-късно един месец преди оперативното стартиране на изменената система, като се отчете надлежно продължителността на процеса на оценка на съответствието по отношение на спецификациите и годността за ползване на съставните елементи на оперативната съвместимост, посочени в член 15, параграф 1.

3. *Държавите членки предприемат мерките, необходими, за да гарантират, че структурите, събиращи пътна такса, които отговарят за областите на ЕУЕПТ на тяхната територия, приемат на недискриминационна основа всеки доставчик на ЕУЕПТ, който желае да предоставя ЕУЕПТ в посочените области.*

Приемането на доставчик на ЕУЕПТ в област на ЕУЕПТ се извършва при условие че доставчикът спазва задълженията и общите условия, посочени в заявлението за областта на ЕУЕПТ.

Държавите членки предприемат мерките, необходими, за да гарантират, че структурите, събиращи пътна такса, не изискват от доставчиците на ЕУЕПТ да използват специфични технически решения или процедури, които пречат на оперативната съвместимост на съставните елементи на оперативната съвместимост на даден доставчик на ЕУЕПТ с електронните системи за пътно таксуване в други области на ЕУЕПТ.

Ако структурата, събираща пътна такса, и доставчикът на ЕУЕПТ не могат да постигнат съгласие, въпросът може да бъде отнесен до помирителния орган, отговорен за съответната област на пътно таксуване.

- 4. Всяка държава членка взема мерките, необходими, за да гарантира, че договорите между структурата, събираща пътна такса, и доставчика на ЕУЕПТ по отношение на предоставянето на ЕУЕПТ на територията на тази държава членка позволяват на доставчика на ЕУЕПТ да издава фактура за пътно таксуване пряко на ползвателя на ЕУЕПТ.*

Структурата, събираща пътна такса, може да изиска доставчикът на ЕУЕПТ да издава фактури на ползвателя от името на и за сметка на структурата, събираща пътна такса, и доставчикът на ЕУЕПТ се съобразява с това искане.

5. *Пътните такси, които структурите, събиращи пътна такса, събират от ползвателите на ЕУЕПТ, не превишават съответните национални или местни такси. Това не засяга правото на държавите членки да въвеждат намаления или отстъпки, с които се насърчава заплащането на пътни такси по електронен път. Всички отстъпки или намаления на пътни такси за ползвателите на бордова апаратура, предлагани от държава членка или от структура, събираща пътна такса, са прозрачни, оповестяват се публично и са достъпни за клиентите на доставчиците на ЕУЕПТ при едни и същи условия.*
6. *Държавите членки предприемат мерките, необходими за да гарантират, че структурите, събиращи пътна такса, приемат в своите области на ЕУЕПТ всякаква функционираща бордова апаратура, предоставена от доставчици на ЕУЕПТ, с които са в договорни отношения, и сертифицирана в съответствие с процедурата, определена в актовете за изпълнение, посочени в член 15, параграф 7, която не е включена в списъка с невалидната бордова апаратура, посочен в член 5, параграф 5.*
7. *В случай на нарушено функциониране на ЕУЕПТ по вина на лицето, събиращо таксата за изминато разстояние, то осигурява опростен режим на предоставяне на услуги, при който автомобилите, снабдени с посоченото в параграф 6 оборудване, да могат да се придвижват безопасно, с минимално забавяне и без подозрението за неплащане на пътна такса.*

8. *Държавите членки предприемат мерките, необходими, за да гарантират, че структурите, събиращи пътна такса, сътрудничат по недискриминационен начин на доставчиците на ЕУЕПТ или на производителите или на нотифицираните органи с оглед на оценяването на годността за ползване на оперативно съвместимите съставни елементи в рамките на техните области на ЕУЕПТ.*
9. *Най-късно до ... [шест месеца след датата на влизането в сила на настоящата директива] Комисията приема актове за изпълнение с цел определяне на минималното съдържание на заявлението за областта на ЕУЕПТ, включително:*
- а) изискванията към доставчиците на ЕУЕПТ;*
 - б) процедурните условия, включително търговските условия;*
 - в) процедурата за акредитация на доставчиците на ЕУЕПТ; и*
 - г) данните, необходими за пътната такса.*

Посочените актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 31, параграф 2.

Член 7

Възнаграждение

1. *Държавите членки предприемат мерките, необходими, за да гарантират, че доставчиците на ЕУЕПТ имат право на възнаграждение, изплащано от структурата, събираща пътна такса.*
2. *Държавите членки предприемат мерките, необходими, за да гарантират, че методиката за определяне на възнаграждението на доставчиците на ЕУЕПТ е прозрачна, недискриминационна и една и съща за всички доставчици на ЕУЕПТ, акредитирани в дадена област на ЕУЕПТ. Те вземат мерките, необходими, за да гарантират, че методиката се публикува като част от търговските условия в заявлението за областта на ЕУЕПТ.*
3. *Държавите членки предприемат мерките, необходими, за да гарантират, че в областите на ЕУЕПТ с основен доставчик на услуги методиката за изчисляване на възнаграждението на доставчиците на ЕУЕПТ следва същата структура като възнаграждението за подобни услуги, предоставяни от основния доставчик на услуги. Размерът на възнаграждението на доставчиците на ЕУЕПТ може да се различава от възнаграждението на основния доставчик на услуги, при условие че това е обосновано от:*

- а) разходите за специфичните изисквания и задължения на основния доставчик на услуги, които не се отнасят за доставчиците на ЕУЕПТ; и*
- б) необходимостта от възнаграждението на доставчиците на ЕУЕПТ да бъдат приспаднати фиксирани такси, начислени от структурата, събираща пътна такса, въз основа на разходите на тази структура за предоставяне, експлоатация и поддръжка на действаща система на ЕУЕПТ в нейната област на събиране на пътна такса, включително разходите за акредитация, когато тези разходи не са включени в пътната такса.*

Член 8

Пътни такси

- 1. Държавите членки предприемат мерките, необходими, за да гарантират, че когато за целите на установяването на тарифа за пътна такса, приложима за дадено превозно средство, има несъответствие между класифицирането на превозното средство съгласно доставчика на ЕУЕПТ и съгласно структурата, събираща пътна такса, предимство има класифицирането на структурата, събираща пътна такса, освен ако се докаже, че е допусната грешка.*
- 2. Държавите членки предприемат мерките, необходими, за да гарантират, че структурата, събираща пътна такса, има право да изисква от доставчик на ЕУЕПТ плащане за всяка потвърдена декларация на пътна такса и за всеки потвърден случай на недекларирана пътна такса, свързана с всяка сметка на ползвател на ЕУЕПТ, управлявана от въпросния доставчик на ЕУЕПТ.*

3. *Държавите членки предприемат мерките, необходими, за да гарантират, че когато доставчик на ЕУЕПТ е изпратил на структурата, събираща пътна такса, списък на невалидната бордова апаратура съгласно член 5, параграф 5, доставчикът на ЕУЕПТ не носи отговорност за каквато и да било последваща такса, начислена вследствие на използването на тази невалидна бордова апаратура. Броят на записите в списъка на невалидната бордова апаратура, форматът на списъка и честотата на актуализирането му подлежат на договаряне между структурите, събиращи пътна такса, и доставчиците на ЕУЕПТ.*
4. *Държавите членки предприемат мерките, необходими, за да гарантират, че при системи за събиране на пътна такса, базирани на микровълни, структурите, събиращи пътна такса, съобщават на доставчиците на ЕУЕПТ за потвърдените декларации за пътна такса, отнасящи се до пътните такси, дължими от техните ползватели на ЕУЕПТ.*
5. *Най-късно до ... [шест месеца след датата на влизането в сила на настоящата директива] Комисията приема делегирани актове в съответствие с член 30 с оглед на определянето на подробна класификация на превозните средства за целите на установяването на приложимите тарифни схеми, включително всички процедури, необходими за въвеждането на такива схеми. Поддържаната от ЕУЕПТ съвкупност от параметри за класифициране на превозните средства не ограничава избора на тарифни схеми от страна на структурите, събиращи пътна такса. Комисията гарантира достатъчна гъвкавост, която да позволи поддържаната от ЕУЕПТ съвкупност от параметри за класифициране да се развива в съответствие с предвидимите бъдещи нужди. Тези актове не засягат определението на параметрите, съгласно които се променят таксите за изминат участък, установено в Директива № 1999/62/ЕО на Европейския парламент и на Съвета³⁵.*

³⁵ Директива 1999/62/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 1999 г. относно заплащането на такси от тежкотоварни автомобили за използване на определени инфраструктури (ОВ L 187, 20.7.1999 г., стр. 42).

Член 9

Счетоводна отчетност

Държавите членки предприемат мерките, необходими, за да гарантират, че юридическите лица, които предоставят услуги за пътно таксуване, поддържат счетоводна отчетност, която прави възможно ясното разграничаване между приходите и разходите, свързани с предоставянето на услуга за пътно таксуване, както и между приходите и разходите, свързани с други дейности. Информацията за приходите и разходите, свързани с предоставянето на услуга за пътно таксуване, се представя при поискване на съответния помирителен или съдебен орган. Държавите членки вземат също така мерките, необходими за да гарантират, че не е позволено кръстосано субсидиране между дейностите, извършвани при изпълняване на функцията на доставчик на услуга за пътно таксуване, и други дейности.

Член 10

Права и задължения на доставчиците на ЕУЕПТ

- 1. Държавите членки предприемат мерките, необходими, за да дадат възможност на ползвателите на ЕУЕПТ да се абонират за ЕУЕПТ посредством всеки доставчик на ЕУЕПТ, независимо от тяхната националност, държава членка на постоянно пребиваване или държавата членка, в която е регистрирано превозното им средство. При сключването на договор ползвателите на ЕУЕПТ биват надлежно информирани относно валидните платежни средства и в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/679 относно обработването на техните лични данни и на правата, произтичащи от приложимото законодателство в областта на защитата на личните данни.*

2. *Със заплащането на пътна такса на доставчика на ЕУЕПТ се счита, че ползвателят на ЕУЕПТ е изпълнил задълженията си за плащане и към съответната структура, събираща пътна такса.*

Ако на борда на превозно средство са инсталирани или налични две или повече бордови апаратури, ползвателят на ЕУЕПТ носи отговорността да използва или активира съответната бордова апаратура за специфичната област на ЕУЕПТ.

3. *Най-късно до ... [шест месеца след датата на влизането в сила на настоящата директива] Комисията приема делегирани актове в съответствие с член 30 с цел по-подробно определяне на задълженията на ползвателите на ЕУЕПТ по отношение на:*

- а) предоставянето на данни на доставчика на ЕУЕПТ; и*
- б) използването на бордовата апаратура и работата с нея.*

ГЛАВА III

ПОМИРИТЕЛЕН ОРГАН

Член 11

Създаване и функции

1. *Всяка държава членка, на чиято територия има поне една област на ЕУЕПТ, определя или създава помирителен орган, с цел да се улесни посредничеството при спорове между структурите, събиращи пътна такса, които имат област на ЕУЕПТ, намираща се на нейна територия, и доставчиците на ЕУЕПТ, които са сключили договори или водят преговори за сключване на договори със структурите, събиращи пътна такса.*

2. *Помирителния орган разполага по-специално с правомощия да проверява дали договорните условия, наложени от дадена структура, събираща пътна такса на доставчиците на ЕУЕПТ, са недискриминационни. Той има правомощието да проверява дали доставчиците на ЕУЕПТ получават възнаграждение в съответствие с принципите, предвидени в член 7.*
3. *Държавите членки, посочени в параграф 1, предприемат мерките, необходими за да гарантират, че помирителният орган е независим по отношение на своята организация и правна структура от търговските интереси на структурите, събиращи пътна такса, и от доставчиците на услуга за пътно таксуване.*

Член 12

Процедура за посредничество

1. *Всяка държава членка, установява процедура за посредничество с поне една област на ЕУЕПТ, посредством която структура, събираща пътна такса, или доставчик на ЕУЕПТ може да поиска намесата на помирителния орган в случай на спор, свързан с техните договорни отношения или процеса на договаряне.*
2. *Процедурата по помирение, посочена в параграф 1, изисква в срок от един месец след получаването на искането за намеса на помирителния орган той да посочи дали разполага с всички документи, необходими за посредничеството при спора.*

3. *Процедурата по помирение, посочена в параграф 1, изисква помирителният орган да даде становище по даден спор не по-късно от шест месеца след получаването на искането за намеса.*
4. *С цел да улеснят изпълнението на задачите на помирителния орган, държавите членки му предоставят правомощия да изисква необходимата информация от структурите, събиращи пътна такса, доставчиците на ЕУЕПТ и всички трети страни, които участват в предоставянето на ЕУЕПТ на територията на съответната държава членка.*
5. *Държавите членки, заедно с поне една област на ЕУЕПТ, и с Комисията предприемат мерките, необходими, за да гарантират обмена на информация между помирителните органи, отнасяща се до тяхната работа, ръководни принципи и практики.*

ГЛАВА IV

ТЕХНИЧЕСКИ РАЗПОРЕДБИ

Член 13

Единна и непрекъсната услуга

Държавите членки предприемат мерките, необходими, за да гарантират, че ползвателите на ЕУЕПТ получават единна и непрекъсната услуга. Това означава, че:

- a) *след като параметрите за класификация на превозните средства, включително променливите, са били съхранени или декларирани, или и двете, не се изисква допълнителна човешка намеса в превозното средство по време на пътуването, освен ако са изменени характеристиките на превозното средство; и*

- б) *човешкото взаимодействие с конкретната бордова апаратура остава непроменено, независимо от областта на ЕУЕПТ.*

Член 14

Допълнителни елементи във връзка с ЕУЕПТ

1. *Държавите членки предприемат мерките, необходими, за да гарантират, че взаимодействието между ползвателите на ЕУЕПТ и структурите, събиращи пътна такса, се ограничава, когато това е приложимо, до процеса на фактуриране в съответствие с член 6, параграф 4 и до процесите на изпълнение. Взаимодействията между ползвателите на ЕУЕПТ и доставчиците на ЕУЕПТ или тяхната бордова апаратура могат да бъдат специфични за всеки доставчик на ЕУЕПТ, като не се нарушава оперативната съвместимост на ЕУЕПТ.*
2. *Държавите членки могат да въведат изискване доставчиците на услуга за пътно таксуване, включително доставчиците на ЕУЕПТ, по искане на органите на държавите членки, да предоставят данни за пътното движение по отношение на клиентите си, при условие че спазват приложимите правила за защита на личните данни. Тези данни се използват от държавите членки само за целите на политиките в областта на пътното движение и подобряване на управлението на пътното движение, но не и за идентифициране на клиентите.*

3. *Най-късно до ... [шест месеца след датата на влизането в сила на настоящата директива] Комисията приема актове за изпълнение за определяне на спецификациите на електронните връзки между съставните елементи на оперативната съвместимост на структурите, събиращи пътна такса, доставчиците на ЕУЕПТ и ползвателите на ЕУЕПТ, включително, където е приложимо, съдържанието на съобщенията, разменяни между участниците чрез тези интерфейси. Посочените актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 31, параграф 2.*

Член 15

Споразумения за оперативна съвместимост

1. *Когато на територията на държава членка се създава нова електронна система за пътно таксуване, тази държава членка предприема мерките, необходими, за да гарантира, че определената структура, събираща пътна такса, която ще отговаря за системата, изготвя и публикува в заявлението за областта на ЕУЕПТ подробен план на процеса на оценка на съответствие със спецификациите и на годността за ползване на съставните елементи на оперативната съвместимост, който позволява акредитация на заинтересованите доставчици на ЕУЕПТ най-късно един месец преди оперативния старт на новата система.*

Когато електронна система за пътно таксуване на територията на държава членка претърпи съществени изменения, тази държава членка предприема мерките, необходими, за да гарантира, че структурата, събираща пътна такса, която отговаря за системата, изготвя и публикува в заявлението за областта на ЕУЕПТ освен елементите, посочени в първа алинея, и подробен план за повторното оценяване на съответствието спрямо спецификациите и на годността за ползване на съставните елементи на оперативната съвместимост на доставчиците на ЕУЕПТ, които вече са били акредитирани към системата преди съществените ѝ изменения. Планирането позволява повторно акредитиране на съответните доставчици на ЕУЕПТ най-късно един месец преди изменената система да започне да функционира.

Структурата, събираща пътна такса, се задължава да спазва този план.

2. *Държавите членки предприемат мерките, необходими за да гарантират, че всяка структура, събираща пътна такса, която отговаря за дадена област на ЕУЕПТ на тяхна територия, създава среда за изпитвания, в която доставчик на ЕУЕПТ или неговите упълномощени представители могат да проверят дали неговата бордова апаратура е годна за ползване в областта на ЕУЕПТ, за която отговаря структурата, събираща пътна такса, и да получат сертифициране за успешно приключване на съответните изпитвания. Държавите членки предприемат мерките, необходими, за да се даде възможност на структурите, събиращи пътна такса, да създадат единна среда за изпитвания за повече от една област на ЕУЕПТ и да разрешат един упълномощен представител да проверява годността за ползване на един вид бордова апаратура от името на повече от един доставчик на ЕУЕПТ.*

Държавите членки предприемат мерките, необходими, за да дадат възможност на структурите, събиращи пътна такса, да изискат от доставчиците на ЕУЕПТ или техните упълномощени представители да покрият разходите за съответните изпитвания.

3. *Държавите членки не забраняват, ограничават или възпрепятстват пускането на пазара на съставни елементи на оперативната съвместимост на ЕУЕПТ, при условие че те имат маркировка СЕ или декларация за съответствие спрямо спецификациите, или декларация за годността за ползване, или и двете. По-специално държавите членки не изискват проверки, които вече са били осъществени като част от процедурата за проверка на съответствието спрямо спецификациите или годността за ползване, или и двете.*
4. *Най-късно до ... [шест месеца след датата на влизането в сила на настоящата директива] Комисията приема делегирани актове с цел определяне на изискванията за съставните елементи на оперативната съвместимост по отношение на безопасността и здравето, надеждността и наличността, опазването на околната среда, техническата съвместимост, сигурността и неприкосновеността на личния живот, и функционирането и управлението.*
5. *Най-късно до ... [шест месеца след датата на влизането в сила на настоящата директива] Комисията приема делегирани актове в съответствие с член 30 с цел определяне на общите инфраструктурни изисквания по отношение на:*
- а) точността на данните от декларацията на пътна такса с оглед да се гарантира равнопоставено третиране на ползвателите на ЕУЕПТ по отношение на различните видове пътни такси;*
 - б) идентификацията чрез бордовата апаратура на отговорния доставчик на ЕУЕПТ;*

- в) използването на отворени стандарти за съставните елементи на оперативната съвместимост на оборудването за ЕУЕПТ;
- г) интегрирането на бордовата апаратура в превозното средство; и
- д) сигнализирането на водача на превозното средство за изискването да бъде заплатена пътна такса.

6. *Най-късно до ... [шест месеца след датата на влизането в сила на настоящата директива] Комисията приема актове за изпълнение с цел определяне на следните специфични инфраструктурни изисквания:*

- а) *изисквания относно общите протоколи за комуникация между структурите, събиращи пътна такса, и оборудването на доставчиците на ЕУЕПТ;*
- б) *изисквания относно механизмите, чрез които структурите, събиращи пътна такса, следва да установяват дали дадено превозно средство, придвижващо се в тяхната област на ЕУЕПТ, е оборудвано с валидна и работеща бордова апаратура;*
- в) *изисквания относно интерфейса човек-машина на бордовото устройство;*
- г) *изисквания, приложими конкретно за съставните елементи на оперативната съвместимост в системи за пътно таксуване на основата на микровълнови технологии; и*
- д) *изисквания, приложими конкретно за съставните елементи на оперативната съвместимост в системи за пътно таксуване на основата на глобалната навигационна спътникова система (ГНСС);*

Посочените актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 31, параграф 2.

7. *Най-късно до ... [шест месеца след датата на влизането в сила на настоящата директива] Комисията приема актове за изпълнение с цел определяне на процедури, която да бъде прилагана от държавите членки за оценка на съответствието спрямо спецификациите и на годността за ползване на съставните елементи на оперативната съвместимост, включително съдържанието и формата на ЕО декларации . Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 31, параграф 2.*

ГЛАВА V

ПРЕДПАЗНИ КЛАУЗИ

Член 16

Предпазна процедура

1. *Когато държава членка има основания да счита, че за пуснати на пазара съставни елементи на оперативната съвместимост, носещи маркировка СЕ, съществува вероятност при използването им по предназначение да не удовлетворят съответните изисквания, тя взема всички необходими мерки за ограничаване на тяхното поле на прилагане, за забрана на тяхното използване или за изтеглянето им от пазара. Държавата членка незабавно информира Комисията за взетите мерки и представя основанията за решението си, като посочва, по-специално дали несъответствието се дължи на:*
- а) неправилно прилагане на техническите спецификации; или*
 - б) непригодност на техническите спецификации.*

2. *Комисията се консултира със заинтересованата държава членка, производителя, доставчика на ЕУЕПТ или неговия упълномощен представител, установен в Съюза, във възможно най-кратък срок. Когато след проведените консултации Комисията установи, че мярката е обоснована, тя незабавно уведомява съответната държава членка, както и другите държави членки. Независимо от това, когато след проведените консултации, Комисията установи, че мярката е необоснована, тя незабавно уведомява съответната държава членка, както и производителя или неговия упълномощен представител, установен в Съюза, и другите държави членки.*
3. *Когато съставни елементи на оперативната съвместимост, носещи маркировка СЕ, не отговарят на изискванията за оперативна съвместимост, компетентната държава членка изисква от производителя или от неговия упълномощен представител, установен в Съюза, да приведе съставните елементи на оперативната съвместимост обратно в съответствие спрямо спецификациите или годността за ползване, или и двете, съгласно условията, определени от тази държава членка, и информира за това Комисията и останалите държави членки.*

Член 17

Прозрачност на оценките

Във всяко решение, взето от държава членка или от структура, събираща пътна такса, по отношение на оценката на съответствието спрямо спецификациите или на годността за ползване на съставни елементи на оперативната съвместимост, както и във всяко решение, взето по силата на член 16, се излагат подробно причините, на които то се основава. То се представя във възможно най-кратък срок на заинтересования производител, доставчик на ЕУЕПТ или на техните упълномощени представители, като се посочват средствата за съдебна защита съгласно действащото законодателство в съответната държава членка, както и сроковете за прилагане на тези средства за съдебна защита.

ГЛАВА VI

АДМИНИСТРАТИВНИ ДОГОВОРЕНОСТИ

Член 18

Единна служба за контакт

Всяка държава членка с поне две области на ЕУЕПТ на своята територия определя единна служба за контакт за доставчиците на ЕУЕПТ. Държавата членка оповестява координатите за връзка с тази служба и ги предоставя при поискване на заинтересованите доставчици на ЕУЕПТ. Държавата членка предприема мерките, необходими, за да гарантира, че по искане на доставчика на ЕУЕПТ службата за контакт улеснява и координира административните контакти на ранен етап между доставчика на ЕУЕПТ и структурите, събиращи пътна такса, които отговарят за областите на ЕУЕПТ на територията на държавата членка. Службата за контакт може да бъде физическо лице или частен или публичен орган.

Член 19

Нотифицирани органи

1. *Държавите членки уведомяват Комисията и останалите държави членки за органите, упълномощени да осъществяват или упражняват надзор над процедурата за оценка на съответствието спрямо спецификациите или годността за ползване, посочена в актовете за изпълнение, посочени в член 15, параграф 7, като посочват областта на компетентност на всеки орган и получените предварително от Комисията идентификационни номера. Комисията публикува в Официален вестник на Европейския съюз списъка на органите, техните идентификационни номера и областите им на компетентност и актуализира редовно този списък.*
2. *Държавите членки прилагат критериите, предвидени в делегираните актове, посочен в параграф 5 от настоящия член, при оценяването на органите, които да бъдат нотифицирани. Органите, които отговарят на критериите за оценка, посочени в съответните европейски стандарти, се считат за отговарящи на въпросните критерии.*
3. *Държавата членка оттегля своето одобрение за орган, който вече не отговаря на критериите, предвидени в делегираните актове, посочен в параграф 5 от настоящия член. Тя незабавно информира за това Комисията и останалите държави членки.*

4. *Когато държава членка или Комисията смята, че орган, нотифициран от друга държава членка, не отговаря на критериите, предвидени в делегираните актове, посочени в параграф 5 от настоящия член, въпросът се отнася до Комитета за електронно пътно таксуване, посочен в член 31, параграф 1, който дава становище в срок от три месеца. Въз основа на становището на този Комитет Комисията уведомява държавата членка, нотифицирала въпросния орган, за промените, които са необходими, за да може този орган да запази предоставения му статут.*
5. *Най-късно до ... [шест месеца след датата на влизането в сила на настоящата директива] Комисията приема делегирани актове в съответствие с член 30 с цел определяне на минималните критерии за допустимост на нотифицираните органи.*

Член 20

Координационна група

Създава се координационна група на органите, нотифицирани съгласно член 19, параграф 1 (наричана оттук нататък „координационната група“), която функционира като работна група на Комитета за електронно пътно таксуване, посочен в член 31, параграф 1, в съответствие с процедурния правилник на този комитет.

Член 21

Регистри

1. *За целите на прилагането на настоящата директива всяка държава членка води национален електронен регистър на:*
 - a) *намиращите се на нейната територия области на ЕУЕПТ, в т.ч. информация относно:*
 - i) *съответните структури, събиращи пътна такса;*
 - ii) *използваните технологии за събиране на пътна такса;*
 - iii) *данните, необходими за пътната такса;*
 - iv) *заявлението за областта на ЕУЕПТ; и*
 - v) *доставчиците на ЕУЕПТ, сключили договори за ЕУЕПТ със структурите, събиращи пътна такса, които действат на територията на тази държава членка.*
 - б) *доставчиците на ЕУЕПТ, на които е разрешена регистрацията в съответствие с член 4; и*
 - в) *данни за единната служба за контакт, посочена в член 18, за ЕУЕПТ, включително адрес на електронната поща и телефонен номер.*

Освен ако е предвидено друго, държавите членки проверяват най-малко веднъж годишно дали са изпълнени посочените в член 4, букви а), г), д) и е) изисквания и извършват съответните актуализации в регистъра. Регистърът съдържа също така заключенията от одита, предвиден в член 4, буква д). Държавите членки не носят отговорност за действията на посочените в регистъра доставчици на ЕУЕПТ.

- 2. Държавите членки предприемат всички мерки, необходими, за да осигурят актуализирането и точността на всички данни, които се съдържат в националния електронен регистър.*
- 3. Регистрите са достъпни за обществеността в електронен формат.*
- 4. Тези регистри са на разположение от ... [30 месеца след датата на влизането в сила на настоящата директива].*
- 5. В края на всяка календарна година органите на държавите членки, които отговарят за регистрите, предават на Комисията регистрите на областите на ЕУЕПТ и на доставчиците на ЕУЕПТ. Комисията предоставя информацията на разположение на останалите държави членки. Всяко несъответствие със ситуацията в дадена държава членка бива представено на вниманието на държавата членка на регистрация и на Комисията.*

ГЛАВА VII

ПИЛОТНИ СИСТЕМИ

Член 22

Пилотни системи за пътно таксуване

1. *За да се подпомогне техническото развитие на ЕУЕПТ, държавите членки могат, в рамките на ограничени части от тяхната област на събиране на пътна такса и паралелно с действащата система на ЕУЕПТ, временно да разрешат пилотни системи за пътно таксуване, които включват нови технологии или концепции, несъответстващи на една или повече от разпоредбите на настоящата директива.*
2. *От доставчиците на ЕУЕПТ не се изисква да участват в пилотни системи за събиране на пътна такса.*
3. *Преди да стартират пилотна система за пътно таксуване, съответните държави членки искат разрешение от Комисията. Комисията дава разрешение или го отказва под формата на решение в срок от шест месеца от момента на получаване на искането. Комисията може да откаже разрешение, ако пилотната система за пътно таксуване би могла да засегне правилното функциониране на обичайната електронна система за пътно таксуване или на ЕУЕПТ. Първоначалният период на това разрешение не надхвърля три години.*

ГЛАВА VIII

ОБМЕН НА ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО НЕПЛАЩАНЕ НА ПЪТНИ ТАКСИ

Член 23

Процедура за обмен на информация между държавите членки

1. *За да се даде възможност за идентификация на превозното средство и на собственика или държателя на това превозно средство, за което е установено неплащане на пътна такса, всяка държава членка предоставя само* на националните звена за контакт на другите държави членки достъп до следните национални данни за регистрацията на превозни средства, с правото да извършват е тях автоматизирано търсене на:
 - а) данни, свързани с превозни средства; както и
 - б) данни, свързани със собствениците или държателите на превозното средство.

Елементите на данните, посочени в букви а) и б), които са необходими, за да се проведе автоматизирано търсене, са съобразени с приложение II.

2. За целите на обмена на данни, посочен в параграф 1, всяка държава членка определя национално звено за контакт. *Държавите членки предприемат мерките, необходими, за да гарантират, че обменът на информация между тях се осъществява само между националните звена за контакт.* Правомощията на националните звена за контакт се уреждат от приложимото право на съответната държава членка. *В рамките на този процес на обмяна на данни трябва да се обърне особено внимание на осигуряването на необходимата защита на личните данни.*

3. При извършването на автоматизирано търсене под формата на изходящо искане националното звено за контакт на държавата членка, на чиято територия е извършено неплащане на пътна такса, използва пълния регистрационен номер.

Посоченото автоматизирано търсене се извършва в съответствие с процедурите, посочени в точки 2 и 3 от глава 3 от приложението към Решение 2008/616/ПВР³⁶ на Съвета, и в съответствие с изискванията на приложение II към настоящата директива.

Държавата членка, на чиято територия е извършено неплащането на пътна такса, използва получените данни, за да установи кой е отговорен за неплащането на тази такса.

4. Държавите членки предприемат мерките, *необходими*, за да гарантират, че обменът на информация се осъществява *посредством програмното приложение на Европейската информационна система за превозни средства и свидетелства за управление (Eucaris) и подобрените версии на тези програмни приложения в съответствие с приложение I към настоящата директива и с глава 3, точки 2 и 3 от приложението към Решение 2008/616/ПВР.*
5. Всяка държава членка поема своите разходи, произтичащи от администрирането, използването и поддръжката на програмните приложения, посочени в параграф 4.

³⁶ Решение 2008/616/ПВР на Съвета от 23 юни 2008 г. за изпълнение на Решение 2008/615/ПВР относно засилването на трансграничното сътрудничество, по-специално в борбата срещу тероризма и трансграничната престъпност (ОВ L 210, 6.8.2008 г., стр. 12).

Член 24

Уведомително писмо за неплащане на пътна такса

1. Държавата членка, на чиято територия е извършено неплащане на пътна такса, решава дали да започне последващо производство по отношение на наплащането на пътна такса.

Когато държавата членка, на чиято територия е извършено неплащане на пътна такса, реши да предприеме такова производство, тя информира в съответствие със своето национално право собственика, държателя на превозното средство или идентифицираното по друг начин лице, за което съществува подозрение, че е извършило нарушението „неплащане на пътна такса“.

В информацията, в съответствие с приложимото национално право, се посочват правните последици от това нарушение на територията на държавата членка, в която е извършено наплащането на пътна такса, съгласно правото на въпросната държава членка.

2. Когато изпраща уведомителното писмо до собственика, **до** държателя на превозното средство или **до** идентифицираното по друг начин лице, за което съществува подозрение, че е извършило нарушението „неплащане на пътна такса“, държавата членка, на чиято територия е извършено наплащането на пътна такса, включва, в съответствие със своето **национално** право, необходимата информация – а именно информация за естеството, мястото, датата и часа на нарушението „неплащане на пътна такса“, заглавието на текстовете от националното право, чиито разпоредби са нарушени, **правото на обжалване и на достъп до информация** и съответната санкция и когато е приложимо, данни за уреда, който е използван за установяване на **неплащането на пътна такса**. За целта държавата членка, на чиято територия е извършено неплащане на пътна такса, **изготвя уведомителното писмо въз основа на** образца, посочен в приложение II.

3. Когато държавата членка, на чиято територия е извършено неплащане на пътна такса, реши да започне последващо производство по отношение на нарушението „неплащане на пътна такса“, с цел да гарантира спазването на основните права, тя изпраща уведомителното писмо на езика, на който е изготвен документът за регистрация на превозното средство, ако той е на разположение, или на един от официалните езици на държавата членка на регистрация.

Член 25

Последващи процедури, извършвани от субектите, събиращи пътна такса

1. *Държавата членка, на чиято територия е извършено неплащане на пътна такса, може да предостави на субекта, отговарящ за събиране на пътна такса, данните, получени чрез процедурата, посочена в член 23, параграф 1, само ако са изпълнени следните условия:*
- а) прехвърлените данни се ограничават до данните, необходими на тази структура, за да получи дължимата пътна такса;*
 - б) процедурата за получаване на дължимата пътна такса е в съответствие с процедурата, предвидена в член 24;*
 - в) съответната структура носи отговорност за провеждането на тази процедура; и*
 - г) с изпълнението на платежното нареждане, издадено от съответната структура, се приключва неплащането на пътна такса.*

2. *Държавите членки гарантират, че данните, предоставени на отговорната структура, се използват единствено с цел получаване на дължимата пътна такса и се заличават незабавно след плащането на пътната такса или, в случай че неплащането продължава, в рамките на разумен срок след прехвърлянето на данните, който се определя от държавата членка.*

Член 26

Докладване от държавите членки на Комисията

Всяка държава членка изпраща на Комисията изчерпателен доклад до ... [четири години след датата на влизане в сила на настоящата Директива] и на всеки *три* години след това.

В изчерпателния доклад се посочва броят на автоматизирани търсения, направени от държавата членка, на чиято територия е извършено неплащане на пътна такса, изпратени на националното звено за контакт на държавата членка на регистрация във връзка *със случаите на* неплащане на пътна такса, *настъпили* на нейна територия, и броят на безрезултатните търсения.

В изчерпателния доклад също така се съдържа описание на положението на национално равнище във връзка с последващите действия, предприети по отношение на неплащане на пътна такса, въз основа на дела на такива нарушения, по които са били предприети последващи действия с уведомителни писма.

Член 27

Защита на данните

1. Регламент (ЕС) 2016/679 и националните закони, подзаконови или административни разпоредби, с които се **транспонират директиви 2002/58/ЕО и** (ЕС) 2016/680, се прилагат за личните данни, обработвани в съответствие с настоящата директива.
2. Държавите членки **предприемат в съответствие с приложимото законодателство за защита на данните мерките, необходими, за да** гарантират, че **■** :
 - а) **обработването на лични данни за целите на членове 23, 24 и 25 е ограничено до видовете данни, изброени в приложение I към настоящата директива;**
 - б) **личните данни са точни и актуализирани, а исканията за коригиране или заличаване се обработват без ненужно забавяне; и**
 - в) **има определен срок за съхранението на лични данни.**

Държавите членки **предприемат мерките, необходими, за да** гарантират, че **личните** данни, обработвани съгласно настоящата директива, се използват само с цел:

- а) идентифициране на предполагаемите нарушители с оглед на задължението за плащане на пътни такси от обхвата на член 5, параграф 8;*
- б) осигуряване на спазването на задълженията на структурата, събираща пътна такса, към данъчните органи от обхвата на член 5, параграф 9; и*
- в) идентификация на превозното средство и на собственика или държателя на превозното средство, за което е установено неплащане на пътна такса от обхвата на членове 23 и 24.*

*Държавите членки също така предприемат мерките, необходими, за да **гарантират**, че лицата, за които се отнасят данните, имат същите права на информация, достъп, поправка, заличаване и **ограничаване на обработката, на подаване на жалба до надзорен орган за защита на данните**, на обезщетение и на **ефективни правни средства** за защита, както е предвидено в Регламент (ЕС) 2016/679 или, **където е приложимо**, в Директива (ЕС) 2016/680.*

- 3. Настоящият член не засяга възможността държавите членки да **ограничават обхвата на правата и задълженията, предвидени в някои разпоредби на Регламент (ЕС) 2016/679, в съответствие с член 23 от същия регламент за целите, посочени в първия параграф на този член.***
- 4. Всяко заинтересовано лице има право да получи *без ненужно забавяне* информация относно това какви лични данни, регистрирани в държавата членка на регистрацията, са били предадени на държавата членка, в която е извършено нарушението „неплащане на пътна такса“, включително датата на искането и компетентния орган на държавата членка, на чиято територия е извършено неплащане на пътна такса.

ГЛАВА IX
ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 28

Доклад

1. *До ... [четири години след датата на влизането в сила на настоящата директива] Комисията представя доклад до Европейския парламент и Съвета относно прилагането и въздействието на настоящата директива, по-специално по отношение на напредъка и разгръщането на ЕУЕПТ и ефективността и ефикасността на механизма за обмен на данни в рамките на разследванията на случаи на неплащане на пътни такси.*

В доклада се разглежда по-специално следното:

- а) въздействието на член 5, параграфи 1 и 2 върху разгръщането на ЕУЕПТ, с особен акцент върху наличието на услугата в малки или периферни области на ЕУЕПТ;*
- б) ефективността на членове 23, 24 и 25 по отношение на намаляването на броя на нарушенията „неплащане на пътна такса“ в Съюза; и*
- в) постигнатият напредък по отношение на аспектите на оперативната съвместимост между електронните системи за пътно таксуване, използващи спътниково позициониране и системите, използващи микровълнова технология за 5,8 GHz.*

2. *Докладът се придружава по целесъобразност от предложение до Европейския парламент и до Съвета за по-нататъшно преразглеждане на настоящата директива, по-специално по отношение на следните елементи:*
- а) допълнителни мерки с цел да се гарантира, че ЕУЕПТ са достъпни във всички области на ЕУЕПТ, включително в малките и периферните области;*
 - б) мерки за по-нататъшно улесняване на трансграничното правоприлагане по отношение на задължението за плащане на пътни такси в Съюза, включително договорености за взаимопомощ; и*
 - в) разширяване на обхвата на разпоредбите, улесняващи трансграничното прилагане, така че да включват зони с ниски емисии, зони с ограничен достъп или други схеми за регулиране на достъпа на превозни средства в градските зони.*

Член 29

Делегирани актове



На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 30 за актуализиране на приложение I, за да се вземат предвид всякакви относими изменения, които трябва да се направят в решения 2008/615/ПВР³⁷ и 2008/616/ПВР на Съвета, или в които това се налага по силата на други относими правни актове на Съюза.

³⁷ Решение 2008/615/ПВР на Съвета от 23 юни 2008 г. за засилване на трансграничното сътрудничество, по-специално в борбата срещу тероризма и трансграничната престъпност (ОВ L 210, 6.8.2008 г., стр. 1).

Член 30

Упражняване на делегирането

1. Правомощието да приема делегирани актове се предоставя на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.
2. Правомощието да приема делегирани актове, посочено в **член 8, параграф 5, член 10, параграф 3, член 15, параграфи 4 и 5, член 19, параграф 5 и член 29**, се предоставя на Комисията за срок **от пет години**, считано от ... [датата на влизане в сила на настоящата Директива]. **Комисията изготвя доклад относно делегирането на правомощия не по-късно от девет месеца преди изтичането на петгодишния срок. Делегирането на правомощия се продължава мълчаливо за срокове с еднаква продължителност, освен ако Европейският парламент или Съветът не възразят срещу подобно продължаване не по-късно от три месеца преди изтичането на всеки срок.**

3. Делегирането на правомощия, предвидено в **член 8, параграф 5**, член 10, **параграф 3, член 15, параграфи 4 и 5, член 19, параграф 5 и член 29**, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета. С решението за оттегляне се прекратява посоченото в него делегиране на правомощия. Оттеглянето поражда действие в деня след публикуването на решението в *Официален вестник на Европейския съюз* или на по-късна дата, посочена в решението. То не засяга действителността на делегираните актове, които вече са в сила.
4. Преди приемането на делегиран акт Комисията се консултира с експерти, определени от всяка държава членка в съответствие с принципите, залегнали в Междуетноститутуционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество.
5. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията нотифицира акта едновременно на Европейския парламент и на Съвета.
6. Делегиран акт, приет съгласно **член 8, параграф 5**, член 10, **параграф 3, член 15, параграфи 4 и 5, член 19, параграф 5 и член 29**, влиза в сила единствено ако нито Европейският парламент, нито Съветът не са представили възражения в срок от два месеца след нотифицирането на същия акт на Европейския парламент и Съвета или ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са уведомили Комисията, че няма да представят възражения. Този срок се удължава с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.

Член 31

Процедура на комитет

1. *Комисията се подпомага от Комитет за електронно пътно таксуване.
Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.*
2. *При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011. Когато комитетът не даде становище, Комисията не приема проекта на акт за изпълнение и се прилага член 5, параграф 4, трета алинея от Регламент (ЕС) № 182/2011.*

Член 32

Транспониране

1. *Държавите членки **приемат и публикуват до ... [30 месеца след датата на влизането в сила на настоящата директива]** законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с членове 1—27, както и с приложения I и II. ■ Те незабавно изпращат текста на тези мерки на Комисията.*

Те прилагат тези мерки, считано от ... [30 месеца след датата на влизането в сила на настоящата директива].

Когато държавите членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Те включват също така уточнение, че позоваванията в действащите закони, подзаконовни и административни разпоредби на директивата, отменена с настоящата директива, се считат за позовавания на настоящата директива. Държавите-членки определят как се извършва това позоваване и как се формулира то.

2. Държавите членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното законодателство, които те приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 33

Отмяна

Директива 2004/52/ЕО се отменя считано от ... [деня след датата, определена в член 32, параграф 1, първа алинея], без да се засягат задълженията на държавите членки по отношение на посочения в приложение III, част Б срок за транспониране на директивата в националното право.

Позоваванията на отменената директива се считат за позовавания на настоящата директива и се четат съгласно таблицата на съответствието, съдържаща се в приложение IV.

Член 34

Влизане в сила

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 35

Адресати

Адресати на настоящата директива са държавите членки.

Съставено в ...,

За Европейския парламент

Председател

За Съвета

Председател

I

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ЕЛЕМЕНТИ НА ДАННИТЕ, НЕОБХОДИМИ ЗА ПРОВЕЖДАНЕ НА АВТОМАТИЗИРАНОТО ТЪРСЕНЕ, ПОСОЧЕНО В ЧЛЕН 23, ПАРАГРАФ 1

Позиция	З/Н ³⁸	Забележки
Данни, отнасящи се до превозното средство	З	
Държава членка на регистрация	З	
Регистрационен номер	З	(А ³⁹)
Данни, свързани с неплащането на пътна такса	З	
Държава членка, на чиято територия е имало неплащане на	З	

³⁸ З = задължително, когато са налице данни в националния регистър, Н = незадължително.

³⁹ Хармонизиран код на Съюза, вж. Директива 1999/37/ЕО на Съвета от 29 април 1999 г. относно документите за регистрация на превозни средства (ОВ L 138, 1.6.1999 г., стр. 57).

Пътна такса		
Референтна дата на събитието	З	
Референтен час на събитието	З	

**ЕЛЕМЕНТИ НА ДАННИТЕ, ПРЕДОСТАВЯНИ В РЕЗУЛТАТ НА АВТОМАТИЗИРАНОТО
ТЪРСЕНЕ, ПРОВЕДЕНО СЪГЛАСНО ЧЛЕН 23, ПАРАГРАФ 1**

Част I. Данни, свързани с превозни средства

Позиция	З/Н ⁴⁰	Забележки
Регистрационен номер	З	
Номер на шасито/идентификационен номер на превозното средство	З	
Държава членка на регистрация	З	
Фабрична марка	З	(D.1 ⁴¹) напр. „Ford“, „Opel“, „Renault“
Търговски модел на превозното средство	З	(D.3) например „Focus“, „Astra“, „Megane“
ЕС код на категорията на	З	(J) напр. мотопеди, мотоциклети, леки

⁴⁰ З = задължително, когато са налице данни в националния регистър, Н = незадължително.

⁴¹ Хармонизиран код на Съюза, вж. Директива 1999/37/ЕО.

превозното средство		автомобили
Клас емисии EURO	3	напр. Euro 4, EURO 6

Част II. Данни, отнасящи се до собствениците или държателите на превозните средства

Позиция	З/Н ⁴²	Забележки
Данни, отнасящи се до държателя на превозното средство		(С.1 ⁴³) Данни относно държателя на конкретното свидетелство за регистрация.
Име (или търговско наименование) на държателя на регистрацията	З	(С.1.1) Използват се отделни полета за фамилията, други имена, титли и т.н., а името се предава във формат, подходящ за отпечатване.
Собствено име	З	С.1.2) Използват се отделни полета за собственото име (имена) и за инициали, а името се предава във формат, подходящ за отпечатване.
Адрес	З	(С.1.3) Използват се отделни полета за улицата, номера, пощенския код, селището, държавата на пребиваване и т.н., а адресът се предава във формат, подходящ за отпечатване.
Пол	Н	Мъжки/женски

⁴² З = задължително, когато са налице данни в националния регистър, Н = незадължително.

⁴³ Хармонизиран код на Съюза, вж. Директива 1999/37/ЕО.

Дата на раждане	З	
Правен субект	З	Физическо лице, сдружение, дружество, предприятие и т.н.
Място на раждане	Н	
Идентификационен номер	Н	Идентификатор, който идентифицира еднозначно лицето или дружеството.
Данни, отнасящи се до собствениците на превозното средство		(С.2) Данните се отнасят до собственика на превозното средство
Име (или търговско наименование) на собственика	З	(С.2.1)
Собствено име	З	(С.2.2)
Адрес	З	(С.2.3)
Пол	Н	Мъжки/женски
Дата на раждане	З	
Правен субект	З	Физическо лице, сдружение, дружество, предприятие и т.н.
Място на раждане	Н	
Идентификационен номер	Н	Идентификатор, който идентифицира еднозначно лицето или дружеството.
		В случай на превозни средства за вторични суровини,

		откраднати превозни средства или регистрационни номера, или при изтекла регистрация на превозното средство не се предоставя информация за собственика/държателя на превозното средство. Вместо това се връща съобщение „Информацията не е предоставена“.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ОБРАЗЕЦ ЗА УВЕДОМИТЕЛНОТО ПИСМО, посочено в член 24

[Заглавна страница]

.....
.....
.....

[Име, адрес и телефонен номер на подателя]

.....
.....
.....

[Име и адрес на получателя]

УВЕДОМИТЕЛНО ПИСМО

Във връзка с неплащане на пътна такса, **състояло се** в

[име на държавата членка, на чиято територия е имало неплащане на пътна такса]

.....

Относно неплащане на пътна такса ■ с превозно средство с регистрация

[дата]

номер..... фабрична марка модел.....

констатирано от.....

[наименование на компетентния орган]

[Вариант 1] ⁽¹⁾

Вие сте регистриран(а) като държател на свидетелството за регистрация на горепосоченото превозно средство.

[Вариант 2] ⁽¹⁾

Държателят на свидетелството за регистрация на горепосоченото превозно средство твърди, че Вие сте управлявали превозното средство, когато е било извършено неплащане на пътна такса.

На стр. 3 по-долу е изложена подробна информация за неплащането.

Сумата за глобата, дължима заради неплащането на пътна такса, възлиза на ... EUR/национална валута.⁽¹⁾

Сумата на дължимата пътна такса е..... EUR/национална валута.⁽¹⁾

Крайният срок за плащане е

Ако няма да заплатите наложената парична глоба⁽¹⁾/пътна такса, моля попълнете приложения формуляр за отговор (стр. 4) и го изпратете на посочения адрес. ⁽¹⁾.

Настоящото писмо ще бъде обработено в съответствие с националното право на

[име на държавата членка, на чиято територия е имало неплащане на пътна такса]

Относитима подробна информация, свързана с неплащането на пътна такса

- а) Данни относно превозното средство, което е използвано при неплащането на пътна такса:

Регистрационен номер:

.....
....

Държава членка на регистрация

.....
....

Фабрична марка и модел:

.....
....

- б) Данни, свързани с неплащането на пътна такса:

Място, дата и време на неплащането на пътна такса:

.....
.....
.....
.....
.....

Естество и правна квалификация на неплащането на пътна такса:

.....
.....
.....
.....
.....

Подробно описание на неплащането на пътна такса

.....
.....
.....
.....

Позоваване на съответната(ите) правна(и) разпоредба(и):

.....
.....
.....
.....

Описание или позоваване на доказателствата във връзка с неплащането на пътна такса:

.....
.....
.....

- в) Данни относно устройството, което е използвано за установяване на неплащането на пътна такса⁽²⁾:

Спецификация на устройството:

.....
.....
.....
.....

Идентификационен номер на устройството:

.....
.....
.....
.....

Срок на валидност на последното калибриране:

.....
.....
.....
.....

⁽¹⁾ Ненужното се заличава.

⁽²⁾ Не се прилага, ако не е използвано устройство.

Страница 4
Формуляр за отговор

(Моля, попълнете с главни печатни букви)

А. Самоличност на водача:

— Пълно име:

.....
.....

— Място и дата на раждане:

.....
...

— Номер на свидетелството за управление на МПС: предоставено
на (дата): в (място):

—

Адрес:
.....
.....
.....
.....
.....

Б. Въпроси:

1. Превозното средство, фабрична марка, регистрационен номер, регистрирано в

регистрирано ли е на Ваше име? да/не ⁽¹⁾

Ако отговорът е „не“, държателят на свидетелството за регистрация е:
(фамилно име, собствено име, адрес)

2. Признавате ли, че не сте платили пътна такса? да/не ⁽¹⁾

3. Ако отговорът е „не“, моля, посочете защо:

.....
.....
.....

Моля, изпратете попълнения формуляр в срок от 60 дни от датата на настоящото уведомително
писмо на следния орган **или субект**:
на следния адрес:

ИНФОРМАЦИЯ

(Когато уведомителното писмо е изпратено от субекта, отговарящ за събиране на пътна такса съгласно член 25):

Ако дължимата пътна такса не бъде платена в срока, посочен в настоящото уведомително писмо, случаят се препраща за разглеждане от компетентния орган на..... [име на държавата членка, на чиято територия е имало неплащане на пътна такса].

Ако не бъде образувано производство за налагане на санкции по случая, ще бъдете уведомен(а) в срок от 60 дни след получаване на формуляра за отговор или на доказателството за плащане. ⁽¹⁾

/

(когато уведомителното писмо е изпратено от компетентния орган на държавата членка):

Този случай ще бъде разгледан от компетентния орган на.....

[име на държавата членка, на чиято територия е имало неплащане на пътна такса]

Ако не бъде образувано производство за налагане на санкции по случая, ще бъдете уведомен(а) в срок от 60 дни след получаване на формуляра за отговор **или на доказателството за плащане.**⁽⁴⁾

(¹) Ненужното се заличава.

Ако бъде образувано производство за налагане на санкции по случая, се прилага следната процедура:

This image shows a full page of white paper with horizontal dotted lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page, providing a guide for handwriting practice. There are no margins, text, or other markings on the page.

[да се попълни от държавата членка, на чиято територия е извършено неплащане на пътна такса – какви са следващите процедурни стъпки, включително подробна информация за начина и процедурата за обжалване на решението за образуване на производство за налагане на санкции по случая. Тази подробна информация задължително включва: наименование и адрес на **органа или субекта**, отговарящ за разглеждането на случая; краен срок за плащане: наименование и адрес на съответния орган, пред който може да бъде подадена жалба; краен срок за обжалване].

Настоящото писмо само по себе си не поражда правни последици.

Защита на данните:

[В случаите, в които се прилага Регламент (ЕС) 2016/679:

В съответствие с Регламент (ЕС) 2016/679 имате право да изисквате достъп до и коригиране или заличаване на личните данни или ограничаване на обработването на Вашите лични данни или да възразите срещу обработването, както и право на преносимост на данните. Имате право също така да подадете жалба до [име и адрес на съответния надзорен орган].

[В случаите, в които се прилага Директива (ЕС) 2016/680:

В съответствие с [наименование на националния законодателен акт, прилагащ Директива (ЕС) 2016/680] имате право да изисквате от администратора достъп до и коригиране или изтриване на личните данни и ограничаване на обработването на личните ви данни. Имате право също така да подадете жалба до [име и адрес на съответния надзорен орган].]

I

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Част А

Отменена директива с нейното изменение (посочена в член 33)

Директива 2004/52/ЕО на Европейския парламент и на Съвета	ОВ L 166, 30.4.2004 г., стр. 124.
Регламент (ЕО) № 219/2009 на Европейския парламент и на Съвета	ОВ L 87, 31.3.2009, стр. 109.

Част Б

Срок за транспониране в националното право (посочен в член 33)

Директива	Срок за транспониране
Директива 2004/52/ЕО	20 ноември 2005 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Таблица на съответствието

Директива 2004/52/ЕО	Настоящата директива
Член 1, параграф 1	Член 1, параграф 1, първа алинея, буква а)
—	Член 1, параграф 1, първа алинея, буква б)
Член 3, параграф 2, първо изречение	Член 1, параграф 1, втора алинея
Член 1, параграф 2, уводна фраза	Член 1, параграф 2, уводна фраза
Член 1, параграф 2, буква а)	Член 1, параграф 2, буква а)
Член 1, параграф 2, буква б)	—
Член 1, параграф 2, буква в)	Член 1, параграф 2, буква б)
—	Член 1, параграф 3
Член 1, параграф 3	Член 1, параграф 4
—	Член 1, параграф 5
—	Член 1, параграф 6
—	Член 2
Член 2, параграф 1	Член 3, параграф 1, първа алинея
—	Член 3, параграф 1, втора алинея
Член 2, параграф 2, първо изречение	—
Член 4, параграф 7	Член 3, параграф 2
—	Член 3, параграф 3

Член 2, параграф 2, второ и трето изречение	Член 3, параграф 4
Член 2, параграф 2, четвърто изречение	—
—	Член 3, параграф 5
—	Член 3, параграф 6
Член 2, параграф 3	—
Член 2, параграф 4	—
Член 2, параграф 5	—
Член 2, параграф 6	—
Член 2, параграф 7	Член 27
Член 3, параграф 1	—
Член 3, параграф 2, първо изречение	Член 1, параграф 1, втора алинея
Член 3, параграф 2, второ изречение	—
Член 3, параграф 2, трето изречение	
Член 3, параграф 3	
Член 3, параграф 4	—
Член 4, параграф 1	
Член 4, параграф 2	—
Член 4, параграф 3	
Член 4, параграф 4	—
Член 4, параграф 5	—

Член 4, параграф 7	Член 3, параграф 2
Член 4, параграф 8	Член 5, параграф 4
—	Член 23
—	Член 24
—	Член 26
Член 2, параграф 7	Член 27
—	Член 28
—	Член 29
—	Член 30
Член 5	Член 31
Член 6	Член 32, параграф 1
—	Член 32, параграф 2
—	Член 33
Член 7	Член 34
Член 8	Член 35
Приложение	—
—	Приложение I
—	Приложение II

—	Приложение III
—	Приложение IV



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0123

Взаимно признаване на стоки, законно пуснати на пазара в друга държава членка *I**

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 14 февруари 2019 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно взаимното признаване на стоки, законно пуснати на пазара в друга държава членка (COM(2017)0796 – C8-0005/2018 – 2017/0354(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2017)0796),
 - като взе предвид член 294, параграф 2 и член 114 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C8-0005/2018),
 - като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
 - като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 23 май 2018 г.⁴⁴,
 - като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия съгласно член 69е, параграф 4 от своя Правилник за дейността и поетия с писмо от 28 ноември 2018 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
 - като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид доклада на комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите (A8-0274/2018),
1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;

⁴⁴ ОВ С 283, 10.8.2018, р. 19.

2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;
3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 14 февруари 2019 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2019/... на Европейския парламент и на Съвета относно взаимното признаване на стоки, законно предлагани на пазара в друга държава членка и за отмяна на Регламент (ЕО) № 764/2008

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 114 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет⁴⁵,

в съответствие с обикновената законодателна процедура⁴⁶,

⁴⁵ ОВ С 283, 10.8.2018 г., стр. 19.

⁴⁶ Позиция на Европейския парламент от 14 февруари 2019 г.

като имат предвид, че:

- (1) Вътрешният пазар обхваща пространство без вътрешни граници, в което свободното движение на стоки е осигурено в съответствие с Договорите. Между държавите членки са забранени количествените ограничения върху вноса и всички мерки, имащи равностоеен ефект. Тази забрана се отнася до всяка национална мярка, която може да възпрепятства, пряко или косвено, действително или потенциално, вътрешносъюзната търговия със стоки. В рамките на вътрешния пазар свободното движение на стоки се гарантира чрез хармонизиране на правилата на равнището на Съюза, с които се определят общи изисквания за предлагането на пазара на определени стоки или — за стоките или за аспектите на стоките, които не са обхванати *изчерпателно* от правила на Съюза за хармонизация — чрез прилагането на принципа за взаимно признаване, *определен от Съда на Европейския съюз*.
- (2) *Добре действащият принцип за взаимно признаване е много важно допълнение към хармонизирането на правилата на равнището на Съюза, особено като се има предвид, че много от стоките притежават както хармонизирани, така и нехармонизирани аспекти.*

- (3) Пред свободното движение на стоки между държавите членки могат да бъдат поставени незаконосъобразни пречки, ако в отсъствието на правила на Съюза за хармонизация, обхващащи стоките или някои аспекти на стоките, компетентен орган на държава членка прилага национални правила към стоки, законно предлагани на пазара на друга държава членка, като изисква стоките да отговарят на определени технически изисквания, като изисквания относно означението, формата, размерите, теглото, състава, представянето, етикетирането или опаковката. Прилагането на такива правила за стоки, законно предлагани на пазара в друга държава членка, може да бъде в противоречие с членове 34 и 36 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), дори ако те се прилагат за всички стоки без разграничение.
- (4) Принципът за взаимно признаване произтича от съдебната практика на Съда на Европейския съюз. Съгласно този принцип държавите членки не могат да забраняват продажбата на своя територия на стоки, законно предлагани на пазара в друга държава членка, дори когато тези стоки са били произведени в съответствие с различни технически правила, включително стоки, които не са получени чрез производствен процес. Принципът за взаимно признаване обаче не е абсолютен. Държавите членки могат да ограничат предлагането на пазара на стоки, законно предлагани на пазара в друга държава членка, когато такива ограничения са оправдани въз основа на съображенията, посочени в член 36 от ДФЕС, или въз основа на други императивни съображения от обществен интерес, *признати от съдебната практика на Съда на Европейския съюз по отношение на свободното движение на стоки и когато* тези ограничения са пропорционални на преследваната цел. ***Настоящият регламент налага задължението да се дава ясна обосновка за всяко ограничаване или отказ за достъп до пазара.***

- (5) Понятието за императивни съображения от обществен интерес е понятие в развитие, разработено от Съда на Европейския съюз в практиката му във връзка с членове 34 и 36 от ДФЕС. *Когато* съществуват обосновани различия между отделните държави членки, *тези императивни съображения* могат да оправдаят прилагането на национални технически правила от страна на компетентните органи. Необходимо е обаче *административните* решения *винаги* да бъдат надлежно обосновани, *законосъобразни, подходящи и съобразени с* принципа на пропорционалност, *а* компетентните органи трябва *да вземат* възможно най-малко ограничителното решение. *С цел да се подобри функционирането на вътрешния пазар на стоки националните технически правила следва да са целесъобразни и да не създават несъразмерни нетарифни бариери.* Освен това административните решения, с които се ограничава или отказва достъпът до пазара на стоки, законно предлагани на пазара в друга държава членка, не трябва да бъдат обосновани единствено с факта, че стоките, които се оценяват, изпълняват легитимната обществена цел, преследвана от държавата членка, по начин, различен от начина, по който █ стоките във въпросната държава членка изпълняват съответната цел. *С цел да подпомогне държавите членки, Комисията следва да предостави незадължителни насоки относно съдебната практика на Съда на Европейския съюз, свързана с понятието за императивни съображения от обществен интерес и начините за прилагане на принципа за взаимно признаване. Компетентните органи следва да имат възможност да допринасят за тези насоки и да дават обратна информация.*

- (6) В заключенията си относно политиката за единния пазар от декември 2013 г., Съветът по конкурентоспособност отбеляза, че с цел подобряване на рамковите условия за бизнеса и потребителите в единния пазар следва да бъдат използвани всички подходящи инструменти, включително взаимното признаване. Съветът прикани Комисията да докладва за случаи на все още неадекватно или проблемно действие на принципа за взаимно признаване. В своите заключения относно политиката за единния пазар от февруари 2015 г. Съветът по конкурентоспособност призова Комисията да предприеме мерки, за да гарантира ефективното действие на принципа за взаимно признаване и да излезе с предложения в тази насока.
- (7) Регламент (ЕО) № 764/2008 на Европейския парламент и на Съвета⁴⁷ беше приет с цел да се улесни прилагането на принципа за взаимно признаване чрез въвеждане на процедури, които намаляват в максимална степен възможността да бъдат създадени незаконосъобразни пречки пред свободното движение на стоки, които вече са законно предлагани на пазара в друга държава членка. Въпреки приемането на посочения регламент все още има редица проблеми във връзка с прилагането на принципа за взаимно признаване. Оценката, проведена в периода между 2014 и 2016 г., показва, че принципът за взаимно признаване не функционира според очакванията, а Регламент (ЕО) № 764/2008 е улеснил в много ограничена степен прилагането му. Инструментите и процедурните гаранции, въведени с посочения регламент, не постигнаха целта да подобрят прилагането на принципа за взаимно признаване. Така например мрежата на звената за контакт относно продуктите, която беше създадена с цел да предоставя информация на икономическите оператори за приложимите национални правила и прилагането на принципа за взаимно признаване, е почти непозната и малко се използва от икономическите оператори. В рамките на тази мрежа няма и достатъчна степен на сътрудничество между националните органи. Рядко се спазва изискването за нотифициране на административните решения, с които се ограничава или отказва достъпът до

⁴⁷ Регламент (ЕО) № 764/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 9 юли 2008 г. относно установяване на процедурите, свързани с прилагането на някои национални технически правила за продукти, законно предлагани на пазара в други държави членки, и за отмяна на Решение № 3052/95/ЕО (ОВ L 218, 13.8.2008 г., стр. 21).

пазара. В резултат на това все още има пречки пред свободното движение на стоки в рамките на вътрешния пазар.

- (8) Регламент (ЕО) № 764/2008 има някои недостатъци и поради това следва да бъде преразгледан и подобрен. За да има по-голяма яснота, Регламент (ЕО) № 764/2008 следва да се замени с настоящия регламент. Необходимо е с настоящия регламент да се въведат ясни процедури, които да осигуряват свободното движение *на* стоките, законно предлагани на пазара в друга държава членка, и да се гарантира, че свободното движение може да бъде ограничавано само когато държавите членки имат легитимни съображения от обществен интерес за това и когато ограничението е *обосновано и* пропорционално. Настоящият регламент следва също да гарантира спазването на съществуващите права и задължения, произтичащи от принципа за взаимно признаване, както от страна на икономическите оператори, така и на националните органи.

- (9) Настоящият регламент следва да не засяга по-нататъшното хармонизиране на условията за предлагане на стоки на пазара с оглед на подобряване на функционирането на вътрешния пазар, когато това е целесъобразно.
- (10) Възможно е също пречките пред търговията да произтичат от други видове мерки, които попадат в приложното поле на членове 34 и 36 от ДФЕС. Тези мерки могат да включват например технически спецификации, изготвени за процедури по възлагане на обществени поръчки, или изисквания за използване на официални езици в държавите членки. Тези мерки обаче следва да не представляват национални технически правила по смисъла на настоящия регламент и следва да не попадат в неговото приложно поле.

- (11) Понякога националните технически правила се привеждат в действие в държава членка чрез процедура за предварително разрешение, съгласно която, преди стоките да могат да бъдат предлагани на пазара на държавата членка, трябва да бъде получено официалното одобрение на компетентен орган. Съществуването на процедура за предварително разрешение само по себе си ограничава свободното движение на стоки. Поради това, за да бъде оправдана от гледна точка на основния принцип за свободно движение на стоки в рамките на вътрешния пазар, подобна процедура трябва да преследва цел от обществен интерес, призната като такава от правото на Съюза, и да бъде пропорционална и недискриминационна. Съответствието на такава процедура с правото на Съюза трябва да се оценява в светлината на съображенията, изложени в съдебната практика на Съда на Европейския съюз. Поради това административните решения, с които се ограничава или отказва достъпът до пазара единствено на основание, че стоките нямат валидно предварително разрешение, следва да бъдат изключени от обхвата на настоящия регламент. При подадено заявление за задължително предварително разрешение за стоки обаче всяко административно решение, с което заявлението се отхвърля на основание на национално техническо правило, приложимо в посочената държава членка, следва да бъде взето единствено в съответствие с настоящия регламент, така че заявителят да може да се възползва от процедурната защита, предвидена в настоящия регламент. *Същото важи за доброволните предварителни разрешения за стоки, когато има такива.*

- (12) Важно е да се изясни, че типовете стоки, обхванати от настоящия регламент, включват и селскостопански продукти. Понятието „селскостопански продукти“ включва и продукти от рибарството, както е предвидено в член 38, параграф 1 от ДФЕС. *С цел да улесни определянето на типовете стоки, които са предмет на настоящия регламент, Комисията следва да прецени доколко е осъществимо и полезно да доразвива примерен списък на продуктите за взаимно признаване.*
- (13) Важно е също така да се изясни, че понятието „производител“ включва не само производители на стоки, но и лица, *произвеждащи стоки*, които не са получени в резултат на производствен процес, *включително селскостопански продукти, както и лица, които се представят за производители на стоки.*
- (14) Актовете на националните или арбитражните съдилища, с които се преценява законосъобразността на случаите, в които вследствие прилагането на национално техническо правило продукти, законно предлагани на пазара в една държава членка, не получават достъп до пазара в друга държава членка, и актовете на националните и арбитражните съдилища, с които се налагат санкции, следва да се изключат от приложното поле на настоящия регламент.

- (15) За да се ползват от принципа за взаимно признаване, стоките трябва да бъдат законно предлагани на пазара в друга държава членка. Следва да се изясни, че за да се считат за законно предлагани на пазара в друга държава членка, стоките трябва да съответстват на съответните правила, приложими в тази държава членка, и да се **■** предоставят на крайни ползватели в нея.
- (16) *За да се повиши осведомеността на националните органи и на икономическите оператори относно принципа за взаимно признаване, държавите членки следва да обмислят възможността за въвеждане на ясни и недвусмислени „клаузи за единния пазар“ в националните си технически правила с цел да улеснят прилагането на този принцип.*

- (17) Доказателствата, които се изискват, за да се докаже, че стоките са законно предлагани на пазара в друга държава членка, се различават значително в отделните държави членки. Това води до ненужна тежест, забавяне и до допълнителни разходи за икономическите оператори, и не дава възможност на националните органи да получат навреме необходимата информация за оценяването на стоките. Това може да попречи на прилагането на принципа за взаимно признаване. Поради това е от съществено значение икономическите оператори да могат по-лесно да удостоверяват, че техните стоки са законно предлагани на пазара в друга държава членка. Икономическите оператори следва ■ да използват лична декларация, която предоставя на компетентните органи цялата необходима информация за стоките и за тяхното съответствие с приложимите правила в другата държава членка. Използването на *доброволни* декларации не следва да е пречка националните органи да вземат *административни* решения, с които се ограничава или отказва достъпът до пазара, при условие че тези решения са пропорционални и *обосновани*, зачитат принципа за взаимно признаване и са в съответствие с настоящия регламент.

- (18) *Следва да е възможно всеки производител, вносител или дистрибутор да изготвя декларация за законно предлагане на стоките на пазара за целите на взаимното признаване („декларация за взаимно признаване“). Най-целесъобразно е производителят да предостави информацията в декларацията за взаимно признаване, тъй като познава най-добре стоките и разполага с доказателствата, необходими за проверка на съдържащата се в декларацията за взаимно признаване информация. Производителят следва да може да възлага на свой упълномощен представител изготвянето на такива декларации от свое име и на своя отговорност. Същевременно, когато икономическият оператор е в състояние в декларацията да предостави само информация за законосъобразността на предлагането на стоките на пазара, следва да е възможно друг икономически оператор да предостави информацията, че стоките се предоставят на крайни ползватели в съответната държава членка, при условие че този икономически оператор поеме отговорността за информацията, която е предоставил в декларацията за взаимно признаване, и може да представи доказателствата, необходими за проверка на тази информация.*
- (19) Декларацията за взаимно признаване следва винаги да съдържа точна и пълна информация за стоките. Поради това декларацията следва да се поддържа актуална, *за да се* отразяват настъпилите промени, например в приложимите национални технически правила.

- (20) За да се гарантира, че информацията, представена в декларацията за взаимно признаване, е всеобхватна, следва да бъде предвидена хармонизирана структура за тези декларации, която да се използва от **икономическите оператори, които желаят да изготвят такива декларации.**
- (21) Важно е да се гарантира, че декларацията за взаимно признаване се попълва с вярна и точна информация. Поради това е необходимо да се предвиди икономическите оператори да носят отговорност за информацията, **предоставена от тях** в декларацията за взаимно признаване.
- (22) С цел повишаване на ефективността и конкурентоспособността на предприятията, извършващи дейност със стоки, които не са обхванати от законодателство на Съюза за хармонизация, следва да бъде възможно, за улесняване на представянето на декларацията за взаимно признаване, да се използват предимствата на новите информационни технологии. Поради това икономическите оператори следва да могат да предоставят **публичен** достъп до своите декларации за взаимно признаване онлайн, **при условие че декларацията за взаимно признаване е лесно достъпна и в надежден формат.**
- (23) **Комисията следва да осигури наличието на образец на декларацията за взаимно признаване и на насоките за попълването ѝ на единната цифрова платформа на всички официални езици на Съюза.**

- (24) Настоящият регламент следва да се прилага и за стоките, при които само някои аспекти са обхванати от законодателството на Съюза за хармонизация. Когато, съгласно законодателството на Съюза за хармонизация, от икономическия оператор се изисква да изготви ЕС декларация за съответствие, за да удостовери съответствието с посоченото законодателство, този икономически оператор следва да може да приложи **■** декларацията за взаимно признаване, предвидена в настоящия регламент, **към** ЕС декларацията за съответствие.
- (25) Когато **икономически оператор** реши да не използва **■** декларацията за взаимно признаване, **компетентните органи на** държавата членка по местоназначение следва да отправят ясно определени искания за **специфична информация**, която **считат** за необходима за оценяването на стоките **по отношение на** принципа на пропорционалност.
- (26) **Икономическите оператори следва да разполагат с необходимото време, в рамките на което да предоставят документите или друга информация, поискана от компетентния орган на държавата членка по местоназначение, или да представят аргументи или коментари във връзка с оценката на въпросните стоки.**

- (27) В Директива (ЕС) 2015/1535 на Европейския парламент и на Съвета⁴⁸ от държавите членки се изисква да съобщават на Комисията и на другите държави членки всички проекти на национални технически регламенти по отношение на всички продукти, включително всички селскостопански или **рибни** продукти, и да посочват мотивите, които налагат приемането на тези регламенти. Необходимо е обаче да се гарантира, че след приемането на такива национални технически регламенти принципът за взаимно признаване се прилага правилно в отделните случаи спрямо конкретни стоки. Настоящият регламент следва да установи процедури за прилагането на принципа за взаимно признаване в отделни случаи, например като изисква от държавите членки да посочват националните технически правила, на основание на които е прието административното решение, и легитимните съображения от обществен интерес, **обосноваващи** прилагането на това национално техническо правило по отношение на **стока**, законно предлагана на пазара в друга държава членка. **Пропорционалността на националното техническо правило е основанието, позволяващо да се докаже пропорционалността на административното решение, което се основава на това правило. Средствата за доказване на пропорционалността на административното решение обаче следва да се определят за всеки отделен случай.**

⁴⁸ Директива (ЕС) 2015/1535 на Европейския парламент и на Съвета от 9 септември 2015 г., установяваща процедура за предоставянето на информация в сферата на техническите регламенти и правила относно услугите на информационното общество (ОВ L 241, 17.9.2015 г., стр. 1).

- (28) Тъй като *административните* решения, с които се ограничава или отказва достъпът до пазара на стоки, които вече са законно предлагани на пазара в друга държава членка, следва да бъдат изключение от основния принцип за свободно движение на стоки, е **необходимо** да се гарантира, че тези решения са съобразени със съществуващите задължения, произтичащи от принципа за взаимно признаване. ***Поради това е целесъобразно да се установи ясна процедура, чрез която да се определя дали стоките са законно предлагани на пазара в тази друга държава членка, и ако това е така, дали легитимните обществени интереси, обхванати от приложимото национално техническо правило на държавата членка по местоназначение са адекватно защитени в съответствие с член 36 от ДФЕС и съдебната практика на Съда на Европейския съюз. Тази процедура следва да гарантира, че всички приети административни решения са пропорционални, зачитат принципа за взаимно признаване и са в съответствие с настоящия регламент.***
- (29) Когато един компетентен орган оценява стоки, преди да вземе решение да ограничи или откаже достъп до пазара, този орган следва да не може да взема решения за спиране на достъпа до пазара, освен в случаите, когато е необходима бърза намеса с цел да се предотврати неблагоприятното въздействие върху безопасността ***или*** здравето на ***хората или върху околната среда*** или с цел да се предотврати предоставянето на стоки, когато то е по принцип забранено на основания, свързани с обществения морал или обществената сигурност, включително с цел предотвратяване на престъпления.

- (30) С Регламент (ЕО) № 765/2008 на Европейския парламент и на Съвета⁴⁹ беше създадена система за акредитация, която гарантира взаимното приемане на равнището на компетентност на органите за оценяване на съответствието. Поради това компетентните органи на държавите членки следва да не отказват да приемат протоколи от изпитвания и сертификати, издадени от акредитиран орган за оценяване на съответствието, на основания, свързани с компетентността на този орган. Освен това с цел да се избегне, доколкото е възможно, дублирането на изпитвания и процедури, вече извършени в друга държава членка, държавите членки не следва **да отказват** да приемат протоколи от изпитвания и сертификати, издадени от други органи за оценяване на съответствието съобразно правото на Съюза. Компетентните органи следва да отчитат надлежно съдържанието на представените протоколи от изпитвания или сертификати.

⁴⁹ Регламент (ЕО) № 765/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 9 юли 2008 г. за изискванията за акредитация и надзор на пазара във връзка с предлагането на пазара на продукти и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 339/93 (ОВ L 218, 13.8.2008 г., стр. 30).

- (31) В Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета⁵⁰ е посочено, че на пазара могат да се пускат само безопасни продукти, и са определени задълженията на производителите и дистрибуторите по отношение на безопасността на продуктите. Директивата дава на компетентните органи право да налагат незабавни забрани на опасните продукти или временни забрани на продуктите, които могат да бъдат опасни, за периода, необходим за извършването на различни оценки на безопасността, проверки и контрол. В посочената директива е описана също така процедурата, съгласно която компетентните органи предприемат необходимите мерки, като посочените в член 8, параграф 1, букви б)–е) от същата директива, ако продуктите представляват риск, като е предвидено и задължение за държавите членки да нотифицират тези мерки на Комисията и останалите държави членки. Поради това компетентните органи следва да могат да продължат да прилагат посочената директива, и по-специално член 8, параграф 1, букви б)–е) и член 8, параграф 3 от нея.

⁵⁰ Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 3 декември 2001 г. относно общата безопасност на продуктите (ОВ L 11, 15.1.2002 г., стр. 4).

- (32) С Регламент (ЕО) № 178/2002 на Европейския парламент и на Съвета⁵¹ беше създадена, *inter alia*, система за бързо уведомяване за пряк или косвен риск за здравето на човека, произтичащ от храни или фуражи. Съгласно регламента държавите членки нотифицират незабавно на Комисията чрез системата за бързо предупреждение всички мерки за ограничаване на пускането на пазара на храни или фуражи, или за изтегляне или изземване от пазара на храни или фуражи, които те предприемат с цел защита на здравето на човека, и които изискват бързи действия. Компетентните органи следва да могат да продължат да прилагат посочения регламент, и по-специално член 50, параграф 3 и член 54 от него .

⁵¹ Регламент (ЕО) № 178/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 28 януари 2002 г. за установяване на общите принципи и изисквания на законодателството в областта на храните, за създаване на Европейски орган за безопасност на храните и за определяне на процедури относно безопасността на храните (ОВ L 31, 1.2.2002 г., стр. 1).

- (33) С Регламент (ЕС) 2017/625 на Европейския парламент и на Съвета⁵² е установена хармонизирана рамка на Съюза относно организацията на официалния контрол и относно организацията на официалните дейности, различни от официален контрол, по цялата агро-хранителна верига, като се вземат предвид правилата относно официалния контрол, определени в Регламент (ЕО) № 882/2004 на *Европейския парламент и на Съвета*⁵³ и в съответното секторно законодателство на Съюза. В Регламент (ЕС) 2017/625 е определена конкретна процедура, с която се гарантира, че икономическите оператори коригират несъответствието с изискванията на законодателството в областта на храните и фуражите, правилата за здравето на животните или хуманното отношение към животните. Компетентните органи следва да могат да продължат да прилагат Регламент (ЕС) 2017/625, и по-специално член 138 от него.

⁵² Регламент (ЕС) 2017/625 на Европейския парламент и на Съвета от 15 март 2017 г. относно официалния контрол и другите официални дейности, извършвани с цел да се гарантира прилагането на законодателството в областта на храните и фуражите, правилата относно здравеопазването на животните и хуманното отношение към тях, здравето на растенията и продуктите за растителна защита, за изменение на регламенти (ЕО) № 999/2001, (ЕО) № 396/2005, (ЕО) № 1069/2009, (ЕО) № 1107/2009, (ЕС) № 1151/2012, (ЕС) № 652/2014, (ЕС) 2016/429 и (ЕС) 2016/2031 на Европейския парламент и на Съвета, регламенти (ЕО) № 1/2005 и (ЕО) № 1099/2009 на Съвета и директиви 98/58/ЕО, 1999/74/ЕО, 2007/43/ЕО, 2008/119/ЕО и 2008/120/ЕО на Съвета, и за отмяна на регламенти (ЕО) № 854/2004 и (ЕО) № 882/2004 на Европейския парламент и на Съвета, директиви 89/608/ЕИО, 89/662/ЕИО, 90/425/ЕИО, 91/496/ЕИО, 96/23/ЕО, 96/93/ЕО и 97/78/ЕО на Съвета и Решение 92/438/ЕИО на Съвета (Регламент относно официалния контрол) (ОВ L 95, 7.4.2017 г., стр. 1).

⁵³ Регламент (ЕО) № 882/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 година относно официалния контрол, провеждан с цел осигуряване на проверка на съответствието със законодателството в областта на фуражите и храните и правилата за опазване здравето на животните и хуманното отношение към животните (ОВ L 165, 30.4.2004 г., стр. 1).

- (34) *С Регламент (ЕС) № 1306/2013 на Европейския парламент и на Съвета⁵⁴ е установена хармонизирана рамка на Съюза за извършване на проверките по отношение на задълженията, предвидени в Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета⁵⁵ съгласно критериите, предвидени в Регламент (ЕО) № 882/2004, и се предвижда задължението на държавите членки да гарантират, че всеки оператор, който спазва тези задължения, има право да бъде включен в система за проверки. Компетентните органи следва да могат да продължат да прилагат Регламент (ЕС) № 1306/2013, и по-специално член 90 от него.*
- (35) Във всяко административно решение, прието от компетентен орган на държава членка съгласно настоящия регламент, следва да бъдат посочени наличните средства за правна защита на икономическия оператор, така че той да може, *в съответствие с националното право, да обжалва решението или да предяви иск пред компетентния национален съд или арбитражен съд. В административното решение следва също да се посочва, че икономическите оператори имат възможност да използват Мрежата за решаване на проблеми в рамките на вътрешния пазар (SOLVIT) и процедурата за разрешаване на проблеми, предвидена в настоящия регламент.*

⁵⁴ Регламент (ЕС) № 1306/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. относно финансирането, управлението и мониторинга на общата селскостопанска политика и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 352/78, (ЕО) № 165/94, (ЕО) № 2799/98, (ЕО) № 814/2000, (ЕО) № 1290/2005 и (ЕО) № 485/2008 на Съвета (ОВ L 347 20.12.2013 г., стр. 549).

⁵⁵ Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 (ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671).

- (36) За да се гарантира правилното и последователно прилагане на принципа за взаимно признаване, от съществено значение са ефективните решения за икономическите оператори, които търсят благоприятни за бизнеса алтернативи при оспорването на административни решения, с които се ограничава или отказва достъпът до пазара. За да се гарантира наличието на такива решения и да се избегнат съдебните разноски, особено от страна на малките и средни предприятия (МСП), икономическите оператори следва да имат достъп до извънсъдебна процедура за разрешаване на спорове.
- (37) SOLVIT е услуга, предоставяна от националната администрация във всяка държава членка, чиято цел е намирането на решения за гражданите и предприятията в случаи на нарушаване на техните права от страна на публични органи в друга държава членка. Принципите, на които се подчинява дейността на SOLVIT, са определени в Препоръка 2013/461/ЕС на Комисията **⁵⁶, съгласно която всяка държава членка следва да определи център на SOLVIT, който разполага с необходимите човешки и финансови ресурси, за да участва в SOLVIT. Комисията следва да повиши осведомеността за съществуването и ползите от SOLVIT, особено сред предприятията.**

⁵⁶ Препоръка 2013/461/ЕС на Комисията от 17 септември 2013 г. относно принципите, приложими за SOLVIT (ОВ L 249, 19.9.2013 г., стр. 10).

- (38) SOLVIT е ефективен извънсъдебен механизъм за разрешаване на проблеми, който се предоставя безплатно. SOLVIT работи в кратки срокове и предоставя практически решения на гражданите и предприятията в случаи на трудности при признаването на правата им в Съюза от страна на публични органи. ■ Когато икономическият оператор, съответният център на SOLVIT и участващите държави членки постигнат съгласие относно подходящото разрешаване на проблема, следва да не бъдат необходими други действия.

- (39) Когато обаче неформалният подход на SOLVIT не постигне успех и ■ продължават да съществуват съмнения по отношение на съвместимостта на административното решение с принципа за взаимно признаване, Комисията следва да има правомощието да проучи въпроса *по искане на който и да е от заинтересованите центрове на SOLVIT. След като направи оценка, Комисията следва да даде становище, което се представя на заинтересования икономически оператор и на компетентните органи чрез съответния център на SOLVIT и което следва да се вземе предвид по време на ■ процедурата на SOLVIT.* Намесата на Комисията следва да се осъществи в срок ■ от 45 работни дни, който не включва времето, необходимо на Комисията за получаване на допълнителните документи и информация, които счита за необходими. Ако случаят бъде разрешен през този период, от Комисията не следва да се изисква да даде становище. В базата данни на SOLVIT следва да съществува отделен работен процес за тези случаи и те не следва да бъдат включвани в редовната статистика на SOLVIT.

- (40) Становището на Комисията по отношение на административното решение, с което се ограничава или отказва достъпът до пазара, следва да обхваща само съвместимостта на административното решение с принципа за взаимно признаване и с изискванията на настоящия регламент. Това не засяга правомощията на Комисията съгласно член 258 от ДФЕС и задължението на държавите членки да спазват правото на Съюза, когато търсят решение на установени системни проблеми по отношение прилагането на принципа за взаимно признаване.
- (41) За вътрешния пазар на стоки е важно предприятията, и по-специално МСП, да могат да получават надеждна и конкретна информация за действащото законодателство в дадена държава членка. Звената за контакт относно продуктите следва да играят важна роля за улесняване на комуникацията между националните органи и икономическите оператори, като разпространяват информация относно правилата за конкретни продукти и за прилагането на принципа за взаимно признаване на територията на техните държави членки. Поради това е необходимо да се засили ролята на звената за контакт относно продуктите като основен източник на информация за всички свързани с продуктите правила, включително националните технически правила, обхванати от взаимното признаване.

- (42) С цел да се улесни свободното движение на стоки звената за контакт относно продуктите следва да осигуряват безплатно информация **в разумни граници** за своите национални технически правила и за прилагането на принципа за взаимно признаване. Звената за контакт относно продуктите следва да бъдат адекватно оборудвани и обезпечени с ресурси. В съответствие с Регламент (ЕС) 2018/1724 на Европейския парламент и на Съвета⁵⁷ те следва да предоставят такава информация чрез уебсайт и следва да бъдат обвързани с критериите за качество, определени в посочения регламент. *Задачите на звената за контакт относно продуктите, свързани с предоставянето на такава информация, включително екземпляри в електронен вид или онлайн достъп до националните технически правила, следва да се изпълняват, без да се засягат националните правила, уреждащи разпространението на националните технически правила. Освен това от звената за контакт относно продуктите не следва да се изисква да предоставят екземпляри или онлайн достъп до стандарти, които са обект на права върху интелектуалната собственост на органи или организации за стандартизация.*

⁵⁷ Регламент (ЕС) 2018/1724 на Европейския парламент и на Съвета от 2 октомври 2018 г. за създаване на единна цифрова платформа за предоставяне на достъп до информация, до процедури и до услуги за оказване на помощ и решаване на проблеми и за изменение на Регламент (ЕС) № 1024/2012 (ОВ L 295, 21.11.2018 г., стр. 1).

- (43) Сътрудничеството между компетентните органи е от съществено значение за гладкото прилагане на принципа за взаимно признаване и за изграждането на култура на взаимно признаване. Поради това звената за контакт относно продуктите и националните компетентни органи следва да си сътрудничат и да обменят информация и опит с цел да се гарантира правилното и последователно прилагане на принципа за взаимно признаване и на настоящия регламент.
- (44) За целите на нотифицирането на административните решения, с които се ограничава или отказва достъпът до пазара, осигуряването на възможност за комуникация между звената за контакт относно продуктите и гарантирането на административно сътрудничество, е необходимо на държавите членки да се предостави достъп до информационна и комуникационна  система.
- (45) С цел осигуряване на еднакви условия за изпълнение на настоящия регламент, на Комисията следва да бъдат предоставени изпълнителни правомощия. Тези правомощия следва да се упражняват в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета⁵⁸.

⁵⁸ Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).

- (46) Когато за целите на настоящия регламент е необходимо да се обработват лични данни, обработването им следва да се извършва в съответствие със законодателството на Съюза относно защитата на личните данни. Всяко обработване на лични данни съгласно настоящия регламент се осъществява в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета⁵⁹ или Регламент (ЕС) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета⁶⁰.
- (47) За предоставянето на информация относно прилагането на настоящия регламент и неговото отражение върху свободното движение на стоки следва да бъдат установени надеждни и ефикасни механизми за наблюдение. Тези механизми следва да не надхвърлят необходимото за постигането на тези цели.
- (48) С цел повишаване на осведомеността за принципа за взаимно признаване и гарантиране на правилното и последователно прилагане на настоящия регламент, *следва да се предвиди финансиране от Съюза за кампании за повишаване на осведомеността, обучения, обмен на длъжностни лица и други свързани дейности, насочени към засилване и укрепване на доверието и сътрудничеството между компетентните органи, звената за контакт относно продуктите* и икономическите оператори.

⁵⁹ Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО (Общ регламент относно защитата на данните) (ОВ L 119, 4.5.2016 г., стр. 1).

⁶⁰ Регламент (ЕС) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2018 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от институциите, органите, службите и агенциите на Съюза и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Регламент (ЕО) № 45/2001 и Решение № 1247/2002/ЕО (ОВ L 295, 21.11.2018 г., стр. 39).

- (49) С цел да се преодолее липсата на точни данни относно действието на принципа за взаимно признаване и неговото въздействие върху единния пазар на стоки Съюзът следва да финансира събирането на такива данни.
- (50) През целия цикъл на разходите финансовите интереси на Съюза следва да бъдат защитавани посредством пропорционални мерки, включително посредством предотвратяване, разкриване и разследване на нередности, възстановяване на изгубени, недължимо платени или неправилно използвани средства и, когато е целесъобразно, налагане на административни и финансови санкции.
- (51) Целесъобразно е прилагането на настоящия регламент да бъде отложено с цел да се предостави достатъчно време на компетентните органи и икономическите оператори да се адаптират към изискванията, съдържащи се в него.

- (52) Комисията следва да извърши оценка на настоящия регламент от гледна точка на целите, които той преследва. За оценката на настоящия регламент Комисията следва да използва събраните данни относно функционирането на принципа за взаимно признаване и неговото въздействие върху единния пазар на стоки, както и информацията, налична в информационната и комуникационна **■** система. Комисията следва да може да *поиска* от държавите членки **да представят** допълнителна информация, необходима за извършването на оценката. В съответствие с точка 22 от Междунституционалното споразумение от 13 април 2016 г. за по-добро законотворчество **■**⁶¹ оценката на настоящия регламент, която следва да се основава на ефикасността, ефективността, важността, съгласуваността и добавената стойност, следва да служи като база за оценки на въздействието на вариантите за по-нататъшни действия.
- (53) Доколкото целта на настоящия регламент, а именно да гарантира безпроблемното, последователно и правилно прилагане на принципа за взаимно признаване, не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите членки, а поради своя мащаб и последици може да бъде постигната по-добре на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигане на тази цел,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

⁶¹ ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1.

Глава I
Общи разпоредби

Член 1

Предмет

1. *Целта на настоящия регламент е да се укрепи функционирането на вътрешния пазар чрез подобряване на прилагането на принципа за взаимно признаване и чрез отстраняване на необоснованите пречки пред търговията.*
2. С настоящия регламент се определят правила и процедури за прилагането от държавите членки на принципа за взаимно признаване — в отделни случаи — по отношение на стоки, *предмет на член 34 от ДФЕС, които са* законно предлагани на пазара в друга държава членка, *като се имат предвид член 36 от ДФЕС и съдебната практика на Съда на Европейския съюз.*
3. В настоящия регламент се предвижда и създаването и поддържането на звена за контакт относно продуктите в държавите членки, както и сътрудничество и обмен на информация в контекста на принципа за взаимно признаване.

Член 2

Приложно поле

1. Настоящият регламент се прилага за всякакъв тип стоки, включително селскостопански продукти **по смисъла на член 38, параграф 1, втора алинея от ДФЕС**, и за административни решения, които са приети или предстои да бъдат приети от компетентен орган на държава членка по местоназначение във връзка със стоки, законно предлагани на пазара в друга държава членка, когато **административното** решение отговаря **на** следните критерии:
 - а) основанийето за **административното** решение е национално техническо правило, приложимо в държавата членка по местоназначение; и
 - б) прекият или косвен ефект от **административното** решение е ограничаването или отказът на достъп до пазара на държавата членка по местоназначение.

Административните решения включват всяка административна стъпка, която **се основава на национално техническо правило и** чийто правен ефект е същият или по същество същият като **посочения в буква б).**

2. За целите на настоящия регламент „национално техническо правило“ означава всяка разпоредба на закон, подзаконов нормативен акт или друга административна разпоредба в държава членка, която има следните характеристики:
- а) обхваща *стоки* или *аспекти на стоките*, които не са предмет на хармонизация на равнището на Съюза;
 - б) забранява предоставянето на пазара на държавата членка на стоки или на стоки от даден тип или прави спазването на тази разпоредба задължително de facto или de jure, когато стоки или стоки от даден тип се предоставят на същия пазар; и
 - в) с нея се извършва поне едно от следните:
 - і) определят се характеристиките, които стоките или стоките от даден тип трябва да имат, като техните нива на качество, експлоатационни характеристики или безопасност, или техните размери, включително изисквания по отношение на тези стоки, касаещи името, под което се продават, терминологията, символите, изпитванията и методите за изпитване, опаковката, маркировката или етикетирането и процедурите за оценяване на съответствието;

- ii) с цел защита на потребителите или опазване на околната среда на стоките или на стоките от даден тип се налагат други изисквания, които влияят върху жизнения цикъл на стоките след предоставянето им на **■** пазара на посочената държава членка, като условия за употреба, рециклиране, повторна употреба или извеждане от употреба, когато тези условия могат съществено да повлияят на състава или естеството на тези стоки или на предоставянето им на **■** пазара в посочената държава членка.

3. Параграф 2, буква в), подточка i) от настоящия член обхваща също така производствените методи и процеси, използвани по отношение на селскостопански продукти, както е посочено в член 38, параграф 1, втора алинея от ДФЕС, и по отношение на продукти, предназначени за консумация от хора или животни, както и производствените методи и процеси, отнасящи се до други продукти, когато те имат отражение върху техните характеристики.

4. **■** Процедурата за предварително разрешение сама по себе си не представлява национално техническо правило за целите на настоящия регламент, но решението да бъде отказано предварително разрешение въз основа на национално техническо правило *се счита* за административно решение, към което се прилага настоящият регламент, ако това решение отговаря на другите изисквания на параграф 1, алинея първа.
5. Настоящият регламент не се прилага за:
- а) *решения* с правораздавателен характер, постановени от националните съдилища или арбитражни съдилища;
 - б) решения с правораздавателен характер, постановени от правоприлагащи органи в хода на разследването или преследването на престъпление по отношение на терминологията, символите или други съществени позовавания на противоконституционни или престъпни организации или престъпления с расистки, дискриминационен или ксенофобски характер;
6. Членове 5 и 6 не засягат прилагането на следните разпоредби:
- а) член 8, параграф 1, букви *б)–е)* **и** член 8, параграф 3 от Директива 2001/95/ЕО;
 - б) член 50, параграф 3, буква а) и член 54 от Регламент (ЕО) № 178/2002;
 - в) член 90 от Регламент (ЕС) № 1306/2013; и*
 - г) член 138 от Регламент (ЕС) 2017/625.
7. *Настоящият регламент не засяга задължението съгласно Директива (ЕС) 2015/1535 проектите на национални технически регламенти да се нотифицират на Комисията и на държавите членки преди тяхното приемане.*

Член 3

Определения

За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения:

- 1) „законно предлагани на пазара в друга държава членка“ означава, че стоките или стоки от този тип съответстват на относимите правила, прилагани в тази държава членка, **или не са обхванати от такива правила в тази държава членка** и се предоставят на крайните ползватели в тази държава членка;
- 2) „предоставяне на **■** пазара“ означава всяка доставка на стоки за дистрибуция, потребление или използване на пазара на територията на държава членка в процеса на търговска дейност, срещу заплащане или безплатно;
- 3) „ограничаване на достъпа до пазара“ означава налагане на условия, които трябва да бъдат изпълнени, преди стоките да могат да бъдат предоставяни на **■** пазара в държавата членка по местоназначение, или условия за оставянето на стоките на посочения пазар, като и в двата случая се изисква промяна на една или няколко характеристики на стоките, както е посочено в член 2, параграф 2, буква в), подточка i), или се изисква извършване на допълнителни изпитвания;

- 4) „отказ на достъп до пазара“ означава което и да е от следните:
- а) забрана за предоставянето на стоките на ■ пазара в държавата членка по местоназначение или за оставането им на посочения пазар; или
 - б) изискване за изтегляне или изземване на стоките от посочения пазар;
- 5) *„изтегляне“ означава всяка мярка, целяща да се предотврати предоставянето на пазара на стоки, които са във веригата на доставка;*
- 6) *„изземване“ означава всяка мярка, целяща връщането на стоки, които вече са били предоставени на крайния ползвател;*
- 7) „процедура за предварително разрешение“ означава административна процедура съгласно правото на държава членка, при която от компетентния орган на тази държава членка се изисква, въз основа на заявление от икономически оператор, да даде официално одобрение, преди стоките да могат да се предоставят на ■ пазара на посочената държава членка;

8) „производител“ означава:

- а) всяко физическо или юридическо лице, което произвежда стоки или възлага проектирането или производството им, **или произвежда стоки, които не са получени в резултат на производствен процес, включително селскостопански продукти**, и ги предлага на пазара с името на това лице или търговска марка,*
- б) всяко физическо или юридическо лице, което променя стоки, законно предлагани на пазара в държава членка, по такъв начин, че съответствието с относимите правила, приложими в тази държава членка, би могло да бъде засегнато, или*
- в) всяко друго физическо или юридическо лице, което, като поставя своето име, търговска марка или друг отличителен знак върху стоките **или в придружаващите ги документи**, се представя за техен производител;*

9) „упълномощен представител“ означава всяко физическо или юридическо лице, установено в рамките на Съюза, което е упълномощено писмено от производител да действа от негово име във връзка с предоставянето на стоките на въпросния пазар;

- 10) „вносител“ означава всяко физическо или юридическо лице, установено **в рамките на** Съюза, което предоставя стоките от трета държава за първи път на пазара на Съюза;
- 11) „дистрибутор“ означава всяко физическо или юридическо лице във веригата на доставка, **■** различно от производителя или вносителя, което предоставя стоките на **■** пазара в държава членка;
- 12) „икономически оператор“ означава всяко едно от следните по отношение на стоките: производителят, упълномощеният представител, вносителят или дистрибуторът;
- 13) „краен ползвател“ означава всяко физическо или юридическо лице, пребиваващо или установено в Съюза, на което стоките са били предоставени или се предоставят било то като на потребител, извън всякаква търговска или стопанска дейност, занаят или професия, или като на професионален краен ползвател в процеса на неговите промишлени или професионални дейности;
- 14) „легитимни съображения от обществен интерес“ означава всяко от съображенията, определени в член 36 от ДФЕС, или други императивни съображения от обществен интерес;

- 15) *„орган за оценяване на съответствието“ означава орган за оценяване на съответствието съгласно определението в член 2, точка 13 от Регламент (ЕО) № 765/2008.*

Глава II

Процедури относно прилагането на принципа за взаимно признаване в отделни случаи

Член 4

Декларация за взаимно признаване

1. Производителят на стоки или стоки от даден тип, които се предоставят или предстои да се предоставят на **█** пазара в държавата членка **█** по местоназначение **█**, може да изготви *доброволна декларация за законно предлагане на пазара на стоки за целите на взаимното признаване (наричана по-долу „декларация за взаимно признаване“)*, с която да удостовери пред компетентните органи на държавата членка по местоназначение, че стоките или стоки от този тип са законно предлагани на пазара в друга държава членка.

█

Производителят може да възложи на своя упълномощен представител да изготви декларацията за взаимно признаване от негово име.

Декларацията за взаимно признаване следва структурата, посочена в *част I и част II* от приложението и съдържа *цялата* информация, посочена там.

Производителят или неговият упълномощен представител, когато е упълномощен за това, може да попълни в декларацията за взаимно признаване само информацията, посочена в част I от приложението. В такъв случай информацията, посочена в част II от приложението, се попълва от вносителя или от дистрибутора.

Друга възможност е двете части на декларацията за взаимно признаване да бъдат изготвени от вносителя или от дистрибутора, при условие че подписалото я лице може да представи доказателствата, посочени в член 5, параграф 4, буква а).

Декларацията за взаимно признаване се **изготвя** на един от официалните езици на Съюза. В случаите, когато този език не е езикът, изискван от държавата членка по местоназначение, икономическият оператор превежда декларацията за взаимно признаване на език, **■** изискван от държавата членка по местоназначение.

2. Икономическите оператори, **които подписват декларацията за взаимно признаване или част от нея**, носят отговорност за съдържанието и точността на информацията, която те предоставят в декларацията за взаимно признаване, **включително за точността на информацията, която превеждат. За целите на настоящия параграф икономическите оператори носят отговорност в съответствие с националните закони.**
3. Икономическите оператори гарантират, че актуалността на декларацията за взаимно признаване се поддържа постоянно, така че да бъдат отразени евентуалните промени в информацията, предоставена от тях в декларацията за взаимно признаване.

4. Декларацията за взаимно признаване може да бъде предоставена на компетентния орган на държавата членка по местоназначение за целите на оценяването съгласно член 5. Тя може да бъде представена на хартия или чрез електронни средства *или до нея може да бъде предоставен достъп онлайн в съответствие с изискванията на държавата членка по местоназначение.*
5. **Когато икономическите** оператори **■** предоставят достъп до декларацията за взаимно признаване **онлайн**, се прилагат следните условия:
- а) типът или серията стоки, за които се отнася декларацията за взаимно признаване, могат лесно да бъдат идентифицирани **■** ; и
 - б) **използваните технически средства позволяват лесна навигация и се контролират с цел да се гарантира наличието на декларацията за взаимно признаване и достъпът до нея.**

■

6. *Когато стоките, за които се предоставя декларация за взаимно признаване, са също предмет на законодателен акт на Съюза, изискващ ЕС декларация за съответствие, декларацията за взаимно признаване може да бъде приложена към ЕС декларацията за съответствие.*

Член 5

Оценяване на стоки

1. *Когато компетентен орган на държавата членка по местоназначение възнамерява да извърши оценяване на стоки, предмет на настоящия регламент, за да установи дали стоките или стоки от този тип са законно предлагани на пазара в друга държава членка и ако това е така, дали легитимните обществени интереси, обхванати от приложимото национално техническо правило на държавата членка по местоназначение, са адекватно защитени предвид характеристиките на въпросните стоки, той незабавно установява контакт със съответния икономически оператор.*

2. *Когато установи контакт със съответния икономически оператор, компетентният орган на държавата членка по местоназначение го информира за оценяването, като посочва стоките, предмет на това оценяване, и приложимото национално техническо правило или процедура за предварително разрешение. Компетентният орган на държавата членка по местоназначение информира икономическия оператор и за възможността да представи декларация за взаимно признаване в съответствие с член 4 за целите на това оценяване.*
3. *Икономическият оператор може да предоставя стоките на пазара в държавата членка по местоназначение, докато компетентният орган извършва оценяването по параграф 1 от настоящия член, и може да продължи тази дейност, освен ако икономическият оператор получи административно решение, с което се ограничава или отказва достъпът до пазара за тези стоки. Настоящият параграф не се прилага, когато оценяването се извършва в рамките на процедура за предварително разрешение или когато компетентният орган временно спре предоставянето на пазара на стоките, предмет на оценяването, в съответствие с член 6.*

4. *Ако на компетентен орган на държавата членка по местоназначение е предоставена декларация за взаимно признаване в съответствие член 4, тогава за целите на оценяването съгласно параграф 1 от настоящия член:*
- а) декларацията за взаимно признаване заедно с *подкрепящите я* доказателства, *необходими* за проверката на съдържащата се в нея информация, предоставена *в отговор на искане на компетентния орган*, се приемат от него като достатъчни, за да се докаже, че стоките са законно предлагани на пазара в друга държава членка; и
 - б) компетентният орган не изисква никаква друга информация или документация от никой икономически оператор, за да се докаже, че стоките са законно предлагани на пазара в друга държава членка.
5. Ако на компетентен орган на държавата членка по местоназначение не бъде предоставена декларация за взаимно признаване в съответствие с **■** член 4, *тогава за целите на оценяването съгласно параграф 1* от настоящия член компетентният орган има право да поиска **■** от *съответните* икономически оператори да предоставят документация и информация, *необходими* за **■** оценяването **■**, относно следното:

- а) характеристиките на въпросните стоки или тип стоки; и
- б) законното предлагане на пазара на стоките в друга държава членка.

■

- 6. *На съответния икономически оператор се дава срок най-малко 15 работни дни след искането на компетентния орган на държавата членка по местоназначение, в който да представи документите и информацията по параграф 4, буква а) или по параграф 5, или да представи евентуални аргументи или коментари.*
- 7. *За целите на оценяването съгласно параграф 1 от настоящия член, компетентният орган на държавата членка по местоназначение може в съответствие с член 10, параграф 3 да установи контакт с компетентните органи или звената за контакт относно продуктите в държавата членка, в която икономически оператор твърди, че законно е предлагал на пазара стоките си, ако е необходимо компетентният орган да провери дадена информация, предоставена от икономическия оператор.*

8. При извършването на оценяването съгласно параграф 1 компетентните органи на държавите членки по местоназначение отчитат надлежно съдържанието на протоколите от изпитвания или на сертификатите, издадени от орган за оценяване на съответствието и предоставени от икономически оператор като част от оценяването. Компетентните органи на държавите членки по местоназначение нямат право да отказват да разгледат протоколи от изпитвания или сертификати , издадени от орган за оценяване на съответствието, акредитиран в съответната област на дейност по оценяване на съответствието съгласно Регламент (ЕО) № 765/2008, на основания, свързани с компетентността на този орган.
9. Когато при приключване на оценяването съгласно параграф 1 от настоящия член компетентният орган на държавата членка по местоназначение вземе административно решение по отношение на стоките, които е оценил, той съобщава това административно решение *незабавно* на икономическия оператор, посочен в параграф *1 от настоящия член. Освен това компетентният орган съобщава административното решение* на Комисията и другите държави членки *не по-късно от 20 работни дни след като е взел решението*. За тази цел той използва системата, посочена в член 11.

10. В административното решение, посочено в параграф 9, достатъчно подробно и мотивирано се посочват основанията за него, така че да се *подпомогне* оценяването на съответствието на административното решение с принципа за взаимно признаване и с изискванията на настоящия регламент.
11. *Административното решение, посочено в параграф 9, съдържа по-специално следната информация:*
- а) националното техническо правило, на което се основава *административното* решение;
 - б) легитимните основания от обществен интерес, *които оправдават прилагането на националното техническо правило*, на което *се основава административното* решение;
 - в) разгледаните от компетентния орган на държавата членка по местоназначение технически или научни доказателства, включително, *където е приложимо, всякакви значими промени в нивото на техническите познания*, настъпили след *влизането в сила* на националното техническо правило;

- г) резюме на аргументите, изложени от съответния икономически оператор, **относимии към оценяването** съгласно параграф 1, **ако такива са били представени**;
 - д) доказателствата, сочещи, че **административното** решение е подходящо с оглед на постигането на преследваната цел и че не надхвърля необходимото с оглед на нейното постигане.
12. В административното решение, посочено в параграф 9 от настоящия член, се указват средствата за правна защита съгласно националното право на държавата членка по местоназначение и сроковете за тях. В него също се посочва и **възможността икономическите оператори да използват SOLVIT и** процедурата по член 8.
13. Административното решение, посочено в параграф 9, влиза в сила едва след като е съобщено на съответния икономически оператор по този параграф.

Член 6

Временно спиране на достъпа до пазара

1. Докато компетентният орган на държава членка извършва оценяване на стоките съгласно член 5, той *може* временно да спре предоставянето на тези стоки на ■ пазара в тази държава членка *само* ако:
 - а) при нормални или разумно предвидими условия на употреба стоките ■ представляват сериозен риск *за безопасността или за здравето на хората или за околната среда*, включително риск, при който последиците не се проявяват незабавно, което налага бърза намеса от страна на компетентния орган; или
 - б) предоставянето на стоките или на стоки от този тип на ■ пазара на посочената държава членка като цяло е забранено в тази държава членка на основания, свързани с обществения морал или обществената сигурност.

2. Компетентният орган на държавата членка незабавно уведомява съответния икономически оператор, Комисията и другите държави членки за всяко **временно** спиране съгласно параграф 1 от настоящия член. Нотифицирането на Комисията и на останалите държави членки се извършва чрез системата, посочена в член 11. В случаите, попадащи в параграф 1, буква а) от настоящия член, нотифицирането се придружава от **подробна** техническа или научна обосновка, показваща защо случаят попада в обхвата на посочената буква.

Член 7

Нотифициране по RAPEX *или RASFF*

Ако административното решение съгласно член 5 или временното спиране съгласно член 6 е и мярка, която трябва да бъде нотифицирана чрез системата за бърз обмен на информация (RAPEX) в съответствие с **Директива 2001/95/ЕО или чрез системата за бързо предупреждение за храни и фуражи (RASFF) в съответствие с Регламент (ЕО) № 178/2002**, не е необходима отделна нотификация до Комисията **и другите държави членки** съгласно настоящия регламент, ако са изпълнени следните условия:

- а) в нотификацията по RAPEX *или RASFF* е посочено, че нотифицирането на мярката служи и за нотификация по настоящия регламент; и
- б) подкрепящите доказателства, които се изискват за административното решение по член 5 или за временното спиране по член 6, са приложени към нотификацията по RAPEX *или RASFF*.

Член 8

Процедура за разрешаване на проблеми

1. Когато икономически оператор, засегнат от административно решение, е подал решението до SOLVIT и когато в хода на процедурата на SOLVIT местният център *или водещият център* се обърне към Комисията с искане за становище с цел да подпомогне разрешаването на случая, *местният и водещият център предоставят на Комисията всички необходими документи, свързани със съответното административно решение.*

2. *След като получи искането по параграф 1, Комисията оценява съвместимостта на административното решение с принципа за взаимно признаване и с изискванията по настоящия регламент.*
3. *За целите на оценяването по параграф 2 от настоящия член, Комисията разглежда административното решение, нотифицирано в съответствие с член 5, параграф 9, и документите и информацията, предоставени в рамките на процедурата на SOLVIT. Когато са необходими допълнителни документи или информация за целите на оценяването по параграф 2 от настоящия член, Комисията без излишно забавяне отправя искане към съответния център на SOLVIT да влезе във връзка със [] засегнатия икономически оператор или с компетентните органи, взели административното решение, за да бъдат получени тези документи или информация.*

4. ***В срок от 45 работни дни от датата на получаване на искането, посочено в параграф 1, Комисията завършва своята оценка и издава становище. По целесъобразност в становището на Комисията се посочват евентуални съображения, които следва да бъдат разгледани в рамките на случая по SOLVIT или се отправят препоръки, с които да се подпомогне разрешаването на случая. Срокът от 45 работни дни не включва времето, необходимо на Комисията за получаване на допълнителните документи и информация, посочени в параграф 3.***
5. ***Когато по време на оценяването по параграф 2 Комисията бъде уведомена, че случаят е решен, от нея не се изисква да издава становище.***
6. ***Становището на Комисията се съобщава на засегнатия икономически оператор и на съответните компетентни органи чрез съответния център на SOLVIT. Комисията нотифицира това становище на всички държави членки чрез системата, посочена в член 11. Становището се взема предвид по време на процедурата на SOLVIT, посочена в параграф 1 от настоящия член.***

Глава III

Административно сътрудничество, мониторинг и комуникация

Член 9

Задачи на звената за контакт относно продуктите

1. Държавите членки определят и поддържат звена за контакт относно продуктите на своя територия и гарантират, че техните звена за контакт относно продуктите разполагат с достатъчно правомощия и адекватни ресурси за правилното изпълнение на своите задачи. Държавите членки гарантират, че звената за контакт относно продуктите предоставят своите услуги в съответствие с Регламент (ЕС) 2018/1724.
2. Звената за контакт относно продуктите предоставят онлайн следната информация:
 - а) информация относно принципа за взаимно признаване и прилагането на настоящия регламент на територията на тяхната държава членка, включително информация относно процедурата, определена в член 5;
 - б) данни за пряка връзка с компетентните органи в съответната държава членка, включително данни за органите, отговарящи за надзора върху прилагането на националните технически правила, приложими на територията на тяхната държава членка;

- в) средствата за правна защита на разположение на територията на тяхната държава членка в случай на спор между компетентния орган и икономически оператор, включително процедурата, посочена в член 8.
3. Когато това е необходимо с цел да бъде допълнена информацията, предоставена онлайн съгласно параграф 2, звената за контакт относно продуктите осигуряват — при поискване от икономически оператор или от компетентен орган на друга държава членка — и всякаква друга полезна информация, като екземпляр в електронен вид или *онлайн достъп* до националните технически правила *и националните административни процедури*, приложими към конкретни стоки или стоки от конкретен тип на територията, на която е установено звеното за контакт относно продуктите, или информация относно това дали ■ тези стоки или стоки от този тип са обект на ■ предварително разрешение съгласно националното право.
4. Звената за контакт относно продуктите отговарят в рамките на 15 работни дни от получаването на искане съгласно параграф 3.
5. Звената за контакт относно продуктите не събират такси за предоставянето на информацията съгласно параграф 3.

Член 10

Административно сътрудничество

1. Комисията предвижда и гарантира ефективно сътрудничество ■ между компетентните органи и звената за контакт относно продуктите в различните държави членки *чрез следните дейности:*
 - а) *улесняване и координиране на обмена и събирането на информация и добри практики във връзка с прилагането на принципа за взаимно признаване;*
 - б) *подпомагане на функционирането на звената за контакт относно продуктите и подобряване на трансграничното сътрудничество между тях;*
 - в) *улесняване и координиране на обмена на длъжностни лица между държавите членки и организиране на общи програми за обучение и повишаване на осведомеността за органите и предприятията.*
3. *Държавите членки гарантират, че техните компетентни органи и звената за контакт относно продуктите участват в дейностите, посочени в параграф 1.*

3. ***По искане на компетентен орган на държавата членка по местоназначение съгласно член 5, параграф 7 компетентните органи в държавата членка, в която икономическият оператор твърди, че законно е предлагал на пазара стоките си, предоставят на компетентния орган на държавата членка по местоназначение в срок от 15 работни дни всякаква информация за тези стоки, която е от значение за извършване на проверка на данните и документите, представени от икономическия оператор в рамките на оценяването по член 5. Звената за контакт относно продуктите могат да улесняват контактите между съответните компетентни органи в рамките на срока за предоставяне на исканата информация, посочен в член 9, параграф 4.***

Член 11

Информационна и комуникационна система

1. За целите на членове 5, 6 и 10 от настоящия регламент се използва информационната и комуникационна система на Съюза, създадена с **член 23 от Регламент (ЕО) № 765/2008**, с изключение на случаите, предвидени в член 7 от настоящия регламент.
2. Комисията приема актове за изпълнение, с които определя подробно параметрите и функционални възможности на системата, посочена в параграф 1 от настоящия член, за целите на настоящия регламент. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, предвидена в член 15, параграф 2.

Глава IV

Финансиране

Член 12

Финансиране на дейностите в подкрепа на настоящия регламент

1. Съюзът може да финансира следните дейности в подкрепа на настоящия регламент:
 - а) информационни кампании;

- б) образование и обучение;
 - в) обмен на длъжностни лица *и най-добри практики*;
 - г) сътрудничество между звената за контакт относно продуктите и *компетентните органи* и техническа и логистична подкрепа за това сътрудничество;
 - д) събиране на данни, свързани с действието на принципа за взаимно признаване и неговото въздействие върху единния пазар на стоки.
2. Финансовата помощ от Съюза за дейностите в подкрепа на настоящия регламент се предоставя в съответствие с Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046 на Европейския парламент и на Съвета ⁶², пряко или чрез възлагане на задачи по изпълнението на бюджета на субектите, посочени в член 62, параграф 1, буква в) от същия регламент.
3. Бюджетните кредити, отпуснати за дейностите, посочени в настоящия регламент, се определят всяка година от бюджетния орган в рамките на действащата финансова рамка.

⁶² Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046 на Европейския парламент и на Съвета от 18 юли 2018 г. за финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза, за изменение на регламенти (ЕС) № 1296/2013, (ЕС) № 1301/2013, (ЕС) № 1303/2013, (ЕС) № 1304/2013, (ЕС) № 1309/2013, (ЕС) № 1316/2013, (ЕС) № 223/2014 и (ЕС) № 283/2014 и на Решение № 541/2014/ЕС и за отмяна на Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 (ОВ L 193, 30.7.2018 г., стр. 1).

Член 13

Защита на финансовите интереси на Съюза

1. Комисията предприема необходимите мерки, за да гарантира, че при изпълнението на действията, финансирани по силата на настоящия регламент, финансовите интереси на Съюза са защитени чрез прилагането на превантивни мерки срещу измама, корупция и всякакви други незаконни дейности, чрез ефективни проверки, а при установяването на нередности, чрез възстановяването на недължимо платените суми и, когато е уместно, чрез ефективни, пропорционални и възпиращи административни и финансови санкции.
2. Комисията или нейни представители и Сметната палата имат правомощия за извършване на одити по документи и проверки на място на всички бенефициенти на безвъзмездни средства, изпълнители и подизпълнители, които са получили средства от Съюза по силата на настоящия регламент.

3. Европейската служба за борба с измамите (OLAF) има право да провежда разследвания, включително контрол и проверки на място в съответствие с разпоредбите и процедурите, определени в Регламент (ЕС, Евратом) № 883/2013 на Европейския парламент и на Съвета ⁶³ и Регламент (Евратом, ЕС) № 2185/96 на Съвета ⁶⁴, с оглед установяване наличието на измама, корупция или друга незаконна дейност, засягаща финансовите интереси на Съюза, във връзка със споразумение за отпускане на безвъзмездни средства или договор, финансиран съгласно настоящия регламент.
4. Без да се засягат параграфи 1, 2 и 3, споразуменията за сътрудничество с трети държави и с международни организации, договорите, споразуменията и решенията за отпускане на безвъзмездни средства, произтичащи от прилагането на настоящия регламент, съдържат разпоредби, с които Комисията, Сметната палата и OLAF изрично се оправомощават да провеждат такива одити и разследвания според съответната си компетентност.

⁶³ Регламент (ЕС, Евратом) № 883/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 септември 2013 г. относно разследванията, провеждани от Европейската служба за борба с измамите (OLAF), и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1073/1999 на Европейския парламент и на Съвета и Регламент (Евратом) № 1074/1999 на Съвета (ОВ L 248, 18.9.2013 г., стр. 1).

⁶⁴ Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96 на Съвета от 11 ноември 1996 г. относно контрола и проверките на място, извършвани от Комисията за защита на финансовите интереси на Европейските общности срещу измами и други нередности (ОВ L 292, 15.11.1996 г., стр. 2).

Глава V

Оценка и процедура на комитет

Член 14

Оценка

1. До ... *[пет години след датата на прилагане на настоящия регламент]* и на всеки **четири** години след това Комисията извършва оценка на настоящия регламент от гледна точка на целите, преследвани с него, и представя доклад за нея на Европейския парламент, Съвета и Европейския икономически и социален комитет.
2. За целите на параграф 1 от настоящия член, Комисията използва информацията, налична в системата, посочена в член 11, и данните, събрани при провеждане на дейностите в съответствие с член 12, параграф 1, буква д). Комисията може също така да поиска от държавите членки да предоставят относима информация за оценката на свободното движение на стоки, законно предлагани на пазара в друга държава членка, и за оценката на ефективността на настоящия регламент, както и за оценката на дейността на звената за контакт относно продуктите.

Член 15

Процедура на комитет

1. Комисията се подпомага от комитет. Посоченият комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.
2. При позоваване на настоящия параграф се прилага член 5 от Регламент (ЕС) № 182/2011.

Глава VI

Заключителни разпоредби

Член 16

Отмяна

Регламент (ЕО) № 764/2008 се отменя, *считано от ... [една година след датата на влизане в сила на настоящия регламент]*.

Позоваването на отменения регламент се счита за позоваване на настоящия регламент.

Член 17

Влизане в сила и прилагане

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Прилага се от ... *[една година след датата на влизане в сила на настоящия регламент]*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в

За Европейския парламент

Председател

За Съвета

Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ

Декларация за взаимно признаване за целите на **член 4 от** Регламент (ЕС) 2019/...на Европейския парламент и на Съвета⁶⁵⁺

Част I

1. Уникален идентификационен код на стоките или на типа стоки: ... [Забележка: въведете **идентификационния** номер на стоките или друго обозначение за справка, което еднозначно идентифицира стоките или типа стоки]
2. Име и адрес на **икономическия оператор**: ... [Забележка: **въведете името и адреса на лицето, подписало част I на декларацията за взаимно признаване: производителя и, когато е приложимо, неговия упълномощен представител, или вносителя, или дистрибутора**]
3. Описание на стоките или на типа стоки, предмет на декларацията за взаимно признаване: ... [Забележка: описанието трябва да бъде достатъчно подробно, така че да дава възможност за идентифициране на стоките с цел проследимост. Където е подходящо, към него може да се приложи снимка.]

⁶⁵ Регламент (ЕС) 2019/...на Европейския парламент и на Съвета от ...относно взаимното признаване на стоки, законно предлагани на пазара в друга държава членка и за отмяна на Регламент (ЕО) № 764/2008 (ОВ L...).

⁺ ОВ: моля, въведете в текста номера, а в бележката под линия – номера, датата и данните за публикацията на документа в PE-CONS 70/18 - COD 2017/0354.

4. Декларация и информация относно законосъобразността на предлагането на пазара на стоките или на **този** тип стоки
- 4.1. Стоките или типът стоки, описани по-горе, **включително техните характеристики**, съответстват на **следните** правила, приложими във ... [Забележка: посочете държавата членка, в която се твърди, че стоките или този тип стоки са законно предлагани на пазара]: ... [Забележка: въведете заглавието и официалните данни за публикуването поотделно за всяко правило, приложимо в тази държава членка, както и номера на решението за разрешение, в случай че за стоките е била приложена процедура за предварително разрешение],
или
по отношение на стоките или типа стоки, описани по-горе, не се прилагат съответни правила във ... [Забележка: посочете държавата членка, в която се твърди, че стоките или този тип стоки са законно предлагани на пазара].
- 4.2. Препратка към процедурата за оценяване на съответствието, приложима към стоките или **този** тип стоки, или **препратка към протоколите от изпитванията** за всички изпитвания, извършени от орган за оценяване на съответствието, **включително наименованието и адреса на този орган** (ако е проведена такава процедура или ако са извършени такива изпитвания): ...

5. *Всякаква допълнителна информация, за която се счита, че има значение за оценката дали стоките или този тип стоки са законно предлагани на пазара в държавата членка, посочена в точка 4.1: ...*
6. *За съставянето на тази част на декларацията за взаимно признаване отговорност носи единствено икономическият оператор, посочен в точка 2.*

Подписано за и от името на:

(място и дата):

(име, длъжност) (подпис):

Част II

7. Декларация и информация относно предлагането на пазара на стоките или на **този** тип стоки:
- 7.1. Стоките или **този** тип стоки, описани в част I, се предоставят на крайни ползватели на пазара в държавата членка, *посочена в точка 4.1.*

- 7.2. Информация относно това, че стоките или *този* тип стоки се предоставят на крайни ползватели в *държавата* членка, *посочена в точка 4.1*, включително информация за **■** датата, на която стоките за първи път са били предоставени на крайни ползватели на **■** пазара в посочената държава членка: ...
8. Всякаква допълнителна информация, за която се счита, че има значение за оценката дали стоките или този *тип* стоки са законно предлагани на пазара в *държавата* членка, *посочена в точка 4.1*: ...
9. За съставянето на *тази част на* декларацията за взаимно признаване отговорност носи единствено ... *[Забележка: въведете името и адреса на лицето, подписало част II на декларацията за взаимно признаване: производителя и, когато е приложимо, неговия упълномощен представител, или вносителя, или дистрибутора].*

Подписано за и от името на:

(място и дата):

(име, длъжност) (подпис):

■



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0124

Такси за презграничните плащания в Съюза и такси за превалутирането *I**

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 14 февруари 2019 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 924/2009 по отношение на определени такси за презграничните плащания в Съюза и таксите за превалутирането (COM(2018)0163 – C8-0129/2018 – 2018/0076(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2018)0163),
- като взе предвид член 294, параграф 2 и член 114 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C8-0129/2018),
- като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
- като взе предвид становището на Европейската централна банка от 31 август 2018 г.⁶⁶,
- като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 11 юли 2018 г.⁶⁷,
- като взе предвид временното споразумение, одобрено от компетентната комисия съгласно член 69е, параграф 4 от своя Правилник за дейността и поетия с писмо от 19 декември 2018 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
- като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,

⁶⁶ ОВ С 382, 23.10.2018 г., стр. 7.

⁶⁷ ОВ С 367, 10.10.2018 г., стр. 28.

- като взе предвид доклада на Комисията по икономически и парични въпроси (A8-0360/2018),
- 1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;
- 2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;
- 3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 14 февруари 2019 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2019/... на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 924/2009 по отношение на определени такси за презграничните плащания в Съюза и таксите за превалутране

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 114 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

*като взеха предвид становището на Европейската централна банка*⁶⁸,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет⁶⁹,

в съответствие с обикновената законодателна процедура⁷⁰,

⁶⁸ ОВ С 382, 23.10.2018 г., стр. 7.

⁶⁹ ОВ С 367, 10.10.2018 г., стр. 28.

⁷⁰ Позиция на Европейския парламент от 14 февруари 2019 г.

като имат предвид, че:

- (1) След приемането на регламенти (ЕО) № 2560/2001⁷¹ и (ЕО) № 924/2009⁷² на Европейския парламент и на Съвета таксите за презграничните плащания в евро между държавите членки от еврозоната намаляха много, достигайки до равнища, които в огромната част от случаите са пренебрежимо ниски.
- (2) Презграничните плащания в евро от държавите членки извън еврозоната обаче **съставляват около 80%** от всички презгранични плащания от държавите членки извън еврозоната. Таксите за **тези** презгранични плащания продължават да бъдат **прекалено високи в повечето държави членки извън еврозоната**, въпреки че доставчиците на платежни услуги, **намиращи се в държави членки извън еврозоната**, имат достъп до същата ефективна инфраструктура за обработката на тези операции при много ниски разходи като доставчиците на платежни услуги, **намиращи се в еврозоната**.

⁷¹ Регламент (ЕО) № 2560/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 19 декември 2001 г. относно трансграничните плащания в евро (ОВ L 344, 28.12.2001 г., стр. 13).

⁷² Регламент (ЕО) № 924/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 16 септември 2009 г. относно презграничните плащания в рамките на Общността и за отмяна на Регламент (ЕО) № 2560/2001 (ОВ L 266, 9.10.2009 г., стр. 11).

- (3) Високите такси за презграничните плащания продължават да бъдат пречка пред пълната интеграция **■** на предприятията и гражданите от държавите членки извън еврозоната *във вътрешния пазар, което засяга тяхната конкурентоспособност. Тези високи такси* са причина за продължаващото съществуване на две категории ползватели на платежни услуги в Съюза: **■** ползватели, **■** които ползват предимствата на единната зона за плащания в евро (SEPA), *и* ползватели, които плащат високи такси за презграничните си плащания в евро.
- (4) За да се улесни функционирането на вътрешния пазар и за да се премахнат *неравенствата* между ползвателите на платежни услуги в държавите членки от еврозоната и тези извън нея във връзка с презграничните плащания в евро, е необходимо да се гарантира, че таксите за презграничните плащания в евро в рамките на Съюза са уеднаквени с таксите за съответните *национални* плащания в *националната* парична единица на *държавата членка, в която се намира доставчикът на платежни услуги на ползвателя на платежни услуги. Счита се, че доставчикът на платежни услуги се намира в държавата членка, в която предоставя услугите си на ползвателя на платежни услуги.*

- (5) Таксите за превалутиране са значителен разход при презграничните плащания, когато в *държавата членка* на платеща и в *държавата членка на* получателя се използват различни парични единици. В член 45 от Директива (ЕС) 2015/2366 на Европейския парламент и на Съвета⁷³ е установено изискването **■** таксите и използваният *обменен курс да бъдат прозрачни, в член 52, точка 3 от същата директива са определени изискванията за информацията във връзка с платежните операции, които са предмет на рамков договор, а член 59, параграф 2 от същата директива урежда изискванията за информация за лицата, предлагащи услуги по превалутиране на терминално устройство АТМ или на мястото на продажба. Чрез тези изисквания за предоставяне на информация не е постигната достатъчна прозрачност и съпоставимост на таксите за превалутиране в ситуацията, в които на терминално устройство АТМ или на мястото на продажба се предлагат алтернативни възможности за превалутиране.* Поради тази липса на прозрачност **и съпоставимост** не се стига до конкуренция, *която би намалила* разходите за превалутиране, и нараства рискът от това платците да изберат скъпи възможности за превалутиране. Поради това е необходимо да се **въведат допълнителни** мерки, *за да се осигури защита на потребителите срещу прекомерно високите такси за услугите по превалутиране и за да се гарантира, че* на потребителите **■** се предоставя информацията, която им е нужна, за да изберат най-добрата възможност за превалутиране.

⁷³ Директива (ЕС) 2015/2366 на Европейския парламент и на Съвета от 25 ноември 2015 г. за платежните услуги във вътрешния пазар, за изменение на директиви 2002/65/ЕО, 2009/110/ЕО и 2013/36/ЕС и Регламент (ЕС) № 1093/2010 и за отмяна на Директива 2007/64/ЕО (ОВ L 337, 23.12.2015 г., стр. 35).

- (6) *За да се гарантира, че участниците на пазара не са изправени пред необходимостта да правят непропорционални по своя размер инвестиции, за да адаптират платежните си инфраструктура, оборудване и процеси с цел осигуряването на по-голяма прозрачност, мерките, които трябва да се прилагат, следва да бъдат подходящи, адекватни и ефективни от гледна точка на разходите. В същото време, когато платецът разполага с избор между различни възможности за превалутиране на терминално устройство АТМ или на мястото на продажба, предоставената информация следва да дава възможност за сравнение, така че платецът да може да направи информиран избор.*
- (7) *За да се постигне съпоставимост, таксите за превалутиране за всички плащания, свързани с карти, следва да бъдат изразени по един и същ начин, а именно като процентна надбавка спрямо последния наличен референтен обменен курс на еврото, публикуван от Европейската централна банка (ЕЦБ). При превалутиране между две парични единици, различни от еврото, може да се наложи тази надбавка да се основава на курс, получен от два курса на ЕЦБ.*

- (8) *В съответствие с общите изисквания за предоставяне на информация за таксите за превалутиране, предвидени в Директива (ЕС) 2015/2366, доставчиците на услуги по превалутиране трябва да оповестят информацията за таксите си за превалутиране преди иниципирането на платежната операция. Страните, които предлагат услуги по превалутиране на терминално устройство АТМ или на мястото на продажба, следва да предоставят по ясен и достъпен начин информация за таксите си за тези услуги, например като покажат таксите си на гишето или по цифров начин на терминалното устройство или на екрана в случай на онлайн покупки. В допълнение към информацията, посочена в член 59, параграф 2 от Директива (ЕС) 2015/2366, преди иниципирането на плащането страните следва да предоставят изрична информация за сумата, която трябва да бъде платена на получателя в паричната единица, използвана от получателя, и за общата сума, която трябва да бъде платена от платеца, изразена в паричната единица на сметката на платеца. Сумата, която трябва да бъде платена в паричната единица, използвана от получателя, следва да изразява цената на стоките и услугите, които трябва да бъдат закупени, и може да бъде показана на касата вместо на терминала за плащане. Паричната единица, използвана от получателя, е по принцип местната парична единица, но според принципа на свободата на договаряне в някои случаи може да е друга парична единица на Съюза. Общата сума, която платецът трябва да плати в паричната единица на сметката на платеца, следва да се състои от цената на стоките или услугите и таксите за превалутиране. Освен това и двете суми следва да бъдат документирани в разписката или на друг траен носител.*

- (9) *Във връзка с член 59, параграф 2 от Директива (ЕС) 2015/2366, когато на терминално устройство АТМ или на мястото на продажба се предлагат услуги по превалутиране, платецът следва да може да откаже тази услуга и вместо това да плати в паричната единица, използвана от получателя.*
- (10) *За да могат платците да сравняват таксите за различните възможности за превалутиране, предлагани на терминално устройство АТМ или на мястото на продажба, доставчиците на платежни услуги на платците следва не само да включват напълно сравнима информация за приложимите такси за превалутиране в условията на рамковия си договор, но и да оповестяват публично тази информация чрез широко и лесно достъпна електронна платформа, по-специално чрез своя уебсайт за клиенти, чрез уебсайта си за домашно банкиране и на приложението си за мобилно банкиране по лесно разбираем и достъпен начин. Това би послужило за разработването на уебсайтове за сравняване, за да могат потребителите по-лесно да сравняват цените при пътуване или пазаруване в чужбина. Освен това доставчиците на платежни услуги на платците следва да напомнят на платците за приложимите такси за превалутиране, когато платежна операция, свързана с карта, е изпълнена в друга парична единица, , чрез използването на широко и лесно достъпни електронни канали за комуникация, като SMS съобщения, електронна поща или уведомления чрез приложението за мобилно банкиране на платеца. Доставчиците на платежни услуги следва да се споразумеят с ползвателите на платежни услуги относно електронния канал за комуникация, чрез който ще предоставят информацията за таксите за превалутиране, като вземат предвид най-ефективния канал за осъществяване на връзка с платеца. Доставчиците на платежни услуги следва също така да приемат искания от ползвателите на платежни услуги да не получават електронните съобщения, съдържащи информация за таксите за превалутиране.*
- (11) *Периодичните напомняния са подходящи в ситуацията, в които платецът остава в чужбина за по-дълъг срок, например когато платецът е командирован или учи в чужбина или когато платецът редовно използва*

карта за онлайн покупки в местната парична единица. Задължението за изпращане на такива напомняния няма да изисква непропорционални инвестиции за адаптиране на съществуващите стопански практики и инфраструктурата за обработка на плащания на доставчика на платежни услуги и ще гарантира, че платецът е по-добре информиран, когато обмисля различните възможности за превалутиране.

- (12) *Комисията следва да представи на Европейския парламент, Съвета, ЕЦБ и Европейския икономически и социален комитет доклад относно прилагането на правилото за изравняване на разходите за презгранични плащания в евро с разходите за национални операции в националните парични единици и относно ефективността на изискванията за предоставяне на информация относно превалутирането, предвидени в настоящия регламент. Комисията следва също така да анализира допълнителните възможности — и техническата осъществимост на тези възможности — за разширяване на приложението на правилото за равно таксуване с цел да се обхванат всички парични единици на Съюза, и за по-нататъшно подобряване на прозрачността и съпоставимостта на таксите за превалутиране, както и възможността за изключване и включване на опцията за приемане на превалутиране от лица, различни от доставчика на платежни услуги на платеца. .*

- (13) Доколкото целите на настоящия регламент не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен от държавите членки, а поради презграничното естество на плащанията могат да бъдат по-добре постигнати на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, уреден в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тези цели,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Изменения на Регламент (ЕО) № 924/2009

Регламент (ЕО) № 924/2009 се изменя, както следва:

1) Член 1 се изменя, както следва:

а) параграф 1 се заменя със следното:

„1. С настоящия регламент се установяват правила за презграничните плащания *и за прозрачността на таксите за превалутиране* в рамките на Съюза.“

б) в параграф 2 се добавя следната алинея:

„Независимо от първа алинея от настоящия параграф членове 3а и 3б **■** се прилагат по отношение на националните **и** презграничните плащания, **които** са деноминирани или в евро, **■** или в различна от евро национална парична единица на държава членка, **и които включват услуга по превалутиране.**“

2) В член 2 точка 9 се заменя със следното:

:

„9. **„такса“ означава всяка сума, наложена на ползвател на платежни услуги от доставчик на платежни услуги, която е пряко или косвено свързана с платежна операция, всяка сума, наложена на ползвателя на платежни услуги от доставчик на платежни услуги или от лице, предоставящо услуги по превалутиране в съответствие с член 59, параграф 2 от Директива (ЕС) 2015/2366 на Европейския парламент и на Съвета***, за услуга по превалутиране, или комбинация от двете суми;

* Директива (ЕС) 2015/2366 на Европейския парламент и на Съвета от 25 ноември 2015 г. за платежните услуги във вътрешния пазар, за изменение на директиви 2002/65/ЕО, 2009/110/ЕО и 2013/36/ЕС и Регламент (ЕС) № 1093/2010 и за отмяна на Директива 2007/64/ЕО (ОВ L 337, 23.12.2015 г., стр. 35).“

3) Член 3 се изменя, както следва:

а) параграф 1 се заменя със следното:

„1. Таксите, налагани от доставчик на платежни услуги на ползвател на платежни услуги за презграничните плащания в евро, са равни на таксите, налагани от този доставчик на платежни услуги за съответните национални плащания на същата стойност **■** в **националната** парична единица на държавата членка, **в която се намира доставчикът на платежни услуги** на ползвателя на платежни услуги.“

б) вмъква се следният параграф **■** :

„1а. Таксите, налагани от доставчик на платежни услуги на ползвател на платежни услуги за презграничните плащания в националната парична единица на държава членка, която е уведомила за решението си да разшири приложното поле на настоящия регламент по отношение на националната си парична единица съгласно член 14, са равни на таксите, налагани от този доставчик на платежни услуги на ползвателите на платежни услуги за съответните национални плащания на същата стойност и в същата парична единица.“

в) параграф 3 се заличава;

г) параграф 4 се заменя със следното:

„4. **■** Параграфи 1 и 1а не *се прилагат по отношение на* таксите за превалутиране.“

4) Вмъква се следният член **■** :

„Член

3а

Такси за превалутуиране *при операции, свързани с карти*

1. *Във връзка с изискванията за предоставяне на информация за таксите за превалутуиране и приложимия обменен курс, установени в член 45, параграф 1, член 52, параграф 3 и член 59, параграф 2 от Директива (ЕС) 2015/2366, доставчиците на платежни услуги и лицата, които предоставят услуги по превалутуиране на терминално устройство АТМ или на мястото на продажба, както е посочено в член 59, параграф 2 от същата директива, изразяват общата сума на таксите за превалутуиране като процентна надбавка спрямо последните налични референтни обменни курсове на еврото, публикувани от Европейската централна банка (ЕЦБ). Тази надбавка се съобщава на платеца преди инициирането на платежната операция.*
2. *Доставчиците на платежни услуги също така оповестяват публично надбавките, посочени в параграф 1, по разбираем и лесно достъпен начин чрез широко и лесно достъпна електронна платформа .*
3. *Освен информацията, посочена в параграф 1, лицето, която предоставя услугата по превалутуиране на терминално устройство АТМ или на мястото на продажба, преди инициирането на платежната операция предоставя на платеца следната информация:*
 - а) *сумата, която трябва да бъде платена на получателя, в паричната единица, използвана от получателя;*
 - б) *сумата, която трябва да бъде платена от платеца, в паричната единица на сметката на платеца;*

4. *Лицата, които предоставят услуги по превалутиране на терминално устройство АТМ или на мястото на продажба, ясно показват информацията, посочена в параграф 1, на терминалното устройство АТМ или на мястото на продажба. Преди иниципирането на платежната операция те също така информират платеца за възможността да плати в паричната единица, използвана от получателя, както и за възможността за извършване на последващо превалутиране от страна на доставчика на платежни услуги на платеца. Информацията, посочена в параграфи 1 и 3, също така се предоставя на платеца на траен носител след иниципирането на платежната операция.*

5. *За всяка платежна карта, издадена на платеца от доставчика на платежни услуги на платеца и свързана със същата сметка, доставчикът на платежни услуги на платеца без неоправдано забавяне изпраща на платеца електронно съобщение с информацията по параграф 1, след като доставчикът на платежни услуги на платеца получи платежно нареждане за теглене на пари в брой на терминално устройство АТМ или за плащане на мястото за продажба, което е деноминирано в някоя от паричните единици на Съюза, различна от паричната единица на сметката на платеца.*

Независимо от първа алинея, такова съобщение се изпраща веднъж всеки месец, в който доставчикът на платежни услуги на платеца получи от платеца платежно нареждане, деноминирано в същата парична единица.

6. *Доставчикът на платежни услуги се споразумява с ползвателя на платежни услуги за един или повече широко и лесно достъпни електронни канали за комуникация, чрез които доставчикът на платежни услуги ще изпраща съобщението, посочено в параграф 5.*

Доставчикът на платежни услуги предлага на ползвателите на платежни услуги възможността да изберат да не получават електронните съобщения, посочени в параграф 5.

Доставчикът на платежни услуги и ползвателят на платежни услуги могат да се споразумеят, че параграф 5 и настоящият параграф не се прилагат изцяло или частично, когато ползвателят на платежни услуги не е потребител.

7. *Информацията, посочена в настоящия член, се предоставя безплатно и по неутрален и разбираем начин.“*

5) *Вмъква се следният член ■ :*

„Член

36

Такси за превалутиране, свързани с кредитни преводи

1. *Когато доставчикът на платежни услуги на платеца предлага услуги по превалутиране във връзка с кредитен превод по смисъла на определението в член 4, точка 24 от Директива (ЕС) 2015/2366, който се инициира директно онлайн чрез уебсайта или приложението за мобилно банкиране на доставчика на платежни услуги, във връзка с член 45, параграф 1 и член 52, параграф 3 от същата директива преди инициирането на платежната операция доставчикът на платежни услуги информира платеца по ясен, неутрален и разбираем начин за прогнозните такси за услугите по превалутиране, приложими за кредитния превод.*
2. *Преди инициирането на платежната операция доставчикът на платежни услуги съобщава на платеца по ясен, неутрален и разбираем начин прогнозния общ размер на кредитния превод в паричната единица на сметката на платеца, включително всяка такса за операцията и всички такси за превалутиране. Доставчикът на платежни услуги съобщава също така прогнозната сума, която трябва да бъде преведена на получателя в паричната единица, използвана от получателя.“*

6) Член 15 се заменя със следното:

„Член

15

Преглед

1. *До ... [36 месеца след датата на влизане в сила на настоящия регламент за изменение]* Комисията представя на Европейския парламент, Съвета, **ЕЦБ и** Европейския икономически и социален комитет **■** доклад за прилагането **и въздействието** на настоящия регламент, *който съдържа по-специално следното:*

- а) оценка на начина, по който доставчиците на платежни услуги прилагат член 3 от настоящия регламент, изменен с Регламент (ЕС)...⁺⁺ ;*
- б) оценка на развитието на обемите и таксите за националните и презграничните плащания в национални парични единици на държавите членки и в евро след приемането на Регламент (ЕС)...⁺⁺;*
- в) оценка на въздействието на член 3 от настоящия регламент, изменен с Регламент (ЕС)...⁺⁺, върху промените на таксите за превалутиране и други такси, свързани с платежните услуги, както за платците, така и за получателите;*
- г) оценка на очакваното въздействие на изменението на член 3, параграф 1 от настоящия регламент, с цел да се обхванат всички парични единици на държавите членки;*

⁺ **ОВ: Моля, въведете в текста номера на регламента, съдържащ се в документ 2018/0076(COD), и добавете номера, датата, заглавието и данните за публикацията в ОВ на регламента в бележката под линия.**

⁺⁺ **ОВ: Моля, въведете в текста номера на регламента, съдържащ се в документ 2018/0076(COD).**

- д) *оценка на начина, по който доставчиците на услуги по превалутиране прилагат изискванията за предоставяне на информация, предвидени в членове 3а и 3б от настоящия регламент и в националното законодателство за прилагане на член 45, параграф 1, член 52, параграф 3 и член 59, параграф 2 от Директива (ЕС) 2015/2366, и дали тези правила са подобрили прозрачността на таксите за превалутиране;*
- е) *оценка на това дали и до каква степен доставчиците на услуги по превалутиране са срецнали затруднения с прилагането на практика на членове 3а и 3б от настоящия регламент и на националното законодателство за прилагане на член 45, параграф 1, член 52, параграф 3 и член 59, параграф 2 от Директива (ЕС) 2015/2366;*
- ж) *анализ на разходите и ползите във връзка с комуникационните канали и технологиите, които се използват от доставчиците на услуги по превалутиране или с които те разполагат, които могат допълнително да подобрят прозрачността на таксите за превалутиране, включително оценка на това дали съществуват определени канали, които доставчиците на платежни услуги следва да бъдат задължени да предлагат за изпращането на информацията, посочена в член 3а; този анализ включва също така оценка на техническата осъществимост на едновременното оповестяване на информацията по член 3а, параграфи 1 и 3 от настоящия регламент преди иницирането на всяка операция и за всички възможности за превалутиране, които са на разположение на терминалното устройство АТМ или на мястото на продажба;*

- з) *анализ на разходите и ползите от въвеждането на възможността платците да блокират възможността за превалутиране, предлагана от лице, различно от доставчика на платежни услуги на платеца, на терминално устройство АТМ или на мястото на продажба, и да променят своите предпочитания в това отношение;*
- и) *анализ на разходите и ползите от въвеждането на изискването, когато предоставя услуги по превалутиране във връзка с отделна платежна операция, при клиринга и сетълмента на тази операция доставчикът на платежни услуги на платеца да прилага обменния валутен курс, приложим в момента на инициирането ѝ.*
2. *Докладът, посочен в параграф 1 от настоящия член, обхваща най-малко периода от 15 декември 2019 г. до... [30 месеца след датата на влизане в сила на настоящия регламент за изменение]. В него се вземат предвид особеностите на различните платежни операции, като се прави по-специално разлика между операциите, инициирани на терминално устройство АТМ, и операциите на мястото на продажба.*

При изготвянето на доклада Комисията може да използва данните, събрани от държавите членки във връзка с параграф 1.

** Регламент (ЕС) .../... на Европейския парламент и на Съвета от ... относно ... (ОВ...).*

”.

Член 2

1. Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.
2. Той се прилага от *15 декември* 2019 г., с *изключение на следните разпоредби*:
 - а) *член 1, точка 6 се прилага от... [датата на влизане в сила на настоящия регламент за изменение];*
 - б) *член 1, точки 4 и 5 във връзка с член 3а, параграфи 1 — 4 и член 3б от Регламент (ЕО) № 924/2009 се прилага от... [12 месеца от датата на влизане в сила на настоящия регламент за изменение];*
 - в) *член 1, точка 4 във връзка с член 3а, параграфи 5 и 6 от Регламент (ЕО) № 924/2009 се прилага от ... [24 месеца от датата на влизане в сила на настоящия регламент за изменение];*
 - г) *член 1, точка 4 във връзка с член 3а, параграф 7 от Регламент (ЕО) № 924/2009, доколкото се отнася до член 3а, параграфи 1 — 4 от същия регламент, се прилага от... [12 месеца от датата на влизане в сила на настоящия регламент за изменение];*
 - д) *член 1, точка 4 във връзка с член 3а, параграф 7 от Регламент (ЕО) № 924/2009, доколкото се отнася до член 3а, параграфи 5 и 6 от същия регламент, се прилага от... [24 месеца от датата на влизане в сила на настоящия регламент за изменение];*

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в  ...на

За Европейския парламент
Председател

За Съвета
Председател



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0125

Общи правила за достъп до международния пазар на автобусни превози *I**

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 14 февруари 2019 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 1073/2009 относно общите правила за достъп до международния пазар на автобусни превози (COM(2017)0647 – C8-0396/2017 – 2017/0288(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2017)0647),
- като взе предвид член 294, параграф 2 и член 91, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C8-0396/2017),
- като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
- като взе предвид мотивираното становище, изпратено от Националния парламент на Ирландия в рамките на Протокол № 2 относно прилагането на принципите на субсидиарност и пропорционалност, в което се заявява, че проектът на законодателен акт не съответства на принципа на субсидиарност,
- като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 19 април 2018 г.⁷⁴,
- като взе предвид становището на Комитета на регионите⁷⁵,
- като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,
- като взе предвид доклада на комисията по транспорт и туризъм (A8-0032/2019),

⁷⁴ ОВ С 262, 25.7.2018 г., стр. 47.

⁷⁵ ОВ С 387, 25.10.2018 г., стр. 70.

1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;
2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;
3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

Изменение 1

Предложение за регламент Съображение 1

Текст, предложен от Комисията

(1) При прилагането на Регламент (ЕО) № 1073/2009 на Европейския парламент и на Съвета¹⁷ се установи, че **операторите** в рамките на националните пазари се сблъскват със затруднения с оглед на развитието на междуградските автобусни превози. Освен това автомобилните пътнически превози изоставят спрямо променящите се нужди на гражданите по отношение на достъпността и качеството и устойчивите видове транспорт продължават да имат нисък относителен дял. Вследствие на това определени групи граждани са в неравностойно положение от гледна точка на достъпността на пътническите превози и има повече пътнотранспортни произшествия, емисии и **задръствания** поради по-голямото използване на коли.

¹⁷ Регламент (ЕО) № 1073/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. относно общите правила за достъп до международния пазар на автобусни превози и за изменение на Регламент (ЕО) № 561/2006 (ОВ L 300, 14.11.2009 г., стр. 88).

Изменение 2

Предложение за регламент Съображение 2

Текст, предложен от Комисията

(2) За да се осигури съгласувана

Изменение

(1) При прилагането на Регламент (ЕО) № 1073/2009 на Европейския парламент и на Съвета¹⁷ се установи, че **някои оператори** в рамките на националните пазари се сблъскват с **необосновани** затруднения с оглед на развитието на междуградските автобусни превози **в полза на пътниците**. Освен това автомобилните пътнически превози изоставят спрямо променящите се нужди на гражданите по отношение на достъпността и качеството и устойчивите видове транспорт продължават да имат нисък относителен дял. Вследствие на това определени групи граждани са в неравностойно положение от гледна точка на достъпността на пътническите превози и има повече пътнотранспортни произшествия, емисии, **задръствания** и **увеличени разходи за инфраструктура** поради по-голямото използване на коли.

¹⁷ Регламент (ЕО) № 1073/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. относно общите правила за достъп до международния пазар на автобусни превози и за изменение на Регламент (ЕО) № 561/2006 (ОВ L 300, 14.11.2009 г., стр. 88).

Изменение

(2) За да се осигури съгласувана

рамка за междуградския транспорт на пътници с редовни автобусни превози в целия Съюз, Регламент (ЕО) № 1073/2009 следва да се прилага към целия междуградски транспорт с редовни превози. Поради това приложното поле на посочения регламент следва да се разшири.

рамка за междуградския транспорт на пътници с редовни автобусни превози в целия Съюз, Регламент (ЕО) № 1073/2009 следва да се прилага към целия междуградски транспорт с редовни превози. Поради това приложното поле на посочения регламент следва да се разшири, **но не следва да се прилага за градски или крайградски центрове или агломерации, и не следва да засяга разпоредбите на Регламент (ЕО) №1370/2007.**

Изменение 3

Предложение за регламент Съображение 3

Текст, предложен от Комисията

(3) **Във всяка** държава членка следва да **се** определи независим и безпристрастен регулаторен орган, за да се гарантира правилното функциониране на пазара на автомобилните пътнически превози. Този орган може също така да отговаря за други регулирани сектори, като железопътен транспорт, енергетика или далекосъобщения.

Изменение

(3) **Всяка** държава членка следва да определи независим и безпристрастен регулаторен орган, **със задачата да издава обвързващи становища**, за да се гарантира правилното функциониране на пазара на автомобилните пътнически превози. Този орган може също така да отговаря за други регулирани сектори, като железопътен транспорт, енергетика или далекосъобщения.

Изменение 4

Предложение за регламент Съображение 4

Текст, предложен от Комисията

(4) Търговските редовни превози не следва да нарушават икономическото равновесие на съществуващите договори за обществени услуги. Поради тази причина регулаторният орган следва да може да извършва обективен икономически анализ за целта.

Изменение

(4) Търговските редовни превози не следва да нарушават икономическото равновесие на съществуващите **или предоставените** договори за обществени услуги **в съответствие с Регламент 1370/2007**. Поради тази причина регулаторният орган следва да може да извършва обективен икономически анализ **и следва да има**

правомощието, по целесъобразност, да предлага мерките, необходими за целта. Търговските редовни превози не следва да се конкурират с доставчици на транспортни услуги, на които са предоставени изключителни права за предоставяне на определени обществени услуги за пътнически превоз в замяна на изпълнението на задължения за извършване на обществена услуга в рамките на обществена поръчка за услуги.

Изменение 5

Предложение за регламент Съображение 5

Текст, предложен от Комисията

(5) За да се извършват редовни превози под формата на каботажни превози, следва да се притежава лиценз на Общността. За да се улеснят ефективните проверки на тези превози от страна на правоприлагащите органи, следва да се внесе яснота в правилата за издаване на лицензи на Общността.

Изменение

(5) За да се извършват редовни превози под формата на каботажни превози, следва да се притежава лиценз на Общността **и да се използва интелигентен тахограф в съответствие с глава II от Регламент (ЕС) №165/2014 на Европейския парламент и на Съвета.** За да се улеснят ефективните проверки на тези превози от страна на правоприлагащите органи, следва да се внесе яснота в правилата за издаване на лицензи на Общността, **а модулът на Информационната система за вътрешния пазар (ИСВП) да се разработи с цел изпращането на декларации за командироване и електронни приложения, които дават възможност на инспекторите, извършващи пътни проверки, да имат пряк достъп в реално време до данните и информацията, съдържащи се в Европейския регистър на предприятията за автомобилни превози (ERRU), както и в ИСВП, за да се гарантира, че социалноосигурителните вноски действително се плащат за командировани водачи на автобуси.**

Изменение 6

Предложение за регламент Съображение 6

Текст, предложен от Комисията

(6) За да се гарантира лоялната конкуренция на пазара, на операторите на редовни превози следва да са предоставени права на достъп до терминалите в Съюза при обективни, справедливи, недискриминационни и прозрачни условия. Обжалванията на решенията за отказ или ограничаване на достъп следва да се подават пред регулаторния орган.

Изменение

(6) За да се гарантира лоялната конкуренция на пазара, на операторите на редовни превози следва да са предоставени права на достъп до терминалите в Съюза при обективни, справедливи, недискриминационни и прозрачни условия. ***Експлоатацията на терминал следва да бъде одобрена от национален орган, който следва да провери кои изисквания са необходими и кои трябва да бъдат изпълнени.*** Обжалванията на решенията за отказ или ограничаване на достъп следва да се подават пред регулаторния орган. ***Държавите членки може да изключат терминали, които са притежавани и използвани единствено от оператора на терминала за собствените му вътрешни услуги на пътнически превоз.***

Изменение 7

Предложение за регламент Съображение 8

Текст, предложен от Комисията

(8) Разрешителните за вътрешните и международните редовни превози следва да се издават, като се прилага процедура за целта. Следва да се издава разрешително, освен ако съществуват специални основания за отказ, свързани със заявителя, или ако превозът би нарушил икономическото равновесие на договор за обществена услуга. Следва да се въведе праг във връзка с разстоянието, за да се гарантира, че търговските редовни превози не

Изменение

(8) Разрешителните за вътрешните и международните редовни превози следва да се издават, като се прилага процедура за целта. Следва да се издава разрешително, освен ако съществуват специални основания за отказ, свързани със заявителя, или ако превозът би нарушил икономическото равновесие на договор за обществена услуга. Следва да се въведе праг във връзка с разстоянието, ***който да бъде определен от държавите членки и който в***

нарушават икономическото равновесие на съществуващите договори за обществени услуги. **При маршрути, които вече са обслужвани в рамките на повече от един договор за обществена услуга, следва да е възможно да се увеличи този праг.**

Изменение 8

Предложение за регламент Съображение 9

Текст, предложен от Комисията

(9) Превозвачите, установени извън съответната държава членка, следва да могат да извършват вътрешни редовни превози при същите условия, както установените в тази държава членки превозвачи.

Изменение 9

Предложение за регламент Съображение 10

Текст, предложен от Комисията

(10) Административните формалности следва да се намалят **максимално**, без да се премахват проверките и санкциите, които гарантират правилното прилагане и ефективното изпълнение на Регламент (ЕО) № 1073/2009. **Пътният формуляр представлява ненужна административна тежест и поради това следва да се премахне.**

Изменение 10

Предложение за регламент Съображение 11

никакъв случай не бива да надвишава пътно разстояние от 100 км, за да се гарантира, че търговските редовни превози не нарушават икономическото равновесие на съществуващите договори за обществени услуги.

Изменение

(9) Превозвачите, установени извън съответната държава членка, следва да могат да извършват вътрешни редовни превози при същите условия, както установените в тази държава членки превозвачи, **при условие че са спазили пътнотранспортните или други релевантни разпоредби на националното право, правото на Съюза и международното право.**

Изменение

(10) Административните формалности следва да се намалят **където е възможно**, без да се премахват проверките и санкциите, които гарантират правилното прилагане и ефективното изпълнение на Регламент (ЕО) № 1073/2009.

(11) Местните екскурзии са разрешени каботажни превози и са в обхвата на общите правила за каботаж. Поради това членът за местните екскурзии следва да се заличи.

заличава се

Изменение 11

Предложение за регламент Съображение 14

(14) За да се вземат предвид развитието на пазара и техническият прогрес, правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз следва да се делегира на Комисията за изменение на приложения I и II към Регламент (ЕО) № 1073/2009 и за допълнение на посочения регламент с правилата за формата на сертификатите за транспортните операции за собствена сметка, формата на заявленията за разрешителни и самите разрешителни, с процедурата и критериите, които трябва да се спазват при преценка дали предложеният превоз би нарушил **икономическото равновесие** на договор за обществена услуга, и със задълженията на държавите членки за докладване. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да провежда подходящи консултации, включително на експертно равнище, и тези консултации да се извършват в съответствие с принципите, заложиени в Междунституционалното споразумение за по-добро законотворчество от 13 април 2016 г.¹⁸. По-специално, за да се осигури равно участие при подготовка на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът следва да получават всички

(14) За да се вземат предвид развитието на пазара и техническият прогрес, правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз следва да се делегира на Комисията за изменение на приложения I и II към Регламент (ЕО) № 1073/2009 и за допълнение на посочения регламент с правилата за формата на сертификатите за транспортните операции за собствена сметка, формата на заявленията за разрешителни и самите разрешителни, с процедурата и критериите, които трябва да се спазват при преценка дали предложеният превоз би нарушил **равновесието** на договор за обществена услуга, и със задълженията на държавите членки за докладване. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да провежда подходящи консултации, включително на експертно равнище, и тези консултации да се извършват в съответствие с принципите, заложиени в Междунституционалното споразумение за по-добро законотворчество от 13 април 2016 г.¹⁸. По-специално, за да се осигури равно участие при подготовка на делегираните актове, Европейският парламент и Съветът следва да получават всички

документи едновременно с експертите от държавите членки, като експертите на Европейския парламент и Съвета следва да получават систематично достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с подготовка на делегираните актове.

¹⁸ ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1.

Изменение 12

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 1
Регламент (ЕО) № 1073/2009
Член 1 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Настоящият регламент се прилага за вътрешните автомобилни превози на пътници за чужда сметка или срещу възнаграждение, извършвани от превозвач, установен извън съответната държава членка, както е предвидено в глава V.;

Изменение 83

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 2 – буква б
Регламент (ЕО) № 1073/2009
Член 2 – параграф 1 – точка 7

Текст, предложен от Комисията

б) *точка 7 се заменя със следното:*

‘7. „каботажен превоз“ означава **вътрешна автомобилна пътническа транспортна услуга за чужда сметка или срещу възнаграждение в приемаща държава членка;** ’

Изменение 13

документи едновременно с експертите от държавите членки, като експертите на Европейския парламент и Съвета следва да получават систематично достъп до заседанията на експертните групи на Комисията, занимаващи се с подготовка на делегираните актове.

¹⁸ ОВ L 123, 12.5.2016 г., стр. 1.

Изменение

4. Настоящият регламент се прилага за вътрешните **междуградски** автомобилни превози на пътници за чужда сметка или срещу възнаграждение, извършвани от превозвач, установен извън съответната държава членка, както е предвидено в глава V, **и не накърнява разпоредбите на Регламент (ЕО) №1370/2007.**

Изменение

заличава се

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 2 – буква в
Регламент (ЕО) № 1073/2009

Член 2 – параграф 1 – точка 9

Текст, предложен от Комисията

9. „терминал“ означава **всяко** съоръжение **с минимална площ 600 m²**, което осигурява място за паркиране, използвано от автобуси, за да могат пътниците да слизат или да се качват;

Изменение

9. „терминал“ означава **разрешено** съоръжение, което осигурява място за паркиране, използвано от автобуси, за да могат пътниците да слизат или да се качват;

Изменение 14

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 2 – буква в
Регламент (ЕО) № 1073/2009

Член 2 – параграф 1 – точка 10

Текст, предложен от Комисията

10. „оператор на терминал“ означава всеки субект, който отговаря за **предоставянето на достъп до терминал;**

Изменение

10. „оператор на терминал“ означава всеки субект **в държава членка**, който отговаря за **управлението на терминал, който отговаря на изискванията за професионална компетентност и финансов капацитет;**

Изменение 15

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 2 – буква в
Регламент (ЕО) № 1073/2009

Член 2 – параграф 1 – точка 11

Текст, предложен от Комисията

11. „жизнеспособна алтернатива“ означава друг терминал, който е икономически приемлив за превозвача и който **му** дава възможност да извършва съответната услуга за превоз на пътници. “;

Изменение

11. „жизнеспособна алтернатива“ означава друг терминал, който е икономически приемлив за превозвача и **предоставя сравнима инфраструктура и възможност за връзка с терминала, за който първоначално е подадено заявление, позволява на пътниците достъп до други форми на обществен транспорт и дава възможност на превозвача да извършва съответната услуга за превоз**

на пътници *по подобен начин като терминалът, за който първоначално е подадено заявление;*

Изменение 16

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 2 – буква в
Регламент (ЕО) № 1073/2009

Член 2 – параграф 1 – точка 11 а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

11а. „договор за обществена услуга” означава един или повече правно обвързващи акта, които потвърждават споразумението между компетентен орган и оператор на обществена услуга за възлагане на последния на управлението и предоставянето на обществена услуга за пътнически превоз при спазване на задълженията за предоставяне на обществена услуга; в зависимост от правото на държавата членка, договорът може също така да се състои от решение, прието от компетентния орган под формата на индивидуален законодателен или регулаторен акт, или да включва условия, при които самият компетентен орган предоставя услугите или възлага предоставянето на такива услуги на вътрешен оператор;

Обосновка

Договорът за обществена услуга следва да бъде установено в съответствие с Регламент (ЕО) № 1370/2007.

Изменение 17

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 2 – буква в
Регламент (ЕО) № 1073/2009

Член 2 – параграф 1 – точка 11 б (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

11б. „алтернативен маршрут“
означава маршрут между началната
точка и крайната точка, използван
от съществуваща редовна услуга,
който може да се използва като
алтернатива.

Изменение 18

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3
Регламент (ЕО) № 1073/2009
Член 3а – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

Всяка държава членка **определя** един национален регулаторен орган за сектора на автомобилните превози на пътници. Той е безпристрастен орган, който от гледна точка на организацията, функционирането, йерархията и вземането на решения е правно отделен и независим от всеки друг публичен или частен субект. Този орган е независим от всеки компетентен орган, участващ във възлагането на договор за обществена услуга.

Изменение

Компетентните органи във всяка държава членка **определят** един национален **публичен** регулаторен орган за сектора на автомобилните превози на пътници. Той е безпристрастен орган, който от гледна точка на организацията, функционирането, йерархията и вземането на решения е правно отделен, **прозрачен** и независим от всеки друг публичен или частен субект. Този орган е независим от всеки компетентен орган, участващ във възлагането на договор за обществена услуга.

Изменение 19

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3
Регламент (ЕО) № 1073/2009
Член 3а – параграф 1 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията

Регулаторният орган може да отговаря за други регулирани **сектори**.

Изменение

Регулаторният орган може да **бъде съществуващ орган, който** отговаря за други регулирани **услуги**.

Изменение 20

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3

Текст, предложен от Комисията

2. Регулаторният орган за сектора на автомобилните превози на пътници има необходимия организационен капацитет от гледна точка на човешки и други ресурси, които са пропорционални на значението на този сектор в съответната държава членка.

Изменение

2. Регулаторният орган за сектора на автомобилните превози на пътници има необходимия организационен капацитет от гледна точка на човешки, **финансови** и други ресурси **за изпълнението на неговите задължения**, които са пропорционални на значението на този сектор в съответната държава членка.

Изменение 21

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3
Регламент (ЕО) № 1073/2009
Член 3 а – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. Без да се засягат правомощията на националните органи по конкуренция, регулаторният орган има правомощието да следи състоянието на конкуренцията на вътрешния пазар на редовни услуги за пътнически превоз чрез автомобилен транспорт, с цел предотвратяване на дискриминация или злоупотребата с господстващо положение на пазара, в това число чрез сключване на договори за подизпълнение. Неговите становища са обвързващи.

Изменение 22

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3
Регламент (ЕО) № 1073/2009
Член 3 а – параграф 3 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) събира и предоставя информация за достъпа до терминали; **както и**

Изменение

б) събира и предоставя информация за достъпа до терминали **с цел**

гарантиране на това, че достъпът до терминалите за операторите на услуги се предоставя съгласно справедливи, безпристрастни, недискриминиращи и прозрачни условия;

Изменение 23

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3
Регламент (ЕО) № 1073/2009
Член 3 а – параграф 3 – буква в

Текст, предложен от Комисията

в) решава по обжалвания на решения на оператори на терминали.

Изменение

в) решава по обжалвания на решения на оператори на терминали;
както и

Изменение 24

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3
Регламент (ЕО) № 1073/2009
Член 3 а – параграф 3 – буква в а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ва) създава публично достъпен електронен регистър, в който се изброяват всички разрешени национални и международни редовни превози.

Изменение 25

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3
Регламент (ЕО) № 1073/2009
Член 3 а – параграф 4 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

При упражняване на правомощията си регулаторният орган може да изисква съответната информация от **компетентните** органи, операторите на терминали, заявителите за разрешително и всяка съответна трета

Изменение

При упражняване на правомощията си регулаторният орган може да изисква съответната информация от **други компетентни** органи, операторите на терминали, заявителите за разрешително и всяка съответна трета

страна на територията на дадената държава членка.

страна на територията на дадената държава членка.

Изменение 26

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 3

Регламент (ЕО) № 1073/2009

Член 3 а – параграф 4 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията

Изисканата информация се представя в рамките на разумен срок, определен от регулаторния орган, **и** не надхвърля един месец. В обосновани случаи регулаторният орган може да удължи срока за представяне на информацията най-много с две седмици. Регулаторният орган има компетенции да наложи изпълнението на исканията за информация чрез санкции, които са ефективни, пропорционални и възпиращи.

Изменение

Изисканата информация се представя в рамките на разумен срок, определен от регулаторния орган, **който** не надхвърля един месец. В **надлежно** обосновани случаи регулаторният орган може да удължи срока за представяне на информацията най-много с две седмици. Регулаторният орган има компетенции да наложи изпълнението на исканията за информация чрез санкции, които са ефективни, пропорционални и възпиращи.

Изменение 27

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 3

Регламент (ЕО) № 1073/2009

Член 3 а – параграф 5

Текст, предложен от Комисията

5. Държавите членки предприемат необходимото, за да могат решенията на регулаторния орган да подлежат на съдебен контрол. Този контрол може да има суспензивно действие само ако е възможно непосредственото въздействие от решението на регулаторния орган да доведе до необратими или очевидно прекалени вреди за обжалващото лице. Тази разпоредба не засяга правомощията на съда, пред който се извършва обжалването, както е уредено съгласно конституционното право на съответната държава членка.

Изменение

5. Държавите членки предприемат необходимото, за да могат решенията на регулаторния орган да подлежат на **незабавен** съдебен контрол. Този контрол може да има суспензивно действие само ако е възможно непосредственото въздействие от решението на регулаторния орган да доведе до необратими или очевидно прекалени вреди за обжалващото лице. Тази разпоредба не засяга правомощията на съда, пред който се извършва обжалването, както е уредено съгласно конституционното право на съответната държава членка.

Изменение 28

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 3
Регламент (ЕО) № 1073/2009
Член 3 а – параграф 6

Текст, предложен от Комисията

6. Решенията на регулаторния орган се оповестяват публично.“;

Изменение

6. Решенията на регулаторния орган се оповестяват публично **в двуседмичен срок, считано от тяхното приемане.**“;

Изменение 29

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕО) № 1073/2009
Член 5 а – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. Когато операторите на терминали предоставят достъп, автобусните оператори спазват съществуващите условия на терминала.

Изменение 30

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕО) № 1073/2009
Член 5 а – параграф 2 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията

Искания за достъп могат да се отхвърлят само на **основание** липса на капацитет.

Изменение

Искания за достъп **до терминали** могат да се отхвърлят само на **основа на надлежно обосновани съображения** за липса на капацитет, **многократно неплащане на такси, надлежно документиранитежки и повторни нарушения от страна на автомобилния превозвач, или други национални разпоредби, при условие че те се прилагат последователно и не дискриминират конкретни превозвачи, които търсят достъп до**

терминал, или свързаните с тях бизнес модели. Ако искане е отхвърлено, операторът на терминала съобщава решението си и на регулаторния орган.

Изменение 31

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 6

Регламент (ЕО) № 1073/2009

Член 5 а – параграф 2 – алинея 3

Текст, предложен от Комисията

Когато оператор на терминал отхвърля искане за достъп, той посочва **жизнеспособните** алтернативи.

Изменение

Когато оператор на терминал отхвърля искане за достъп, той **се насърчава да** посочва **най-добрите жизнеспособни** алтернативи, **за които знае**.

Изменение 32

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 6

Регламент (ЕО) № 1073/2009

Член 5 а – параграф 3 – алинея 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

Операторите на терминали публикуват най-малко следната информация на **два или повече официални езика** на Съюза:

Изменение

Операторите на терминали публикуват най-малко следната информация на **съответните национални езици и на още един официален език** на Съюза:

Изменение 33

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 6

Регламент (ЕО) № 1073/2009

Член 5 а – параграф 3 – алинея 1 – буква - а а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

аа) списък на всички съществуващи инфраструктурни и технически спецификации на терминала;

Изменение 34

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 6
Регламент (ЕО) № 1073/2009
Член 5 а – параграф 3 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3а. Държавите членки могат да изключат терминали, които са притежавани и използвани единствено от оператора на терминала за собствените му вътрешни автомобилни пътнически транспортни услуги, от прилагането на настоящия член. При разглеждането на заявление за изключване регулаторните органи вземат предвид наличието на жизнеспособни алтернативи.”;

Изменение 35

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 7
Регламент (ЕО) № 1073/2009
Член 5 б – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Ако не може да се предостави достъп, какъвто е поискан в заявлението, операторът на терминал започва консултации със всички заинтересовани страни, за да се удовлетвори заявлението.

заличава се

Изменение 36

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 7
Регламент (ЕО) № 1073/2009
Член 5 б – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3. Операторът на терминал взима решение по заявлението за достъп до терминал в срок до два месеца от датата на подаване на заявлението от страна на превозвача. В решенията във връзка с

3. Операторът на терминал взима решение по заявлението за достъп до терминал незабавно и не по-късно от един месец от датата на подаване на заявлението от страна на превозвача.

достъпна се посочват мотивите, на които те се основават.

Когато бъде отказан достъп, операторът на терминала обосновава своето решение.

Изменение 37

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 7

Регламент (ЕО) № 1073/2009

Член 5 б – параграф 5 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията

Решението на регулаторния орган във връзка с обжалването е задължително. Регулаторният орган има компетенции да наложи изпълнението на решението си чрез санкции, които са ефективни, пропорционални и възпиращи.

Изменение

Решението на регулаторния орган във връзка с обжалването е задължително, **подлежащо на разпоредбите на националното право в областта на съдебния контрол.** Регулаторният орган има компетенции да наложи изпълнението на решението си чрез санкции, които са ефективни, пропорционални и възпиращи.

Изменение 38

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 10

Регламент (ЕО) № 1073/2009

Член 8 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Процедура за издаване на разрешително за международен превоз на пътници на разстояние от по-малко от 100 километра **по права линия**

Изменение

Процедура за издаване на разрешително, **временно прекратяване и отнемане на разрешително** за международен превоз на пътници на разстояние от по-малко от 100 километра

Изменение 39

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 10

Регламент (ЕО) № 1073/2009

Член 8 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Разрешителното се издава със съгласието на компетентните органи на

Изменение

1. Разрешителното се издава със съгласието на компетентните органи на

всички държави членки, на чиято територия пътници се качват или слизат и се превозват на разстояния от по-малко от 100 километра **по права линия**. В срок до две седмици от получаване на заявлението разрешаващият орган изпраща копие от заявлението, както и копия от всяка друга относима документация на тези компетентни органи с искане за съгласието им. В същото време разрешаващият орган изпраща за информация тези документи на компетентните органи на другите държави членки, през чиято територия се преминава.

Изменение 40

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 10

Регламент (ЕО) № 1073/2009

Член 8 – параграф 2 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

Компетентните органи на държавите членки, чието съгласие е било поискано, уведомяват разрешаващия орган за своето решение в срок до **три** месеца. Срокът започва да тече от датата на получаване на искането за съгласието, която е посочена в потвърждението за получаването. Ако компетентните органи на държавите членки, чието съгласие е било поискано, не изразят съгласие, те посочват мотивите си.

Изменение 41

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 10

Регламент (ЕО) № 1073/2009

Член 8 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Разрешаващият орган взима решение по заявлението в срок до **четири** месеца от датата на подаване на

всички държави членки, на чиято територия пътници се качват или слизат и се превозват на разстояния, **определени от всяка държава членка**, от по-малко от 100 километра. В срок до две седмици от получаване на заявлението разрешаващият орган изпраща копие от заявлението, както и копия от всяка друга относима документация на тези компетентни органи с искане за съгласието им. В същото време разрешаващият орган изпраща за информация тези документи на компетентните органи на другите държави членки, през чиято територия се преминава.

Изменение

Компетентните органи на държавите членки, чието съгласие е било поискано, уведомяват разрешаващия орган за своето решение в срок до **два** месеца. Срокът започва да тече от датата на получаване на искането за съгласието, която е посочена в потвърждението за получаването. Ако компетентните органи на държавите членки, чието съгласие е било поискано, не изразят съгласие, те посочват мотивите си.

Изменение

3. Разрешаващият орган взима решение по заявлението в срок до **три** месеца от датата на подаване на

заявлението от страна на превозвача.

заявлението от страна на превозвача.

Изменение 42

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 10

Регламент (ЕО) № 1073/2009

Член 8 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Разрешителното се издава освен ако отказът може да се обоснове с един или повече от **мотивите**, посочени в букви а) — г) от член 8в, параграф 2.

Изменение

4. Разрешителното се издава освен ако отказът може да се обоснове с един или повече от **обективните мотиви, свързани с обществения интерес**, посочени в букви а) — г) от член 8в, параграф 2.

Изменение 43

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 10

Регламент (ЕО) № 1073/2009

Член 8 – параграф 4 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4а. В случай, че редовна международна автобусна услуга е компрометирала икономическото равновесие на договор за обществена услуга, поради извънредни причини, които не са могли да бъдат предвидени към момента на издаване на разрешителното и за които собственикът на договора за обществена услуга не носи отговорност, съответната държава членка може, със съгласието на Комисията, да прекрати временно или да отнеме разрешителното за предоставяне на услуга, след като даде шестмесечно предизвестие на превозвача. Превозвачът разполага с възможността да обжалва такова решение.

Изменение 44

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 10

Регламент (ЕО) № 1073/2009

Член 8 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията

6. След консултация с държавите членки, чиито компетентни органи са изразили несъгласие, Комисията взема решение **в срок до четири** месеца от датата на получаване на съобщението от разрешаващия орган. Решението поражда действие 30 дни след като засегнатите държави членки са уведомени за него.

Изменение

6. След консултация с държавите членки, чиито компетентни органи са изразили несъгласие, Комисията взема решение **не по-късно от два** месеца от датата на получаване на съобщението от разрешаващия орган. Решението поражда действие 30 дни след като **компетентните органи в** засегнатите държави членки са уведомени за него.

Изменение 45

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 11

Регламент (ЕО) № 1073/2009

Член 8 а – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Процедура за издаване на разрешително за международен превоз на пътници на разстояние от **100 километра** или повече **по права линия**

Изменение

Процедура за издаване на разрешително, **временно прекратяване и отнемане на разрешително** за международен превоз на пътници на **пътно** разстояние от повече **от 100 километра**

Изменение 46

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 11

Регламент (ЕО) № 1073/2009

Член 8 а – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Разрешаващият орган взема решение по заявлението **в срок до** два месеца от датата на подаване на заявлението от страна на превозвача.

Изменение

1. Разрешаващият орган взема решение по заявлението **незабавно и не по-късно от** два месеца от датата на подаване на заявлението от страна на превозвача.

Изменение 47

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 11
Регламент (ЕО) № 1073/2009
Член 8 а – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Разрешителното се издава освен ако отказът може да се обоснове с един или повече от мотивите, посочени в букви а) — **в**) от член 8в, параграф 2.

Изменение 48

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 11
Регламент (ЕО) № 1073/2009
Член 8 а – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. Разрешаващият орган изпраща **за информация** на компетентните органи на всички държави членки, през чиято територия пътниците се качват или слизат, **както** и на компетентните органи на държавите членки, чиято територия се преминава, без пътниците да се качват или слизат, **копие от заявлението, копия от всяка друга относима документация и оценката си.**

Изменение 49

Предложение за регламент
Член 1 – параграф 1 – точка 11
Регламент (ЕО) № 1073/2009
Член 8 а – параграф 3 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Разрешителното се издава освен ако отказът може да се обоснове с един или повече от мотивите, посочени в букви а) — **ва**) от член 8в, параграф 2.

Изменение

3. Разрешаващият орган изпраща на компетентните органи на всички държави членки, през чиято територия пътниците се качват или слизат, **копие от заявлението, копия от всяка друга относима документация и оценката си в рамките на две седмици от получаване на заявлението, с искане за тяхното съгласие. Разрешаващият орган също така изпраща съответните документи до компетентните органи на държавите членки, през чиито територии се преминава без качване или слизване на пътници, за информация.**

За. Ако един от компетентните органи на държавите членки, на чиито територии пътници се качват

или слизат, не е съгласен с разрешението поради някоя от причините, посочени в параграф 2, разрешение не може да бъде предоставено, но въпросът може да бъде отнесен до Комисията в рамките на един месец от получаването на отговора му.

Изменение 50

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 11

Регламент (ЕО) № 1073/2009

Член 8 а – параграф 3 б (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3б. След консултация с държавите членки, чиито компетентни органи са изразили несъгласие, Комисията взима решение в срок до четири месеца от датата на получаване на съобщението от разрешаващия орган. Решението поражда действие 30 дни след като засегнатите държави членки са уведомени за него.

Изменение 51

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 11

Регламент (ЕО) № 1073/2009

Член 8 а – параграф 3 в (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3в. Решението на Комисията се прилага, докато държавите членки постигнат съгласие и разрешаващият орган приеме решение по заявлението.

Изменение 52

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 11

Регламент (ЕО) № 1073/2009

Член 8 б – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Разрешаващият орган взима решение по **заявлението в срок до два** месеца от датата на подаване на заявлението от **страна на** превозвача. Този срок може да се удължи до **четири** месеца, ако е поискан анализ съгласно член 8в, параграф 2, буква г).

Изменение

1. Разрешаващият орган взима решение по **отношение на заявлението не по-късно от 6** месеца, **считано** от датата на подаване на заявлението от превозвача. Този срок може да се удължи до **три** месеца, ако е поискан анализ съгласно член 8в, параграф 2, буква г).

Изменение 53

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 11

Регламент (ЕО) № 1073/2009

Член 8 б – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Разрешителните за вътрешни редовни превози се издават освен ако отказът може да се обоснове с един или повече от мотивите, посочени в букви а) — **в)** от член 8в, параграф 2, а ако се превозват пътници на разстояние от **по-малко** от 100 километра **по права линия** — член 8в, параграф 2, буква г).

Изменение

2. Разрешителните за вътрешни редовни превози се издават освен ако отказът може да се обоснове с един или повече от мотивите, посочени в букви а) — **ва)** от член 8в, параграф 2, а ако се превозват пътници на **пътни**о разстояние от **най-много, но не повече** от 100 километра — член 8в, параграф 2, буква г).

Изменение 54

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 11

Регламент (ЕО) № 1073/2009

Член 8 б – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. **Разстоянието по параграф 2 може да се увеличи до 120 километра, ако новият редовен превоз ще обслужва място на отпътуване и пристигане, които вече са обслужвани в рамките на повече от един договор за обществена услуга.**

Изменение

заличава се

Изменение 55

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 11

Регламент (ЕО) № 1073/2009

Член 8 в – параграф 2 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

В решенията за отхвърляне на заявление **или** за издаване на разрешително с ограничения се посочват мотивите, на които се основават.

Изменение

В решенията за отхвърляне на заявление, за издаване на разрешително с ограничения **или за временно прекратяване или оттегляне на разрешително** се посочват мотивите, на които се основават **и, по целесъобразност, се отчитат анализите на регулаторния орган. Заявителят или превозвачът, извършващ съответната услуга, има възможност за обжалване на решенията на разрешаващия орган.**

Изменение 56

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 11

Регламент (ЕО) № 1073/2009

Член 8 в – параграф 2 – алинея 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

Разрешителното се издава освен ако отказът може да **се обоснове** с един или повече от следните мотиви:

Изменение

Заявлението за разрешение може да **бъде отхвърлено само** с един или повече от следните мотиви:

Изменение 57

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 11

Регламент (ЕО) № 1073/2009

Член 8 в – параграф 2 – алинея 2 – буква б

Текст, предложен от Комисията

б) заявителят е нарушил националните или международните разпоредби в областта на автомобилния транспорт, и по-специално условията и изискванията, отнасящи се до

Изменение

б) заявителят е нарушил националните или международните разпоредби в областта на автомобилния транспорт, и по-специално условията и изискванията, отнасящи се до

разрешителните за международни автомобилни пътнически превози, или е извършил тежки нарушения на законодателството на Съюза в областта на автомобилния транспорт, по-специално по отношение на правилата, приложими към превозните средства, периодите на управление на превозното средство и почивка на водачите;

разрешителните за международни автомобилни пътнически превози, или е извършил тежки нарушения на законодателството на Съюза **или националното законодателство или съответно, регионалното законодателство** в областта на автомобилния транспорт, по-специално по отношение на правилата, приложими към **техническите изисквания за превозните средства и свързаните с емисиите норми, както и** периодите на управление на превозното средство и почивка на водачите;

Изменение 58

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 11

Регламент (ЕО) № 1073/2009

Член 8 в – параграф 2 – алинея 2 – буква в а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ва) заявителят е поискал разрешение за извършване на редовна услуга по същия маршрут или по алтернативен маршрут, когато компетентният орган е предоставил на оператор на обществена услуга изключително право да предоставя определени обществени услуги за пътнически превоз в замяна на изпълнението на задължения за обществена услуга в рамките на договор за обществена услуга в съответствие с член 3 от Регламент (ЕО) №1370/2007. Това основание за отхвърляне не засяга член 8г, параграф 1а) от настоящия регламент;

Изменение 59

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 11

Регламент (ЕО) № 1073/2009

Член 8 в – параграф 2 – алинея 2 – буква г

Текст, предложен от Комисията

г) регулаторният орган установи въз основа на обективен икономически анализ, че услугата би нарушила икономическото равновесие на договор за обществена услуга.

Изменение

г) регулаторният орган установи въз основа на обективен икономически анализ, че услугата би нарушила икономическото равновесие на договор за обществена услуга. **При този анализ се оценяват съответните структурни и географски характеристики на пазара и съответната мрежа (размер, характеристики на търсенето, сложност на мрежата, техническа и географска изолираност и услугите, обхванати от договора), като се отчита също така дали новата услуга води до по-качествени услуги или по-висока икономическа ефективност.**

Изменение 60

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 11

Регламент (ЕО) № 1073/2009

Член 8 в – параграф 2 – алинея 3

Текст, предложен от Комисията

Разрешаващите органи не отхвърлят заявление единствено на основание, че **превозвач** предлага по-ниски цени от тези, предлагани от други автомобилни превозвачи, **или** че въпросната връзка вече се обслужва от други автомобилни превозвачи.

Изменение

Разрешаващите органи не отхвърлят заявление единствено на основание, че **превозвачът, който иска разрешение**, предлага по-ниски цени от тези, предлагани от други автомобилни превозвачи, **освен ако регулаторният орган или други релевантни национални органи установят, че заявителят, който иска да навлезе на пазара, планира да предлага услуги под тяхната нормална стойност за продължителен период от време и че в такъв случай той може да наруши лоялната конкуренция.** **Разрешаващите органи не отхвърлят заявление единствено поради факта,** че въпросната връзка вече се обслужва от други автомобилни превозвачи.

Изменение 61

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 11

Регламент (ЕО) № 1073/2009

Член 8 г – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Държавите членки могат да ограничат правото на достъп до международния и националния пазар на редовни превози, ако предложеният редовен превоз се отнася за пътници на разстояние от по-малко от 100 километра **по права линия** и ако услугата би нарушила икономическото равновесие на договор за обществена услуга.

Изменение

1. Държавите членки могат да ограничат правото на достъп до международния и националния пазар на редовни **автобусни** превози, ако предложеният редовен превоз се отнася за пътници на разстояние от по-малко от 100 километра и ако услугата би нарушила икономическото равновесие на договор за обществена услуга, **или на каквото и да било разстояние, ако се осъществява в градски или крайградски център или агломерация, или отговаря на транспортните нужди между такъв център и околните райони, или кандидатът не е спазил пътнотранспортни или други релевантни разпоредби на националното право, правото на Съюза или международното право.**

Изменение 62

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 11

Регламент (ЕО) № 1073/2009

Член 8 г – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

1а. **Когато компетентен орган е предоставил изключителни права на предприятие, изпълняващо обществена услуга, в съответствие с член 3 от Регламент (ЕО) № 1370/2007, защитата на изключителните права е свързана само с извършването на обществени услуги за пътнически транспорт в рамките на същите или алтернативни маршрути. Предоставянето на изключителни**

права не възпрепятства разрешаването на нови редовни услуги, когато тези услуги не се конкурират с услугата, предвидена в договора за обществена услуга, или извършват дейност по други маршрути.

Изменение 63

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 11

Регламент (ЕО) № 1073/2009

Член 8 г – параграф 2 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията

Регулаторният орган разглежда искането и решава дали да извърши икономическия анализ. Той информира заинтересованите страни за решението си.

Изменение

*Когато е получено такова искане, регулаторният орган разглежда искането и **може да реши** дали да извърши икономическия анализ **в съответствие с член 8в, параграф 2, буква г), освен ако са налице извънредни практически или други причини, които оправдават решение да не прави това.** Той информира заинтересованите страни за решението си.*

Изменение 64

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 11

Регламент (ЕО) № 1073/2009

Член 8 г – параграф 3 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

Когато регулаторният орган извършва икономически анализ, той информира всички заинтересовани страни за резултатите от анализа и за заключенията си **в срок до шест седмици** след получаване на цялата относима информация. Регулаторният орган може да заключи, че разрешителното трябва да се издаде или да се издаде при определени условия, или съответно, заявлението за разрешителното трябва да се отхвърли.

Изменение

Когато регулаторният орган извършва икономически анализ, той информира всички заинтересовани страни за резултатите от анализа и за заключенията си **във възможно най-кратък срок, и не по-късно от 3 месеца** след получаване на цялата относима информация. Регулаторният орган може да заключи, че разрешителното трябва да се издаде или да се издаде при определени условия, или съответно, заявлението за

разрешителното трябва да се отхвърли.

Изменение 65

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 11

Регламент (ЕО) № 1073/2009

Член 8 г – параграф 5

Текст, предложен от Комисията

5. Комисията е оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 26 за установяване на процедурата и критериите, които да се спазват при прилагане на настоящия член.“;

Изменение

5. Комисията е оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 26 за установяване на процедурата и критериите, които да се спазват при прилагане на настоящия член, **в частност при осъществяването на икономическия анализ.**“;

Изменение 66

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 11

Регламент (ЕО) № 1073/2009

Член 8 г – параграф 5 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

5а. Държавите членки могат допълнително да либерализират системата за разрешаване на вътрешни редовни услуги по отношение на процедурите по разрешаване и праговете относно километрите.

Изменение 67

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 13 а (нова)

Регламент (ЕО) № 1073/2009

Член 11 – параграф 3 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(13а) В член 11 се добавя следният параграф 3а:

„3а. Държава членка може да реши

да изиска от чуждестранен превозвач да спази условията, които са свързани с изискването за установяване, определени в Регламент (ЕО) №1071/2009 на Европейския парламент и на Съвета^{1а}, в приемащата държава членка, след като разрешително за вътрешна редовна услуга е било издадено на този превозвач и преди превозвачът да започне да извършва съответната услуга. Такива решения посочват мотивите, на които се базират. Решението взема предвид размера и продължителността на дейността на чуждестранния превозвач в приемащата държава членка. Ако приемащата държава членка установи, че чуждестранният превозвач не отговаря на изискването за установяване, тя може да отнеме съответните разрешителни, които са му издадени за вътрешни редовни услуги или да ги прекрати временно до изпълнение на изискването.“

^{1а} Регламент (ЕО) № 1071/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 година за установяване на общи правила относно условията, които трябва да бъдат спазени за упражняване на професията автомобилен превозвач, и за отмяна на Директива 96/26/ЕО на Съвета (ОВ L 300, 14.11.2009 г., стр. 51);

(<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/BG/TXT/HTML/?uri=CELEX:32009R1073&qid=1548063430167&from=BG>)

Изменение 68

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 15

Регламент (ЕО) № 1073/2009

Член 13

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(15) член 13 се заличава;

заличава се

(Позоваването в антетката във връзка с акта за изменение („член 1 – параграф 1 – точка 10“) съответства на „член 1 – параграф 1 – точка 9“ от предложението на Комисията. Това несъответствие се дължи на погрешно номериране (член 1 – параграф 1 – точка 7 се повтаря) в предложението на Комисията във всички езикови версии, с изключение на гръцки.)

Обосновка

Повторното въвеждане на релевантната разпоредба е необходимо, за да се гарантира, че местните екскурзии се считат за една единствена международна транспортна услуга, а не за каботажни операции.

Изменение 69

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 16

Регламент (ЕО) № 1073/2009

Член 15 – параграф 1 – буква б

Текст, предложен от Комисията

Изменение

б) случайни превози, извършвани временно;

б) случайни превози;

(Позоваването в антетката във връзка с акта за изменение („член 1 – параграф 1 – точка 16“) съответства на „член 1 – параграф 1 – точка 15“ от предложението на Комисията. Това несъответствие се дължи на погрешно номериране (член 1 – параграф 1 – точка 7 се повтаря) в предложението на Комисията във всички езикови версии, с изключение на гръцки.)

Изменение 70

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 16

Регламент (ЕО) № 1073/2009

Член 15 – параграф 1 – буква в

Текст, предложен от Комисията

Изменение

в) редовни превози, извършвани в съответствие с настоящия регламент. “;

в) редовни превози, извършвани в съответствие с настоящия регламент *от превозвач, установен извън приемащата държава членка, по време на редовна международна услуга в съответствие с настоящия регламент, с изключение на*

транспортните услуги, които задоволяват нуждите на градски център или агломерация, или транспортните нужди между такъв център и околностите му. Каботажните превози не се извършват извън рамките на тази международна услуга.

Изменение 72

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 16 а (нова)

Регламент (ЕО) № 1073/2009

Член 16 – параграф 1 – уводна част

Текст в сила

1. Освен ако в общностното законодателство не е предвидено друго, извършването на каботажни превози се подчинява на действащите закони, подзаконови и административни разпоредби на приемащата държава-членка в следните области:

Изменение

(16а) в член 16, параграф 1 уводната част се заменя със следното:

„1. Освен ако в общностното законодателство не е предвидено друго, извършването на каботажни превози се подчинява на **Директива 96/71/ЕО на Европейския парламент и на Съвета¹⁶** и действащите закони, подзаконови и административни разпоредби на приемащата държава-членка в следните области:

¹⁶ **Директива 96/71/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 1996 г. относно командироването на работници в рамките на предоставянето на услуги (ОВ L 18, 21.1.1997 г., стр. 1).**

(<https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2009:300:0088:0105:BG:PDF>)

Изменение 73

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 17

Регламент (ЕО) № 1073/2009

Член 17

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(17) Член 17 се заличава;

заличава се

Изменение 74

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 17 а (нова)

Регламент (ЕО) № 1073/2009

Член 17

Текст в сила

Изменение

Член 17

(17а) член 17 се заменя със следното:

„Член 17

Контролни документи за каботажни превози

Контролни документи за каботажни превози

1. Каботажните превози под формата на случайни превози се извършват с пътен формуляр, **както е посочено в член 12**, който **се съхранява в самото превозно средство и се** представя при поискване на оправомощен инспектор.

1. Каботажните превози под формата на случайни превози се извършват с пътен формуляр, **в хартиен или цифров формат**, който се представя при поискване на оправомощен инспектор.

2. В пътния формуляр се вписва следната информация:

2. В пътния формуляр се вписва следната информация:

а) местата на отпътуване и пристигане при превоза;

а) местата на отпътуване и пристигане при превоза;

б) датата на отпътуване и датата, на която приключва превозът.

б) датата на отпътуване и датата, на която приключва превозът.

3. **Пътните формуляри се издават в заверени от компетентния орган или структура книжки в държавата-членка на установяване, както е посочено в член 12.**

4. В случай на специализирани редовни превози за контролен документ служи договорът, сключен между превозвача и организатора на превоза, или заверено копие от него.

4. В случай на специализирани редовни превози за контролен документ служи договорът, сключен между превозвача и организатора на превоза, или заверено копие от него. **Въпреки това се попълва пътен лист във вид на месечен отчет.**

Въпреки това се попълва пътен лист

във вид на месечен отчет

5. *Използваните пътни листове се връщат на компетентния орган или структура в държавата-членка на установяване в съответствие с процедурите, определени от този орган или структура.*

5. *По време на проверките, на водача се позволява да се свърже с главното управление, ръководителя на транспортната дейност или с друго лице или субект, което може да предостави поисканите документи;“*

Изменение 75

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 21

Регламент (ЕО) № 1073/2009

Член 28 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Най-късно до 31 януари всяка година и за първи път до 31 януари [...първия януари, който следва влизането в сила на настоящия регламент] държавите членки съобщават на Комисията броя на разрешителните за редовни превози, издадени през предходната година, и общия брой разрешителни за редовни превози, валидни към 31 декември от предходната година. Тази информация се представя отделно за всяка държава членка на местоназначение на редовния превоз. Всяка държава членка съобщава на Комисията и данните за каботажните превози под формата на специализирани редовни превози и случайни превози, извършени през предходната година от превозвачи, установени в съответната държава членка.

Изменение

1. Най-късно до 31 януари всяка година и за първи път до 31 януари [...първия януари, който следва влизането в сила на настоящия регламент] **компетентните органи на** държавите членки съобщават на Комисията броя на разрешителните за редовни превози, издадени през предходната година, и общия брой разрешителни за редовни превози, валидни към 31 декември от предходната година. Тази информация се представя отделно за всяка държава членка на местоназначение на редовния превоз. Всяка държава членка съобщава на Комисията и данните за каботажните превози под формата на специализирани редовни превози и случайни превози, извършени през предходната година от превозвачи, установени в съответната държава членка.

Изменение 76

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 1 – точка 21

Регламент (ЕО) № 1073/2009

Член 28 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията

5. До *[впишете датата,*

Изменение

5. До ... *[5 години след датата на*

съответстваща на 5 години след датата на прилагане на настоящия регламент] Комисията представя доклад на Европейския парламент и Съвета за прилагането на настоящия регламент. В доклада се включва информация за степента, в която настоящият регламент е допринесъл за по-добро функциониране на *пазара* на автомобилните пътнически превози.“

прилагане на настоящия регламент]

Комисията представя доклад на Европейския парламент и Съвета за прилагането на настоящия регламент. В доклада се включва информация за степента, в която настоящият регламент е допринесъл за по-добро функциониране на *системата* на автомобилните пътнически превози, *по-специално за пътниците, автобусния персонал и околната среда.*“



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0126

Изменение на Директива 2012/27/ЕС относно енергийната ефективност и Регламент (ЕС) 2018/1999 относно управлението на Енергийния съюз и на действията в областта на климата във връзка с оттеглянето на Обединеното кралство от Европейския съюз *I**

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 14 февруари 2019 г. относно предложението за решение на Европейския парламент и на Съвета за адаптиране на Директива 2012/27/ЕС на Европейския парламент и на Съвета относно енергийната ефективност [изменена с Директива 2018/XXX/ЕС] и Регламент (ЕС) 2018/XXX на Европейския парламент и на Съвета [относно управлението на Енергийния съюз] във връзка с оттеглянето на Обединеното кралство от Европейския съюз (COM(2018)0744 – C8-0482/2018 – 2018/0385(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2018)0744),
 - като взе предвид член 294, параграф 2, член 192, параграф 1 и член 194, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C8-0482/2018),
 - като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
 - като взе предвид поетия с писмо от 30 януари 2019 г. ангажимент на представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента съгласно член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
 - като взе предвид член 59 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид доклада на комисията по промишленост, изследвания и енергетика (A8-0014/2019),
1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;
 2. приканва Комисията да се отнесе до него отново, в случай че замени своето

предложение с друг текст, внесе или възнамерява да внесе съществени промени в това предложение;

3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 14 февруари 2019 г. с оглед на приемането на Решение (ЕС) 2019/... на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Директива 2012/27/ЕС относно енергийната ефективност и Регламент (ЕС) 2018/1999 относно управлението на Енергийния съюз и на действията в областта на климата във връзка с оттеглянето на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия от Съюза

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 192, параграф 1 и член 194, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет⁷⁶,

като взе предвид становището на Комитета на регионите⁷⁷,

в съответствие с обикновената законодателна процедура⁷⁸,

⁷⁶ ОВ С ...

⁷⁷ ОВ С ...

⁷⁸ Позиция на Европейския парламент от 14 февруари 2019 г.

като имат предвид, че:

- 1) На 29 март 2017 г. Обединеното кралство представи нотификация за намерението си да се оттегли от Съюза по силата на член 50 от Договора за Европейския съюз (ДЕС). *Договорите ще престанат да се прилагат спрямо Обединеното кралство от датата на влизане в сила на споразумение за оттегляне, или при липса на такова, две години след гореспоменатата нотификация, т.е. считано от 30 март 2019 г., освен ако Европейският съвет в съгласие с Обединеното кралство не реши с единодушие да продължи този срок.*

- (2) Споразумението за оттегляне, постигнато от преговарящите, включва договорености относно прилагането на разпоредбите на правото на Съюза по отношение на Обединеното кралство и в рамките на Обединеното кралство след датата, на която Договорите ще престанат да се прилагат по отношение на Обединеното кралство и в рамките на Обединеното кралство. В случай че посоченото споразумение влезе в сила, Директива (ЕС) 2018/2002⁷⁹ за изменение на Директива 2012/27/ЕС⁸⁰ на Европейския парламент и на Съвета и Регламент (ЕС) 2018/1999 на Европейския парламент и на Съвета⁸¹ ще се прилагат по отношение на Обединеното кралство и в рамките на Обединеното кралство през преходния период в съответствие със споразумението и ще престанат да се прилагат в края на този период.

⁷⁹ Директива (ЕС) 2018/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2018 г. за изменение на Директива 2012/27/ЕО относно енергийната ефективност (ОВ L 328, 21.12.2018 г., стр. 210).

⁸⁰ Директива 2012/27/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно енергийната ефективност, за изменение на директиви 2009/125/ЕО и 2010/30/ЕС и за отмяна на директиви 2004/8/ЕО и 2006/32/ЕО (ОВ L 315, 14.11.2012 г., стр. 1).

⁸¹ Регламент (ЕС) 2018/1999 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2018 г. относно управлението на Енергийния съюз и на действията в областта на климата, за изменение на регламенти (ЕО) № 663/2009 и (ЕО) № 715/2009 на Европейския парламент и на Съвета, директиви 94/22/ЕО, 98/70/ЕО, 2009/31/ЕО, 2009/73/ЕО, 2010/31/ЕС, 2012/27/ЕС и 2013/30/ЕС на Европейския парламент и на Съвета, директиви 2009/119/ЕО и (ЕС) 2015/652 на Съвета и за отмяна на Регламент (ЕС) № 525/2013 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 328, 21.12.2018 г., стр. 1).

- 3) **Съгласно Член 3, параграф 5 от Директива 2012/27/ЕС, въведен с Директива (ЕС) 2018/2002**, от държавите членки се изисква да определят индикативни национални приноси в областта на енергийната ефективност за постигане на **целите** за енергийна ефективност на Съюза от поне 32,5 % за 2030 г. При определянето на тези приноси държавите членки **трябва да** вземат предвид енергийното потребление на Съюза към 2030 г. **по отношение на първичната и/или крайната енергия.**
- 4) Съгласно член 6, параграф 1, първа алинея от Регламент (ЕС) 2018/1999 от държавите членки се изисква да вземат предвид енергийното потребление на Съюза към 2030 г. **по отношение на първичната и/или крайната енергия** при техните индикативни национални приноси за постигане на целите на Съюза В съответствие с член 29, параграф 3, първа алинея на посочения регламент, енергийното потребление на равнището на Съюза също е от значение за оценката на Комисията за напредъка по отношение на колективното постигане на целите на Съюза.

- 5) Поради оттеглянето на Обединеното кралство от Съюза е необходимо прогнозните данни за потреблението на енергия в Съюза към 2030 г. да бъдат изменени, за да отразяват Съюза от 27 държави членки с изключение на Обединеното кралство („ЕС-27“). Прогнозите за *водещите цели* на Съюза от най-малко 32,5 % показват, че *първичното енергийно потребление следва* да възлиза на 1 273 милиона тона нефтен еквивалент (**Mtoe**) и 956 Mtoe крайно енергийно потребление през 2030 г. за Съюз от 28 държави членки. Еквивалентните прогнози за ЕС-27 показват, че през 2030 г. потреблението на енергия от първични източници следва да възлиза на 1128 Mtoe, а крайното енергийно потребление — на 846 Mtoe. Това налага изменение на данните за нивата на потреблението на енергия през 2030 г.
- 6) Същите прогнози за енергийното потребление през 2030 г. се отнасят за членове 6 и 29 от Регламент (ЕС) 2018/1999.

- (7) *В съответствие с член 4, параграф 3 от Регламент (ЕИО, Евратом) № 1182/71 на Съвета⁸², преустановяването на прилагането на актове, определено за конкретна дата, настъпва при изтичането на последния час от деня, който съответства на тази дата. Поради това настоящото решение следва да се прилага от първия ден след деня, в който Директива 2012/27/ЕС и Регламент (ЕС) 2018/1999 престанат да се прилагат по отношение на Обединеното кралство.*
- 8) Директива 2012/27/ЕС и Регламент (ЕС) 2018/1999 следва да бъдат съответно изменени.
- 9) За да се подготви без забавяне оттеглянето на Обединеното кралство, настоящото решение следва да влезе в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*,

ПРИЕХА НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

⁸² *Регламент (ЕИО, Евратом) № 1182/71 на Съвета от 3 юни 1971 г. за определяне на правилата, приложими за срокове, дати и крайни срокове (ОВ L 124, 8.6.1971 г., стр. 1).*

Член 1

Изменение на Директива 2012/27/ЕС

В член 3 от Директива 2012/27/ЕС параграф 5 се заменя със следното:

- „5. Всяка държава членка определя индикативни национални приноси в областта на енергийната ефективност за постигане на целите на Съюза за 2030 г. съгласно член 1, параграф 1 от настоящата директива в съответствие с членове 4 и член 6 от Регламент (ЕС) 2018/1999 на Европейския парламент и на Съвета* . Когато определят тези приноси, държавите членки вземат предвид, че заложеното енергийно потребление в Съюза през 2030 г. не трябва да надвишава 1128 Mtoe за енергията от първични източници и/или 846 Mtoe за крайната енергия. Държавите членки уведомяват Комисията относно тези приноси като част от своите интегрирани национални планове в областта на енергетиката и климата, съгласно посоченото във, и в съответствие с, процедурата по член 3 и членове 7—12 от Регламент (ЕС) 2018/1999.

* Регламент (ЕС) 2018/1999 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2018 г. относно управлението на Енергийния съюз и на действията в областта на климата, за изменение на регламенти (ЕО) № 663/2009 и (ЕО) № 715/2009 на Европейския парламент и на Съвета, директиви 94/22/ЕО, 98/70/ЕО, 2009/31/ЕО, 2009/73/ЕО, 2010/31/ЕС, 2012/27/ЕС и 2013/30/ЕС на Европейския парламент и на Съвета, директиви 2009/119/ЕО и (ЕС) 2015/652 на Съвета и за отмяна на Регламент (ЕС) № 525/2013 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 328, 21.12.2018 г., стр. 1).“

Член 2

Изменения на Регламент (ЕС) 2018/1999

Регламент (ЕС) 2018/1999 се изменя, както следва:

1) В член 6, параграф 1 първата алинея се заменя със следното:

„1. При определяне на своя индикативен национален принос по отношение на енергийната ефективност за 2030 г. и последната година на периода, обхванат в последващите национални планове съгласно член 4, буква б), точка 1 от настоящия регламент, всяка държава членка взема предвид, че в съответствие с член 3 от Директива 2012/27/ЕС, енергийното потребление в Съюза през 2020 г. трябва да не надвишава 1 483 Mtoe за първичната енергия или 1086 Mtoe за крайната енергия, а енергийното потребление в Съюза през 2030 г. трябва да не надвишава 1 128 Mtoe за първичната енергия и/или не повече от 846 Mtoe за крайната енергия.“

2) В член 29, параграф 3 първата алинея се заменя със следното:

„3. В областта на енергийната ефективност, като част от оценката, посочена в параграф 1, Комисията оценява напредъка по отношение на колективното постигане на максимално енергийно потребление на равнището на Съюза от 1 128 Mtoe енергия от първични източници и 846 Mtoe крайна енергия през 2030 г. в съответствие с член 3, параграф 5 от Директива 2012/27/ЕС.“

Член 3

Срокове

Членове 1 и 2 от настоящото решение не засягат **крайните срокове, предвидени** в член 2 от Директива **(ЕС) 2018/2002** и член 59 от Регламент (ЕС) 2018/1999.

Член 4

Влизане в сила и прилагане

1. Настоящото решение влиза в сила на **третия** ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.
2. **Членове 1 и 2 се прилагат от първия ден след деня, в който Директива 2012/27/ЕС и Регламент 2018/1999/ЕС престанат да се прилагат по отношение на Обединеното кралство и в рамките на Обединеното кралство.**

Член 5

Адресати

Адресати на настоящото решение са държавите членки.

Съставено в ...

За Европейския парламент

Председател

За Съвета

Председател



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0063

Споразумение за партньорство в областта на рибарството между Кот д'Ивоар и ЕС (2018 – 2024 г.) ***

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 12 февруари 2019 г. относно проекта на решение на Съвета за сключване на Протокола за прилагане на Споразумението за партньорство в областта на рибарството между Европейския съюз и Република Кот д'Ивоар (2018 – 2024 г.) (10858/2018 – С8-0387/2018 – 2018/0267(NLE))

(Одобрение)

Европейският парламент,

- като взе предвид проекта на решение на Съвета (10858/2018),
 - като взе предвид Протокола за прилагане на Споразумението за партньорство в областта на рибарството между Европейския съюз и Република Кот д'Ивоар (2018 – 2024 г.) (10856/2018),
 - като взе предвид искането за одобрение, представено от Съвета в съответствие с член 43 и член 218, параграф 6, втора алинея, буква а), подточка v), както и с член 218, параграф 7 от Договора за функционирането на Европейския съюз (С8-0387/2018),
 - като взе предвид своята незаконодателна резолюция от 12 февруари 2019 г.⁸³ относно проекта на решение,
 - като взе предвид член 99, параграфи 1 и 4 и член 108, параграф 7 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид препоръката на комисията по рибно стопанство и становищата на комисията по развитие и на комисията по бюджети (A8-0030/2019),
1. дава своето одобрение за сключването на протокола;

⁸³ Приети текстове, P8_TA-PROV(2019)0064.

2. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на правителствата и на парламентите на държавите членки и на Република Кот д'Ивоар.



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0064

Споразумение за партньорство в областта на рибарството между Кот д'Ивоар и ЕС (2018 – 2024 г.) (резолюция)

Незаконодателна резолюция на Европейския парламент от 12 февруари 2019 г. относно проекта на решение на Съвета за сключване на Протокола за прилагане на Споразумението за партньорство в областта на рибарството между Европейския съюз и Република Кот д'Ивоар (2018 – 2024 г.) (10858/2018 – С8-0387/2018 – 2018/0267M(NLE))

Европейският парламент,

- като взе предвид проекта на решение на Съвета (10858/2018),
- като взе предвид Протокола за прилагане на Споразумението за партньорство в областта на рибарството между Европейския съюз и Република Кот д'Ивоар (2018–2024 г.) (10856/2018),
- като взе предвид искането за одобрение, представено от Съвета в съответствие с член 43 и член 218, параграф 6, втора алинея, буква а), подточка v), както и с член 218, параграф 7 от Договора за функционирането на Европейския съюз (С8-0387/2018),
- като взе предвид своята законодателна резолюция от 12 февруари 2019 г. относно проекта на решение⁸⁴,
- като взе предвид член 99, параграф 2 от своя Правилник за дейността,
- като взе предвид доклада на комисията по рибно стопанство и становището на комисията по развитие (A8-0034/2019),
- А. като има предвид, че Комисията и правителството на Кот д'Ивоар са договорили ново партньорство в областта на устойчивото рибарство (ЕС – Кот д'Ивоар СПОУР) и протокол за прилагане за период от шест години;
- Б. като има предвид, че общата цел на Споразумението за партньорство в областта на рибарството между Европейския съюз и Република Кот д'Ивоар е засилване на сътрудничеството между ЕС и Кот д'Ивоар в областта на рибарството, в интерес

⁸⁴ Приети текстове, P8_TA-PROV(2019)0063.

и на двете страни, като се насърчава устойчивата политика в областта на рибарството и устойчивото използване на рибните ресурси в рамките на изключителна икономическа зона на Кот д'Ивоар;

- В. като има предвид използването на възможностите за риболов по предишното партньорство на ЕС и Кот д'Ивоар СПОУР, изчислено на средно 79%, което като цяло се счита за добра цифра; като има предвид, че по време на този период обаче корабите с повърхностни парагади не са се възползвали от наличните възможности за риболов;
- Г. като има предвид факта, че сключването едно след друго на Споразуменията за партньорство в областта на рибарството между Европейския съюз и Република Кот д'Ивоар подпомага икономиката на Кот д'Ивоар, доколкото местните моряци използват пристанищните и консервните съоръжения в Абиджан, приловът на кораби на ЕС за мрежов улов на риба тон е станал предмет на строга отчетност и капацитетът за наблюдение на място е бил засилен (въпреки че се счита, че този капацитет е със скромни възможности);
- Д. като има предвид, че СПОУР между ЕС и Кот д'Ивоар следва да насърчава по-ефективното устойчиво развитие на рибарските общности на Кот д'Ивоар и на свързаните с него отрасли и дейности; като има предвид, че подкрепата, която следва да бъде предоставяна съгласно протокола, трябва да бъде в съответствие с националните планове за развитие, по-специално със Стратегическия план за развитие на животновъдството, рибарството и аквакултурите (PSTDEPA), и с плана за действие за „син растеж“, който се изготвя съвместно с Организацията на обединените нации с цел увеличаване на производството и професионализиране на сектора с цел задоволяване на потребностите от храна и заетост на населението; като има предвид, че съгласно гореспоменатия стратегически план постигането на тези цели изисква бюджет в размер на повече от 140 милиона евро;
- Е. като има предвид, че ЕС, чрез Европейския фонд за развитие, допринася с многогодишен бюджет в размер на 273 милиона евро за Кот д'Ивоар, като се съсредоточава върху, наред с други области, инфраструктурата, здравеопазването и хуманитарната помощ;
- 1. счита, че СПОУР между ЕС и Кот д'Ивоар следва да преследва две еднакво важни цели: 1) предоставяне на възможности за риболов на кораби на ЕС в изключителната икономическа зона на Кот д'Ивоар въз основа на най-добрите налични научни становища и без да се засягат мерките за опазване и управление от страна на регионалните организации, към които принадлежи Кот д'Ивоар — преди всичко от ИССАТ — или в границите на наличния излишък; и 2) насърчаване на сътрудничеството между Европейския съюз и Кот д'Ивоар с цел постигане на политика на устойчиво рибарство и на отговорно използване на рибните ресурси в риболовната зона на Кот д'Ивоар и оказване на принос за устойчивото развитие на сектора на рибарството на Кот д'Ивоар чрез икономическо, финансово, техническо и научно сътрудничество, при зачитане на суверенния избор и на стратегиите на Кот д'Ивоар по отношение на това развитие;
- 2. привлича вниманието към констатациите от ретроспективната и прогнозната

оценка на протокола към СПОУР между ЕС и Кот д'Ивоар, изготвена през септември 2017 г., в която се посочва, че Протоколът към споразуменията за партньорство в областта на устойчивото рибарство за периода 2013—2018 г. като цяло се е доказал като ефективен, ефикасен и подходящ за интересите на участниците, той е в съответствие със секторната политика на Кот д'Ивоар и се радва на висока степен на приемливост за заинтересованите страни и който препоръчва възможността за сключване на нов протокол;

3. твърди, че когато започнат да се прилагат и ако следва да бъдат преразгледани и/или подновени, СПОУР между ЕС и Кот д'Ивоар и Протоколът към него, трябва да позволяват и да бъдат приведени в съответствие със Стратегическия план за развитие на животновъдството, рибарството и аквакултурите (PSDEPA) и с плана за син растеж за развитието на сектора на рибарството в Кот д'Ивоар, и по-специално следва да:

- водят до подобряване на управлението: чрез изготвяне и валидиране на законодателство и доразвиване на планове за управление;
- водят до повишаване на строгостта на контрола и наблюдението в изключителната икономическа зона на Кот д'Ивоар;
- водят до засилване на мерките за борба с незаконния, недеклаирания и нерегулирания (ННН) риболов, включително във вътрешните води;
- позволяват изграждането и/или обновяването на кейовете за акостиране и пристанищата, като това включва — но без да се ограничава до — пристанището на Абиджан;
- водят до подобряване на условията в сушилните-пушилни, особено за жените, като по този начин се създава по-ефективна система за сушене и опушване;
- подпомагат подобряването на условията на труд на жените, които носят основната отговорност за справянето със съпътстващия улов;
- спомагат за създаването на морски защитени територии;
- спомагат за засилване на партньорствата с държави страни под формата на споразумения в областта на рибарството, които гарантират прозрачност чрез публикуването на съдържанието на тези споразумения, както и чрез създаване на регионална програма за обучение и използване на наблюдатели;
- дават възможност за изграждане на рибни пазари;
- подпомагат засилването на организациите, представляващи мъжете и жените в риболовния отрасъл, особено тези, които се занимават с непромишлен риболов, като по този начин се оказва принос за засилването на техническите и управленските способности и капацитета за водене на преговори;
- служат за създаването и/или обновяването на центрове за основно и

професионално обучение, като по този начин се повишава равнището на квалификация на рибарите и моряците;

- спомагат за повишаване на капацитета за научни изследвания и на мониторинга на рибните ресурси;
 - водят до подобряване на устойчивостта на морските ресурси като цяло;
4. счита, че правилата за наемане на моряци от АКТЬ за риболовни кораби на ЕС, възлизащи на 20% от екипажа, биха могли да бъдат по-амбициозни; отново заявява, че е необходимо да се спазват принципите на МОТ, и по-специално се застъпва за подписването на Конвенция № 188 на МОТ, която предполага задължение за спазване на общите принципи на свобода на сдружаване и свободно колективно трудово договаряне на работниците и недопускане на дискриминация в областта на заетостта и на работното място; също така призовава да се обръща внимание на исканията на синдикалните организации на местните моряци, които изискват по-добро прилагане на принципите на социалната сигурност и здравното и пенсионното осигуряване за моряците от АКТЬ;
 5. счита, че следва да се събира информация за ползите, които прилагането на протокола носи за местните икономики (заетост, инфраструктура, социални подобрения);
 6. счита, че е желателно да се подобри количеството и точността на данните за целия улов (целени видове и прилов) и за природозащитния статус на рибните ресурси, както и да се подобри изпълнението на финансирането за секторна подкрепа, за да се оценява по-точно въздействието на Споразумението върху морската екосистема и риболовните общности; призовава Комисията да помогне да се гарантира, че органите, които отговарят за надзора върху изпълнението на Споразумението, включително съвместен научен комитет, който ще бъде създаден за тази цел, могат да извършват редовно и по прозрачен начин своята дейност, с участието на сдруженията на непромишления риболов и на жените, работещи в пушилните за риба, профсъюзите, представителите на крайбрежните общности и организациите на гражданското общество в Кот д'Ивоар;
 7. призовава Комисията и държавите членки, в рамките на своите официални политики за сътрудничество за подпомагане на развитието, насочени към Кот д'Ивоар, да имат предвид, че Европейският фонд за развитие и секторната подкрепа, предвидени в това СПОУР, следва да се допълват взаимно, за да се допринесе по-бързо и ефективно за овластяването на местните рибарски общности и за пълното упражняване на суверенитета на Кот д'Ивоар, що се отнася до ресурсите на страната;
 8. призовава Европейската комисия да призове настоятелно Република Кот д'Ивоар да използва финансовата вноска, предвидена в протокола, за укрепване на националната риболовна промишленост на страната, като насърчава търсенето на местни инвестиции и промишлени проекти и създава работни места на местно равнище;
 9. призовава Комисията да предаде на Парламента и да направи обществено

достояние протокола и заключенията от заседанията на съвместния комитет, предвиден в член 9 от Споразумението, многогодишната секторна програма, предвидена в член 4 от Протокола, както и констатациите от годишните оценки; призовава Комисията също така да дава възможност на представители на Парламента да присъстват като наблюдатели в заседанията на съвместния комитет и да насърчава участието на рибарските общности от Кот д'Ивоар;

10. призовава Комисията и Съвета да предоставят на Парламента в рамките на своите правомощия незабавна и цялостна информация на всеки етап на процедурите, свързани с Протокола и, ако е приложимо, неговото подновяване съгласно член 13, параграф 2 от Договора за Европейския съюз и член 218, параграф 10 от Договора за функционирането на Европейския съюз;
11. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на правителствата и на парламентите на държавите членки и на правителството и парламента на Република Кот д'Ивоар.



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0065

Споразумение за партньорство в областта на устойчивото рибарство между ЕС и Мароко ***

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 12 февруари 2019 г. относно проекта на решение на Съвета за сключване на Споразумението за партньорство в областта на устойчивото рибарство между Европейския съюз и Кралство Мароко, протокола за прилагането му и размяната на писма, придружаваща споразумението (14367/2018 – С8-0033/2019 – 2018/0349(NLE))

(Одобрение)

Европейският парламент,

- като взе предвид проекта на решение на Съвета (14367/2018),
 - като взе предвид проекта на споразумение за партньорство в областта на устойчивото рибарство между Европейския съюз и Кралство Мароко, протокола за прилагане към него и размяната на писма, придружаваща споразумението (12983/2018),
 - като взе предвид искането за одобрение, представено от Съвета в съответствие с член 43 и член 218, параграф 6, втора алинея, буква а), подточка v), както и с член 218, параграф 7 от Договора за функционирането на Европейския съюз (С8-0033/2019),
 - като взе предвид член 99, параграфи 1 и 4 и член 108, параграф 7 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид препоръката на комисията по рибно стопанство и становището на комисията по бюджети (А8-0027/2019),
1. дава своето одобрение за сключването на споразумението;
 2. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на правителствата и на парламентите на държавите членки и на Кралство Мароко.



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0066

Споразумение за предотвратяване на нерегулирания риболов в открито море в централната част на Северния ледовит океан ***

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 12 февруари 2019 г. относно проекта на решение на Съвета относно сключването от името на Европейския съюз на Споразумението за предотвратяване на нерегулирания риболов в открито море в централната част на Северния ледовит океан (10784/2018 – C8-0431/2018 – 2018/0239(NLE))

(Одобрение)

Европейският парламент,

- като взе предвид проекта на решение на Съвета (10784/2018),
 - като взе предвид проекта на Споразумението за предотвратяване на нерегулирания риболов в открито море в централната част на Северния ледовит океан (10788/2018),
 - като взе предвид искането за одобрение, представено от Съвета в съответствие с член 43 и член 218, параграф 6, втора алинея, буква а), подточка v) от Договора за функционирането на Европейския съюз (C8-0431/2018),
 - като взе предвид член 99, параграфи 1 и 4 и член 108, параграф 7 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид препоръката на комисията по рибно стопанство (A8-0016/2019),
1. дава своето одобрение за сключването на споразумението;
 2. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на правителствата и парламентите на държавите членки и на другите страни по споразумението.



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0067

Протокол към Споразумението за икономическо партньорство, политическа координация и сътрудничество между ЕС и Мексико (присъединяване на Хърватия) ***

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 12 февруари 2019 г. относно проекта на решение на Съвета относно сключването, от името на Европейския съюз и неговите държави членки, на Трети допълнителен протокол към Споразумението за икономическо партньорство, политическа координация и сътрудничество между Европейската общност и нейните държави членки, от една страна, и Мексиканските съединени щати, от друга страна, за да се вземе предвид присъединяването на Република Хърватия към Европейския съюз (15383/2017 – C8-0489/2018 – 2017/0319(NLE))

(Одобрение)

Европейският парламент,

- като взе предвид проекта на решение на Съвета (15383/2017),
 - като взе предвид проекта на Трети допълнителен протокол към Споразумението за икономическо партньорство, политическа координация и сътрудничество между Европейската общност и нейните държави членки, от една страна, и Мексиканските съединени щати, от друга страна, за да се вземе предвид присъединяването на Република Хърватия към Европейския съюз (15410/2017),
 - като взе предвид искането за одобрение, представено от Съвета в съответствие с член 91, член 100, параграф 2, членове 207 и 211, както и член 218, параграф 6, втора алинея, буква а) от Договора за функционирането на Европейския съюз (C8-0489/2018),
 - като взе предвид член 99, параграфи 1 и 4 и член 108, параграф 7 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид препоръката на комисията по международна търговия (A8-0066/2019),
1. дава своето одобрение за сключването на протокола;
 2. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на

Съвета и на Комисията, както и на правителствата и на парламентите на държавите членки и на Мексиканските съединени щати.



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0075

Стратегии за интегриране на ромите

Резолюция на Европейския парламент от 12 февруари 2019 г. относно необходимостта от подобрена стратегическа рамка на ЕС за националните стратегии за приобщаване на ромите за периода след 2020 г. и за засилване на борбата срещу антиромските настроения (2019/2509(RSP))

Европейският парламент,

- като взе предвид Договора за Европейския съюз, Договора за функционирането на Европейския съюз и Хартата на основните права на Европейския съюз,
- като взе предвид съобщението на Комисията от 5 април 2011 г., озаглавено „Рамка на ЕС за национални стратегии за интегриране на ромите до 2020 г.“ (COM(2011)0173), и последващите доклади за изпълнението и оценката;
- като взе предвид Всеобщата декларация за правата на човека и Европейската конвенция за защита на правата на човека и основните свободи,
- като взе предвид съдебната практика на Европейския съд по правата на човека относно признаването на ромите за група, която се нуждае от специална защита срещу дискриминация,
- като взе предвид Резолюция 2153 (2017) на Парламентарната асамблея на Съвета на Европа, озаглавена „Насърчаване на приобщаването на ромите и пътуващите общности“,
- като взе предвид Директива 2000/43/ЕО на Съвета от 29 юни 2000 година относно прилагане на принципа на равно третиране на лица без разлика на расата или етническия произход⁸⁵,
- като взе предвид препоръката на Съвета от 9 декември 2013 г. относно ефективни мерки за интегриране на ромите в държавите членки⁸⁶ и заключенията на Съвета от 8 декември 2016 г. относно ускоряването на процеса на интегриране на ромите и от 13 октомври 2016 г. относно специален доклад № 14/2016 на Европейската сметна палата,

⁸⁵ ОВ L 180, 19.7.2000 г., стр. 22.

⁸⁶ ОВ С 378, 24.12.2013 г., стр. 1.

- като взе предвид Рамково решение 2008/913/ПВР на Съвета от 28 ноември 2008 година относно борбата с определени форми и прояви на расизъм и ксенофобия посредством наказателното право⁸⁷,
- като взе предвид своята резолюция от 25 октомври 2017 г., озаглавена „Аспекти, свързани с основните права, в контекста на интеграцията на ромите в ЕС: борба срещу антиромските настроения“⁸⁸,
- като взе предвид резолюцията си от 15 април 2015 г. относно Международния ден на ромите — антиромски настроения в Европа и признаване от страна на ЕС на възпоменателния ден на геноцида над ромите по време на Втората световна война⁸⁹,
- като взе предвид Доклада за основните права за 2016 г. на Агенцията на Европейския съюз за основните права (FRA) и нейните проучвания EU-MIDIS I и II и различни други проучвания и доклади относно ромите,
- като взе предвид Европейската гражданска инициатива „Minority SafePack“, регистрирана на 3 април 2017 г.,
- като взе предвид съответните доклади и препоръки на ромското гражданско общество, НПО и научноизследователските институции,
- като взе предвид член 123, параграф 2 от своя Правилник за дейността,
- A. като има предвид, че „антиромските настроения“⁹⁰ са специфична форма расизъм, идеология, основаваща се на расово превъзходство, форма на дехуманизация и институционален расизъм, подхранвана от историческа дискриминация, която се изразява, наред с другото, в насилие, изказвания, проповядващи омраза, експлоатация, стигматизация и най-явния вид дискриминация⁹¹;
- Б. като има предвид, че ромите⁹² все още са лишени от своите основни права на човека в Европа;
- В. като има предвид, че в констатациите от доклада на Комисията относно оценката на Рамката на ЕС за национални стратегии за интегриране на ромите до 2020 г. (COM(2018)0785) се подчертава, че „Рамката е била от ключово значение за

⁸⁷ ОВ L 328, 6.12.2008 г., стр. 55.

⁸⁸ ОВ С 346, 27.9.2018 г., стр. 171.

⁸⁹ ОВ С 328, 6.9.2016 г., стр. 4.

⁹⁰ Терминът „антиромски настроения“ понякога се формулира по различен начин и в някои държави членки той се определя с малко по-различен термин, като „антициганизъм“;

⁹¹ Обща политическа препоръка № 13 на Европейската комисия срещу расизма и нетърпимостта относно „Борбата с антиромски настроения и дискриминацията срещу ромите.“

⁹² Терминът „роми“ се използва като обобщаващ термин, който включва различни сродни групи в Европа, независимо дали те водят уседнал начин на живот или не, като например роми, пътуващи хора, синти, мануши, кале, романишали, бояши, ашкали, егюпци, йениши, доми и ломи, които може да имат различна култура и начин на живот.

разработването на европейски и национални инструменти и структури за способстване за приобщаването на ромите, но амбицията „да сложим край на изключването на ромите“ не е станала реалност“;

- Г. като има предвид, че оценката, извършена от Комисията, показва, че стратегиите за приобщаване трябва да разглеждат различните цели едновременно и всеобхватно, с по-силен акцент върху борбата срещу антиромските настроения; като има предвид, че наред с четирите цели за приобщаване на ромите (образование, жилищно настаняване, заетост и здравеопазване), следва да се добавят специфична цел за недискриминация и цели, свързани с приобщаването на ромите;
- Д. като има предвид, че напредъкът, постигнат във връзка с приобщаването на ромите, като цяло е ограничен; като има предвид, че са отбелязани подобрения по отношение на преждевременното напускане на училище и образованието в ранна детска възраст, но се наблюдава влошаване на училищната сегрегация; като има предвид, че усещането на ромите за здравословното им състояние се е подобрило, но обхватът на медицинското обслужване за тях продължава да бъде ограничен; като има предвид, че в повечето държави членки не се забелязват подобрения в достъпа до заетост, а делът на младите роми, които не са заети с работа, учене или обучение, дори се е увеличил; като има предвид, че съществуват сериозни опасения, свързани с жилищното настаняване, и че напредъкът по отношение на бедността е незначителен; като има предвид, че антиромските настроения и техните прояви, например престъпленията от омраза и словото на омразата — онлайн и офлайн — продължават да будят сериозни опасения; като има предвид, че беше счетено, че действията на ЕС имат добавена стойност за националните политики по отношение на ромите и за изпълнението на тези политики чрез политическото, управленското и финансовото измерение;
- Е. като има предвид, че в оценката се съобщава за недостатъци в първоначалния замисъл на Рамката и за нейната ограничена ефективност по време на изпълнението;
- Ж. като има предвид, че оценката хвърля светлина върху факта, че е необходимо да се гарантират овластяването и участието на ромите чрез специални мерки; като има предвид, че овластяването и изграждането на капацитет на ромите и НПО са от ключово значение;
- З. като има предвид, че оценката показва, че в Рамката на ЕС не е обърнато достатъчно внимание на необходимостта от целенасочени действия за конкретни групи сред ромите, че трябва да бъде разгледан въпросът за множествената и комбинираната дискриминация и че е необходимо в стратегиите да бъдат силно застъпени измерението, свързано с пола, и ориентираният към децата подход;
- И. като има предвид, че в настоящата рамка на ЕС липсват ясни и измерими цели; като има предвид, че качествените и количествените процедури за мониторинг са недостатъчни, а специфичните за всяка държава препоръки не са обвързващи; като има предвид, че се полагат недостатъчни усилия за справяне с ограниченото участие на ромите и ромските общности в разработването, изпълнението и мониторинга на рамката и в оценката на мерките, програмите и проектите, свързани с ромите;

- Й. като има предвид, че повечето основни програми не включват ромите и че целенасочените действия, обхванати от структурните фондове, не са довели до устойчиви положителни промени в живота на ромите в най-неравностойно положение;
- К. като има предвид, че държавите членки носят ясна отговорност да предприемат коригиращи мерки срещу практики, които дискриминират ромите;
- Л. като има предвид, че въпросът за изграждането на доверие между ромите и останалата част от населението е от жизненоважно значение за подобряването на живота на ромите и техните шансове в него; като има предвид, че доверието е от съществено значение за обществото като цяло;
1. отново потвърждава своята позиция, призови и препоръки, отправени и приети в резолюцията от 25 октомври 2017 г. относно аспектите, свързани с основните права, в контекста на интеграцията на ромите в ЕС: борба срещу антиромските настроения; изразява съжаление, че са били предприети ограничени действия във връзка с препоръките, изказани в посочената резолюция;
2. призовава Комисията:
- i. да предприеме действия във връзка с призивите на Парламента, Съвета и множество неправителствени организации и експерти и да предложи стратегическа рамка на ЕС относно националните стратегии за приобщаване на ромите за периода след 2020 г. с по-широк набор от приоритетни области, ясни и обвързващи цели, срокове и показатели за мониторинг, като се разглеждат специфичните предизвикателства и се отрази многообразието на ромските общности и се предвидят значителни публични средства за тази цел;
 - ii. да приобщи в достатъчна степен представители на ромите, НПО и Европейската мрежа на националните органи по въпросите на равенството (Equinet) при разработването на стратегическата рамка на ЕС, включително чрез видима и достъпна процедура на консултации, като даде възможност за пълноценното им участие в нейното изпълнение, мониторинг и оценка, като по този начин се укрепи тяхната ангажираност;
 - iii. да постави борбата срещу антиромските настроения в основата на стратегическата рамка на ЕС, включително като добави специфична антидискриминационна цел, наред с други цели, като например приобщаването на ромите в екологично устойчиво, цифрово общество, както и тяхното справедливо представителство във всички сфери на живота, и да насърчава държавите членки да разработят целеви стратегии и конкретни действия за борба срещу антиромските настроения, в допълнение към една от нейните прояви — социалното и икономическо изключване;
 - iv. да гарантира, че множествената и комбинираната дискриминация, интегрирането на принципа на равенство между половете и ориентираният към децата подход са подobaващо разгледани в стратегическата рамка на ЕС;

- v. да гарантира, че разпределя подходящи човешки и финансови ресурси, за да разполага с необходимия капацитет за мониторинг, подкрепа и предоставяне на насоки относно изпълнението на националните стратегии за приобщаване на ромите, включително насоки за националните звена за контакт по въпросите на ромите;
- vi. да укрепи Агенцията на Европейския съюз за основните права по отношение на нейния мандат, институционален капацитет, човешки ресурси и бюджет, за да ѝ позволи да подпомага разработването, изпълнението, мониторинга и оценката на националните стратегии за интеграция на ромите;
- vii. да приеме стратегия за многообразие на работната сила и приобщаване за участие на ромите в работната сила на институциите на ЕС;
- viii. да обърне внимание, в контекста на стратегическата рамка на ЕС, на конкретни групи от ромското население, като роми от ЕС, упражняващи своето право на свободно движение, граждани на трети държави и роми в присъединяващите се държави;
- ix. да включи в стратегическата рамка на ЕС процес за установяване на истината и постигане на признаване и помирение с цел изграждане на доверие, както и да открие конкретни културни и структурни мерки и инициативи, подкрепяни от фондовете на ЕС;
- x. да продължи да проверява приобщаващия характер на основните публични политики на държавите членки в контекста на европейския семестър в рамките на стратегията „Европа 2020“ и да поддържа силна връзка между приобщаващите структурни реформи, постигането на целите за приобщаване на ромите и използването на финансиране от ЕС в държавите членки;

3. призовава държавите членки:

- i. да подготвят своите национални стратегии за приобщаване на ромите за периода след 2020 г. с широк набор от приоритетни области, ясни и обвързващи цели, срокове и показатели за мониторинг, които разглеждат специфичните предизвикателства, отразяват многообразието на съответните ромски общности, и заделят значителни публични средства за тази цел;
- ii. да следват възходящ подход и да включват представители на ромите, общностите, НПО и органи по въпросите на равенството при изготвянето на своите национални стратегии за приобщаване на ромите (стратегии), както и да дадат възможност за пълноценното им участие в изпълнението, мониторинга и оценката на съответните стратегии;
- iii. да поставят борбата срещу антиромските настроения в сърцевината на своите стратегии, в допълнение към една от проявите на антиромските настроения, а именно, социалното и икономическото изключване; да разработят целенасочени стратегии и конкретни действия за борба срещу антиромските настроения, като например разследване на настоящи и

минали расистки атаки срещу ромите; както и да насърчават равнопоставеното представителство на ромите във всички сфери на живота, включително в медиите, публичните институции и политическите органи;

- iv. да гарантират, че множествената и комбинираната дискриминация, интегрирането на принципа на равенство между половете и ориентираният към децата подход са подобаващо разглеждани в техните стратегии;
 - v. изрично да разглеждат децата като приоритет при програмирането и прилагането на своите стратегически национални стратегии за интеграция на ромите; отново подчертава значението на защитата и насърчаването на равен достъп до всички права за ромските деца;
 - vi. да укрепят националните звена за контакт по въпросите на ромите по отношение на техния мандат, институционален капацитет, човешки ресурси и бюджет и да осигури тяхното подходящо позициониране в структурата на своите публични администрации, така че да им се даде възможност да извършват работата си чрез ефективна междусекторна координация;
 - vii. да обърнат внимание, в контекста на своите стратегии, на конкретни групи от ромското население, като роми от ЕС, упражняващи своето право на свободно движение, и граждани на трети държави, включително ромите в присъединяващите се държави;
 - viii. да включат в своите стратегии процес за установяване на истината и постигане на признаване и помирение с цел изграждане на доверие, както и да открие конкретни културни и структурни мерки и инициативи, подкрепяни от обществени фондове;
 - ix. да осигурят и гарантират действително приобщаващия характер на своите основни обществени политики, да използват наличните структурни фондове на ЕС за подобряване на условията на живот и шансовете в живота на ромите по прозрачен и отговорен начин; да разследват случаите на текущи и минали злоупотреби със съответните фондове и да предприемат съдебни действия срещу извършителите; да предприемат необходимите стъпки за осигуряване на усвояването на всички средства, предназначени за ромските общности, включително до края на текущата МФР;
4. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Комисията, на Съвета, на правителствата и парламентите на държавите членки и държавите кандидатки, на Агенцията на Европейския съюз за основните права, на Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа, на Комитета на регионите, за разпространение до поднационалните парламенти и съвети, Съвета на Европа и генералния секретар на Организацията на обединените нации (ООН).



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0077

Прилагане на разпоредбите на Договора относно засиленото сътрудничество

Резолюция на Европейския парламент от 12 февруари 2019 г. относно прилагането на разпоредбите на Договора относно засиленото сътрудничество (2018/2112(INI))

Европейски парламент,

- като взе предвид разпоредбите на Договора относно засиленото сътрудничество и по-специално член 20, член 42, параграф 6, членове 44, 45 и 46 от Договора за Европейския съюз (ДЕС) и членове 82, 83, 86, 87, 187, 188, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333 и 334 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС),
- като взе предвид разпоредбите на Договора относно други съществуващи форми на диференцирана интеграция и по-специално членове 136, 137 и 138 от ДФЕС относно специфичните разпоредби за държавите членки, чиято парична единица е еврото,
- като взе предвид Договора за стабилност, координация и управление в Икономическия и паричен съюз (ДСКУ);
- като взе предвид Протокол № 10 относно постоянното структурирано сътрудничество, установено с член 42 от Договора за Европейския съюз, Протокол № 14 относно Еврогрупата и Протокол № 19 относно достиженията на правото от Шенген, включени в рамките на Европейския съюз,
- като взе предвид своята резолюция от 16 февруари 2017 г. относно подобряване на функционирането на Европейския съюз чрез използване на потенциала на Договора от Лисабон⁹³,
- като взе предвид своята резолюция от 16 февруари 2017 г. относно възможното развитие и адаптиране на съществуващата институционална структура на Европейския съюз⁹⁴,

⁹³ ОВ С 252, 18.7.2018 г., стр. 215.

⁹⁴ ОВ С 252, 18.7.2018 г., стр. 201.

- като взе предвид своята резолюция от 16 февруари 2017 г. относно бюджетния капацитет за еврозоната⁹⁵,
 - като взе предвид своята резолюция от 16 март 2017 г. относно конституционните, правните и институционалните последици от общата политика за сигурност и отбрана: възможности, предлагани от Договора от Лисабон⁹⁶,
 - като взе предвид своята резолюция от 17 януари 2019 г. относно диференцираната интеграция⁹⁷,
 - като взе предвид Бялата книга на Комисията от 1 март 2017 г. (COM(2017)2025) и последвалите пет документа за размисъл (COM(2017)0206), COM(2017)0240, COM(2017)0291, COM(2017)0315, COM(2017)0358),
 - като взе предвид Декларацията от Рим от 25 март 2017 г.,
 - като взе предвид член 52 от своя Правилник за дейността, както и член 1, параграф 1, буква д) от решението на Председателския съвет от 12 декември 2002 г. относно процедурата по разрешаване изготвянето на доклади по собствена инициатива и приложение 3 към него,
 - като взе предвид доклада на комисията по конституционни въпроси и становището на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи (A8-0038/2019),
- A. като има предвид, че Съюзът има особен интерес от осъществяването на засилено сътрудничество в някои области на неизключителна компетентност на ЕС, за да се постигне напредък по европейския проект и да се улесни животът на гражданите;
- Б. като има предвид, че съгласно член 20, параграф 2 от ДЕС засиленото сътрудничество следва да бъде крайна мярка, когато целите на това сътрудничество не могат да бъдат постигнати в разумен срок от Съюза като цяло;
- В. като има предвид, че засиленото сътрудничество не следва да се разглежда като инструмент за изключване или разделяне на държавите членки, а като прагматично решение за постигане на напредък по отношение на европейската интеграция;
- Г. като има предвид, че чувствителният характер на някои области на политиката затруднява следването на обикновената законодателна процедура, не само поради изискването за единодушно вземане на решение, но и поради установената в Съвета практика, при която винаги се търси консенсус между държавите членки, дори когато квалифицирано мнозинство би било достатъчно за вземането на решение;
- Д. като има предвид, че с изключение на данъка върху финансовите сделки, всички инициативи за засилено сътрудничество можеше да бъдат приети от Съвета чрез

⁹⁵ ОВ С 252, 18.7.2018 г., стр. 235.

⁹⁶ ОВ С 263, 25.7.2018 г., стр. 125.

⁹⁷ Приети текстове, P8_TA(2019)0044.

гласуване с квалифицирано мнозинство, ако беше въведено това правило, вместо гласуването с единодушие;

- Е. като има предвид, че съществуват редица случаи на подгрупи от държави членки, които осъществяват двустранно или многостранно сътрудничество помежду си извън рамките на Договора, например в области като отбраната; като има предвид, че натискът за вземане на бързи решения и за преодоляване на изискването за единодушие в някои области, оказван от икономическата и паричната криза, доведе до приемането на междуправителствени инструменти извън правната рамка на ЕС, като Европейския механизъм за стабилност (ЕМС) и Договора за стабилност, координация и управление в Икономическия и паричен съюз (ДСКУ или „фискален пакт“);
- Ж. като има предвид, че засиленото сътрудничество е процедура, при която най-малко девет държави членки имат право да установят разширено сътрудничество в дадена област в рамките на структурите на ЕС, но без участието на останалите държави членки; като има предвид, че засиленото сътрудничество позволява на участващите държави членки да постигнат обща цел или инициатива и да преодолеят застой в преговорите или блокиране от страна на друга държава членка или други държави членки, когато се изисква единодушие; като има предвид, че съгласно член 20, параграф 4 от ДЕС актовете, приети в рамките на засиленото сътрудничество, следва да обвързват само участващите държави членки; като има предвид, че засиленото сътрудничество се ограничава до области, в които ЕС няма изключителна компетентност;
- З. като има предвид, че съгласно член 328, параграф 1 от ДФЕС Комисията и държавите членки, участващи в засиленото сътрудничество, гарантират, че насърчават участието на възможно най-много държави членки;
- И. като има предвид, че опитът показва, че засиленото сътрудничество е довело до задоволителни резултати в бракоразводното право⁹⁸ и предлага интересни перспективи по отношение на правилата за имуществения режим⁹⁹, европейския единен патент и Европейската прокуратура;
- Й. като има предвид, че първоначалният опит от засиленото сътрудничество очерта трудностите, свързани с прилагането на тази концепция, поради ограничените разпоредби, които са на разположение в Договорите, по отношение на нейното практическо прилагане и липсата на достатъчни последващи действия от страна на институциите на Съюза;
- К. като има предвид, че анализът на различните федерални модели, използвани в държави — членки на ЕС, и федерации извън Съюза, показва, че гъвкавите механизми за сътрудничество често се използват на подфедерално равнище в

⁹⁸ Регламент (ЕС) № 1259/2010 на Съвета от 20 декември 2010 г. относно осъществяването на засилено сътрудничество в областта на приложимото право при развод и законна раздяла, ОВ L 343, 29.12.2010 г., стр. 10.

⁹⁹ Регламент (ЕС) 2016/1103 на Съвета от 24 юни 2016 година за изпълнение на засиленото сътрудничество в областта на компетентността, приложимото право, признаването и изпълнението на решения по въпроси, свързани с имуществения режим между съпрузи, ОВ L 183, 8.7.2016 г., стр. 1.

области от общ интерес;

- Л. като има предвид, че без използването на преходни клаузи за преминаване от гласуване с единодушие към гласуване с квалифицирано мнозинство в Съвета и при липсата на цялостна реформа на Договорите изглежда възможно в бъдеще да е необходимо държавите членки да прибегват към разпоредбите за засилено сътрудничество, за да се справят с общите проблеми и да постигнат общи цели;
- М. като има предвид, че е важно за гладкото прилагане на засиленото сътрудничество да се изготви списък с въпроси, които трябва да бъдат разгледани, и да се предостави пътна карта за ефективното функциониране на засиленото сътрудничество в духа и буквата на Договорите;

Основни наблюдения

1. изразява загриженост във връзка с факта, че макар засиленото сътрудничество да предлага решение на общ проблем, като се използва институционалната структура на Съюза и по този начин се намаляват административните разходи за участващите държави членки, не е премахната напълно необходимостта да се прибегва до форми на междуправителствени решения, взети от подгрупи извън рамките на Договорите, което оказва отрицателно въздействие върху начина, по който последователно се прилага правната рамка на ЕС, и следователно води до липса на подходящ демократичен контрол;
2. счита, че единната институционална рамка на ЕС следва да се запази с цел постигане на неговите общи цели и гарантиране на принципа на равенство на всички граждани; настоява, че общностният метод или методът на Съюза следва да бъде подкрепен;
3. подчертава, че за разлика от междуправителствените договори, засиленото сътрудничество предоставя инструмент за решаване на проблеми, който е не само правен, но и удобен, тъй като се основава на разпоредбите на Договора и функционира в рамките на институционалната структура на Съюза;
4. посочва, че макар засиленото сътрудничество да не се използва широко от създаването му в Договора от Амстердам заради естеството му на крайна мярка, изглежда, че то придобива все по-голямо значение и води до осезаеми резултати;
5. отбелязва, че въз основа на съществуващия опит засиленото сътрудничество най-често се проявява в области, уредени със специална законодателна процедура, за които се изисква единодушие, и че то е използвано предимно в областта на правосъдието и вътрешните работи;
6. посочва, че досега процедурата за започване и изпълнение на засиленото сътрудничество беше доста продължителна, най-вече поради неясното определение на разумен период от време, за да се гарантира, че необходимият праг на гласуване не може да бъде достигнат и поради липсата на силна политическа воля за по-бързо постигане на напредък;
7. отбелязва, че липсата на ясни оперативни насоки за създаването и управлението на засилено сътрудничество, например приложимото право за общи институции или процедури за оттегляне от вече съществуващо сътрудничество, може да

доведе до по-малка вероятност от сключване на засилено сътрудничество;

8. припомня, че въпреки че засиленото сътрудничество се ползва от институционалния и правния ред на Съюза, не е предвидено то да бъде автоматично включено в достиженията на правото на ЕС;
9. счита, че въпреки че засиленото сътрудничество се възприема като втори най-добър сценарий, то все още е приложим инструмент за решаване на проблеми на равнището на Съюза и инструмент за преодоляване на някои институционални ситуации на застой;
10. изразява мнението, че трябва да се отговори на един и същ набор от въпроси с цел ефективно прилагане и организиране на засилено сътрудничество, независимо от областта на политиката, за която се отнася, или формата, която приема;

Препоръки

11. предлага във връзка с това да се отговори на редица въпроси и да се следва пътна карта, както е посочено по-долу, за да се гарантира гладкото и ефективно прилагане на засиленото сътрудничество;

Процес на вземане на решение

12. посочва, че политическият импулс за засилено сътрудничество следва да дойде от държавите членки, но дискусиите относно неговото съдържание следва да се основават на предложение на Комисията;
13. припомня, че член 225 от ДФЕС дава на Парламента правото на квазизаконодателни инициативи, което следва да се тълкува като възможност Парламентът да започне засилено сътрудничество въз основа на предложение на Комисията, когато не е постигнато споразумение чрез редовната процедура за вземане на решения в рамките на мандата на две последователни председателства на Съвета;
14. счита, че следва да се заключи, че целите на даден случай на сътрудничество не могат да бъдат постигнати от Съюза като цяло в съответствие с изискването в член 20 от ДЕС, ако в рамките на даден период, обхващащ две последователни председателства на Съвета, не е постигнат съществен напредък в Съвета;
15. препоръчва исканията на държавите членки за установяване на засилено сътрудничество помежду им по принцип да се основават на цели, които са поне толкова амбициозни, колкото представените от Комисията, преди да се установи, че целите не могат да бъдат постигнати от Съюза като цяло в разумен срок;
16. настоятелно препоръчва специалната клауза за преход, предвидена в член 333 от ДФЕС, да бъде задействана, за да се премине от гласуване с единодушие към гласуване с квалифицирано мнозинство и от специална към обикновената законодателна процедура веднага след одобряването от страна на Съвета на споразумение за започване на засиленото сътрудничество, за да се избегнат нови пречки, ако броят на участващите държави членки е значителен;

17. счита за необходимо решението за разрешаване на засилено сътрудничество да определя рамката за отношенията с неучастващите държави членки; счита, че държавите членки, които не участват в такова засилено сътрудничество, следва въпреки това да участват в разискванията по въпроса, който се разглежда с него;
18. припомня, че секретариатите на Комисията и на Съвета изпълняват важна роля, за да се гарантира, че държавите членки, които не участват в засилено сътрудничество, не са пренебрегнати, което би затруднило участието им на по-късен етап;

Управление

19. препоръчва Комисията да изпълнява активна роля на всички етапи от засиленото сътрудничество – от представянето на предложението, по време на разискванията, до изпълнението на засиленото сътрудничество;
20. потвърждава, че единството на институциите на ЕС следва да бъде запазено и че засиленото сътрудничество не следва да води до създаване на паралелни институционални договорености, но би могло да предостави възможност за създаване на конкретни органи, когато това е целесъобразно в правната рамка на ЕС и без да се засягат правомощията и ролята на институциите и органите на Съюза;

Парламентарен контрол

21. припомня, че Парламентът отговаря за парламентарния контрол на засиленото сътрудничество; призовава за по-активно участие от страна на националните парламенти и в държавите членки, където това е релевантно – от страна на регионалните парламенти, заедно с Европейския парламент в демократичния контрол на засиленото сътрудничество, ако то се отнася до области на политиката на споделена компетентност; подчертава възможността за създаване на междупарламентарен форум, подобен например на Междупарламентарната конференция съгласно член 13 от Договора за стабилност, координация и управление в Икономическия и паричен съюз (ДСКУ) и на Междупарламентарната конференция за общата външна политика и политика на сигурност (ОВППС) и общата политика за сигурност и отбрана (ОПСО), когато е необходимо и без да се засягат правомощията на Парламента;
22. подчертава необходимостта държавите членки, участващи в засилено сътрудничество, да включат регионите, които имат законодателни правомощия по въпроси, които ги засягат, с оглед зачитане на вътрешното разделение на правомощията и засилване на социалната легитимност на това засилено сътрудничество;
23. препоръчва Парламентът да изпълнява по-силна роля в засиленото сътрудничество, като предлага на Комисията нови форми на сътрудничество посредством член 225 от ДФЕС, както и чрез предложения за мониторинг или съществуващо сътрудничество; изразява убеждението, че Парламентът следва да участва във всеки етап от процедурата, вместо от него да се очаква единствено да дава одобрението си, и че следва да получава редовни доклади и да може да коментира изпълнението на засиленото сътрудничество;

24. призовава Съвета да се ангажира с Парламента в евентуална бъдеща процедура на засилено сътрудничество преди искането за одобрение от страна на Парламента на окончателния текст, така че да се гарантира максимално сътрудничество между съзакондателите на Съюза;
25. при все това изразява съжаление, че въпреки конструктивния и премерен подход на Парламента към процедурата на засилено сътрудничество, Съветът не прояви голям интерес да се ангажира официално с Парламента преди искането за одобрение от страна на Парламента на окончателния договорен текст;
26. Счита, че е необходимо Парламентът да подобри своята вътрешна организация във връзка със засиленото сътрудничество; счита, че за тази цел всеки случай на засилено сътрудничество следва да бъде проследяван от съответната постоянна комисия и препоръчва следователно Правилникът за дейността на ЕП да разрешава създаването на ad hoc подкомисии, в които пълноправното членство се предоставя предимно на членовете на ЕП, избрани в държавите членки, които участват в такова засилено сътрудничество;

Бюджет

27. счита, че оперативните разходи, свързани със засиленото сътрудничество, следва да се поемат от участващите държави членки и ако тези разходи се поемат от бюджета на ЕС, на държавите членки, които не участват, следва да им бъдат възстановени, освен ако Съветът, след консултация с Парламента, реши в съответствие с член 332 от ДФЕС, че това сътрудничество ще се финансира от бюджета на ЕС, като така тези разходи ще станат част от бюджета и следователно ще бъдат предмет на годишната бюджетна процедура;
28. счита, че ако дейността, регулирана от засиленото сътрудничество, генерира приходи, тези приходи следва да бъдат разпределени така, че да покриват оперативните разходи, свързани със засиленото сътрудничество;

Юрисдикция

29. счита, че засиленото сътрудничество следва да бъде под пряката юрисдикция на Съда на Европейския съюз без да се засяга възможността за създаване на арбитражна процедура или съд за уреждане на спорове от първа инстанция, който може да бъде необходим за функционирането на конкретен случай на засилено сътрудничество, освен ако в Договора не е предвидено друго, което следва да се посочи в правния акт, с който се установява засиленото сътрудничество;
30. посочва, че ако в даден случай на засилено сътрудничество се изисква създаването на специален арбитражен механизъм или съд, окончателният арбитражен орган следва винаги да бъде Съдът на Европейския съюз;

Корекции на институционалната структура на Съюза

31. предлага създаването на специален отдел за засилено сътрудничество в Комисията под ръководството на члена на Комисията, отговарящ за междуинституционалните отношения, който да координира и рационализира институционалната рамка на инициативите за засилено сътрудничество;

32. счита, че е необходимо ролята на секретариатите на Комисията и на Съвета да стане по-проактивна в контекста на засиленото сътрудничество и поради това предлага те да търсят активно области, съвместно с Комитета на регионите и по-специално неговата платформа „Европейска група за териториално сътрудничество“ (ЕГТС), в които засиленото сътрудничество може да бъде полезно за напредъка на европейския проект или за области, близки до съществуващите форми на засилено сътрудничество, за да се избегне припокриване или противоречия;

Оттегляне или изключване на държави членки

33. посочва, че в Договорите не съществуват разпоредби относно възможностите държавите членки да се оттеглят или да бъдат изключени от съществуващите случаи на засилено сътрудничество, с изключение на постоянното структурирано сътрудничество (ПСС);
34. счита, че следва да се установят ясни правила във всички случаи на засилено сътрудничество при оттеглянето на държава членка, която вече не желае да участва, и във връзка с изключването на държава членка, която вече не отговаря на условията за засилено сътрудничество; препоръчва в акта, с който се установява засиленото сътрудничество, да бъдат посочени редът и условията за евентуалното оттегляне или изключване на държава членка;

Препоръки за бъдещото развитие на засиленото сътрудничество

35. счита, че е необходимо да се разработи процедура за ускорено разрешаване на засилено сътрудничество в области с висока политическа значимост, която да бъде доведена докрай в рамките на по-кратък период от време в сравнение с продължителността на две последователни председателства на Съвета;
36. настоятелно призовава държавите членки, участващи в засилено сътрудничество, да работят за интегриране на засиленото сътрудничество в достиженията на правото на ЕС;
37. призовава Комисията да предложи регламент въз основа на член 175, трета алинея или член 352 от ДФЕС с цел опростяване и обединяване на съответната правна рамка за засилено сътрудничество (например ръководните принципи относно приложимото право за общи институции или оттеглянето на член), като по този начин се улеснява сключването на такова сътрудничество;
38. счита, че при следващото преразглеждане на Договорите следва да се проучи възможността регионите или поднационалните структури да изпълняват роля в засиленото сътрудничество, когато последното се отнася до област от изключителната компетентност на въпросното равнище, при надлежно зачитане на националните конституции;

o

o o

39. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0078

Прилагане на разпоредбите на Договора относно правомощията на Парламента за упражняване на политически контрол върху Комисията

Резолюция на Европейския парламент от 12 февруари 2019 г. относно прилагането на разпоредбите на Договора относно правомощията на Парламента за упражняване на политически контрол върху Комисията (2018/2113(INI))

Европейският парламент,

- като взе предвид разпоредбите на Договора относно политическия надзор на Европейския парламент върху Европейската комисия, и по-специално членове 14, 17 и 25 от Договора за Европейския съюз (ДЕС) и членове 121, 159, 161, 175, 190, 225, 226, 230, 233, 234, 249, 290, 291, 319 и 325 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС),
- като взе предвид член 17 от ДЕС, който възлага на Комисията защитата на общия интерес на Съюза и ѝ предоставя монопол за предприемането на инициативи „за тази цел“,
- като взе предвид Рамковото споразумение за отношенията между Европейския парламент и Европейската комисия,
- като взе предвид Междунституционалното споразумение (МИС) за по-добро законотворчество от 2016 г. и Междунституционалното споразумение относно бюджетната дисциплина, сътрудничеството по бюджетни въпроси и доброто финансово управление от 2013 г.,
- като взе предвид своята резолюция от 16 февруари 2017 г. относно подобряване на функционирането на Европейския съюз чрез използване на потенциала на Договора от Лисабон¹⁰⁰,
- като взе предвид своята резолюция от 16 февруари 2017 г. относно възможното развитие и адаптиране на съществуващата институционална структура на Европейския съюз¹⁰¹,

¹⁰⁰ ОВ С 252, 18.7.2018 г., стр. 215.

¹⁰¹ ОВ С 252, 18.7.2018 г., стр. 201.

- като взе предвид своето решение от 7 февруари 2018 г. относно преразглеждането на Рамковото споразумение за отношенията между Европейския парламент и Европейската комисия, и по-специално параграфи 2 и 8 от него, в който допълнително се потвърждава, че процесът на водещите кандидати (Spitzenkandidaten) представлява успешна конституционна и политическа практика, която отразява междуинституционалния баланс, предвиден в Договорите¹⁰²,
 - като взе предвид своята законодателна резолюция от 16 април 2014 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент относно реда и условията за упражняване на правото на Европейския парламент да предприема разследване и за отмяна на Решение 95/167/ЕО, Евратом, ЕОВС на Европейския парламент, Съвета и Комисията¹⁰³, както и текущите междуинституционални преговори;
 - като взе предвид доклада на Европейския омбудсман относно заседанията и проверката на документи — съединени жалби 488/2018/KR и 514/2018/KR относно назначаването на нов генерален секретар от Комисията, както и неговите препоръки по посочените дела,
 - като взе предвид своя правилник, включително член 521 както и член 1, параграф 1, буква д) от решението на Председателския съвет от 12 декември 2002 г. относно процедурата за разрешаване на изготвянето на доклади по собствена инициатива и приложение 3 към него,
 - като взе предвид доклада на комисията по конституционни въпроси и становището на комисията по бюджетен контрол (A8-0033/2019),
- А. като има предвид, че институционалната рамка на Съюза, установена в Договорите, предоставя на Парламента, в качеството му на законодателен орган на Съюза, отговорността за политическия контрол върху Комисията;
- Б. като има предвид, че Парламентът разполага с набор от инструменти за контрол върху Комисията, като например предложението за вот на недоверие (член 17 от ДЕС и член 234 от ДФЕС), възможността да поиска от председателя на Комисията да оттегли доверието си от отделен член на Комисията (член 118, параграф 10 от Правилника за дейността на Парламента), правото на разследване (член 226 от ДФЕС), правомощията за контрол върху делегираните актове и актовете за изпълнение (членове 290 и 291 от ДФЕС), правото да се отправят въпроси с искане за устен и писмен отговор (член 230, параграф 2 от ДФЕС) и правото на Парламента да завежда съдебни дела срещу Комисията по въпроси относно законосъобразността (член 263 от ДФЕС) или в случай на бездействие от страна на Комисията;
- В. като има предвид, че в допълнение към тези инструменти Парламентът разполага с набор от инструменти за надзор над управлението, благодарение на които може проактивно да определя европейската политическа програма;
- Г. като има предвид, че бюджетът е най-важният инструмент на Европейския съюз

¹⁰² ОВ С 463, 21.12.2018 г., стр. 89.

¹⁰³ ОВ С 443, 22.12.2017 г., стр. 39.

за изпълнение на неговите цели и стратегии и поради това бюджетният контрол е от изключително значение;

- Д. като има предвид, че процедурата на водещите кандидати („Spitzenkandidaten“) отразява междуинституционалния баланс между Парламента и Комисията и поради това укрепи и засили съществено връзката между двете институции, като начин доведе до по-голяма политизация на Комисията, която следва да доведе до засилен парламентарен контрол върху изпълнителните ѝ функции;
- Е. като има предвид, че съгласно член 17 от ДЕС председателят на Комисията следва да се избира от Парламента по предложение на държавните и правителствените ръководители от ЕС, като се вземат предвид резултатите от изборите за Европейски парламент и проведените консултации с Парламента; като има предвид, че член 17 от ДЕС предвижда също така, че следва да се следва същата процедура, в случай че Парламентът отхвърли предложения кандидат, включително провеждане на консултации с Парламента;
- Ж. като има предвид, че всички кандидати за членове на Комисията преминават през изслушване преди назначаването на колегиума на членовете на Комисията и като има предвид, че в рамките на своя мандат Парламентът може да извърши преглед на ангажиментите и приоритетите, заявени от кандидатите за членове на Комисията по време на изслушванията им за назначаване, което включва и оценка по въпроса дали с оглед на личните им качества и квалификация те изпълняват изискванията за тази длъжност;
- З. като има предвид, че Договорите предоставят на Парламента правото да гласува вот на недоверие срещу Комисията като цяло, но не и да оттегли доверието си от отделен член на Комисията;
- И. като има предвид, че въпреки колективната отговорност на колегиума на членовете на Комисията, Парламентът следва да гарантира ефективен политически надзор над индивидуалната работа на всеки член на Комисията;
- Й. като има предвид, че неотдавнашното назначаване на новия генерален секретар на Комисията предизвика сериозна загриженост относно ролята и политическото влияние, упражнявано от висши служители на Комисията;
- К. като има предвид, че при назначаването на новия председател и на новите членове на Комисията през 2019 г. следва да се проведе нова процедура за избор на генерален секретар на Комисията, която е в съответствие с правилата;
- Л. като има предвид, че съгласно Договорите Комисията има задължение да докладва редовно на Парламента: ежегодно относно общите дейности на Съюза (член 249 от ДФЕС); на всеки три години относно прилагането на разпоредбите относно недискриминацията и гражданството на Съюза (член 25 от ДФЕС); относно резултатите от многостранното наблюдение на икономическата политика (член 121, параграф 5 от ДФЕС); на всеки три години относно напредъка, постигнат в областта на социалната политика (членове 159 и 161 от ДФЕС); на всеки три години относно напредъка в постигането на икономическо, социално и териториално сближаване (член 175 от ДФЕС); ежегодно относно дейностите в областта на научните изследвания в Съюза (член 190 от ДФЕС); ежегодно

относно борбата с измамите (член 325 от ДФЕС); както и при провеждане на преговори с трети държави или международни организации (член 207 от ДФЕС);

- М. като има предвид, освен това, че по отношение на вторичното законодателство Комисията е инструктирана да преразглежда и оценява различни директиви и регламенти и да докладва за своите констатации;
- Н. като има предвид, че с приемането на Рамковото споразумение за отношенията между Европейския парламент и Европейската комисия Парламентът си осигури допълнително влияние при формирането на законодателната програма, предлагана всяка година от Комисията в работната програма на Комисията;
- О. като има предвид, че след приемането на Договора от Лисабон Парламентът стана действителен съзаконодател в областта на бюджета и носи отговорността за освобождаването от отговорност на Комисията във връзка с изпълнението на бюджета на Съюза;
- П. като има предвид, че след влизането в сила на Договора от Лисабон Парламентът разшири влиянието си върху контрола на външните политики на ЕС, като получи правомощието да одобрява сключването на международни споразумения и следователно правото да бъде незабавно и изчерпателно информиран от Комисията на всички етапи от преговорите по тези споразумения (член 218 от ДФЕС, член 50 от ДЕС);
- Р. като има предвид, че условията, при които се проведеха преговорите с Обединеното кралство за оттеглянето му от Европейския съюз, бяха образцови от гледна точка на тяхната прозрачност и участието на Парламента;
- С. като има предвид, че обхватът на правата за контрол от страна на Парламента се различава значително при делегираните актове и при актовете за изпълнение; като има предвид, че Парламентът има право да наложи вето на делегиран акт и/или да отменя делегирането, но в случай на актове за изпълнение обхватът на неговото участие е много по-ограничен;
- Т. като има предвид, че настоящата институционална структура на Съюза и липсата на точно определение на изпълнителната власт в Договорите правят концепцията за изпълнителна власт на ЕС сложна и разпокъсана между европейското, националното и регионалното равнище;
- У. като има предвид, че по-тесното сътрудничество между Европейския парламент и националните и регионалните парламенти в съответствие със съответните им конституционни правомощия и съгласно член 10, параграф 2 от ДЕС има ключово значение за предприемането на мерки за справяне с проблема с парламентарния контрол върху изпълнителните функции, когато става въпрос за прилагането на европейското законодателство;
- Ф. като има предвид, че прозрачността и активното участие на Парламента в преговорите с Обединеното кралство оказаха положително въздействие върху техния резултат, като създадоха климат на доверие и единство, и поради това следва да послужат като вдъхновение за бъдещите практики за водене на международни преговори;

Основни заключения

1. припомня, че упражняването на контрол върху органите на ЕС е една от основните функции на Европейския парламент и че отчетността на Комисията пред Парламента е основен принцип на функционирането на ЕС и на вътрешния демократичен контрол;
2. счита, че Парламентът не използва пълноценно всички инструменти, които са на негово разположение за политически контрол върху изпълнителната власт поради различни причини, някои от които са присъщи на институционалната структура на Съюза, а други са резултат, например, от променящата се междуинституционална динамика, което направи някои от инструментите трудни за прилагане или не достатъчно ефективни;
3. признава потенциала и успешното прилагане на процедурата на водещите кандидати (Spitzenkandidaten), при която всички европейски граждани имат пряко участие в избора на председател на Комисията чрез гласуване за листата, водена от предпочитания от тях кандидат; поради това решително подкрепя използването на тази практика и за бъдещите избори за Европейски парламент и насърчава всички политически сили да участват в този процес;
4. припомня, че по-силната политическа връзка, създадена между Парламента и Комисията в резултат на процедурата на водещите кандидати (Spitzenkandidaten), не следва да превръща Комисията в обект на по-малко строг парламентарен контрол;
5. припомня, че целта на заложения в Договорите праг за вот на недоверие е да се запази ефективното използване на този инструмент при тежки случаи; признава, че както в повечето парламентарни демокрации възможността за внасяне на вот на недоверие действа главно като възпиращ фактор; все пак предлага в контекста на бъдещо изменение на Договора, да се проучат или разгледат възможностите за ограничено снижаване на прага, като се запази предвиденото от Договорите институционално равновесие;
6. посочва, че политизирането на Комисията е пряко следствие от промените, въведени с Договора от Лисабон; отбелязва, че тези промени не включват приемането на разпоредби, които биха позволили търсенето на отговорност от отделните членове на Комисията;
7. изразява дълбоко съжаление по повод факта, че по думите на омбудсмана Комисията „не е спазила нито буквата, нито духа на съответните правила“ при назначаването на своя генерален секретар;
8. посочва, че Договорите не предоставят ясно определение за изпълнителна власт на ЕС и че компетентните институции за различните области на политиката са различни, в зависимост от това дали се счита, че въпросната област попада в обхвата на споделената или изключителната компетентност на Съюза;
9. счита, че е необходимо да се установи действителна двукамарна законодателна система, в която да участват Съветът и Парламентът, като Комисията действа в качеството на изпълнителна власт;

10. посочва, че ролята на Парламента като орган, осъществяващ контрол върху изпълнителната власт, се допълва от сходни правомощия на националните парламенти по отношение на техните изпълнителни органи, когато последните решават европейски въпроси; счита, че подобна отговорност е основен елемент от ролята на националните парламенти в Европейския съюз;
11. счита, че упражняването на контрол от страна на Парламента върху изпълнителната власт съгласно член 14 от ДЕС се затруднява и дори понякога се превръща в невъзможна задача поради липсата на ясен каталог на правомощията и политиките на Съюза и поради многопластовото разпределение на компетентност между европейските, националните и регионалните изпълнителни органи;
12. припомня, че Договорите не предоставят никакви законодателни функции или право на законодателна инициатива на Европейския съвет; изразява загриженост по повод факта, че през последните години Европейският съвет, в противоречие с духа и буквата на Договорите, взе редица важни политически решения извън рамката на Договора, като по този начин фактически изключи посочените решения от контрола на Парламента и подкопа демократичната отчетност, която е от съществено значение при тези европейски политики;
13. припомня, че Договорът предоставя на Парламента значителни правомощия за политически контрол чрез годишните бюджетни процедури и процедури по освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета;
14. припомня, че освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета е годишна политическа процедура, гарантираща последващ демократичен контрол върху изпълнението на бюджета на Европейския съюз от Комисията на нейна собствена отговорност и в сътрудничество с държавите членки;
15. посочва, че процедурата по освобождаване от отговорност се е доказала като мощен инструмент, който оказва въздействие върху положителното развитие на бюджетната система и финансовото управление на ЕС, оформянето на дневния ред и начина, по който се определят и изпълняват политиките на ЕС, като същевременно допринася за увеличаване на политическото влияние на Парламента;
16. подчертава, че член 318 от ДФЕС добавя нов инструмент към инструментариума за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета: оценка на финансите на Съюза въз основа на постигнатите резултати;
17. отбелязва със загриженост, че не съществува реална правна санкция, ако Парламентът реши да не освобождава от отговорност Комисията; при все това счита, че отказът на освобождаване от отговорност изпраща силен политически сигнал, тъй като означава, че Парламентът няма достатъчно доверие в отчетността на Комисията и по тази причина Комисията не следва да оставя това действие без отговор, а следва да предприеме категорични последващи действия, насочени към подобряване на положението;

18. изразява съжаление във връзка с факта, че при липсата на лоялно сътрудничество от страна на Съвета не е възможно да се упражнява контрол върху бюджета на Съвета чрез институционалната практика на освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета от страна на Парламента и че това положение представлява сериозно неизпълнение на произтичащите от Договора задължения, които предвиждат, че Парламентът упражнява контрол върху целия бюджет на Съюза;
19. предлага, с оглед разширяване на обхвата на правомощията на Парламента за бюджетен контрол върху целия бюджет на Съюза, да започнат преговори между Съвета, Комисията и Парламента, така че да се гарантира, че Парламентът има право на достъп до информация относно начина, по който Съветът изпълнява своя бюджет, пряко или чрез Комисията, и че Съветът отговаря на въпроси с искане за писмен отговор от Парламента и присъства на изслушвания и разисквания относно изпълнението на своя бюджет; счита, че в случай че преговорите се провалят Парламентът следва да освободи от отговорност единствено Комисията и да включи в общата процедура по освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета отделни резолюции относно различните институции, органи и агенции на Съюза, като по този начин се гарантира, че никоя част от бюджета на ЕС не се изпълнява без подходящ контрол;
20. припомня, че институциите все още не са изпълнили ангажимента си да установят критерии за разграничаване на използването на делегирани актове и на актове за изпълнение, въпреки че Междуйнституционалното споразумение за по-добро законотворчество подобри прозрачността на процедурата за приемане на делегирани актове;
21. припомня, че в съответствие с член 247 от Финансовия регламент Комисията трябва да изпрати на Парламента до 31 юли на следващата финансова година интегриран набор от отчети за финансите и управленската отговорност, който включва по-специално окончателните консолидирани отчети, годишния доклад за управлението и изпълнението и оценката на финансите на Съюза въз основа на постигнатите резултати, както е посочено в член 318 от ДФЕС; подчертава, че годишният доклад за управлението и изпълнението следва да включва оценка на всички предприети превантивни и корективни мерки срещу финансирането, което е предмет на корупция или конфликти на интереси;

Препоръки

22. счита, че инструментите за контрол на Комисията и тези за контрол на управлението следва да бъдат съчетани, за да се постигне максимална ефективност и на двете;
23. настоява, че законодателните правомощия на Европейския парламент и правата му да упражнява контрол трябва да бъдат гарантирани, консолидирани и засилени, включително чрез междуйнституционални споразумения и чрез използване на съответното правно основание от Комисията;
24. счита, че е необходимо Парламентът да реформира своите методи на работа с цел укрепване на упражняването на функциите си на политически контрол върху

Комисията;

25. призовава Комисията да обърне по-сериозно внимание на законодателните инициативи, предприети от Парламента съгласно член 225 от ДФЕС; призовава следващия председател на Комисията да се ангажира с тази цел и приветства съответните декларации на водещите кандидати в това отношение; желае да види повече инициативи, които да доведат до законодателни предложения; припомня, че в съответствие с член 10 от Междунституционалното споразумение за по-добро законотворчество Комисията е задължена да разгледа своевременно и подробно исканията за предложения за актове на Съюза;
26. поздравява Комисията за положителните ѝ последващи действия във връзка с препоръките на Парламента, изразени в неговата резолюция от 16 февруари 2017 г. относно подобряване на функционирането на Европейския съюз чрез използване на потенциала на Договора от Лисабон;
27. счита, че въпреки че Парламентът няма официално право на законодателна инициатива съгласно действащите Договори, следва да се обърне сериозно внимание на възможността за предоставяне на право на законодателна инициатива в контекста на бъдещо изменение на Договора;
28. насърчава обмена на добри практики между националните парламенти по отношение на парламентарния контрол, като например провеждането на редовни разисквания между съответните министри и специализираните комисии в националните парламенти преди и след заседанията на Съвета, както и с членове на Европейската комисия в подходящ формат и срокове, а също и срещи между Европейския парламент и националните парламенти; насърчава установяването на редовен обмен на служители между институциите и служителите на политическите групи между администрациите на Европейския парламент и националните парламенти, Европейския комитет на регионите и регионите на държавите членки, които разполагат със законодателни правомощия;
29. счита, че създаването на ежегодна европейска седмица би позволило на членовете на ЕП и членовете на Комисията, и по-специално заместник-председателите, отговарящи за клъстерите, да застанат пред всички национални парламенти, за да обсъждат и разясняват европейския дневен ред, заедно с депутати и представители на гражданското общество; счита, че тази инициатива би могла да засили демократичната отчетност на Комисията, изисквана от Договора от Лисабон;
30. призовава Парламента да укрепи капацитета си за контрол на подготовката и изпълнението на делегираните актове и на актовете за изпълнение;
31. приветства усилията, предприемани понастоящем от трите институции, за установяване на ясни критерии, за да се определи как следва да се използват делегираните актове и актовете за изпълнение; призовава тези критерии да бъдат приложени възможно най-скоро;
32. насърчава националните парламенти, както и регионалните парламенти, когато е целесъобразно, да увеличат капацитета си за контрол върху своите изпълнителни органи, когато последните вземат решения или предлагат регламенти с цел

прилагане или делегиране на европейското законодателство;

33. счита, че е необходимо при бъдещо преразглеждане на Договора да се подобрят инструментите за търсене на индивидуална отговорност от членовете на Комисията от страна на Парламента през целия им мандат, като се използват донякъде ограничените разпоредби на действащото рамковото споразумение за отношенията между Европейския парламент и Европейската комисия;
34. призовава Комисията и Съвета, в съответствие с принципа на лоялно сътрудничество, да установят политически диалог относно предложението на Парламента за регламент относно правото на разследване, за да се предоставят на Парламента ефективни правомощия, които му позволяват да упражнява този основен парламентарен инструмент за контрол върху изпълнителната власт, който е абсолютно необходим в парламентарните системи навсякъде по света;
35. изразява убеденост в ползата от парламентарните въпроси като инструмент за контрол; поради това счита за необходимо да се извърши задълбочена оценка на качеството на отговорите, предоставени от Комисията на въпросите на членовете на ЕП, както и на количеството и качеството на въпросите, отправени от членовете на ЕП;
36. счита се, че времето за въпроси е важен елемент от парламентарния контрол върху изпълнителната власт; изисква от Председателския съвет отново да включи в дневния ред на пленарното заседание времето за въпроси, в съответствие с член 129 от Правилника за дейността на ЕП;
37. отново призовава Комисията да преразгледа своите административни процедури за назначаване на генерален секретар, генерални директори и директори, с цел да се гарантира, че се подбират най-добрите кандидати в рамките на максимална прозрачност и равни възможности;

о

о о

38. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция съответно на Съвета, Комисията, на националните парламенти на държавите членки и на Комитета на регионите.



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0079

Прилагане на Хартата на основните права на Европейския съюз в институционалната рамка на ЕС

Резолюция на Европейския парламент от 12 февруари 2019 г. относно прилагането на Хартата на основните права на Европейския съюз в институционалната рамка на ЕС (2017/2089(INI))

Европейският парламент,

- като взе предвид Хартата на основните права на Европейския съюз,
- като взе предвид членове 2, 3, 6, 7, 9, 10, 11, 21, 23 и 49 от Договора за Европейския съюз (ДЕС) и членове 8, 9, 10, 11, 12, 15, 16, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, член 67, параграф 1 и членове 258, 263, 267 и 352 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС),
- като взе предвид Европейската конвенция за защита на правата на човека и основните свободи (ЕКПЧ) и практиката на Европейския съд по правата на човека (ЕСПЧ),
- като взе предвид Меморандума за разбирателство между Съвета на Европа и Европейския съюз,
- като взе предвид становищата на Венецианската комисия и установения от нея списък на критериите за принципите на правовата държава,
- като взе предвид Всеобщата декларация за правата на човека, Международния пакт за граждански и политически права и Международния пакт за икономически, социални и културни права,
- като взе предвид Конвенцията от Истанбул на Съвета на Европа за превенция и борба с насилието над жени и домашното насилие, както и своята резолюция от 12 септември 2017 г. относно предложението за решение на Съвета за сключване от Европейския съюз на Конвенцията на Съвета на Европа за превенция и борба с насилието над жени и домашното насилие¹⁰⁴,
- като взе предвид резолюцията си от 15 март 2007 г. относно спазването на

¹⁰⁴ ОВ С 337, 20.9.2018 г., стр. 167.

Хартата на основните права в законодателните предложения на Комисията: подход за систематичен и строг контрол¹⁰⁵;

- като взе предвид своите годишни резолюции относно положението на основните права в Европейския съюз,
- като взе предвид своята резолюция от 25 октомври 2016 г., съдържаща препоръки към Комисията относно създаването на механизъм на ЕС за демокрацията, принципите на правовата държава и за основните права¹⁰⁶,
- като взе предвид своята резолюция от 19 януари 2017 г. относно Европейски стълб на социалните права¹⁰⁷,
- като взе предвид своята резолюция от 14 септември 2017 г. относно прозрачността, отчетността и почтеността на институциите на ЕС¹⁰⁸,
- като взе предвид Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 г. относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията¹⁰⁹,
- като взе предвид Регламент (ЕО) № 168/2007 на Съвета от 15 февруари 2007 г. за създаване на Агенция на Европейския съюз за основните права¹¹⁰,
- като взе предвид съобщението на Комисията от 27 април 2005 г., озаглавено „Съблюдаването на Хартата на основните права в законодателните предложения на Комисията — Методология за систематичен и строг мониторинг“ (COM(2005)0172),
- като взе предвид доклада на Комисията от 29 април 2009 г. относно практическото функциониране на методологията за систематичен и строг мониторинг на съблюдаването на Хартата на основните права (COM(2009)0205),
- като взе предвид съобщението на Комисията от 19 октомври 2010 г., озаглавено „Стратегия за ефективно прилагане на Хартата на основните права от Европейския съюз“ (COM(2010)0573),
- като взе предвид работния документ на службите на Комисията от 6 май 2011 г., озаглавен „Оперативни насоки за вземане под внимание на основните права в изготвяните от Комисията оценки на въздействието“ (SEC(2011)0567),
- като взе предвид съвместното съобщение на Комисията и върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност до Европейския парламент и до Съвета от 12 декември 2011 г., озаглавено „Правата на човека и демокрацията в основата на външните действия на ЕС — към по-ефективен подход“ (COM(2011)0886),

¹⁰⁵ ОВ С 301 Е, 13.12.2007 г., стр. 229.

¹⁰⁶ ОВ С 215, 19.6.2018 г., стр. 162.

¹⁰⁷ ОВ С 242, 10.7.2018 г., стр. 24.

¹⁰⁸ ОВ С 337, 20.9.2018 г., стр. 120.

¹⁰⁹ ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43.

¹¹⁰ ОВ L 53, 22.2.2007 г., стр. 1.

- като взе предвид Стратегическата рамка и Плана за действие на ЕС относно правата на човека и демокрацията от 25 юни 2012 г.,
- като взеха предвид насоките на Съвета от 20 януари 2015 г. относно методологичните стъпки, които следва да се предприемат с цел да се провери съвместимостта с основните права в рамките на подготвителните органи на Съвета,
- като взе предвид Насоките за подготвителните органи на Съвета, озаглавени „Съвместимост с основните права“,
- като взе предвид доклада на Председателството на Съвета от 13 май 2016 г. относно националните политики в областта на прилагането на Хартата на ЕС за основните права, изготвен за експертен семинар,
- като взе предвид насоките на Комисията от 19 май 2015 г. относно анализа на въздействието върху правата на човека в оценките на въздействието за свързаните с търговията политически инициативи,
- като взе предвид годишните доклади на Комисията относно прилагането на Хартата на основните права на ЕС,
- като взе предвид годишния колоквиум на Комисията относно основните права,
- като взе предвид решението на Съда на ЕС от 20 септември 2016 г. по съединени дела C-8/15 P — C-10/15 P, *Ledra Advertising Ltd / Европейска комисия и Европейска централна банка (ЕЦБ)*¹¹¹,
- като взе предвид решението на Съда на ЕС от 6 ноември 2018 г. по съединени дела C-569/16 и C-570/16, *Stadt Wuppertal/Maria Elisabeth Bauer и Volker Willmeroth/Martina Broßonn*¹¹²,
- като взе предвид становище 2/13 на Съда на ЕС от 18 декември 2014 г. относно присъединяването на Европейския съюз към Конвенцията за защита на правата на човека и основните свободи¹¹³,
- като взе предвид Становище 4/2018 на Агенцията на Европейския съюз за основните права (FRA) от 24 септември 2018 г., озаглавено „Предизвикателства и възможности за прилагането на Хартата на основните права“,
- като взе предвид докладите за основните права, изготвени от Агенцията на Европейския съюз за основните права,
- като взе предвид Наръчника на FRA от октомври 2018 г., озаглавен „Прилагане на Хартата на основните права на Европейския съюз в областта на правото и създаването на политики на национално равнище — насоки“,
- като взе предвид Инструментариума за по-добро регулиране, по-специално

¹¹¹ ECLI:EC:C:2016:701.

¹¹² ECLI:EC:C:2018:871.

¹¹³ ECLI:EC:C:2014:2454.

- инструмент № 28 „Основни права и права на човека“,
- като взе предвид член 38 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид становището на генералния секретар на Съвета на Европа от 2 декември 2016 г. относно инициативата на Европейския съюз за създаване на европейски стълб на социалните права,
 - като взе предвид документа от нидерландската делегация на заседанието на КОСАК относно прозрачността в ЕС от ноември 2017 г., озаглавен „Отваряне на затворени врати: Повишаване на прозрачността на ЕС за неговите граждани“, както и на писмото от делегациите на КОСАК до институциите на ЕС от 20 декември 2017 г. относно прозрачността на процеса на вземане на политически решения в ЕС,
 - като взе предвид проучванията, озаглавени „Прилагането на Хартата на основните права в институционалната рамка на ЕС“, „Тълкуването на член 51 от Хартата на основните права на ЕС: Дилемата на по-стриктно или по-широко прилагане на Хартата към националните мерки“ и „Европейската социална харта в контекста на прилагането на Хартата на основните права на ЕС“, публикувани от Генерална дирекция за вътрешни политики на Парламента съответно на 22 ноември 2016 г., 15 февруари 2016 г. и 12 януари 2016 г.¹¹⁴,
 - като взе предвид член 52 от своя Правилник за дейността, както и член 1, параграф 1, буква д) от решението на Председателския съвет от 12 декември 2002 г. относно процедурата за разрешаване на изготвянето на доклади по собствена инициатива и приложение 3 към него,
 - като взе предвид доклада на комисията по конституционни въпроси, становищата на комисията по заетост и социални въпроси и комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи, както и позицията на комисията по правата на жените и равенството между половете и комисията по петиции (A8-0051/2019),
- А. като има предвид, че Договорът от Лисабон предостави на Хартата на основните права на Европейския съюз (наричана по-долу „Хартата“) статут на акт от първичното право на ЕС, като ѝ придаде същата юридическа сила като Договорите;
- Б. като има предвид, че настоящият доклад не прави оценка на всяко отделно право, съдържащо се в Хартата, а по-скоро анализира прилагането на Хартата като инструмент на първичното право;

¹¹⁴ Проучване, озаглавено „Прилагането на Хартата на основните права в институционалната рамка на ЕС“, Европейски парламент, Генерална дирекция за вътрешни политики, тематичен отдел В, 22 ноември 2016 г.; проучване, озаглавено „Тълкуването на член 51 от Хартата на основните права на ЕС: Дилемата на по-стриктно или по-широко прилагане на Хартата към националните мерки“, Генерална дирекция за вътрешни политики, Тематичен отдел В, 15 февруари 2016 г., и проучване, озаглавено „Европейска социална харта в контекста на прилагането на Хартата на основните права на ЕС“ от 12 януари 2016 г.

- В. като има предвид, че социалните разпоредби са важна част от Хартата и от правната структура на Съюза; като има предвид, че е важно да се гарантира зачитането на основните права в целия Съюз и да се подчертае тяхното значение;
- Г. като има предвид, че съгласно практиката на Съда на ЕС основните права, признати от Хартата, са в сърцевината на правната структура на ЕС, като зачитането на тези права е необходимо условие за законосъобразността на всеки акт на ЕС;
- Д. като има предвид, че в съответствие с изискванията на международното право в областта на правата на човека и на член 51 от нея, Хартата обхваща както пасивни (ненарушаване), така и активни (активни мерки за насърчаване) задължения, които следва да бъдат изпълнявани в еднаква степен, за да се придаде пълен оперативен характер на нейните разпоредби;
- Е. като има предвид, че член 51 от Хартата определя приложното поле на Хартата по отношение на спазването на принципа на субсидиарност, като се отчитат правомощията на държавите членки и на Съюза, и се спазват границите на правомощията, предоставени на Съюза с Договорите;
- Ж. като има предвид, че от член 51, параграф 2 от Хартата става ясно, че тя не разширява приложното поле на правото на Съюза извън компетенциите на Съюза, не създава нови правомощия или задачи за Съюза и не променя правомощията и задачите, определени в Договорите;
- З. като има предвид, че институциите, органите, службите и агенциите на Съюза винаги са обвързани с Хартата, дори когато те действат извън правната рамка на ЕС;
- И. като има предвид, че съгласно член 51 от Хартата тя е приложима за държавите членки единствено когато те прилагат правото на Съюза; като има предвид обаче, че поради несигурните граници на обхвата на това изискване е трудно да се определи дали и по какъв начин Хартата се прилага конкретно;
- Й. като има предвид, че потенциалът на социалните и икономическите права, заложи в Хартата, досега не е използван по подходящ начин; като има предвид, припомняйки становището на генералния секретар на Съвета на Европа, че зачитането на социалните права е не само етичен императив и правно задължение, но и икономическа необходимост;
- К. като има предвид, че член 6 от ДЕС също подчертава, че основните права, гарантирани от ЕКПЧ, трябва да се считат за общи принципи на правото на Съюза;
- Л. като има предвид, че член 151 от ДФЕС се отнася до основните социални права като тези, залегнали в Европейската социална харта;
- М. като има предвид, че в проучването от 22 ноември 2016 г. на тема „ Прилагането

на Хартата на основните права в институционалната рамка на ЕС¹¹⁵ се разглежда, наред с друго, значението на Хартата за дейностите на Комисията съгласно Договора за създаване на Европейски механизъм за стабилност (Договор за ЕМС) и в контекста на Европейския семестър; като има предвид, че в областта на икономическото управление на Съюза се обръща малко внимание на социалните права, установени в Хартата; като има предвид, че тези права трябва да се считат за истински основни права;

- Н. като има предвид, че ангажиментът на европейския стълб на социалните права, насочен към предоставяне на нови и по-ефективни права на гражданите в областта на равните възможности и достъпа до пазара на труда, справедливи условия на труд и на социална закрила и социално включване, допълнително засилва правата, залегнали в Хартата;
- О. като има предвид, че принципът на равенство между половете е основна ценност на ЕС, която е залегнала в Договорите за ЕС и в Хартата; като има предвид, че член 8 от ДФЕС установява принципа на интегриране на принципа на равенство между половете, като предвижда, че „във всички негови дейности Съюзът полага усилия за премахването на неравенствата и за насърчаване на равенството между мъжете и жените“;
- П. като има предвид, че прозрачността на законодателния процес и на процеса на вземане на решения в ЕС е обратната страна на правото на добра администрация, закрепено в член 41 от Хартата, и е съществена предпоставка за това гражданите да могат да оценяват и контролират по подходящ начин прилагането на Хартата от страна на институциите на ЕС;
- Р. като има предвид, че насърчаването от страна на институциите, органите, службите и агенциите на Съюза на широк спектър от права, предвидени в Хартата, които варират от граждански и политически до социални, икономически права и права от трето поколение, биха представлявали ключов стимул за развитието на европейска публична сфера и за придаване на осезаем израз на концепцията за европейско гражданство и на измерението на участие на гражданите в политическия и законодателния процес в ЕС, залегнало в Договорите;
- С. като има предвид, че FRA формулира редица препоръки за ефективното прилагане на Хартата в своите становища, озаглавени „Подобряване на достъпа до правни средства за защита в областта на бизнеса и правата на човека на равнище ЕС“¹¹⁶ и „Предизвикателства и възможности за прилагане на Хартата на основните права“¹¹⁷;
- Т. като има предвид, че член 24 от Хартата определя правата на детето, като задължава публичните органи и частните институции да разглеждат висшия интерес на децата като съображение от първостепенна важност;

¹¹⁵ „Прилагането на Хартата на основните права в институционалната рамка на ЕС“, Европейски парламент, Генерална дирекция „Вътрешни политики“, тематичен отдел В — „Граждански права и конституционни въпроси“, 22 ноември 2016 г.;

¹¹⁶ Становище 1/2017 на FRA от 10 април 2017 г.

¹¹⁷ Становище 4/2018 на FRA от 24 септември 2018 г.

- У. като има предвид, че в член 14 от Хартата се подчертава правото на всяко дете на безплатно образование;

Укрепване на интеграцията на Хартата в законодателния процес и в процеса на вземане на решения

1. изразява твърдо убеждение, че Стратегията на Комисията за ефективно прилагане на Хартата на основните права от Европейския съюз (COM(2010)0573) представлява първоначално усилие след влизането в сила на Хартата, но има нужда от неотложна актуализация; приветства годишните доклади относно прилагането на Хартата от страна на Комисията и призовава за преразглеждане на тази стратегия, която беше разработена през 2010 г., с цел тя да бъде актуализирана, за да се вземат предвид новите предизвикателства и институционалната реалност, особено след излизането на Обединеното кралство от ЕС;
2. признава няколкото важни стъпки, предприети от институциите на ЕС за интегриране на Хартата в законодателния процес и в процеса на вземане на решения на ЕС; отбелязва, че основната роля на Хартата е да гарантира, че законодателството на ЕС е в пълно съответствие с правата и принципите, заложили в нея, и признава трудностите, свързани с активното им насърчаване и гарантирането на тяхното изпълнение;
3. подчертава, че е важно всички предложения за законодателство на Съюза задължително да зачитат основните права, заложили в Хартата.
4. припомня, че процедурите, установени от институциите на ЕС за оценка на съвместимостта на законодателните предложения с Хартата, са предимно от вътрешен характер; призовава за създаването на възможност за осигуряване на засилени форми на консултации, оценки на въздействието, включително оценка на специфичното въздействие по признак пол, и законоустановен контрол с активното участие на независими експерти в областта на основните права; призовава Комисията да насърчава структурирано и регулирано сътрудничество с органи в областта на правата човека, като например Агенцията на Европейския съюз за основните права (FRA), Европейския институт за равенство между половете (EIGE) и компетентните органи на Съвета на Европа и на Обединените нации, както и организации на гражданското общество, работещи в тази област, в случаите, когато дадено законодателно досие потенциално насърчава основните права или оказва отрицателно въздействие върху тях;
5. призовава Комисията, Съвета и Парламента да преразгледат Регламент (ЕО) № 168/2007, за да се даде възможност на FRA да представя необвързващи становища относно проекти на законодателни актове на ЕС по своя собствена инициатива, както и да насърчават систематични консултации с Агенцията;
6. призовава Комисията, другите институции на ЕС и националните и регионалните органи на държавите членки да се консултират редовно с FRA, когато основните права са изложени на риск;
7. признава жизненоважната роля на FRA за оценката на съответствието с Хартата и приветства извършената от Агенцията работа; насърчава FRA да продължи да

консултира и подкрепя институциите и държавите — членки на ЕС за подобряване на културата на основните права в целия Съюз; приветства наскоро приетата стратегия на FRA за периода 2018—2022 г.;

8. отбелязва интерактивния онлайн инструмент CLARITY („Яснота“), разработен от FRA с цел лесно откриване на най-подходящия несъдебен орган с компетентност в областта на правата на човека по конкретен проблем, свързан с основните права;
9. призовава Комисията да гарантира всеобхватни оценки на въздействието чрез балансирана оценка на икономическите, социалните и екологичните последици и чрез преразглеждане на своето решение да раздели съображенията си относно основните права в настоящите три категории — икономически, социални и екологични последици — и да създаде две специфични категории, озаглавени „Въздействие върху основните права „и „Оценка на въздействието върху равенството между половете“, за да се гарантира, че се оценяват всички аспекти на основните права;
10. призовава Комисията да предприеме систематични действия на равнището на Съюза за спазване и изпълнение на разпоредбите на Хартата и да гарантира постоянното адаптиране и съобразяване на правото на Съюза с развитието на законодателството и съдебната практика в международното право в областта на правата на човека; в това отношение подновява призива си към Комисията да внесе предложение в отговор на резолюцията на Парламента от 25 октомври 2016 г. относно създаването на механизъм на ЕС за демокрацията, принципите на правовата държава и за основните права¹¹⁸, което би позволило на институциите и органите на ЕС и на държавите членки да извършват системен преглед на развитието на събитията, които налагат предприемането на действия за защита и спазване на правата, свободите и принципите на Хартата; предлага по-специално условията във връзка с основните права, определени чрез критериите от Копенхаген, да не се използват еднократно, единствено като предварителни условия за присъединяване, а да се извършва периодична оценка на спазването им от страна на държавите членки;
11. отбелязва, че омбудсманът също играе съществена роля за гарантиране на зачитането на основните права в контекста на Хартата не само във връзка с член 41 относно правото на добра администрация сам по себе си, а и предвид факта, че добрата администрация е от съществено значение за гарантиране на зачитането и на други основни права; припомня образцовата работа на омбудсмана в областта на прозрачността и свободата на информация, наред с другото, както и специалния доклад относно Frontex¹¹⁹ по време на настоящия парламентарен мандат, в който се засягат конкретно правата на подаване на жалби на търсещите убежище лица и на мигрантите;
12. изразява разбиране, че съдебната практика ще окаже въздействие върху обхвата на Хартата и че това трябва да бъде взето предвид;

¹¹⁸ ОВ С 215, 19.6.2018 г., стр. 162.

¹¹⁹ Резолюция на Европейския парламент от 2 декември 2015 г. относно специалния доклад на Европейския омбудсман по проверка по собствена инициатива OI/5/2012/ВЕН-MHZ относно Frontex, ОВ С 399, 24.11.2017 г., стр. 2.

13. призовава законодателите на ЕС да потвърдят резултатите от решението на Общия съд от 22 март 2018 г. (дело T-540/15) относно достъпа до документи от тристранните срещи¹²⁰ и да предприемат съответните действия; настоява, че е необходимо увеличаване на прозрачността и улесняване на достъпа до документи между институциите на ЕС, с цел да се развива по-ефективно междуинституционално сътрудничество, включително отчетност по въпросите, свързани с основните права; настоятелно призовава Съвета бързо да отговори на опасенията, изразени във връзка с прозрачността на неговия процес на вземане на решения и с достъпа до документи, в съответствие със съответните препоръки на Европейския омбудсман;

Включване на Хартата в политиките на ЕС

14. припомня, че формирането на политиките на ЕС се основава на принципите и целите, залегнали в членове 2, 3 и 6 от ДЕС, като същевременно напълно се спазват и прилагат изискванията, установени в разпоредбите с общо приложение на дял II, част I от ДФЕС;
15. призовава институциите на ЕС да засилят прилагането на интегрирането на принципа на равенство между половете във всички дейности на ЕС с цел борба с дискриминацията, основана на пола, и насърчаване на равенството между половете;
16. потвърждава отново, че всички приети от Съюза правни актове трябва изцяло да спазват всички разпоредби на Хартата, включително нейните социални разпоредби; изтъква значението на това в правната рамка, регламентираща икономическата и паричната политика на ЕС, да бъдат включени изрични позовавания на Хартата; изтъква, че прибегването до междуправителствени договорености не освобождава институциите на ЕС от техните задължения за оценка на съвместимостта на тези инструменти с правото на ЕС, включително с Хартата;
17. счита, че е от решаващо значение Съюзът да предприеме решителни стъпки за укрепване на собствените си ангажименти, за да се гарантира упражняването на всички включени в Хартата права, включително социалните права;
18. призовава Комисията да гарантира, че процесът на европейския семестър, включително специфичните за всяка държава препоръки и годишните препоръки за наблюдение на растежа, са в съответствие с нормативните компоненти на социалните права от Хартата;
19. подкрепя въвеждането на ясни и последователни клаузи относно основните права в оперативните текстове на проектите на регламенти за създаване на фондовете на ЕС;
20. призовава Комисията и Съвета да обвързват макроикономическите решения по надлежен начин с оценки относно правата на човека, основаващи се на пълния набор от граждански, политически и социални права, гарантирани от

¹²⁰ Решение на Общия съд от 22 март 2018 г., Emilio de Capitani/Европейски парламент, T-540/15, ECLI:EU:T:2018:167.

европейските и международните инструменти в областта на правата на човека;

21. призовава Комисията да проучи какви стъпки са необходими за присъединяване на Европейския съюз към Европейската социална харта и да предложи график за постигането на тази цел;
22. припомня, че въз основа на правомощията, предвидени в Договорите, държавите членки носят основната отговорност за прилагането на практика на социалната политика, а оттам и за придаване на ефективност и осезаем израз на социалните разпоредби, залегнали в Хартата; въпреки това отново заявява своето предложение, в контекста на евентуално преразглеждане на Договорите, за включването в тях на социален протокол с цел укрепване на основните социални права във връзка с икономическите свободи;
23. отбелязва решаващата на практика, но неофициална роля на Еврогрупата в икономическото управление на еврозоната, и във връзка с въздействието, което нейните решения биха могли да окажат върху създаването на политики, без да са уравновесени от подходящи механизми за демократична отчетност и съдебен контрол; припомня на членовете и техните хоризонтални задължения, произтичащи от членове 2 и 6 от ДЕС и от Хартата;
24. призовава Комисията и Европейската централна банка да спазват в пълна степен Хартата при изпълнението на своите задачи съгласно Европейския механизъм за стабилност, включително практиките му на кредитиране, с оглед на практиката на Съда на Европейския съюз;
25. припомня, че дейността на Съюза на международната сцена трябва да се ръководи от принципите, залегнали в член 21, параграф 1 от ДЕС; изразява убеждението си, че пълното зачитане и насърчаване на разпоредбите на Хартата в рамките на Съюза представлява критерий за оценка на легитимността и надеждността на поведението на Съюза в неговите международни отношения, включително в рамките на процеса на разширяване съгласно член 49 от ДЕС;
26. изтъква ограничената компетентност на Съда на Европейския съюз в областта на общата външна политика и политика на сигурност (ОВППС) и предупреждава за потенциални ограничения на залегналите в Хартата права на ефективни средства за правна защита;
27. припомня на институциите на ЕС техните задължения в областта на правата на човека в рамките на приложното поле на Хартата, включително в областта на търговската политика; насърчава Комисията да извършва конкретни оценки на въздействието върху правата на човека преди приключването на каквито и да било търговски преговори, като се позовава на Ръководните принципи на ООН за оценка на въздействието на споразуменията за търговия и инвестиции върху правата на човека;
28. припомня, че както в Договорите, така и в Хартата се визира защитата на националните малцинства и защитата срещу дискриминацията въз основа на език; призовава за конкретни административни действия в рамките на институциите на ЕС с цел стимулиране на националните правителства за намиране на устойчиви решения и насърчаване на културата на езиково

многообразие в държавите членки, която да обхваща и езици извън официалните езици на ЕС;

29. припомня задължението, предвидено в член 6 от ДЕС, за присъединяване към ЕКПЧ; изисква от Комисията да предприеме необходимите стъпки за премахване на правните пречки, които възпрепятстват приключването на процеса на присъединяване, както и да представи нов проект на споразумение за присъединяването на Съюза към ЕКПЧ, като предостави положителни решения в отговор на възраженията, повдигнати от Съда на ЕС в Становище 2/13 от 18 декември 2014 г.; счита, че завършването на процеса ще въведе допълнителни гаранции в защита на основните права на гражданите и жителите на Съюза и ще осигури допълнителен механизъм за укрепване на правата на човека, а именно възможността за подаване на жалба до ЕСПЧ във връзка с нарушение на правата на човека, което произтича от действие на институция на ЕС или на държава членка при прилагането на правото на ЕС и попада в обхвата на ЕКПЧ; счита също така, че по този начин практиката на ЕСПЧ ще осигури значителен принос към настоящите и бъдещите действия на ЕС за спазване и насърчаване на основните свободи в областта на гражданските свободи, правосъдието и вътрешните работи, в допълнение към практиката на Съда на ЕС в тази област;
30. призовава за приключването без отлагане на приемането на хоризонталната Антидискриминационна директива на ЕС¹²¹, за да се гарантират в още по-голяма степен основните права в рамките на Съюза посредством приемане на конкретно законодателство на ЕС;

Хартата и агенциите на ЕС

31. подчертава потенциала на някои от агенциите на ЕС да предлагат подкрепа на държавите членки при изпълнението на техните задължения, произтичащи от Хартата, като често действат като оперативна връзка между ЕС и националните сфери; посочва, че тази задача може да бъде ефективно осъществена единствено чрез развиването на пълноценна практика в областта на основните права в рамките на агенциите, работещи в сферата на правосъдието и вътрешните работи, и/или онези, чиито дейности биха могли да окажат въздействие върху правата и принципите, произтичащи от Хартата, като се отчитат както вътрешното, така и външното измерение на защитата и насърчаването на основните права;
32. призовава съответните агенции на ЕС да засилят работата си за прилагане на принципите за равенство между половете, залегнали в Хартата, включително като гарантират, че всички институции и агенции на ЕС следват политика на нулева толерантност към всички форми на сексуално насилие и физически или психически тормоз; призовава институциите и агенциите на ЕС да изпълнят изцяло неговата резолюция от 26 октомври 2017 г. относно борбата срещу сексуалния тормоз и сексуалната злоупотреба в ЕС¹²²;

¹²¹ Предложение на Комисията за директива на Съвета от 2 юли 2008 г. за прилагане на принципа на равно третиране на лицата без оглед на религиозна принадлежност или убеждения, увреждане, възраст или сексуална ориентация (COM(2008)0426).

¹²² ОВ С 346, 27.9.2018 г., стр. 192.

33. взема под внимание обстоятелството, че в отделните агенции е разработен различен набор от политики и инструменти, с цел да се приведат в действие задълженията им в областта на основните права на човека, което води до различна степен на изпълнение; подчертава необходимостта от насърчаване на сътрудничеството между агенциите на ЕС и от структуриран диалог с независими експерти в областта на правата на човека, както и от надграждане на основата на съществуващите най-добри практики, за да се постигне напредък по една обща и засилена рамка за правата на човека;
34. призовава агенциите на ЕС, работещи в сферата на правосъдието и вътрешните работи, и/или тези, чиято дейност би могла да окаже въздействие върху правата и принципите, произтичащи от Хартата, да приемат вътрешни стратегии за основните права и да насърчават провеждането на редовни обучения в областта на основните права и Хартата за своя персонал на всички равнища;
35. изразява съжаление относно факта, че в много от учредителните регламенти на агенциите на ЕС липсва изрично позоваване на Хартата; призовава съзаконодателите в зависимост от случая да запълват този пропуск при всяко изготвяне или преразглеждане на регламенти или решения за създаване на агенции, както и да предоставят допълнителни гарантиращи спазването на Хартата оперативни механизми, като отчитат мандата и особеностите на всяка отделна агенция;

Подкрепа за държавите членки при прилагането на Хартата на национално равнище

36. припомня, че европейското и националното измерение на Хартата са неразривно свързани и се допълват взаимно, за да се гарантира, че разпоредбите на Хартата се прилагат последователно в рамките на цялостната правна рамка на ЕС;
37. подчертава продължаващата липса на осведоменост относно Хартата, нейния обхват и степен на прилагане, от страна както на носителите на права, които се ползват от защитата ѝ, така и на правните експерти и експертите в областта на правата на човека, и изразява съжаление, че националните действия, насочени към отстраняването на този недостатък, са недостатъчни;
38. призовава Комисията да интензифицира дейностите си за повишаване на осведомеността относно Хартата, при пълноценно участие на организациите на гражданското общество, както и да насърчава и финансира целеви модули за обучение по Хартата за националните съдии, практикуващите юристи и държавните служители, с оглед също така да се подобрят познанията за политиките и законодателството на Съюза, включително, наред с другото, за материалното и процесуалното право, използването на инструментите на ЕС за съдебно сътрудничество, съответната практиката на Съда на ЕС, правния език и сравнителното право; освен това призовава Комисията да предостави на държавите членки практически насоки, които да ги подпомагат при прилагането на Хартата на национално равнище; изисква в този контекст от Комисията да осигури пълна информираност относно наскоро публикувания Наръчник на FRA, озаглавен „Прилагане на Хартата на основните права на Европейския съюз в областта на законодателството и създаването на политики на национално равнище“;

39. насърчава държавите членки редовно да обменят информация и опит относно използването, прилагането и надзора по спазването на Хартата и да интегрират примерите за най-добри практики, които са разработени до момента на национално равнище; насърчава държавите членки да преразгледат своите процедурни правила за правен контрол и оценките на въздействието на проектозаконите от гледна точка на Хартата; отбелязва, че тези процедури следва изрично да се позовават на Хартата, както и на националните инструменти в областта на правата на човека, за да се сведе до минимум рискът от пренебрегване на Хартата;
40. отбелязва, че празнините при транспонирането и при правилното прилагане на правото на ЕС в държавите членки може да окажат действително въздействие върху упражняването на основните права на ЕС; в този контекст припомня ролята на Комисията като пазителка на договорите, както и това, че тя носи крайната, ако не и първостепенната отговорност за опазване на основните права, включително – при необходимост — чрез откриване на процедури за установяване на неизпълнение на задължения; във връзка с това призовава за по-решителна водеща роля при осигуряването на надлежното прилагане на законодателството на ЕС;

Към по-последователно тълкуване на Хартата

41. изразява убеждението си, че различните тълкувания в прилагането на разпоредбите на Хартата от институциите, органите, службите и агенциите на Съюза и държавите членки, са в ущърб на създадената от Хартата добавена стойност, а именно, че представлява набор от общи минимални стандарти за защита, които да се прилагат хоризонтално към всички институционални участници и към всички политики и дейности, свързани със сферата на ЕС;
42. подчертава, че включването на Хартата в първичното право на ЕС, без да се разширяват компетенциите на Съюза и при спазване на принципа на субсидиарност, както е определен в член 51 от нея, създава нови отговорности за институциите, отговорни за вземането на решения и изпълнението, както и за държавите-членки при прилагането на законодателството на ЕС на национално равнище, и че по този начин разпоредбите на Хартата станаха пряко приложими от европейските и националните съдилища;
43. насърчава институциите на ЕС и държавите членки да създадат условия за по-опростено прилагане на Хартата като цяло;
44. изразява съжаление, че до този момент Република Полша и Обединеното кралство не са решили да се оттеглят от протокол № 30 към Договорите;

о

о о

45. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция съответно на Съвета, на Комисията, както и на правителствата и парламентите на държавите членки.



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0088

Споразумение за свободна търговия между ЕС и Сингапур ***

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 13 февруари 2019 г. относно проекта на решение на Съвета за сключване на Споразумението за свободна търговия между Европейския съюз и Република Сингапур (07971/2018 – С8-0446/2018 – 2018/0093(NLE))

(Одобрение)

Европейският парламент,

- като взе предвид проекта на решение на Съвета (07971/2018),
 - като взе предвид проекта на Споразумението за свободна търговия между Европейския съюз и Република Сингапур (07972/2018),
 - като взе предвид искането за одобрение, представено от Съвета съгласно член 91, член 100, параграф 2, член 207, параграф 4 и член 218, параграф 6, втора алинея, буква а), подточка v), както и член 218, параграф 7 от Договора за функционирането на Европейския съюз (С8-0446/2018),
 - като взе становището на Съда на Европейския съюз от 16 май 2017 г.¹²³,
 - като взе предвид своята незаконодателна резолюция от 13 февруари 2019 г.¹²⁴ относно проекта на решение,
 - като взе предвид член 99, параграфи 1 и 4 и член 108, параграф 7 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид препоръката на комисията по международна търговия (А8-0053/2019),
1. дава своето одобрение за сключването на споразумението;
 2. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на правителствата и на парламентите на държавите членки и на Република Сингапур.

¹²³ Становище на Съда от 16 май 2017 г., 2/15, ECLI:EU:C:2017:376.

¹²⁴ Приети текстове, P8_TA-PROV(2019)0089.



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0089

**Споразумение за свободна търговия между ЕС и Сингапур
(резолюция)**

Незаконодателна резолюция на Европейския парламент от 13 февруари 2019 г. относно проекта за решение на Съвета за сключване на Споразумението за свободна търговия между Европейския съюз и Република Сингапур (07971/2018 – C8-0446/2018 – 2018/0093M(NLE))

Европейският парламент,

- като взе предвид проекта за решение на Съвета (07971/2018),
- като взе предвид предложения текст за Споразумение за свободна търговия (ССТ) между Европейския съюз и Република Сингапур (Сингапур), който до голяма степен отразява споразумението, парафирано на 20 септември 2013 г.,
- като взе предвид предложението за решение на Съвета за сключване на Споразумението за защита на инвестициите между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Република Сингапур, от друга страна (COM(2018)0194),
- като взе предвид искането за одобрение, представено от Съвета съгласно член 91, член 100, параграф 2, член 207, параграф 4 и член 218, параграф 6, втора алинея, буква а), подточка v), както и член 218, параграф 7 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) (C8-0446/2018),
- като взе предвид Споразумението за партньорство и сътрудничество между ЕС и Сингапур, подписано на 19 октомври 2018 г.,
- като взе предвид Становище 2/15 на Съда от 16 май 2017 г. съгласно член 218, параграф 11 от ДФЕС, изготвено по искане на Комисията на 10 юли 2015 г.,
- като взе предвид своята резолюция от 5 юли 2016 г. относно нова далновидна и иновативна бъдеща стратегия за търговията и инвестициите¹²⁵,

¹²⁵ **ОВ С 101, 16.3.2018 г., стр. 30.**

- като взе предвид своята резолюция от 3 февруари 2016 г., съдържаща препоръките на Европейския парламент към Комисията във връзка с преговорите относно Споразумението по търговията с услуги (TiSA)¹²⁶,
 - като взе предвид съобщението на Комисията от 14 октомври 2015 г., озаглавено „Търговията — за всички: Към една по-отговорна търговска и инвестиционна политика“,
 - като взе предвид решението на Съвета от 22 декември 2009 г. за продължаване на двустранните преговори по ССТ с отделни държави — членки на Асоциацията на народите от Югоизточна Азия (АСЕАН), като се започне със Сингапур,
 - като взе предвид указанията за водене на преговори от 23 април 2007 г. за междурегионално споразумение за свободна търговия с държавите — членки на АСЕАН,
 - като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално дял V от него относно външната дейност на Съюза,
 - като взе предвид ДФЕС, и по-специално членове 91, 100, 168 и 207 във връзка с член 218, параграф 6, буква а), подточка v),
 - като взе предвид своята законодателна резолюция от 13 февруари 2019 г.¹²⁷ относно проекта за решение на Съвета,
 - като взе предвид член 99, параграф 2 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид доклада на комисията по международна търговия (A8-0048/2019),
- А. като има предвид, че ЕС и Сингапур споделят важни ценности, включително демокрация, върховенство на закона, зачитане на правата на човека, културно и езиково многообразие и силна ангажираност по отношение на прилагането на откритата и основана на правила многостранна търговска система;
- Б. като има предвид, че това е първото двустранно търговско споразумение, сключено между ЕС и държава — членка на АСЕАН, и че това е важна стъпка към постигането на крайната цел за междурегионално ССТ; като има предвид, че споразумението ще служи също така като референтен показател за споразуменията, по които ЕС понастоящем води преговори с другите основни икономики в рамките на АСЕАН;
- В. като има предвид, че в региона на АСЕАН Сингапур е безспорно най-големият партньор на ЕС, като на него се дължат малко по-малко от една трета от търговията със стоки и услуги между ЕС и АСЕАН и приблизително две трети от инвестициите между двата региона;

¹²⁶ ОВ С 35, 31.1.2018 г., стр. 21.

¹²⁷ Приети текстове от съответната дата, P8_TA-PROV(02019)0088.

- Г. като има предвид, че обемът на търговията между ЕС и Сингапур възлиза на повече от 50 милиарда евро годишно;
- Д. като има предвид, че 90% от бъдещия световен икономически растеж се предвижда да бъде генериран извън Европа, и по-специално в Азия;
- Е. като има предвид, че Сингапур е страна по Цялостното и прогресивно споразумение за Транстихоокеанско партньорство (ЦПСТП) и по продължаващите преговори във връзка с Всеобхватното регионално икономическо партньорство (ВРИП);
- Ж. като има предвид, че от 2017 г. Сингапур е икономика с високи доходи и брутен национален доход от 52 600 USD на глава от населението; като има предвид, че икономическият растеж на страната е един от най-високите в света – средно годишно 7,7%, считано от обявяването на независимост;
- З. като има предвид, че Сингапур е една от държавите, с които най-лесно се развива бизнес в международен мащаб, че това е една от най-конкурентните икономики в света и една от най-слабо корумпираните държави в света;
- И. като има предвид, че производството, по-специално електрониката и прецизният инженеринг, и секторът на услугите продължават да бъдат двата основни стълба на икономиката на Сингапур, които осигуряват висока добавена стойност;
- Й. като има предвид, че Сингапур е фактор от световно значение в областта на финансовите и застрахователните услуги;
- К. като има предвид, че над 10 000 европейски дружества имат регионални офиси в Сингапур и работят в среда на правна сигурност и стабилност; като има предвид, че около 50 000 европейски дружества изнасят за Сингапур, като 83% от тях са малки и средни предприятия (МСП);
- Л. като има предвид, че Споразумението за свободна търговия между ЕС и Сингапур вероятно ще окаже много положително въздействие върху търговските и инвестиционните потоци между ЕС и Сингапур; като има предвид, че в проучване от 2018 г., изготвено за Европейския парламент, се прогнозира, че през първите пет години обемът на търговията между ЕС и Сингапур ще нарасне с 10%;
- М. като има предвид, че други големи икономики като Япония, САЩ и Китай вече са сключили споразумения за свободна търговия със Сингапур, което поставя Европейския съюз в неблагоприятно конкурентно положение;
- Н. като има предвид, че в оценката за въздействието върху търговията и устойчивостта във връзка с прилагането на Споразумението за свободна търговия между ЕС и АСЕАН от 2009 г. беше изведено заключението, че това двустранно ССТ ще бъде от взаимна полза за националния доход, БВП и заетостта на двете страни по него; като има предвид, че не е изготвяна оценка за въздействието върху търговията и устойчивостта, по-специално във връзка с търговските отношения между ЕС и Сингапур и за по-скорошен период;

- О. като има предвид, че в анализа за икономическото въздействие на Споразумението за свободна търговия между ЕС и Сингапур, направен от Европейската комисия през 2013 г., се посочва, че БВП на Сингапур би могъл да се увеличи с 0,94%, т.е. с 2,7 милиарда евро, а БВП на ЕС — с 550 милиона евро;
1. приветства подписването на ССТ в Брюксел на 19 октомври 2018 г.;
 2. подчертава, че първоначално преговорите бяха приключени през 2012 г. и се основаваха на указанията на Съвета за водене на преговори за сключването на ССТ между ЕС и АСЕАН, прието през април 2007 г.; изразява съжаление за голямото забавяне във връзка с постигането на напредък по споразумението за ратифициране, което, наред с други фактори, се дължеше на искането на Комисията за становище на Съда на Европейския съюз с цел внасяне на яснота относно това дали включените в споразумението въпроси попадат в обхвата на изключителната компетентност на ЕС или са обект на споделена компетентност; приветства правната яснота, осигурена чрез становището на Съда на Европейския съюз, като счита, че това е допринесло за засилване на демократично легитимната роля на Европейския парламент и е внесло яснота относно правомощията на ЕС в областта на търговската политика; приветства трайния ангажимент на Сингапур, въпреки това забавяне, и призовава за бързо прилагане на споразумението, след ратифицирането му от Парламента;
 3. счита, че е много важно ЕС да запази водещата си роля при прилагането на една открита и основана на правила търговска система, и приветства факта, че 10 години след началото на преговорите ССТ между ЕС и Сингапур е значим елемент от този процес; следователно призовава Комисията и държавите членки да търсят активно връзки с други международни партньори, за да продължи да се следва една амбициозна глобална програма за справедлива и открита търговия, като се извличат поуки и се надгражда върху ССТ със Сингапур;
 4. подчертава икономическото и стратегическо значение на това споразумение, тъй като Сингапур е център за целия регион на АСЕАН; счита, че това споразумение е важна стъпка, която ще създаде прецедент за търговските и инвестиционните споразумения с други държави — членки на АСЕАН, и че то е трамплин за постигането на бъдещо междурегионално търговско споразумение; подчертава също така, че това споразумение ще допринесе да се гарантира, че износителите от ЕС няма да са в по-неблагоприятно положение по отношение на конкуренцията спрямо предприятията от други държави — страни по ЦПСТП и ВРИП; приветства факта, че сключването на това споразумение, като част от глобалната програма на ЕС за справедлива и открита търговия, ще донесе значителни ползи не само за потребителите, но и за работниците;
 5. отбелязва, че Сингапур вече премахна повечето свои тарифи за продуктите от ЕС и че това споразумение ще отстрани напълно малкото оставащи тарифи, считано от влизането му в сила;
 6. приветства факта, че Сингапур ще премахне някои мерки, които могат да представляват пречки пред търговията, като например двойните изпитвания за безопасност на автомобили, автомобилни части и електроника, което ще опрости износа на стоки от европейски предприятия за Сингапур;

7. подчертава, че споразумението ще предостави на дружествата от ЕС по-добър достъп до сингапурския пазар на услуги, например до финансови, телекомуникационни, инженерни, архитектурни и пощенски услуги, както и до услуги в областта на морския транспорт, и че тази либерализация следва подхода на „положителния списък“;
8. припомня, по отношение на либерализацията на финансовите услуги, че споразумението включва пруденциална клауза за допускане на изключения, позволяваща на страните да приемат или да запазват в сила мерки от пруденциални съображения, по-специално с цел защита на вложителите и инвеститорите и гарантиране на целостта и стабилността на финансовите системи на страните;
9. приветства подписването от Сингапур на 21 юни 2017 г. на многостранното споразумение между компетентните органи за прилагане на международния стандарт за автоматичен обмен на информация за данъчни цели, както и уведомяването на тази страна до ОИСР от 30 юни 2017 г. относно намерението ѝ да задейства автоматичен обмен по това споразумение с всички държави – членки на ЕС, които не са сключвали двустранно споразумение за целта; отбелязва, че Сингапур не е нито в „черния списък“, нито в „списъка за наблюдение“ на групата на ЕС по въпросите на Етичния кодекс за държави, които не оказват съдействие в областта на данъчното облагане, въпреки че някои НПО критикуват страната за това, че предлага данъчни стимули на дружествата;
10. подчертава подобряването на достъпа до сингапурския пазар за обществени поръчки по това споразумение, спрямо условията по споразумението за държавните поръчки; подчертава, че при възлагането на обществени поръчки следва също така да се вземат предвид социалните и екологичните критерии; подчертава, че както в ЕС, така и в Сингапур обществените поръчки трябва да продължават да обслужват по възможно най-добър начин интересите на гражданите;
11. приветства факта, че Сингапур се съгласи да създаде система за регистрация на географските указания (ГУ), която ще осигури защита за около 190 географски указания на ЕС, с възможност за добавяне на още географски указания на по-късен етап; припомня, че през 2016 г. ЕС изнесе за Сингапур селскостопански хранителни продукти на стойност 2,2 милиарда евро и отбелязва, че Сингапур е петият най-голям пазар в Азия за износ на хранителни продукти и напитки от ЕС, предлагащ значителни възможности за земеделските производители и производителите на хранителни стоки от ЕС; следователно приветства ангажимента на Сингапур в това споразумение за запазване на нулевите мита върху продуктите на хранително-вкусовата промишленост и за въвеждане на система за сертифициране на месопреработвателните предприятия от ЕС, които желаят да изнасят за Сингапур; все пак изразява съжаление за това, че споразумението не предлага автоматична защита за 196-те ГУ от ЕС, включени в приложението към главата за правата върху интелектуалната собственост, тъй като всички географски указания, независимо от техния произход, ще трябва да бъдат разгледани и публикувани (както и евентуалните възражения, ако има такива), съгласно сингапурската процедура за регистрация, за да бъдат защитени; подчертава, че законодателството за прилагане на географските указания, с което

ще бъдат създадени сингапурският регистър на ГУ и процедурата за регистрация на ГУ, ще влезе в сила след ратифицирането на споразумението от Парламента; призовава органите на Сингапур да започнат незабавно работа по процедурата за регистрация, да създадат бързо регистъра и да го приведат в действие при ратифицирането на споразумението от Парламента; насърчава Комисията да продължи да работи интензивно със сингапурските органи, за да се гарантира защитата на възможно най-много ГУ от ЕС в съответствие с условията за защита, посочени в ССТ, без да се допускат изключения или ограничения (включително приложения или бележки под линия);

12. подчертава, че споразумението признава правото на държавите членки, на всички равнища, да определят и предоставят обществени услуги, и не пречи на правителствата да връщат приватизирани услуги обратно в публичния сектор;
13. подчертава, че споразумението гарантира правото на ЕС да си запази и да прилага свои собствени стандарти по отношение на всички стоки и услуги, които се продават в ЕС, и следователно целият внос от Сингапур трябва да отговаря на стандартите на ЕС; подчертава, че стандартите на ЕС не следва никога да се разглеждат като търговски бариери и подчертава значението на насърчаването на тези стандарти на международно равнище; подчертава, че нищо в споразумението не възпрепятства прилагането на принципа на предпазните мерки, посочен в Договора за функционирането на Европейския съюз;
14. подчертава значението на една основана на ценности, отговорна търговска политика и необходимостта от насърчаване на устойчивото развитие; за целта приветства факта, че в главата относно търговията и устойчивото развитие двете страни са поели ангажимент да гарантират високо равнище на опазване на околната среда и защита на труда, и че следователно това може да се разглежда като прогресивно търговско споразумение; отбелязва, че споразумението включва също така глава относно нетарифните бариери при производството на енергия от възобновяеми източници; посочва, че споразумението между ЕС и Сингапур би могло да послужи като инструмент за борба с изменението на климата, както и за ускоряване и активизиране на действията и инвестициите, които са необходими за постигането на устойчиво бъдеще с нисковъглеродни технологии; призовава ЕС и Сингапур да предприемат всички необходими действия за изпълнение на целите за устойчиво развитие;
15. припомня, че страните се ангажираха да положат трайни усилия за ратифициране и ефективно прилагане на основните конвенции на МОТ; отбелязва информацията, предоставена до момента от правителството на Сингапур във връзка с изпълнението на останалите три основни конвенции на МОТ, а именно Конвенцията за синдикалната свобода и закрила на правото на синдикално организиране, Конвенцията относно дискриминацията и Конвенцията относно принудителния труд, и призовава Сингапур да се ангажира допълнително към МОТ във връзка с напредъка по постигането на пълно съответствие със съдържанието на тези конвенции и в крайна сметка – за продължаване на тяхната ратификация в разумен срок;
16. приветства ангажимента за ефективно прилагане на многостранните споразумения в областта на околната среда, като например Парижкото

споразумение относено изменението на климата, както и за устойчиво управление на горите и рибарството;

17. подчертава, че регулаторното сътрудничество е доброволно, и че то не следва по никакъв начин да ограничава правото на регулиране;
18. насърчава страните да прилагат напълно разпоредбите относно сътрудничеството в областта на хуманното отношение към животните и да създадат възможно най-скоро след влизането в сила на ССТ съвместна работна група за договаряне на план за действие, насочен към някои сектори, като например хуманното отношение към рибата, отглеждана в условията на аквакултура;
19. подчертава, че участието на гражданското общество и социалните партньори при мониторинга на изпълнението на споразумението е важно и призовава за бързо създаване на национални консултативни групи след влизането в сила на споразумението и за балансирано представителство на гражданското общество в тези групи; призовава Комисията да предостави достатъчно финансиране, за да могат те да работят ефективно и да предоставят подкрепа за гарантиране на конструктивното участие на гражданското общество;
20. отбелязва, че Споразумението за партньорство и сътрудничество между ЕС и Сингапур (СПС) предвижда възможността ЕС да спре изпълнението на ССТ в случай на нарушения на основните права на човека от страна на Сингапур;
21. призовава Комисията да използва добре и възможно най-скоро клаузата за общ преглед на споразумението, с цел подобряване на прилагането на разпоредбите в областта на трудовата заетост и опазването на околната среда, включително чрез разглеждане на различни методи за прилагане на механизъм за санкциониране, като крайна мярка;
22. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, Комисията и заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, на Европейската служба за външна дейност, на правителствата и парламентите на държавите членки, както и на правителството и парламента на Република Сингапур.



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0090

Споразумение за защита на инвестициите между ЕС и Сингапур ***

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 13 февруари 2019 г. относно проекта на решение на Съвета за сключване от името на Европейския съюз на Споразумението за защита на инвестициите между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Република Сингапур, от друга страна (07979/2018 – C8-0447/2018 – 2018/0095(NLE))

(Одобрение)

Европейският парламент,

- като взе предвид проекта на решение на Съвета (07979/2018),
 - като взе предвид проекта на Споразумението за защита на инвестициите между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Република Сингапур, от друга страна (07980/2018),
 - като взе предвид искането за одобрение, представено от Съвета съгласно член 207, параграф 4 и член 218, параграф 6, втора алинея, буква а), подточка v) от Договора за функционирането на Европейския съюз (C8-0447/2018),
 - като взе становището на Съда на Европейския съюз от 16 май 2017 г.¹²⁸,
 - като взе предвид своята незаконодателна резолюция от 13 февруари 2019 г.¹²⁹ относно проекта на решение,
 - като взе предвид член 99, параграфи 1 и 4 и член 108, параграф 7 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид препоръката на комисията по международна търговия (A8-0054/2019),
1. дава своето одобрение за сключването на споразумението;
 2. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на правителствата и на парламентите на

¹²⁸ Становище на Съда от 16 май 2017 г., 2/15, ECLI:EU:C: 2017:376.

¹²⁹ Приети текстове, P8_TA-PROV(2019)0091.

държавите членки и на Република Сингапур.



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0091

**Споразумение за защита на инвестициите между ЕС и Сингапур
(резолюция)**

Незаконодателна резолюция на Европейския парламент от 13 февруари 2019 г. относно предложението за решение на Съвета за сключване от името на Европейския съюз на Споразумението за защита на инвестициите между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Република Сингапур, друга страна (07979/2018 – С8-0447/2018 – 2018/0095M(NLE))

Европейският парламент,

- като взе предвид проекта на решение на Съвета (07979/2018),
- като взе предвид проекта на Споразумението за защита на инвестициите между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Република Сингапур, друга страна (07980/2018),
- като взе предвид искането за одобрение, представено от Съвета съгласно член 207, параграф 4 и член 218, параграф 6, втора алинея, буква а), подточка v) от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) (С8-0447/2018),
- като взе предвид указанията от 23 април 2007 г. за водене на преговори за споразумение за свободна търговия (ССТ) с държавите — членки на Асоциацията на народите от Югоизточна Азия (АСЕАН),
- като взе предвид решението на Съвета от 22 декември 2009 г. за продължаване на двустранните преговори по ССТ с отделни държави — членки на АСЕАН, като се започне със Сингапур,
- като взе предвид своята резолюция от 6 април 2011 г. относно бъдещата европейска политика в областта на международните инвестиции¹³⁰,
- като взе предвид измененията от 12 септември 2011 г. на първоначалните указания за водене на преговори за упълномощаване на Комисията да води преговори в областта на инвестициите,
- като взе предвид Регламент (ЕС) № 1219/2012 на Европейския парламент и на

¹³⁰ ОВ С 296Е, 2.10.2012 г., стр. 34.

Съвета от 12 декември 2012 г. за установяване на преходни разпоредби за двустранните инвестиционни споразумения между държавите членки и трети държави¹³¹,

- като взе предвид своята резолюция от 5 юли 2016 г. относно нова далновидна и иновативна бъдеща стратегия за търговията и инвестициите¹³²,
 - като взе предвид съобщението на Комисията от 14 октомври 2015 г., озаглавено „Търговията — за всички: Към една по-отговорна търговска и инвестиционна политика“ (COM(2015)0497),
 - като взе предвид становището на Съда от 16 май 2017 г. по процедура 2/15¹³³, поискано на 10 юли 2015 г. от Комисията съгласно член 218, параграф 11 от ДФЕС,
 - като взе предвид своята резолюция от 4 октомври 2018 г. относно приноса на ЕС към обвързващ инструмент на ООН за транснационалните корпорации и други стопански предприятия с транснационални характеристики във връзка с правата на човека¹³⁴,
 - като взе предвид Правилата на Комисията на ООН по международно търговско право (UNCITRAL) за прозрачността при основаващ се на договор арбитраж между инвеститор и държава,
 - като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално дял V от него относно външната дейност на Съюза,
 - като взе предвид ДФЕС, в частност част пета, дялове I, II и V от него, и по-специално член 207 във връзка с член 218, параграф 6, буква а), подточка v),
 - като взе предвид своята законодателна резолюция от 13 февруари 2019 г.¹³⁵ относно проекта на решение,
 - като взе предвид член 99, параграф 2 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид доклада на комисията по международна търговия (A8-0049/2019),
- А. като има предвид, че ЕС и Сингапур споделят еднакви основни ценности, сред които демокрацията, принципите на правовата държава, зачитането на правата на човека, културното и езиковото многообразие и силна ангажираност с основаната на правила търговия в рамките на многостранната търговска система;
- Б. като има предвид, че ЕС е най-големият получател и източник на преки чуждестранни инвестиции в световен мащаб;

¹³¹ ОВ L 351, 20.12.2012 г., стр. 40.

¹³² ОВ С 101, 16.3.2018 г., стр. 30.

¹³³ Становище на Съда от 16 май 2017 г., 2/15, ECLI:EU:C: 2017:376.

¹³⁴ Приети текстове, P8_TA(2018)0382.

¹³⁵ Приети текстове, P8_TA-PROV(2019)0090.

- В. като има предвид, че Сингапур е осмата по големина дестинация за преките чуждестранни инвестиции на ЕС и първата в региона на АСЕАН;
- Г. като има предвид, че Сингапур е безспорно най-големият партньор на ЕС в Югоизточна Азия, като малко по-малко от една трета от търговията със стоки и услуги между ЕС и АСЕАН и приблизително две трети от инвестициите между двата региона се дължат именно на него. като има предвид, че над 10 000 европейски дружества имат регионални офиси в Сингапур и работят нормално, в условия на правна сигурност и стабилност;
- Д. като има предвид, че Сингапур е първата по значимост дестинация за европейските инвестиции в Азия, като двустранните инвестиции достигнаха 256 милиарда евро през 2016 г.;
- Е. като има предвид, че в момента има над 3 000 действащи международни инвестиционни договора и че държавите — членки на ЕС, са страни по около 1 400;
- Ж. като има предвид, че това е първото споразумение „единствено за защита на инвестициите“, сключено между ЕС и трета държава след дискусии между институциите относно новата структура на споразуменията за свободна търговия на ЕС въз основа на Становище 2/15 на Съда на Европейския съюз от 16 май 2017 г.;
- З. като има предвид, че с оглед на новия подход на ЕС спрямо защитата на инвестициите и свързания механизъм за прилагане — инвестиционната съдебна система, през 2017 г. Сингапур се съгласи на преразглеждане на разпоредбите за защита на инвестициите, договорени през 2014 г., и следователно на провеждането на преговори по вече договореното споразумение;
- И. като има предвид, че споразумението се основава на разпоредбите за защита на инвестициите, включени във Всеобхватното икономическо и търговско споразумение (ВИТС) между ЕС и Канада, ратифицирано от Парламента на 15 февруари 2017 г.;
- Й. като има предвид, че на 6 септември 2017 г. Белгия поиска от Съда на Европейския съюз становище относно съвместимостта на разпоредбите за инвестиционната съдебна система на ВИТС с Договорите на ЕС;
- К. като има предвид, че развитите икономики с правилно функциониращи съдебни системи правят необходимостта от механизми за уреждане на спорове между инвеститор и държава не така належаща, въпреки че тези механизми могат да осигурят по-бързо решаване на споровете; като има предвид все пак, че създаването на независим многостранен инвестиционен съд ще повиши доверието в системата и правната сигурност;
- Л. като има предвид, че споразумението ще замени действащите двустранни инвестиционни споразумения между 13 държави — членки на ЕС, и Сингапур, които не включват новия подход на ЕС спрямо защитата на инвестициите и механизма за неговото прилагане (инвестиционната съдебна система);

- М. като има предвид, че страните се ангажираха да работят за създаването на многостранен инвестиционен съд — инициатива, която се радва на силна подкрепа от Парламента;
- Н. като има предвид, че на 20 март 2018 г. Съветът прие указанията за водене на преговори, с които упълномощи Комисията да договори, от името на ЕС, конвенция за създаването на многостранен инвестиционен съд; като има предвид, че тези указания за водене на преговори бяха оповестени;
- О. като има предвид, че ЕС сключи сходно споразумение за защита на инвестициите с Виетнам, което беше прието от Комисията на 17 октомври 2018 г.;
1. приветства новия подход на ЕС спрямо защитата на инвестициите и механизма за неговото прилагане (инвестиционната съдебна система), който замени както спорния механизъм за уреждане на спорове между инвеститор и държава, като същевременно отстрани някои от неговите недостатъци, така и индивидуалните подходи, следвани от държавите — членки на ЕС, в действащите двустранни инвестиционни споразумения;
 2. счита, че е от първостепенно значение, че споразумението ще осигури високо ниво на защита на инвестициите, прозрачност и отговорност, като същевременно гарантира правото и на двете страни да приемат разпоредби на всички равнища на управление и да преследват легитимни цели на обществените политики, например в областта на общественото здраве и опазването на околната среда; подчертава, че ако една от страните приеме разпоредби, които имат отрицателно въздействие върху дадена инвестиция или върху очакваната печалба на даден инвеститор, това само по себе си няма да съставлява нарушение на стандартите за защита на инвестициите и следователно няма да изисква обезщетение; подчертава, че споразумението не следва по никакъв начин да ограничава независимостта на социалните партньори и правата на синдикалните организации;
 3. подчертава, че споразумението гарантира, че инвеститорите от ЕС в Сингапур няма да бъдат дискриминирани спрямо местните инвеститори, и ги защитава ефективно от незаконно отчуждаване;
 4. припомня, че инвестиционната съдебна система предвижда създаването на първоинстанционен инвестиционен съд и апелативен съд, чиито членове ще трябва да притежават сравними квалификации с тези на съдиите в Международния съд, включително експертен опит в областта на международното публично право, а не само в областта на търговското право, и ще трябва да спазват строги правила за независимост, почтеност и етично поведение чрез задължителен кодекс за поведение, предназначен да предотвратява конфликти на интереси;
 5. приветства факта, че за производствата пред трибуналите ще се прилагат правила за прозрачност, че документите по делата ще бъдат публично достъпни и че изслушванията ще бъдат публични; счита, че повишаването на прозрачността ще спомогне за изграждането на обществено доверие в системата; приветства освен това яснотата по отношение на основанията, въз основа на които даден инвеститор може да внесе иск, което осигурява допълнителна прозрачност и

безпристрастност на процеса;

6. подчертава, че трети страни, като организации по труда и за опазване на околната среда, не притежават процесуална правоспособност и следователно не могат да участват като засегнати страни за прилагане на задълженията на инвеститорите, но могат да подпомагат производствата на инвестиционната съдебна система чрез становища *amicus curiae*; подчертава факта, че инвестиционният съд продължава да бъде отделна система, само за чуждестранните инвеститори;
7. подчертава, че търсенето на най-благоприятна правна система не трябва да бъде възможно и че трябва да се избягват множеството паралелни производства;
8. припомня, че споразумението се основава до голяма степен на разпоредбите за защита на инвестициите по ВИТС, тъй като включва разпоредби относно задълженията на бивши съдии, кодекс за поведение за предотвратяване на конфликти на интереси и напълно функциониращ към момента на сключването му апелативен съд;
9. приветства ангажимента на Сингапур във връзка със създаването на многостранния инвестиционен съд — независим публичен международен съд, който ще бъде оправомощен да разглежда спорове относно инвестиции между инвеститори и държави, които са приели неговата компетентност по отношение на сключените от тях двустранни инвестиционни споразумения, и чиято крайна цел трябва да бъде реформирането и замяната на настоящия небалансиран, скъпо струващ и фрагментиран режим за закрила на инвестициите; счита, че споразумението е от решаващо значение за постигането на тази цел; насърчава Комисията да продължи да полага усилия за диалог с трети държави с цел създаването на многостранния инвестиционен съд във възможно най-кратки срокове;
10. приветства решението на Съвета да публикува указанията за водене на преговори от 20 март 2018 г. относно многостранния инвестиционен съд и призовава Съвета да публикува указанията за водене на преговори по всички предходни и бъдещи търговски и инвестиционни споразумения незабавно след приемането им с цел повишаване на прозрачността и обществения контрол;
11. подчертава факта, че споразумението ще замени действащите двустранни инвестиционни споразумения между 13 държави — членки на ЕС, и Сингапур и по този начин ще осигури по-голяма съгласуваност в сравнение с двустранните инвестиционни споразумения, които се основават на остарели разпоредби за защита на инвестициите и включват механизма за уреждане на спорове между инвеститор и държава; подчертава, че споразумението ще създаде също нови права за иски на инвеститорите в другите 15 държави членки; подчертава, че функционалните национални съдилища са първата инстанция за решаване на инвестиционни спорове, но счита, че споразумението е важна стъпка към реформа на правилата относно защитата на инвестициите и уреждането на спорове на световно равнище;
12. изразява съжаление поради липсата на разпоредби относно задълженията на инвеститорите и в този контекст подчертава значението на корпоративната социална отговорност; призовава Комисията да разгледа въпроса за

законодателство, което е сходно на разпоредбите относно полезните изкопаеми от зони на конфликт и дървения материал, например за сектора за производство на облекло; припомня значението на Насоките на Организацията за икономическо сътрудничество и развитие (ОИСР) за многонационалните предприятия и Ръководните принципи на ООН за бизнеса и правата на човека;

13. отбелязва липсата на всеобщ подход по отношение на спазването на правото в областта на правата на човека от страна на корпорациите и на механизми за защита; отбелязва започнатата в ООН работа на отворената междуправителствена работна група относно транснационалните корпорации и други стопански предприятия по отношение на правата на човека с оглед на създаването на обвързващ инструмент на ООН; насърчава Комисията и държавите — членки на ЕС, да участват конструктивно в тази инициатива;
14. насърчава Комисията да продължи работата си за подобряване на достъпа до инвестиционната съдебна система, особено за малките и средните предприятия (МСП) и по-малките дружества;
15. призовава Комисията и Сингапур да договорят по-строги санкции, в случай че член на съдилищата не спазва кодекса за поведение, и да гарантират въвеждането им веднага след влизането в сила на споразумението;
16. счита, че одобряването на споразумението ще даде по-голямо преимущество на ЕС за договаряне на сходни споразумения с другите държави от АСЕАН с оглед на установяването на сходни правила за защита на инвестициите в целия регион;
17. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, Комисията, заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, Европейската служба за външна дейност, правителствата и парламентите на държавите членки и правителството и парламента на Република Сингапур.



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0092

Споразумение за партньорство и сътрудничество между ЕС и Сингапур ***

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 13 февруари 2019 г. относно предложението за решение на Съвета за сключване от името на Европейския съюз на Споразумението за партньорство и сътрудничество между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Република Сингапур, от друга страна (15375/2018 – С8-0026/2019 – 2018/0403(NLE))

(Одобрение)

Европейският парламент,

- като взе предвид проекта на решение на Съвета (15375/2018),
 - като взе предвид проекта на Споразумението за партньорство и сътрудничество между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Република Сингапур, от друга страна (08224/2014),
 - като взе предвид искането за одобрение, представено от Съвета съгласно член 212 и член 218, параграф 6, втора алинея, буква а) от Договора за функционирането на Европейския съюз (С8-0026/2019),
 - като взе предвид своята незаконодателна резолюция от 13 февруари 2019 г.¹³⁶ относно проекта на решение,
 - като взе предвид член 99, параграфи 1 и 4 и член 108, параграф 7 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид препоръката на комисията по външни работи (А8-0020/2019),
1. дава своето одобрение за сключването на споразумението;
 2. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на правителствата и на парламентите на държавите членки и на Република Сингапур.

¹³⁶ Приети текстове, P8_TA-PROV(2019)0093.



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0093

Споразумение за партньорство и сътрудничество между ЕС и Сингапур (резолюция)

Незаконодателна резолюция на Европейския парламент от 13 февруари 2019 г. относно проекта на решение на Съвета сключване от името на Европейския съюз на Споразумението за партньорство и сътрудничество между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Република Сингапур, от друга страна (15375/2018 – C8-0026/2019 – 2018/0403M(NLE))

Европейският парламент,

- като взе предвид проекта на решение на Съвета (15375/2018),
- като взе предвид проекта на Споразумението за партньорство и сътрудничество между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Република Сингапур, от друга страна (08224/2014),
- като взе предвид искането за одобрение, представено от Съвета съгласно член 212 във връзка с член 218, параграф 6, буква а) от Договора за функционирането на Европейския съюз (C8-0026/2019),
- като взе предвид Споразумението за партньорство и сътрудничество (СПС) между ЕС и Сингапур, подписано на 19 октомври 2018 г. в Брюксел,
- като взе предвид Споразумението за свободна търговия (ССТ) и Споразумението за защита на инвестициите (СЗИ) между ЕС и Сингапур, подписани на 19 октомври 2018 г. в Брюксел,
- като взе предвид Споразумението за сътрудничество между АСЕАН и ЕИО, подписано през март 1980 г., което представлява правната рамка за отношенията между ЕС и АСЕАН¹³⁷,
- като взе предвид дванадесетата среща на високо равнище между Азия и Европа (ASEM), проведена на 18 и 19 октомври 2018 г. в Брюксел,
- като взе предвид десетото междупарламентарно заседание ЕС — Сингапур, проведено на 23 май 2017 г. в Сингапур,

¹³⁷ ОВ L 144, 10.6.1980 г., стр. 2.

- като взе предвид Глобалната стратегия за външната политика и политиката на сигурност на Европейския съюз, публикувана от заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външната политика и политиката на сигурност (заместник-председател/върховен представител) през юни 2016 г.,
 - като взе предвид насоките относно външната политика и политиката на сигурност на ЕС в Източна Азия, одобрени от Съвета на 15 юни 2012 г.,
 - като взе предвид заключенията на Съвета от 28 май 2018 г. относно засиленото сътрудничество на ЕС в областта на сигурността в Азия и с Азия;
 - като взе предвид стратегията на ЕС за свързване на Европа и Азия, която се основава на концепцията за устойчива свързаност,
 - като взе предвид своите неотдавнашни резолюции относно АСЕАН, по-специално резолюциите от 3 октомври 2017 г. относно политическите отношения между Европейския съюз и Асоциацията на народите от Югоизточна Азия¹³⁸ и от 15 януари 2014 г. относно бъдещето на отношенията между ЕС и АСЕАН¹³⁹,
 - като взе предвид своята законодателна резолюция от 13 февруари 2019 г.¹⁴⁰ относно проекта на решение,
 - като взе предвид член 99, параграф 2 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид доклада на комисията по външни работи (A8-0023/2019),
- A. като има предвид, че отношенията между ЕС и Сингапур датират от няколко десетилетия и са изградени въз основа на дългогодишни приятелски отношения и тесни исторически, политически и икономически връзки; като има предвид, че двустранното партньорство се основава на споделени ценности и ангажимент за мирен и просперитетен свят;
- Б. като има предвид, че и двете страни по Споразумението за партньорство и сътрудничество (СПС) между ЕС и Сингапур потвърждават отново зачитането на демократичните принципи, принципите на правовата държава, правата на човека и основните свободи, както са определени във Всеобщата декларация за правата на човека и в други приложими международни инструменти в областта на правата на човека;
- В. като има предвид, че Сингапур е член — основател на Асоциацията на народите от Югоизточна Азия (АСЕАН), която през 2017 г. отбеляза своята 40-та годишнина;
- Г. като има предвид, че по време на своето председателство на АСЕАН през 2018 г., което бе под наслов „Устойчиви и иновативни“, Сингапур беше домакин на две срещи на върха на АСЕАН и насърчаваше единството, сигурността и икономическото сътрудничество между държавите от АСЕАН, като постави

¹³⁸ ОВ С 346, 27.9.2018 г., стр. 44.

¹³⁹ ОВ С 482, 23.12.2016 г., стр. 75.

¹⁴⁰ Приети текстове, P8_TA-PROV(2019)0092.

началото на инициативи като Младежката стипендия на АСЕАН;

- Д. като има предвид, че Сингапур е близък съюзник на Съединените щати, с които през 2003 г. Сингапур сключи ССТ, и за които счита, че са абсолютно необходими за сигурността, стабилността и баланса в азиатско-тихоокеанския регион;
- Е. като има предвид, че през 2017 г. Сингапур се нареди на 9-о място в индекса на човешкото развитие на Програмата на ООН за развитие;
- Ж. като има предвид, че Сингапур се нареди на 6-о място в индекса за възприемане на корупцията на „Трансперънси интернешънъл“ за 2017 г., което означава, че Сингапур е една от най-слабо корумпираните страни в света;
- З. като има предвид, че първият Форум на младите лидери на ЕС и АСЕАН се проведе през февруари 2018 г.;
- И. като има предвид, че в Сингапур имаше рекордни нива на замърсяване на въздуха в резултат на горски пожари в съседни държави, което до голяма степен се дължи на умишленото изгаряне с цел разчистването на площи за отглеждане на насаждения за добив на палмово масло и дървен материал;
- Й. като има предвид, че в конституцията на Сингапур се гарантират правата на свобода на изразяване на мнение, на мирни събрания и на сдружаване, които обаче са силно ограничени от съображения за сигурност, защита на обществения ред, морал, парламентарна привилегия и расова и религиозна хармония; като има предвид, че Сингапур се нарежда на 151-во място от общо 180 държави според световния индекс за свобода на печата за 2018 г.; като има предвид, че законите на Сингапур за неуважението, противодържавната дейност и клеветата се използват за ограничаване на критичните гласове сред активистите, блогърите и медиите;
- К. като има предвид, че в Сингапур все още се прилага смъртното наказание; като има предвид, че след кратък период без екзекуции броят на екзекуциите се увеличава от 2014 г. насам;
- Л. като има предвид, че правата на общността на ЛГБТИ лицата в Сингапур са силно ограничени; като има предвид, че сексуалните отношения по взаимно съгласие между двама мъже са незаконни и се наказват с до две години лишаване от свобода; като има предвид, че еднополовите връзки не се признават по закон в Сингапур;
- М. като има предвид, че Сингапур все още не е ратифицирал две основни конвенции на МОТ, по-специално Конвенцията за синдикалната свобода и закрила на правото на синдикално организиране и Конвенцията относно дискриминацията;

Споразумение за партньорство и сътрудничество между ЕС и Сингапур

- 1. приветства сключването на СПС, което е от стратегическо значение и ще предостави правна рамка за дългогодишните двустранни отношения и ангажимент за укрепване и разширяване на сътрудничеството в рамките на регионални и международни форуми, както и в области като опазване на

околната среда, международна стабилност, правосъдие, сигурност и развитие;

2. подчертава възможностите, предоставени от СПС, за сътрудничество в нови области, като права на човека, правосъдие, свобода и сигурност и неразпространение на ядрените оръжия, както и за научно и технологично сътрудничество в области като енергетиката, околната среда, борбата с изменението на климата, опазването на природните ресурси и транспорта, и по-специално морския и въздушния транспорт;
3. приветства сътрудничеството в областта на междуличностните контакти, информационното общество, аудио-визуалния сектор и медиите, образователния и културния обмен, заетостта и социалните въпроси, здравеопазването и статистическите данни, които ще помогнат да се направи оценка на постигнатия напредък в прилагането на споразумението;
4. счита, че СПС, рамковото споразумение, е политически тясно свързано със ССТ и СЗИ и ги допълва; припомня, че член 44 от СПС допуска неизпълнение на споразуменията в случаи на системно и сериозно нарушаване на съществени елементи, включително демократичните принципи, принципите на правовата държава и правата на човека;
5. приветства подписването от Сингапур на 21 юни 2017 г. на многостранното споразумение между компетентните органи за прилагане на международния стандарт за автоматичен обмен на информация за данъчни цели, както и уведомлението на тази страна до ОИСР от 30 юни 2017 г. относно намерението ѝ да задейства автоматичен обмен по това споразумение с всички държави – членки на ЕС, които не са сключвали двустранно споразумение за целта; насърчава страните да се възползват в пълна степен от разпоредбите за данъчно сътрудничество в СПС;

Права на човека и основни свободи

6. потвърждава отново необходимата съпричастност и ангажираност във връзка със зачитането на правата на човека, включително социалните права, демокрацията, основните свободи, доброто управление и принципите на правовата държава, както и за съвместна работа в тази насока; припомня, че правата на човека са в центъра на отношенията на ЕС с трети държави; призовава органите на Сингапур да гарантират при всички обстоятелства зачитането на международното право, демокрацията, правата на човека и основните свободи в съответствие с Устава на ООН и Всеобщата декларация за правата на човека и счита, че ЕС следва да продължи да предоставя подкрепа на Сингапур за социалното приобщаване, зачитането на правата на човека и принципите на правовата държава, както и насърчаването на мира, сигурността и съдебната реформа; приветства открития обществен дебат относно преразглеждането на неприлагания закон за наказване на еднopolовите връзки по взаимно съгласие и призовава правителството на Сингапур да защитава изцяло правата на ЛГБТИ общността; настоява правителството на Сингапур да отмени законите, които предвиждат наказания за сексуални отношения между лица от един и същи пол; подчертава необходимостта от по-нататъшно сътрудничество по правата на жените и настоятелно призовава правителството на Сингапур да улесни приемането на законодателство, което забранява всички форми на дискриминация срещу жените

и дискриминация на основата на сексуалната ориентация;

7. призовава ЕС да започне диалог с правителството на Сингапур с цел незабавно въвеждане на мораториум върху смъртното наказание като стъпка към премахването на смъртното наказание;
8. призовава правителството на Сингапур да защитава свободата на изразяване на мнение и свободата на събранията, тъй като те са основни елементи в една добре функционираща демокрация;
9. призовава ЕС да започне диалог с органите на Сингапур, за да улесни ратифицирането от Сингапур на инструментите в областта на правата на човека и основните конвенции на МОТ; отчита, че Сингапур все още не е ратифицирал Конвенцията за синдикалната свобода и закрила на правото на синдикално организиране и Конвенцията относно дискриминацията и че е денонсирал Конвенцията относно принудителния труд; очаква от Сингапур да продължи да работи с МОТ, за да се постигне напредък към пълно съответствие със съдържанието на тези конвенции и в крайна сметка да се пристъпи към тяхното ратифициране;

Отношения между ЕС и Сингапур

10. подчертава, че сключването на СПС дава силен тласък за по-голяма ангажираност между ЕС, Сингапур и региона на Югоизточна Азия като цяло;
11. подчертава политическата полза от силни търговски и инвестиционни отношения между Сингапур и ЕС;
12. подчертава специалния опит на ЕС в изграждането на институции, единния пазар, регулаторното сближаване, управлението на кризи, хуманитарната помощ и оказването на помощ при бедствия, както и в областта на правата на човека и демокрацията; подчертава, че ЕС следва да засили политическите диалози и сътрудничеството по въпроси като основните права, както и по теми от общ интерес, включително принципите на правовата държава и сигурността, както и защитата на свободата на изразяване;
13. приветства факта, че СПС подкрепя междуличностните контакти, например академичната мобилност в рамките на програмата „Еразмус Мундус“, и улеснява по-нататъшното развитие на културния обмен, за да се постигне по-добро взаимно разбиране и познаване на съответните култури;
14. подчертава ролята на базираната в Сингапур Фондация „Азия — Европа“ (АСЕФ) като основен инструмент за културен обмен между Азия и Европа; приветства нейната роля за включване на въпросите, предизвикващи загриженост у гражданското общество, като жизненоважен елемент в разискванията на АСЕМ;
15. подчертава, че Центърът на Европейския съюз в Сингапур, който беше създаден през 2009 г. в партньорство с Националния университет на Сингапур и Технологичния университет в Нанян, насърчава познаването и разбирането на ЕС и неговите политики и е част от глобалната мрежа от центрове на ЕС за високи постижения;

16. насърчава сингапурските изследователи да изпълняват съвместни проекти за научни изследвания и иновации с организации от ЕС по линия на научноизследователски инициативи на ЕС като програмата „Хоризонт 2020“, и да работят за преодоляването на общите световни предизвикателства, свързани с изменението на климата, околната среда, биотехнологиите, здравеопазването, застаряването на населението, енергията, природните ресурси и продоволствената сигурност;

Регионално и международно сътрудничество

17. счита, че Сингапур е ключов партньор в реагирането на хуманитарни бедствия в Югоизточна Азия, както и важен фактор за политическата стабилност на целия регион;
18. изразява загриженост, че изменението на климата ще има значително въздействие върху Сингапур и региона на АСЕАН; приветства положителния принос на Сингапур за постигането на целите на хилядолетието за развитие и целите за устойчиво развитие; приветства ратифицирането от страна на Сингапур на Парижкото споразумение на 21 септември 2016 г. и очаква Сингапур да изпълни планираните цели за намаляване на емисиите до 2030 г.; възнамерява да работи съвместно със Сингапур и АСЕАН за ускоряване на изпълнението на Парижкото споразумение относно климата; изтъква необходимостта от предоставяне на помощ за Сингапур и останалите държави от АСЕАН, за да се подобри защитата и устойчивото използване на биологичното разнообразие, и по-конкретно кораловите рифове, и систематичното възстановяване на горските екосистеми; приветства ролята на Сингапур по регионалния въпрос за намаляване на обезлесяването; настоятелно призовава за допълнително сътрудничество между ЕС и Сингапур за ефективно ограничаване на горските пожари и за приемане на по-екологосъобразни технологии за транспорт и сгради;
19. счита, че има поле за действие, интерес и необходимост за съвместна работа между ЕС и АСЕАН с цел разработване на съвместна стратегия за кръгова икономика;
20. приветства създаването на Форум на младите лидери на ЕС и АСЕАН, който ще даде възможност на млади лидери от ЕС и държавите от АСЕАН да обменят идеи и да изграждат взаимоотношения, за да подкрепят отношенията между ЕС и АСЕАН;
21. подчертава, че СПС ще предостави възможност на ЕС да засили приноса си за осъществяването на общите цели в региона на Индийския и Тихия океан; призовава за укрепване на съвместните усилия за свободен и отворен регион на Индийския и Тихия океан;
22. призовава за сътрудничество със Сингапур в преследването на общи интереси, свързани с изпълнението на политиките на АСЕАН и на ЕС в сферата на свързаността; подчертава необходимостта от сътрудничество по отношение на инициативата „Един пояс, един път“, за да се работи за изпълнението на целите и критериите за свързаност, които бяха договорени по време на неотдавнашната среща на високо равнище между ЕС и Китай; отново изтъква необходимостта от насърчаване на многостранното управление;

23. подчертава, че Сингапур се застъпи за регионално многостранно сътрудничество в Югоизточна Азия; отбелязва ролята на Сингапур в междурегионалните дипломатически, икономически и институционални диалози между ЕС и АСЕАН и подчертава подкрепата на Сингапур за регионалната интеграция в Югоизточна Азия;
24. отбелязва, че Сингапур има стратегическо местоположение; отбелязва приноса на Сингапур за регионалната и глобалната сигурност; приветства годишната среща на върха по въпросите на сигурността в Азия, известна още като диалога „Шангри-ла“, която се провежда в хотел „Шангри-ла“ в Сингапур от 2002 г. насам;
25. изразява дълбоката си загриженост във връзка с нарастващото напрежение в Южнокитайско море; призовава АСЕАН да ускори консултациите относно кодекс на поведение за мирното решаване на спорове и противоречия в тази област, както и ЕС да подкрепи този процес; настоява, че проблемът следва да се решава в съответствие с международното право съгласно Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право (UNCLOS); изразява задоволство, че Сингапур, държава, която няма претенции по въпроса, настоятелно призова страните да се справят с различията по мирен начин и в съответствие с международното право, включително UNCLOS;
26. призовава, наред със Сингапур, за свободата на корабоплаването и прелитането в този район и подчертава, че ЕС има силен интерес да насърчава стабилността в Югоизточна Азия; подчертава ключовата роля на регионалния форум на АСЕАН и на срещата на високо равнище за Източна Азия в насърчаването на диалозите по въпросите на сигурността между региона и извънрегионалните сили Китай и САЩ;
27. приветства програмата на АСЕАН за капацитет в областта на киберпространството, стартирана по инициатива на Сингапур, която има за цел да подпомага народите от АСЕАН при установяването и реагирането на киберзаплахи; разбира, че АСЕАН не разполага с взаимни норми за киберзащита, което би могло да възпрепятства сътрудничеството в областта на киберсигурността в региона; призовава ЕС да сподели опита си за противодействие на кибернетични и хибридни заплахи и да подкрепи изграждането на капацитет на АСЕАН в тази област;
28. приветства Сингапур за разполагането на войски и оборудване в подкрепа на многонационалната коалиция в Ирак от 2003 г. до 2008 г. и последващия принос на Сингапур за операциите срещу ИДИЛ в Ирак и Сирия;
29. отчита готовността на Сингапур да бъде домакин и да има роля в организирането на срещи на върха за насърчаване на мира и изграждането на доверие в Азия и извън нея;

Институционална рамка по СПС

30. приветства създаването съгласно СПС на съвместен комитет, съставен от представители на двете страни на подходящо високо равнище, за да се гарантира правилното функциониране и прилагане на споразумението, да се определят

приоритети и да се отправят препоръки за насърчаване на постигането на целите на споразумението;

31. призовава за редовен обмен между Европейската служба за външна дейност (ЕСВД) и Парламента, за да може Парламентът да следи прилагането на СПС и постигането на целите му;

o

o o

32. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, Комисията, Европейската служба за външна дейност, заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, на правителствата и парламентите на държавите членки и на правителството и парламента на Сингапур.



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0094

Договор за създаване на транспортна общност ***

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 13 февруари 2019 г. относно предложението за решение на Съвета относно сключването, от името на Европейския съюз, на Договора за създаване на транспортна общност (13111/2018 – C8-0473/2018 – 2018/0282(NLE))

(Одобрение)

Европейският парламент,

- като взе предвид проекта на решение на Съвета (13111/2018),
 - като взеха предвид Договора за създаване на Транспортната общност¹⁴¹,
 - като взе предвид искането за одобрение, представено от Съвета съгласно член 91 и член 100, параграф 2, във връзка с член 218, параграф 6, втора алинея, буква а), както и член 218, параграф 7 от Договора за функционирането на Европейския съюз (C8-0473/2018),
 - като взе предвид член 99, параграфи 1 и 4 и член 108, параграф 7 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид препоръката на комисията по транспорт и туризъм (A8-0022/2019),
1. дава своето одобрение за сключването на договора;
 2. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на правителствата и на парламентите на държавите членки и на Република Албания, Босна и Херцеговина, бивша югославска република Македония, Косово¹⁴², Черна гора и Република Сърбия.

¹⁴¹ ОВ L 278, 27.10.2017 г., стр. 3.

¹⁴² Това название не засяга позициите по отношение на статута и е съобразено с Резолюция 1244 (1999) на Съвета за сигурност на ООН и становището на Международния съд относно обявяването на независимост от страна на Косово.



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0112

Предизвикателства за политиката относно и стратегии за борба срещу раковите заболявания и свързаните с тях съпътстващи заболявания при жените

Резолюция на Европейския парламент от 13 февруари 2019 г. относно политическите предизвикателства и стратегии срещу раковите заболявания и свързаните с тях съпътстващи заболявания при жените (2018/2782(RSP))

Европейският парламент,

- като взе предвид член 2 от Договора за Европейския съюз и членове 8, 9, 10 и 19 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
- като взе предвид член 35 от Хартата на основните права на Европейския съюз,
- като взе предвид Хартата за борба с рака, приета на 4 февруари 2000 г. в Париж по време на Първата световна среща на високо равнище за борба с рака¹⁴³,
- като взе предвид препоръката на Съвета от 2 декември 2003 г. относно онкологичния скрининг¹⁴⁴,
- като взе предвид съобщението на Комисията от 24 юни 2009 г., озаглавено „Действия срещу рака: европейско партньорство“ (COM(2009)0291),
- като взе предвид доклада на Комисията от 23 септември 2014 г. относно изпълнение на съобщението ѝ от 24 юни 2009 г., озаглавено „Действия срещу рака: европейско партньорство“ и втория ѝ доклад по изпълнението на препоръката на Съвета от 2 декември 2003 г. относно скрининга за рак (2003/878/EO) (COM (2014)0584),
- като взе предвид своята резолюция от 5 юни 2003 г. относно рака на гърдата в Европейския съюз¹⁴⁵,
- като взе предвид своята резолюция от 26 октомври 2006 г. относно рака на

¹⁴³ <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000119111>

¹⁴⁴ **ОВ L 327, 16.12.2003 г., стр. 34.**

¹⁴⁵ ОВ С 68 Е, 18.3.2004 г., стр. 611.

- гърдата в разширения Европейски съюз¹⁴⁶,
- като взе предвид резолюцията си от 10 април 2008 г. относно борбата срещу рака в разширения Европейски съюз¹⁴⁷,
 - като взе предвид своята резолюция от 6 май 2010 г. относно съобщението на Комисията относно действия срещу рака: европейско партньорство¹⁴⁸,
 - като взе предвид своята резолюция от 11 декември 2012 г. относно превенцията на заболяванията, свързани с възрастта, при жените¹⁴⁹,
 - като взе предвид своята резолюция от 14 февруари 2017 г. относно насърчаването на равенството между половете в рамките на изследванията в областта на психичното здраве и клиничните изследвания¹⁵⁰,
 - като взе предвид Регламент (ЕС) 2017/745 на Европейския парламент и на Съвета от 5 април 2017 г. за медицинските изделия, за изменение на Директива 2001/83/ЕО, Регламент (ЕО) № 178/2002 и Регламент (ЕО) № 1223/2009 и за отмяна на директиви 90/385/ЕИО и 93/42/ЕИО на Съвета¹⁵¹,
 - като взе предвид съвместното действие за контрол на рака CanCon от 2017 г., озаглавено „Европейски наръчник за подобряване на качеството на всеобхватния контрол на рака“,
 - като взе предвид публикацията на Съвместния изследователски център на Европейската комисия от 2017 г., озаглавена „Доклад за европейско проучване на прилагането на звена по рак на гърдата: подкрепяща инициативата на Европейската комисия за рак на гърдата информация за политиките и инициативите за лечение на рак на гърдата“,
 - като взе предвид своята резолюция от 14 юни 2012 г. относно некачествени гръдни имплантанти със силиконов гел, произведени от френското предприятие PIP¹⁵²,
 - като взе предвид становището на Научния комитет по възникващи и идентифицирани нови здравни рискове (НКВИНЗР) относно „безопасността на силиконовите гръдни имплантанти, произведени от Poly Implant Prothèse (PIP)“, публикувано на 1 февруари 2012 г.¹⁵³,
 - като взе предвид своята резолюция от 13 юни 2001 г. относно петициите, обявени за допустими, относно силиконовите имплантанти (Петиции № 0470/1998 и 0771/1998)¹⁵⁴, и по-специално наскоро получената от Парламента Петиция

¹⁴⁶ **ОВ С 313 Е, 20.12.2006 г., стр. 273.**

¹⁴⁷ **ОВ С 247 Е, 15.10.2009 г., стр. 11.**

¹⁴⁸ **ОВ С 81 Е, 15.3.2011 г., стр. 95.**

¹⁴⁹ **ОВ С 434, 23.12.2015 г., стр. 38.**

¹⁵⁰ **ОВ С 252, 18.7.2018 г., стр. 99.**

¹⁵¹ **ОВ L 117, 5.5.2017 г., стр. 1.**

¹⁵² **ОВ С 332 Е, 15.11.2013 г., стр. 89.**

¹⁵³ http://ec.europa.eu/health/scientific_committees/emerging/docs/scenihr_o_034.pdf

¹⁵⁴ **ОВ С 53 Е, 28.2.2002 г., стр. 231.**

№ 0663/2018 относно гърдните протези и въздействието им върху здравето на жените,

- като взе предвид въпроса към Комисията относно политическите предизвикателства и стратегии срещу раковите заболявания и свързаните с тях съпътстващи заболявания при жените (О-000134/2018 – В8-0006/2019),
- като взе предвид предложението за резолюция на комисията по правата на жените и равенството между половете,
- като взе предвид член 128, параграф 5 и член 123, параграф 2 от своя Правилник за дейността,
- А. като има предвид, че Хартата на основните права на Европейския съюз признава правото на лицата на достъп до здравна профилактика и правото на ползване на медицински грижи;
- Б. като има предвид, че един на всеки трима европейци развива рак по време на живота си и всяка година около 1,3 милиона души умират от рак в ЕС, което възлиза на около 26% от всички смъртни случаи¹⁵⁵;
- В. като има предвид, че ракът на белите дробове е основният източник на смъртност, дължаща се на ракови заболявания в ЕС, следван от рака на дебелото черво и рака на гърдата;
- Г. като има предвид, че ракът и други свързани с него съпътстващи заболявания засягат както жените, така и мъжете, но поради различните видове ракови заболявания, специфични за всеки пол, и подходите за диагностика и превенция, които се различават за жените и за мъжете, е необходима целенасочена политика;
- Д. като има предвид, че основните форми на рак, които засягат жените, са рак на гърдата, на матката и на шийката на матката; като има предвид, че ракът на гърдата е най-често срещаният вид рак, който има фатални последици за женското население не само в рамките на ЕС (16%), но и в световен мащаб;
- Е. като има предвид, че данните показват, че жените, които полагат нощен труд, са изложени на 30% по-голям риск от развиване на рак на гърдата;
- Ж. като има предвид, че данните показват, че до половината от всички смъртни случаи от рак биха могли да бъдат предотвратени¹⁵⁶, ако ракът бъде открит навреме и лекуван по подходящ начин;
- З. като има предвид, че процентът на оцеляване на пациентите, засегнати от рак на гърдата, може да достигне 80% в случаите на ранна диагностика и своевременно лечение;
- И. като има предвид, че жените, засегнати от рак, също често са изправени пред сериозни и често подценявани психологически проблеми, особено в случаите, когато се извършва мастектомия или хистеректомия;

¹⁵⁵ https://ec.europa.eu/eurostat/statistics-explained/index.php/Cancer_statistics

¹⁵⁶ <http://cancer-code-europe.iarc.fr/index.php/en/>

- Й. като има предвид, че ракът може да има отрицателна последици за оплодителната способност на жените и отрицателна физически последици, като например болка, лимфостазата и др.;
- К. като има предвид, че ракът се отразява отрицателно на личния, социалния и професионалния живот на жените и нанася тежък удар на тяхното самоуважение и самооценката им;
- Л. като има предвид, че следва да се обърне специално внимание на жените и мъжете, страдащи от рак и свързаните с тях съпътстващи заболявания, които са изправени пред специфични предизвикателства по отношение на заболяването си и семейните си задължения за полагане на грижи за дете, възрастен човек или лице с увреждания;
- М. като има предвид, че всяка жена и всеки мъж, болни от рак и свързани с него съпътстващи заболявания, трябва да има равен достъп до скрининг, лечение и финансово достъпна и висококачествена последваща терапия;
- Н. като има предвид, че ранното откриване на рак чрез медицински прегледи може да спаси живота на засегнатите лица; като има предвид, че следователно е от изключително значение да се подобри достъпът до превантивни мерки, достъпни чрез медицински прегледи;
- О. като има предвид, че дори и днес ЕС продължава да се характеризира с големи различия както в рамките на държавите членки, така и между тях: в частния и публичния сектор, в селските и градските райони, в регионите и градовете и дори в болниците в същия град, когато става въпрос за качеството на предоставяното лечение; като има предвид, че държавите членки имат много различни здравни системи и различни стандарти; като има предвид, че съществува сериозна разлика в заболяемостта и смъртността между Централна и Източна Европа и средната европейска стойност; като има предвид, че отделните държави членки носят отговорността за организацията на здравните системи и разпоредбите за диагностициране и лечение на рака; като има предвид, че сътрудничеството и обменът на най-добри практики на равнището на ЕС имат голяма добавена стойност;
- П. като има предвид, че всеки успешен път за лечение на рака и на свързаните с него съпътстващи заболявания следва да отчита специфичните потребности на жените и мъжете и наблюдаваните разлики между тях по отношение на превенцията и лечението на болните от рак пациенти, както и приобщаваща комуникация между пациентите, преживелите рак, членовете на семейството и лицата, полагащи грижи, медицинския персонал и учените;
- Р. като има предвид, че все още липсва холистично лечение на болните от рак, като структурата на лечението често е негъвкава и не отразява нуждите на жените, особено на младите жени и на ЛГБТИК+ жените;
- С. като има предвид, че засегнатите жени и мъже следва да имат достъп до точна информация на всеки етап от болестта си, както и до профилактика, качествен скрининг, диагностика, наблюдение, лечение и подкрепа след тяхното възстановяване;

- Т. като има предвид, че лечението на рака има тежки последици както във физически, така и в психологически план, и като има предвид, че е жизненоважно да се осигури добро качество на живот на пациентите и на техните семейства, като им се предложи подходяща подкрепа и помощ, съобразени с техните специфични ситуации и специфичните им потребности;
- У. като има предвид, че въздействието на раковите заболявания върху човешкия живот и човешкото страдание е дълбоко обезпокояващо и може да се направи много повече за спасяването на човешки живот чрез обединяване на ресурси, знания и съществуващи технологии;
- Ф. като има предвид, че жените и мъжете са засегнати от рак по различни начини и жените, преживели рак, могат да срещнат особени трудности при завръщането си на работа, образование и семеен живот; като има предвид, че доказателствата сочат, че ранната психосоциална намеса оказва положително въздействие върху подпомагането на преживелите ракови заболявания пациенти при проблеми, свързани със заетостта; като има предвид, че психосоциалната и професионалната рехабилитация следва да се развива посредством ориентиран към отделния човек и чувствителен към аспектите на пола подход;
- Х. като има предвид, че всяка година хиляди жени получават гръдни протези по медицински или естетични причини, или понякога комбинация от двете, без да се обръща реално внимание на рисковете преди препоръчването на тези импланти на пациентите; като има предвид, че случаят с РІР фокусира цялото внимание върху един производител, без други участници да бъдат разследвани в по-широк и задълбочен план; като има предвид, че производителите на гръдни импланти (различни от РІР) не предоставят никаква информация относно състава и незначителни или значителни неблагоприятни последици от силиконов гел, използван от фармацевтичната промишленост за такива цели; като има предвид, че производителите не са в състояние да гарантират 100% -съгласувана протеза, а въпросът за течащите протези все още не е разрешен; като има предвид, че скоростта на разрушаване и инвазивните рискове от силикон в цялото тяло са реален проблем; като има предвид, че от хирурзите се очаква да предлагат алтернативи на гръдните импланти, които представляват почти необратима форма на операция, която потенциално води както до осакатявания, така и до сериозни здравословни проблеми при жените, включително ракови и свързани с тях съпътстващи заболявания; като има предвид, че няколко доклада установиха пряка връзка между употребата на силиконови импланти и анапластичен едроклетъчен лимфом (ALCL) — рядък вид неходжкинов лимфом, довел до най-малко 14 смъртни случая сред регистрираните 409+ случаи;
- Ц. като има предвид, че факторите на околната среда оказват въздействие върху здравето, като някои известни канцерогени допринасят за повишения риск сред жените и мъжете;
- Ч. като има предвид, че увеличаването на продължителността на живота ще доведе до бъдещи научни, демографски и медицински предизвикателства, като жените обикновено живеят по-дълго от мъжете;
- Ш. като има предвид, че висококачествените изследвания на причините и лечението на раковите заболявания са от ключово значение за подобряване на

профилактиката, диагностиката, успешното лечение и управлението на текущата патология;

- Щ. като има предвид, че най-доброто налично лечение за някои видове рак може да изисква пациентите да пътуват извън своите региони или държави членки, за да получат достъп до животоспасяващи процедури; като има предвид, че пациентите, които се нуждаят от лечение в държави извън ЕС, могат да бъдат изправени пред сериозни пречки за достъпа до навременни процедури;
- АА. като има предвид, че жените съставляват по-голямата част от работната сила в определени сектори и често са изложени на по-голям риск от развитие на ракови заболявания, свързани с работата, поради излагане на канцерогенни материали;
1. приветства постигнатия напредък по отношение на процента на ранно откриване, който повиши процента на оцеляване сред пациентите с рак на гърдата, и посочва, че всички държави членки следва да се стремят да подобрят лечението на други видове ракови заболявания, като например рак на яйчниците и рак на шийката на матката, и свързаните с тях съпътстващи заболявания;
 2. посочва, че ракът на гърдата е най-често срещаният вид рак сред жените в ЕС, следван от рака на белите дробове, на дебелото черво и на панкреаса, а ракът на простатата и на белите дробове продължава да е най-често срещаният сред мъжете;
 3. приканва Комисията и държавите членки да продължат да отдават приоритет на борбата с раковите заболявания в здравната политика чрез разработване и въвеждане на всеобхватна стратегия на ЕС и основани на факти, икономически ефективни политики срещу рака и свързаните съпътстващи заболявания; подчертава, че те биха отчели специфичните нужди на жените и мъжете чрез събиране на точни и всеобхватни данни за настъпването на раковите заболявания/тяхната преживяемост, разбити по пол, с цел да се гарантира, че конкретни действия са насочени към раково болни пациенти, като същевременно се извършват изследвания, предприемат се превантивни действия срещу определени видове рак и се предоставя достъп до точна информация, скрининг, диагностика, наблюдение, лечение и подкрепа след терапията, за да се гарантира здравно обслужване;
 4. подчертава, че макар отделните държави членки да отговарят за организацията на системите на здравеопазване и за предоставянето на дългосрочни здравни грижи, сътрудничеството на европейско равнище, заедно с ефективното използване на средствата на ЕС, може да допринесе за разработването на ефективна стратегия на ЕС срещу рака; и съпътстващите го заболявания чрез подкрепящи и допълващи мерки, предприети на регионално и национално равнище, и чрез подпомагане на държавите членки да се справят с общите предизвикателства; поради това приканва Комисията да служи като платформа за обмен между държавите членки на най-добри практики по отношение на моделите за предоставяне на грижи за ракови заболявания и на стандарти за програми за борба с рака, съобразени с индивидуалните ситуации и финансови възможности, с цел създаване на полезни взаимодействия за справяне с общите предизвикателства;

5. призовава Комисията да увеличи усилията си за подобряване на координацията в целия ЕС в областта на научните изследвания на рака на жените, които са много фрагментирани и разнообразни в целия ЕС; призовава Комисията да използва по-добре Иновативното партньорство за действия за борба с рака, за да постигне по-добра координация, особено по отношение на рака на яйчниците;
6. приканва Комисията и държавите членки да проведат кампании за повишаване на осведомеността относно свързаните с пола ракови заболявания, които засягат непропорционално жените, и относно начините за предотвратяване на рака, като предоставят информация относно факторите, които могат да доведат до промяна на начина на живот, като например промени в хранителния режим, консумацията на алкохол и физическата активност; подчертава, че те следва също така да насърчават жените да участват в програми за онкологичен скрининг за рак на гърдата или рак на шийката на матката;
7. насърчава държавите членки да предвидят образователни програми и програми и кампании за ограмотяване в областта на здравеопазването с цел овластяване на жените и момичетата, както и предоставяне на инструменти за извършване на самостоятелни грижи в целия здравен спектър, в допълнение към обществените, всеобхватни и безплатни здравни услуги;
8. приканва държавите членки да си сътрудничат в областта на профилактиката на рака, като прилагат изцяло Европейския кодекс за борба с рака¹⁵⁷;
9. призовава Комисията и държавите членки да предприемат решителни действия за свеждане до минимум на излагането на жените и мъжете на канцерогени, вещества, които са токсични за репродукцията, и вещества, водещи до нарушения във функцията на ендокринната система;
10. подчертава специфичното положение на мъжете, по-специално на транссексуалните мъже, които са засегнати от рак на гърдата или на матката; насърчава държавите членки да предоставят услуги, свързани с психичното здраве, които да са пригодени за справяне с проблемите, с които могат да се сблъскат тези лица; подчертава значението на информирането на медицинския и парамедицинския персонал за този вид ситуации чрез подходящо обучение;
11. отново изтъква необходимостта от разпространение на конкретен и точен материал и призовава Комисията и държавите членки да провеждат информационни кампании, съобразени с различните видове ракови заболявания и различни групи пациенти, независимо дали са жени или мъже, като се вземат предвид всички съществени фактори като историята на семейството, възрастта, социално-икономическият статус или мястото на пребиваване;
12. отбелязва, че в една трета от населението все още липсва висококачествена регистрация на раковите заболявания, най-вече в регионите с най-лоши ресурси и здравен статус; призовава Комисията и държавите членки да увеличат усилията си за изготвяне на регистри на раковите заболявания;
13. отново заявява, че събирането на данни за дейности по скрининг на раковите

¹⁵⁷ <http://cancer-code-europe.iarc.fr/index.php/en/>

заболявания следва да бъде свързано с Европейската система за здравни интервюта на Евростат и националните системи за здравни интервюта, за да се получи по-точна информация за присъствието и интервалите при спонтанния и организиран скрининг;

14. приканва Комисията и държавите членки да започнат в средните училища информационни кампании и кампании за повишаване на осведомеността за човешкия папиломавирус (HPV) с цел да се информират момичетата и младите жени за тази инфекция;
15. насърчава държавите членки да насърчават създаването на съвременни центрове, в които на онкологичните пациенти да се предлага специализирана психологическа помощ от квалифицирани специалисти в областта на здравните грижи, психолози и друг съответен медицински персонал, за да се отговори на специфичните нужди на болните от рак пациенти по време на лечението им чрез предоставяне на различни форми на психологическа подкрепа; отбелязва, че непрекъснатото технологично развитие в областта на медицината води до постоянната необходимост за това медицинският персонал да придобива знания, които са от съществено значение за ранното откриване и качеството на лечението;
16. насърчава държавите членки да засилят развитието на грижите в общността, за да се обхване по-широк спектър от услуги, необходими на преживелите рак лица и хората с хронични заболявания; подчертава, че грижите в общността следва да бъдат развивани по чувствителен към аспектите на пола начин, за да се отговори на специалните нужди на жените, преживели рак, когато се връщат към образование и обучение, заетост и семеен живот, като се вземат предвид техните психо-социални потребности;
17. приветства подкрепата на Комисията за разработването на Европейска схема за гарантиране на качеството на услугите във връзка с рака на гърдата; заявява, че тази схема следва да предоставя насоки относно рехабилитацията, преживяването и палиативните грижи, като се обърне специално внимание на нуждите на жените, страдащи от рак, и на оцелелите в уязвимо положение;
18. приканва държавите членки да подобрят достъпа до своевременен скрининг чрез по-ефективно финансиране и повече ресурси, както и да започнат кампании за повишаване на осведомеността, които да насърчават всички изложени на риск групи да се възползват от ранни медицински прегледи;
19. призовава държавите членки да използват средства от фондовете на ЕС, като европейските структурни и кохезионни фондове и инструментите на Европейската инвестиционна банка, наред с другото, за да се създадат центрове за скрининг, превенция и лечение с гарантирано качество, които са лесно достъпни за всички пациенти;
20. приканва държавите членки, с подкрепата на Комисията и въз основа на различни възможности за финансиране от ЕС, да финансират услуги, които предоставят подкрепа на семейства, в които един от членовете е онкологичен пациент, включително семейни консултации и съвети за оплодителната способност при раково болните и техните семейства;

21. настоятелно призовава Комисията да предприеме действия, за да подкрепи напълно стратегията на СЗО за премахване на рака на шийката на матката;
22. призовава Комисията и държавите членки да прилагат изцяло съществуващата правна рамка, по-специално в областта на наблюдението, контрола и инспектирането по отношение на използването на високорискови медицински изделия и тяхното въздействие върху здравето на жените; призовава ги също така да продължат да разработват мерки за гарантиране на безопасността на гръдните импланти; счита, че спешно е необходима задълбочена оценка на рисковете, свързани с подобни импланти, като се вземат предвид по-специално случаите на рак, и особено на анапластичния едроклетъчен лимфом (ALCL), при жените;
23. призовава за създаването на анкетна комисия, която да разгледа въздействието на силиконовите импланти върху здравето на жените, и по-специално евентуалната връзка с формите на рак и свързаните с тях съпътстващи заболявания;
24. изисква да се отдели по-голямо внимание и да се отделят повече ресурси за ранното откриване и фундаменталните изследвания за рака на яйчниците;
25. настоятелно призовава Комисията да даде приоритет на действия за преодоляване на разликите между Централна и Източна Европа и средната стойност за Европа по отношение на заболяемостта и смъртността при рака на яйчниците и на шийката на матката чрез премахване на структурните неравенства между държавите чрез организирането на ефективни и рентабилни услуги за контрол на рака;
26. приканва държавите членки да съсредоточат вниманието си и върху подобряването на качеството на живот на жените и мъжете, които са пациенти, болни от рак, и пациенти с други съпътстващи заболявания и чиито заболявания не могат да бъдат излекувани, например чрез подпомагане на преместването в хосписи;
27. приветства предложението на Комисията за директива относно равновесието между професионалния и личния живот на работниците и лицата, полагащи грижи; подчертава, че то следва да включва специфични мерки, насочени към намаляване на риска от рак при жените, които полагат нощен труд; подчертава в този контекст значението на правата на физическите лица да напуснат работа и да искат гъвкави схеми на работа, които биха могли да се справят със специфичните предизвикателства, пред които са изправени работещите родители и/или лица, полагащи грижи, които се грижат за роднини, болни от рак и свързаните с него съпътстващи заболявания;
28. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция съответно на Съвета, на Комисията и на парламентите на държавите членки.



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0115

Положението в Чечения и случаят с Оюб Титиев

Резолюция на Европейския парламент от 14 февруари 2019 г. относно положението в Чечения и случая на Оюб Титиев (2019/2562(RSP))

Европейският парламент,

- като взе предвид своите предишни резолюции относно положението в Чечения, по-специално резолюцията от 8 февруари 2018 г. със заглавие „Русия, случаят на Оюб Титиев и Центъра за права на човека „Мемориал“¹⁵⁸ и резолюцията от 23 октомври 2014 г. относно закриването на НПО „Мемориал“ (носител на наградата „Сахаров“ за 2009 г.) в Русия¹⁵⁹,
- като взе предвид изявлението на председателите на комисията по външни работи и подкомисията по правата на човека от 12 януари 2018 г., в което се призовава за незабавното освобождаване на защитника на правата на човека Оюб Титиев,
- като взе предвид изявлението на ЕС от 19 януари 2018 г. относно нарушенията на правата на човека във връзка с Центъра за правата на човека „Мемориал“ в Русия и изявленията на говорителя на Европейската служба за външна дейност (ЕСВД) от 11 януари 2018 г. относно задържането на директора на Центъра за права на човека „Мемориал“ в Чеченската република и от 27 юни 2018 г. относно случаите на руските правозащитници Оюб Титиев и Юрий Дмитриев,
- като взе предвид член 5 от Всеобщата декларация за правата на човека и член 7 от Международния пакт за граждански и политически права, в които се установява, че никой не може да бъде подлаган на изтезания или на жестоко, нечовешко или унижително отнасяне или наказание, и по които Руската федерация е страна,
- като взе предвид Декларацията на Организацията на обединените нации относно защитниците на правата на човека, приета от Общото събрание на ООН на 9 декември 1998 г.,
- като взе предвид Конвенцията на Съвета на Европа за защита на правата на човека и основните свободи,

¹⁵⁸ ОВ С 463, 21.12.2018 г., стр. 31.

¹⁵⁹ ОВ С 274, 27.7.2016 г., стр. 21.

- като взе предвид Конституцията на Руската федерация, и по-специално глава 2 от нея относно правата и свободите на човека и гражданина,
 - като взе предвид Седмия периодичен доклад относно Руската федерация, разгледан от Комисията на ООН по правата на човека на нейните 3136-о и 3137-о заседания, проведени на 16 и 17 март 2015 г.;
 - като взе предвид доклада на докладчика на ОССЕ в рамките на Московския механизъм относно обвинения в предполагаеми нарушения на правата на човека и относно безнаказаността в Чеченската република на Руската федерация от 21 декември 2018 г.,
 - като взе предвид насоките на Европейския съюз относно защитниците на правата на човека,
 - като взе предвид член 135, параграф 5 и член 123, параграф 4 от своя Правилник за дейността,
- А. като има предвид, че Руската федерация, като страна, подписала Всеобщата декларация на ООН за правата на човека и Европейската конвенция за правата на човека, както и Конвенцията на ООН против изтезанията и други форми на жестоко, нечовешко или унижително отнасяне или наказание, се е ангажирала да спазва принципите на демокрацията, принципите на правовата държава и зачитането на основните свободи и правата на човека;
- Б. като има предвид, че международните ангажименти на Руската федерация включват задължението за закрила на защитниците на правата на човека; като има предвид, че законът за „чуждестранните агенти“ от 2012 г. ограничава сериозно способността на НПО да работят независимо и ефективно; като има предвид, че съгласно този закон Центърът за права на човека „Мемориал“ е обозначен като „чуждестранен агент“ от Министерството на правосъдието на Руската федерация;
- В. като има предвид, че през последните години Чечения преживя драматично влошаване на положението с правата на човека, което ефективно пречи на независимите журналисти и на активистите в областта на правата на човека да продължават своята работа, без да излагат на риск собствения си живот и живота на членовете на своите семейства, приятели и колеги; като има предвид, че многобройните съобщения за системни и сериозни нарушения на правата на човека в Чечения показват неспособността на чеченските и руските власти да гарантират зачитането на принципите на правовата държава;
- Г. като има предвид, че Оюб Титиев, директор на офиса за Чечения на „Мемориал“, беше арестуван на 9 януари 2018 г. и официално подведен под съдебна отговорност и задържан под стража въз основа на изфабрикувани обвинения за незаконно придобиване и притежание на наркотици; като има предвид, че тези обвинения бяха отхвърлени от Оюб Титиев и бяха осъдени от други НПО и защитници на правата на човека като изфабрикувани и като опит да се попречи на неговата работа и на дейността на неговата организация в областта на правата на човека;

- Д. като има предвид, че съдилищата са удължили задържането на Оюб Титиев няколко пъти преди започването на съдебните заседания в Градския съд в град Шали (Шела) в Чечения на 19 юли 2018 г.; като има предвид, че присъдата е предстояща и се очаква да бъде произнесена в средата на февруари 2019 г.; като има предвид, че съществува опасност Оюб Титиев да бъде обявен за виновен за престъпление, което не е извършил, и рискува да изтърпи лишаване от свобода за срок от до десет години;
- Е. като има предвид, че семейството на Оюб Титиев е било подложено на тормоз и заплахи, така че те да бъдат принудени да напуснат Чечения; като има предвид, че НПО „Мемориал“ е била обект на други действия през 2018 г., включително нападение и палеж на нейните офиси в Ингушетия на 17 януари 2018 г., нападение срещу автомобила на адвоката на г-н Титиев в Дагестан на 22 януари 2018 г. и нападение срещу ръководителя на офиса на „Мемориал“ в Дагестан на 28 март 2018 г.; като има предвид, че след убийството през 2009 г. на г-жа Наталия Естемирова, предшественик на г-н Оюб Титиев и ръководител на бюрото на „Мемориал“ в Чечения, извършителите на това престъпление все още не са изправени пред съда;
- Ж. като има предвид, че „Мемориал“ е една от последните останали организации, които продължават да работят в областта на правата на човека в Чечения, а именно да документират и изобличават нарушенията на правата на човека, да оказват помощ на жертвите на такива нарушения и да им помагат да търсят справедливост, и е вероятно организацията да е била обект на атаки като ответна реакция на изобличенията и търсенето на правосъдие за нарушения на правата на човека; като има предвид, че „Мемориал“ е носител на наградата „Сахаров“ на Европейския парламент за свобода на мисълта през 2009 г., а през 2018 г. Оюб Титиев беше удостоен с френско-германската награда за защита на правата на човека и принципите на правовата държава (през декември), наградата „Вацлав Хавел“ за правата на човека (октомври) и наградата на Московската хелзинкская група за правата на човека (през май);
3. като има предвид, че представители на официалните власти в Чечения са заплашвали многократно защитници на правата на човека или са осъждали тяхната дейност и не са осъждали публично заплахите за насилие срещу тях, като по този начин са създавали и са поддържали климат на безнаказаност за извършителите на актове на насилие срещу защитници на правата на човека; като има предвид, че поради тази причина жертвите често се въздържат от търсене на правосъдие, тъй като се страхуват от репресивни мерки от страна на местните органи;
1. отново отправя своя призив за незабавното освобождаване на Оюб Титиев, директор на бюрото на Центъра за права на човека „Мемориал“ в Чечения, който беше задържан на 9 януари 2018 г. и обвинен в незаконно придобиване и притежание на наркотици и който очаква да получи своята присъда до средата на февруари 2019 г.; настоятелно призовава чеченските власти да гарантират пълно зачитане на човешките и законните права на Оюб Титиев, включително правото му на справедлив процес, безпрепятствен достъп до неговия адвокат и до медицински грижи, както и защита от съдебен тормоз и криминализиране;
2. остро осъжда многократните публични изявления на чеченските длъжностни

лица, които осъждат работата на защитници на правата на човека и организации или насочват атаки срещу конкретни лица, както и липсата на публично осъждане и разследване на заплахи и актове на насилие срещу тези групи и лица;

3. изразява своята дълбока загриженост във връзка с тревожната тенденция на арести, нападения и сплашвания, които изглежда са част от координирани кампании, срещу независими журналисти, защитници на правата на човека и техни поддръжници, както и срещу обикновени граждани; счита, че случаят на Оюб Титиев е типичен за редица други случаи на наказателно преследване, основани на изфабрикувани доказателства, което е в основата на порочната съдебна система в Чеченската република и в Руската федерация; припомня, че подобни обвинения, свързани с притежание на наркотици, също така са били повдигнати и срещу кореспондента на вестник „Кавказки възел“ Жалауди Гериев и срещу активиста за правата на човека Руслан Кутаев, и призовава те да бъдат освободени;
4. настоятелно призовава властите на Република Чечения и на Руската федерация да сложат край на тормоза и преследването на своите граждани и да сложат край на климата на безнаказаност за извършителите на актове на насилие срещу защитници на правата на човека, срещу членове на техните семейства, колеги и поддръжници и срещу техните организации;
5. призовава Руската федерация да защитава всички свои граждани при пълно зачитане на техните права на човека, да спазва своята собствена конституция и законодателство и да спазва международните си ангажименти за зачитане на принципите на правовата държава и основните свободи и правата на човека на всички свои граждани, включително на тези, които посвещават своето време и средства и работят за защитата на правата на своите съграждани;
6. призовава руските власти да отменят закона от 2015 г. относно „нежеланите организации“ и закона от 2012 г. относно „чуждестранните агенти“, както и всички други свързани законодателни актове, които са били използвани последователно за тормоз и нападения срещу защитници на правата на човека и срещу организации на гражданското общество; изразява загриженост във връзка с факта, че се е наложило някои руски неправителствени организации да бъдат закрити, за да не бъдат заклеймявани като „чуждестранни агенти“ и за да избегнат съдебно преследване;
7. призовава за незабавно прекратяване на тормоза и арестите на защитници на правата на човека в Чечения, преследвани въз основа на изфабрикувани обвинения, на нападенията срещу техни колеги и членове на техните семейства, както и на сплашването на техни поддръжници, които изглежда биват извършвани с цел възпрепятстване и в крайна сметка прекратяване на законната и полезна работа на техните организации;
8. призовава отново Комисията, ЕСВД и държавите членки да продължават да следят отблизо положението с правата на човека в Чечения, включително съдебния процес на Оюб Титиев, да призовават за незабавно прекратяване на гореспоменатите нарушения на правата на човека, да дава гласност на случаите на всички лица, преследвани по политически причини, по време на съответните срещи с руски представители, и да продължават да предлагат бързо и ефикасно

подпомагане на жертвите на преследване и на членовете на техните семейства, включително когато разглеждат искания за предоставяне на убежище;

9. призовава Комисията да се ангажира с международните организации за правата на човека, действащи в Руската федерация, както и с руските организации за правата на човека и с гражданското общество, въпреки руското законодателство относно „чуждестранните агенти“, и да продължава да предлага подкрепа на „Мемориал“ и на други подобни организации;
10. призовава международните спортни знаменитости и хората на изкуството да се въздържат от участие в обществени мероприятия в Чечения или в събития, спонсирани от ръководството на Чеченската република; отново изразява своята подкрепа за закон „Магнитски“ на Европейския съюз, който следва да санкционира извършителите на тежки нарушения на правата на човека, и призовава Съвета да продължи да работи по този въпрос без забавяне; подчертава във връзка с това, че на извършителите на нарушения на правата на човека в Република Чечения на Руската федерация не следва да се издават визи за ЕС, нито да им бъде разрешавано да държат активи в държавите — членки на ЕС;
11. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на заместник-председателя на Комисията / върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, на Съвета, на Комисията, на правителствата и парламентите на държавите членки, на Съвета на Европа, на Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа, както и на президента, правителството и парламента на Руската федерация и на чеченските органи.



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0127

Правото на мирен протест и пропорционалното използване на сила

Резолюция на Европейския парламент от 14 февруари 2019 г. относно правото на мирен протест и пропорционалното използване на сила (2019/2569(RSP))

Европейският парламент,

- като взе предвид Договорите на ЕС, и по-специално членове 2, 3, 4, 6 и 7 от Договора за Европейския съюз (ДЕС),
- като взе предвид Хартата на основните права на Европейския съюз (наричана по-долу „Хартата“),
- като взе предвид Европейската конвенция за правата на човека (ЕКПЧ) и свързаната съдебна практика на Европейския съд по правата на човека (ЕСПЧ),
- като взе предвид своята резолюция от 16 януари 2019 г. относно състоянието на основните права в Европейския съюз¹⁶⁰,
- като взе предвид член 123, параграф 2 от своя Правилник за дейността,
- А. като има предвид, че ЕС се основава на ценностите на зачитане на човешкото достойнство, свободата, демокрацията, равенството, принципите на правовата държава и зачитането на правата на човека, включително правата на лицата, принадлежащи към малцинства; като има предвид, че тези ценности са общи за държавите членки в общество, в което преобладават плурализмът, недискриминацията, толерантността, справедливостта, солидарността и равенството между жените и мъжете;
- Б. като има предвид, че принципите на правовата държава са гръбнакът на демокрацията и един от основополагащите принципи на ЕС, действащи по презумпцията за взаимно доверие, че държавите членки спазват демокрацията, принципите на правовата държава и основните права, залегнали в Хартата и в ЕКПЧ;
- В. като има предвид, че ЕС се ангажира да зачита свободата на изразяване на мнение и свободата на информация, както и свободата на мирни събрания и на

сдружаване;

- Г. като има предвид, че в член 11 от ЕКПЧ и в член 12 от Хартата се посочва, че всеки има право на свобода на мирни събрания и на свобода на сдружаване с други лица, включително правото да формира и да се присъединява към профсъюзи за защита на своите интереси;
- Д. като има предвид, че член 11 от ЕКПЧ гласи, че „[у]пражняването на тези права не подлежи на никакви други ограничения освен на тези, предвидени в закона и необходими в едно демократично общество в интерес на националната или обществената сигурност, за предотвратяване на безредици или престъпления, за защитата на здравето и морала или на правата и свободите на другите“;
- Е. като има предвид, че ЕКПЧ също така гласи, че свободата на събранията „не изключва въвеждането на законни ограничения върху упражняването на тези права от служещите във въоръжените сили, полицията или държавната администрация“;
- Ж. като има предвид, че в член 12 от Хартата се посочва също, че „[п]олитическите партии на равнището на Съюза допринасят за изразяването на политическата воля на гражданите на Съюза“;
- З. като има предвид, че свободата на сдружаване следва да бъде защитавана; като има предвид, че енергичното гражданско общество и плуралистичните медии играят жизненоважна роля за насърчаването на отвореното и плуралистично общество, участието на обществеността в демократичния процес и укрепването на отчетността на правителствата;
- И. като има предвид, че свободата на събранията върви ръка за ръка със свободата на изразяване, гарантирана от член 11 от Хартата и член 10 от ЕКПЧ, където се заявява, че всеки има право на свобода на изразяване, което включва свободата да се отстоява мнение и да се получават и разпространяват информация и идеи без намеса на публичните органи и независимо от границите;
- Й. като има предвид, че упражняването на тези свободи, доколкото е съпроводено със задължения и отговорности, може да бъде обусловено от процедури, условия, ограничения или санкции, които са предвидени от закона и са необходими в едно демократично общество в интерес на националната и обществената сигурност и на териториалната цялост, за предотвратяването на безредици или престъпления, за защитата на здравето и морала, както и на репутацията или правата на другите, за предотвратяване разкриването на информация, получена доверително, или за гарантиране авторитета и безпристрастността на правосъдието, както се посочва в член 10 от ЕКПЧ;
- К. като има предвид, че член 52 от Хартата гласи, че „всяко ограничаване на упражняването на правата и свободите, признати от настоящата Харта, трябва да бъде предвидено в закон и да зачита основното съдържание на същите права и свободи“;
- Л. като има предвид, че съгласно член 4, параграф 2 от ДЕС ЕС „зачита съществените функции на [държавите членки] и по-специално онези, които имат

за цел да осигуряват [тяхната] териториална цялост, да поддържат обществения ред и да опазват националната сигурност“. като има предвид, че „[п]о-специално, националната сигурност остава единствено в рамките на отговорността на всяка държава членка“;

- М. като има предвид, че според съдебната практика на ЕСПЧ и Съда на Европейския съюз всички ограничения на основните права и гражданските свободи трябва да зачитат принципите на законност, необходимост и пропорционалност;
- Н. като има предвид, че правоприлагащите органи в няколко държави членки са били критикувани за неспазването на правото на протест и за използването на прекомерна сила;
1. призовава държавите членки да зачитат правата на свобода на мирни събрания, свобода на сдружаване и свобода на изразяване;
 2. подчертава, че общественият дебат е от жизненоважно значение за функционирането на демократичните общества;
 3. осъжда приемането на рестриктивни закони по отношение на свободата на събранията в няколко държави членки през последните години;
 4. осъжда използването на насилствена и несъразмерна намеса от страна на държавните органи по време на протести и мирни демонстрации; насърчава съответните органи да гарантират прозрачно, безпристрастно, независимо и ефективно разследване, когато има подозрения или твърдения за използването на несъразмерна сила; припомня, че правоприлагащите агенции трябва винаги да носят отговорност за изпълнението на своите задължения и за спазването на съответната правна и оперативна уредба;;
 5. призовава държавите членки да гарантират, че използването на сила от правоприлагащите органи е винаги законосъобразно, съразмерно, необходимо, служи само като крайна мярка и запазва човешкия живот и физическата неприкосновеност; отбелязва, че безразборното използване на сила срещу тълпи противоречи на принципа на пропорционалност;
 6. отбелязва важната роля на журналистите и на фотожурналистите при отразяването на случаи на непропорционално насилие и осъжда всички случаи, в които те са били целенасочено нападани;
 7. счита, че насилието срещу мирни демонстранти никога не може да бъде решение в един дебат или в политиката;
 8. признава, че полицията, сред чиито служители също има много жертви, работи в трудни условия, по-специално поради враждебността на някои протестиращи, но също така и поради прекомерна работна натовареност; осъжда всеки вид насилие срещу лица или имущество от страна на използващи насилие, войнстващи протестиращи, които идват единствено с цел насилие и уронват легитимността на мирните протести;
 9. насърчава служителите на правоприлагащите органи на държавите членки да участват активно в обучението, предоставяно от Агенцията на Европейския съюз

за обучение в областта на правоприлагането (CEPOL) на тема „Обществен ред – действия на полицията на важни събития“; насърчава държавите членки да обменят най-добри практики в това отношение;

10. подчертава важността на това да се гарантира безопасността на служителите на правоприлагащите органи, полицейските служители и военнослужещите, участващи в операции по поддържане на сигурността по време на публични протестни демонстрации;
11. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, Комисията, правителствата и парламентите на държавите членки, Съвета на Европа, Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа и Организацията на обединените нации.



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0128

Правата на интерсексуалните лица

Резолюция на Европейския парламент от 14 февруари 2019 г. относно правата на интерсексуалните лица (2018/2878(RSP))

Европейският парламент,

- като взе предвид член 2 от Договора за Европейския съюз,
- като взе предвид членове 8 и 10 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
- като взе предвид Хартата на основните права на Европейския съюз, и по-специално член 21 от нея,
- като взе предвид Европейската социална харта и по-специално член 11 от нея,
- като взе предвид Директива 2012/29/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. за установяване на минимални стандарти за правата, подкрепата и защитата на жертвите на престъпления¹⁶¹,
- като взе предвид доклада, публикуван от Комисията през 2011 г., озаглавен „Транссексуалните и интерсексуалните лица“,
- като взе предвид окончателните доклади от финансирания от Комисията пилотен проект „Health4LGBTI“ относно неравнопоставеността в здравеопазването, пред която са изправени ЛГБТИ лицата,
- като взе предвид своята резолюция от 4 февруари 2014 г. относно пътната карта на ЕС срещу хомофобията и дискриминацията въз основа на сексуалната ориентация и половата идентичност¹⁶²,
- като взе предвид своята резолюция от 13 декември 2016 г. относно положението с основните права в Европейския съюз през 2015 г.¹⁶³,
- като взе предвид документа, публикуван през май 2015 г. от Агенцията на

¹⁶¹ ОВ L 315, 14.11.2012 г., стр. 57.

¹⁶² ОВ С 93, 24.3.2017 г., стр. 21.

¹⁶³ ОВ С 238, 6.7.2018 г., стр. 2.

Европейския съюз за основните права (FRA), озаглавен „Положението с основните права на интерсексуалните лица“¹⁶⁴,

- като взе предвид онлайн публикацията на FRA от ноември 2017 г., озаглавена „Картографиране на изисквания за минимална възраст във връзка с правата на детето в ЕС“¹⁶⁵,
- като взе предвид Доклада на FRA за основните права за 2018 г.,
- като взе предвид Европейската конвенция за правата на човека,
- като взе предвид Европейската конвенция за предотвратяване на изтезанията и нечовешкото или унижително отнасяне или наказание,
- като взе предвид Резолюция 2191 на Парламентарната асамблея на Съвета на Европа, приета през 2017 г., относно насърчаване на правата на човека и премахване на дискриминацията на интерсексуалните лица,
- като взе предвид доклада от 2015 г. на комисаря на Съвета на Европа по правата на човека относно правата на човека и интерсексуалните лица,
- като взе предвид Всеобщата декларация за правата на човека,
- като взе предвид Конвенцията на ООН против изтезанията и други форми на жестоко, нечовешко или унижително отнасяне или наказание,
- като взе предвид Конвенцията на ООН за правата на детето,
- като взе предвид Конвенцията на ООН за правата на хората с увреждания,
- като взе предвид доклада от 2013 г. на специалния докладчик на ООН относно изтезанията и други форми на жестоко, нечовешко или унижително отнасяне или наказание,
- като взе предвид Принципите от Джогджакарта („Принципите и задълженията на държавите за прилагане международното право в областта на правата на човека във връзка със сексуалната ориентация, половата идентичност, изразяването на половата принадлежност и половите характеристики“), приети през ноември 2006 г., и 10-те допълнителни принципа („+10“), приети на 10 ноември 2017 г.,
- като взе предвид въпросите към Съвета и Комисията относно правата на интерсексуалните лица (О-000132/2018 – В8-0007/2019 и О-000133/2018 – В8-0008/2019),
- като взе предвид предложението за резолюция на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи,
- като взе предвид член 128, параграф 5 и член 123, параграф 2 от своя Правилник

¹⁶⁴ <https://fra.europa.eu/en/publication/2015/fundamental-rights-situation-intersex-people>

¹⁶⁵ <http://fra.europa.eu/en/publication/2017/mapping-minimum-age-requirements-concerning-rights-child-eu>

за дейността,

- А. като има предвид, че интерсексуалните лица са родени с физически полови белези, които не отговарят на медицинските или социалните норми за женско или мъжко тяло, и че тези вариации на половите белези могат да се проявят в първичните белези (като вътрешни и външни полови органи, и хромозомна и хормонална структура) и/или вторичните белези (като например мускулна маса, окосмяване и ръст);
- Б. като има предвид, че интерсексуалните лица са изложени на множество случаи на насилие и дискриминация в Европейския съюз и тези нарушения на правата на човека продължават да бъдат до голяма степен непознати за широката общественост и създателите на политики;
- В. като има предвид, че има голямо разпространение на хирургически операции и медицинска терапия на интерсексуални кърмачета, въпреки че в повечето случаи тези терапии не са необходими от медицинска гледна точка; като има предвид, че козметични операции и спешни операции може да се предлагат като пакет, което не позволява на родителите и интерсексуалните лица да разполагат с пълна информация относно последиците от двата вида операции;
- Г. като има предвид, че се извършват хирургични и медицински терапии на интерсексуални деца без тяхното предварително, лично, пълно и информирано съгласие; като има предвид, че свързани с интерсексуалността генитални осакатявания могат да имат последици за целия живот, като психологическа травма и физически увреждания;
- Д. като има предвид, че интерсексуалните лица и интерсексуалните деца, принадлежащи към други малцинствени и маргинализирани групи, са допълнително маргинализирани и социално изключени и са изложени на риск от насилие и дискриминация поради тяхната кръстосана идентичност;
- Е. като има предвид, че в повечето държави може да се извършва операция на интерсексуално дете или интерсексуално лице с увреждания със съгласието на техния законен настойник, независимо от способността на интерсексуалното лице да вземе самостоятелно решение;
- Ж. като има предвид, че в много случаи родителите и/или законните настойници са силно притиснати да вземат решения, без да бъдат напълно информирани относно последиците за детето им през целия му живот;
- З. като има предвид, че много интерсексуални лица нямат пълен достъп до медицинските си досиета, поради което не знаят, че са интерсексуални лица, или не знаят за медицинските терапии, на които са били подложени;
- И. като има предвид, че интерсексуалните вариации продължават да бъдат класифицирани като болести, като например в рамките на Международната класификация на болестите (МКБ) на Световната здравна организация, при липса на доказателства в подкрепа на дългосрочния успех на терапиите;
- Й. като има предвид, че някои интерсексуални лица не могат да се идентифицират с

пола, който им е даден по медицински път при раждането; като има предвид, че правното признаване на пола, основано на самоопределяне, е възможно само в шест държави членки; като има предвид, че много държави членки все още изискват стерилизация за законно признаване на пола;

- К. като има предвид, че антидискриминационното законодателство на равнището на ЕС и в повечето държави членки не включва дискриминацията, основана на полови белези, било то като самостоятелна категория или интерпретирана като форма на дискриминация, основана на пола;
- Л. като има предвид, че много интерсексуални деца са подложени на нарушения на правата на човека и на генитално осакатяване в ЕС, когато са подлагани на терапии за нормализиране на пола;
- 1. отбелязва спешната необходимост да се обърне внимание на нарушенията на правата на човека на интерсексуалните лица и призовава Комисията и държавите членки да предложат законодателство за справяне с тези проблеми;

Медикализация и патологизация

- 2. решително осъжда терапиите и хирургията за нормализиране на пола; приветства законите, които забраняват този вид операции, например в Малта и Португалия, и насърчава другите държави членки да приемат подобно законодателство във възможно най-кратък срок;
- 3. подчертава необходимостта от предоставяне на подходящи консултации и подкрепа за интерсексуални деца и интерсексуални лица с увреждания, както и техните родители или настойници, и от пълното им информиране относно последиците от терапиите за нормализиране на пола;
- 4. призовава Комисията и държавите членки да подкрепят организациите, които работят за премахване на стигмата срещу интерсексуалните лица;
- 5. призовава Комисията и държавите членки да увеличат финансирането на организации на гражданското общество на интерсексуални лица;
- 6. призовава държавите членки да подобрят достъпа на интерсексуалните лица до медицинските им досиета и да гарантират, че никой не е подложен на ненужна медицинска или хирургична терапия в ранна или детска възраст, като се гарантират физическият интегритет, автономността и самоопределението на засегнатите деца;
- 7. счита, че патологизацията на интерсексуалните вариации застрашава пълното упражняване на правото на най-високия достижим стандарт на здравеопазване за интерсексуалните лица, заложен в Конвенцията на ООН за правата на детето; призовава държавите членки да гарантират депатологизацията на интерсексуалните лица;
- 8. приветства депатологизацията, макар и само частична, на транссексуалните идентичности в 11-ата преразгледана версия на МКБ (МКБ-11); отбелязва обаче, че категорията „несъответствие с пола в детска възраст“ патологизира поведение, различно от свързаните с пола норми, в детска възраст; поради това призовава

държавите членки да продължат премахването на тази категория от МКБ-11 и да приведат бъдещата преразгледана версия на МКБ в съответствие с техните национални здравни системи;

Документи за самоличност

9. подчертава значението на гъвкави процедури за регистрация на ражданията; приветства законите, приети в някои държави членки, които позволяват правно признаване на пола въз основа на самоопределяне; насърчава другите държави членки да приемат подобно законодателство, включително гъвкави процедури за промяна на свързаните с пола индикатори, ако те продължат да бъдат регистрирани, и имената в удостоверенията за раждане и документите за самоличност (включително възможността за неутрални по отношение на пола имена);

Дискриминация

10. изразява съжаление относно липсата на признаване на половете белези като основание за дискриминация в рамките на ЕС и поради това подчертава важността на този критерий, за да се гарантира достъп до правосъдие за интерсексуалните лица;
11. призовава Комисията да засили обмена на добри практики в тази област; призовава държавите членки да приемат необходимото законодателство, за да осигурят адекватна защита, зачитане и насърчаване на основните права на интерсексуалните лица, включително интерсексуалните деца, включително пълна защита срещу дискриминация;

Обществена осведоменост

12. призовава всички съответни заинтересовани страни да провеждат изследвания във връзка с интерсексуалните лица, като възприемат социологическа и човешка гледна точка, а не медицинска;
13. призовава Комисията да гарантира, че средства на ЕС не подкрепят научни изследвания или медицински проекти, които допълнително допринасят за нарушения на правата на човека на интерсексуалните лица, в контекста на Европейските референтни мрежи (ERN); призовава Комисията и държавите членки да подкрепят и да финансират изследователската работа в областта на положението с правата на човека на интерсексуалните лица;
14. призовава Комисията да предприеме цялостен и основан на правата подход по отношение на правата на интерсексуалните лица и да координира по-добре работата на генералните дирекции за правосъдието и потребителите, за образованието, младежта, спорта и културата, както и за здравеопазването и безопасността на храните, за да гарантира съгласувани политики и програми в подкрепа на интерсексуалните лица, включително обучение на държавните служители и медицинските работници;
15. призовава Комисията да засили свързаното с интерсексуалността измерение в своя многогодишен списък от действия във връзка с ЛГБТИ лицата за текущия

период и да започне още сега подготовка за подновяването на тази стратегия за следващия многогодишен период (2019–2024 г.);

16. призовава Комисията да улесни обмена на най-добри практики между държавите членки за защита на правата на човека и физическата неприкосновеност на интерсексуалните лица;

o

o o

17. възлага на своя председател да изпрати настоящата резолюция до Съвета, Комисията, парламентите и правителствата на държавите членки, както и Парламентарната асамблея на Съвета на Европа.



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0129

Бъдещето на списъка на дейностите за лицата ЛГБТИ (2019-2024 г.)

Резолюция на Европейския парламент от 14 февруари 2019 г. относно бъдещето на списъка на дейностите за лицата ЛГБТИ (2019 – 2024 г.) (2019/2573(RSP))

Европейският парламент,

- като взе предвид член 2 от Договора за Европейския съюз,
- като взе предвид членове 8 и 10 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
- като взе предвид Хартата на основните права на Европейския съюз, и по-специално член 21 от нея,
- като взе предвид Конвенцията за защита на правата на човека и основните свободи,
- като взе предвид Препоръка CM/Rec(2010)5 на Комитета на министрите на Съвета на Европа до държавите членки относно мерките за борба срещу дискриминацията въз основа на сексуалната ориентация или половата идентичност, приета на 31 март 2010 г.,
- като взе предвид предложението за директива на Съвета за прилагане на принципа на равно третиране на лицата без оглед на религиозна принадлежност или убеждения, увреждане, възраст или сексуална ориентация (COM(2008)0426) и своята позиция от 2 април 2009 г. относно това предложение,
- като взе предвид насоките за насърчаване и защита на упражняването на всички права на човека от страна на лесбийките, гейовете и бисексуалните, транссексуалните и интерсексуалните (ЛГБТИ) лица, приети от Съвета на Европейския съюз на неговото заседание от 24 юни 2013 г.,
- като взе предвид заключенията на Съвета относно равенството на ЛГБТИ лицата от 16 юни 2016 г.,
- като взе предвид резултатите от проучването относно лесбийките, гейовете, бисексуалните и транссексуалните лица в Европейския съюз, извършено от Агенцията на Европейския съюз за основните права и публикувано на 17 май

2013 г.,

- като взе предвид своята резолюция от 4 февруари 2014 г. относно пътната карта на ЕС срещу хомофобията и дискриминацията въз основа на сексуалната ориентация и половата идентичност¹⁶⁶,
- като взе предвид своята резолюция от 16 януари 2019 г. относно положението с основните права в Европейския съюз през 2017 г.¹⁶⁷,
- като взе предвид Резолюция 2191(2017) от 12 октомври 2017 г. на Парламентарната асамблея на Съвета на Европа относно насърчаване на правата на човека и премахване на дискриминацията на интерсексуалните лица,
- като взе предвид списъка на дейностите на Комисията за постигане на напредък по отношение на равнопоставеността на ЛГБТИ от декември 2015 г.,
- като взе предвид годишните доклади на Комисията от 2016 г. и 2017 г. относно изпълнението на списъка на дейностите за постигане на напредък по отношение на равнопоставеността на ЛГБТИ,
- като взе предвид решението на Съда на Европейския съюз от 5 юни 2018 г. (*Relu Adrian Coman и др./ Inspectoratul General pentru Imigrări u Ministerul Afacerilor Interne*)¹⁶⁸ и друга съответна съдебна практика на Съда на Европейския съюз и Европейския съд по правата на човека,
- като взе предвид доклада на Агенцията на Европейския съюз за основните права от май 2015 г., озаглавен „Положението с основните права на интерсексуалните лица“,
- като взе предвид доклада на Агенцията на Европейския съюз за основните права от март 2017 г., озаглавен „Настоящото положение с миграцията в ЕС: лесбийки, гейове, бисексуални, транссексуални и интерсексуални лица, търсещи убежище“,
- като взе предвид доклада от 2015 г. на комисаря на Съвета на Европа по правата на човека относно правата на човека и интерсексуалните лица,
- като взе предвид Резолюция 2048(2015) от 22 април 2015 г. на Парламентарната асамблея на Съвета на Европа относно дискриминацията срещу транссексуални лица в Европа,
- като взе предвид Конвенцията на ООН за премахване на всички форми на дискриминация по отношение на жените (CEDAW),
- като взе предвид Конвенцията на Съвета на Европа за превенция и борба с насилието над жени и домашното насилие (Истанбулската конвенция),
- като взе предвид въпроса до Комисията относно бъдещето на списъка на дейностите за лицата ЛГБТИ (2019 – 2024 г.) (О-000006/2019 – В8-0014/2019),

¹⁶⁶ ОВ С 93, 24.3.2017 г., стр. 21.

¹⁶⁷ Приети текстове, P8_TA(2019)0032.

¹⁶⁸ Решение на Съда (голям състав) от 5 юни 2018 г., ECLI:EU:C:2018:385.

- като взе предвид член 128, параграф 5 и член 123, параграф 2 от своя Правилник за дейността,
- А. като има предвид, че ЛГБТИ продължават да страдат от дискриминация и насилие в Европейския съюз; като има предвид, че не всички държави – членки на ЕС, осигуряват правна защита за ЛГБТИ срещу дискриминация;
- Б. като има предвид, че в резолюцията си от 4 февруари 2014 г. относно пътната карта на ЕС срещу хомофобията и дискриминацията въз основа на сексуалната ориентация и половата идентичност Парламентът призова Комисията да приеме стратегия относно равнопоставеността на ЛГБТИ;
- В. като има предвид, че в заключенията си относно равнопоставеността на ЛГБТИ от 16 юни 2016 г. Европейският съвет прикани държавите членки да работят заедно с Комисията във връзка със списъка на дейностите за ЛГБТИ;
- Г. като има предвид, че Комисията е приела всеобхватни стратегически рамки по други теми, свързани с основните права, като например уврежданията и приобщаването на ромите, но все още не е предприела такива действия по отношение на правата на ЛГБТИ;
- Д. като има предвид, че публикуваният от Комисията през 2015 г. списък на дейностите за постигане на напредък по отношение на равнопоставеността на ЛГБТИ представлява необвързваща и неизчерпателна стратегия;
- Е. като има предвид, че докладите на Комисията относно изпълнението на списъка на дейностите за постигане на напредък по отношение на равнопоставеността на ЛГБТИ показват, че са предприети значителни стъпки, но остава още много да се направи, за да се гарантира равенство за всички граждани в ЕС, включително за ЛГБТИ;
- Ж. като има предвид, че въпреки че приетите от Европейския съвет насоки за насърчаване и защита на упражняването на всички права на човека от лесбийките, гейовете, бисексуалните, транссексуалните и интерсексуалните лица (ЛГБТИ) са обвързващи за ЕС и неговите държави членки в рамките на външната им дейност от 2013 г. насам, липсата на вътрешен за ЕС допълващ ангажимент представлява заплаха за вътрешното и външното сближаване;
- 3. като има предвид, че Директивата за борба с дискриминацията продължава да бъде блокирана в Съвета;
- 1. отново потвърждава препоръките на резолюцията си относно пътната карта на ЕС;
- 2. отбелязва, че през последните години в ЕС се наблюдава отстъпление от равенството между половете, което оказва пряко въздействие върху ЛГБТИ; призовава Комисията да поеме ангажимент да се справи с това отстъпление, да превърне равенството и недопускането на дискриминация в приоритетна област и да гарантира, че този ангажимент ще бъде възприет в работата на следващата Комисия, чийто мандат ще започне по-късно през 2019 г.;
- 3. призовава Комисията да гарантира, че на правата на ЛГБТИ се отдава приоритет

в работната ѝ програма за периода 2019 – 2024 г., и да засили сътрудничеството между различните генерални дирекции в области, където правата на ЛГБТИ следва да бъдат интегрирани, като например в образованието и здравеопазването, както е посочено в списъка на дейностите за ЛГБТИ;

4. призовава Комисията да приеме друг стратегически документ за насърчаване на равенството за ЛГБТИ;
5. призовава Комисията да наблюдава и да осигури прилагането на законодателството и мерките за борба с дискриминацията с цел гарантиране на правата на ЛГБТИ във всички области;
6. призовава Комисията да продължи работата по темите, които вече са включени в списъка на дейностите за ЛГБТИ;
7. призовава Комисията да ангажира Парламента и организациите на гражданското общество в изготвянето на бъдещия си списък на дейностите за ЛГБТИ;
8. призовава Комисията да продължи да провежда кампании за повишаване на осведомеността и информационни кампании за обществеността относно ЛГБТИ и техните семейства; подчертава значението на подобни действия на всички равнища и че е важно да се постави акцент върху ползите от многообразието за обществото, а не само върху нормализирането на статута на ЛГБТИ;
9. призовава Комисията да улеснява и подкрепя държавите членки при прилагането от тяхна страна на висококачествени и всеобхватни образователни програми в областта на сексуалността и взаимоотношенията, които предоставят информация и образование относно сексуалното и репродуктивното здраве и права по неосъждащ, положително формулиран и приобщаващ ЛГБТИ начин;
10. призовава Комисията да предприеме конкретни мерки, за да гарантира свободата на движение на всички семейства, включително семействата на ЛГБТИ, в съответствие с неотдавнашното дело *Coman* в Съда на Европейския съюз;
11. отбелязва, че 8 държави членки изискват стерилизация, а 18 държави членки изискват диагноза за психично здраве с оглед на получаването на достъп до законно признаване на пола; призовава Комисията да прецени дали тези изисквания са в съответствие с Хартата на основните права на Европейския съюз;
12. призовава Комисията да включи междусекторна перспектива в бъдещата си работа по правата на ЛГБТИ, да вземе предвид случаите на комбинирана дискриминация, с които се сблъскват маргинализираните ЛГБТИ лица, и да разработи мерки за посрещане на техните специфични потребности, включително чрез предоставяне на финансиране за специфични мрежи за подкрепа на маргинализираните ЛГБТИ групи;
13. призовава Комисията да продължи да работи с държавите членки с оглед на изпълнението на нейните бъдещи дейности по отношение на правата на ЛГБТИ;
14. призовава Комисията да засили обмена на добри практики в тази област; призовава държавите членки да приемат необходимото законодателство, за да гарантират адекватно зачитане, насърчаване и защита на основните правата на

децата ЛГБТИ, включително пълна защита срещу дискриминация;

15. възлага на председателя да изпрати настоящата резолюция на Съвета, на Комисията, на парламентите и правителствата на държавите членки и на Парламентарната асамблея на Съвета на Европа.



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0130

Бъдещето на Договора за ликвидиране на ракетите със среден обseg на действие и последиците за ЕС

Резолюция на Европейския парламент от 14 февруари 2019 г. относно бъдещето на Договора за ликвидиране на ракетите със среден обseg на действие и въздействието върху Европейския съюз (2019/2574(RSP))

Европейският парламент,

- като взе предвид Договора между Съединените американски щати и Съюза на съветските социалистически републики за ликвидиране на техните ракети със среден и по-малък обseg на действие, подписан във Вашингтон на 8 декември 1987 г. от тогавашния президент на САЩ Роналд Рейгън и ръководителя на Съветския съюз Михаил Горбачов¹⁶⁹,
- като взе предвид доклада от 2018 г. относно спазването на споразуменията и ангажиментите за контрол върху оръжията, неразпространение и разоръжаване, изготвен от Държавния департамент на САЩ,
- като взе предвид изявлението от 21 октомври 2018 г. на президента на САЩ Доналд Тръмп, с което той предупреждава, че САЩ ще се оттеглят от Договора за ликвидиране на ракетите със среден обseg на действие,
- като взе предвид изявлението на държавния секретар на САЩ от 2 февруари 2019 г. относно намерението на САЩ да се оттеглят от Договора за ликвидиране на ракетите със среден обseg на действие¹⁷⁰,
- като взе предвид изявлението на руския президент Владимир Путин от 2 февруари 2019 г., с което той заявява, че Русия също ще преустанови участието си в Договора,
- като взе предвид изявлението относно Договора за ликвидиране на ракетите със среден обseg на действие, направено от външните министри на НАТО на 4 декември 2018 г.¹⁷¹,

¹⁶⁹ <https://treaties.un.org/doc/Publication/UNTS/Volume%201657/v1657.pdf>

¹⁷⁰ <https://www.state.gov/secretary/remarks/2019/02/288722.htm>

¹⁷¹ https://www.nato.int/cps/en/natohq/official_texts_161122.htm

- като взе предвид „Глобалната стратегия за външната политика и политика на сигурност на Европейския съюз – обща визия, общи действия: по-силна Европа“,
- като взе предвид опасенията, изразени през 2019 г. от САЩ и НАТО относно неспазването от страна на Русия на Договора за ликвидиране на ракетите със среден обseg на действие, по-специално по отношение на нейната нова ракетна система 9M729, като тези опасения бяха последно изразени в изявлението на Северноатлантическия съвет от 1 февруари 2019 г.¹⁷²,
- като взе предвид забележките на заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност (ЗП/ВП) Федерика Могерини на Седмата конференция на ЕС по неразпространението и разоръжаването, проведена в Брюксел на 18 и 19 декември 2018 г.,
- като взе предвид своята резолюция от 27 октомври 2016 г. относно ядрената сигурност и неразпространението на ядрени оръжия¹⁷³,
- като взе предвид Съвместната декларация относно сътрудничеството между ЕС и НАТО, подписана в Брюксел на 10 юли 2018 г.,
- като взе предвид Програмата на ООН за разоръжаване¹⁷⁴,
- като взе предвид цел 16 на ООН за устойчиво развитие, която има за цел да насърчава мирни и приобщаващи общества за устойчиво развитие¹⁷⁵,
- като взе предвид годишния доклад за напредъка относно изпълнението на Стратегията на Европейския съюз срещу разпространението на оръжия за масово унищожение (2017 г.) от 18 май 2018 г.,
- като взе предвид Договора за неразпространение на ядреното оръжие (ДНЯО) от 1968 г., който задължава всички държави да се стремят добросъвестно към ядрено разоръжаване и да прекратят надпреварата във въоръжаването,
- като взе предвид Договора за забрана на ядрените оръжия (TPNW), приет на 7 юли 2017 г. от Общото събрание на ООН,
- като взе предвид своята резолюция от 10 март 2010 г. относно Договора за неразпространение на ядреното оръжие¹⁷⁶,
- като взе предвид Стратегията на ЕС срещу разпространението на оръжия за масово унищожение, приета от Европейския съвет на 12 декември 2003 г.,
- като взе предвид заключенията на Съвета относно Деветата конференция за преглед на страните по Договора за неразпространение на ядреното оръжие (8079/15),

¹⁷² https://www.nato.int/cps/en/natohq/news_162996.htm

¹⁷³ [ОВ С 215, 19.6.2018 г., стр. 202.](#)

¹⁷⁴ https://front.un-arm.org/documents/SG+disarmament+agenda_1.pdf

¹⁷⁵ <https://sustainabledevelopment.un.org/sdg16>

¹⁷⁶ [ОВ С 349Е, 22.12.2010 г., стр. 77.](#)

- като взе предвид Нобеловата награда за мир за 2017 г., присъдена на Международната кампания за премахване на ядрените оръжия (ICAN), и нейното изявление от 1 февруари 2019 г., озаглавено „Оттеглянето на САЩ от Договора за ликвидиране на ракетите със среден обseg на действие излага на риск Европа (и света)“,
- като взе предвид член 123, параграфи 2 и 4 от своя Правилник за дейността,
- А. като има предвид, че Договорът за ликвидиране на ракетите със среден обseg на действие, подписан през 1987 г. от САЩ и Съветския съюз, представлява единствено по рода си споразумение от епохата на Студената война, тъй като изисква и двете държави, вместо да определят ограничения, да унищожат своите запаси от изстрелвани от земята ядрени и конвенционално въоръжени балистични ракети и крилати ракети с обseg на действие между 500 и 5500 км и едновременно с това забранява на участващите страни да притежават, произвеждат и провеждат изпитателни полети на тези ракети;
- Б. като има предвид, че до май 1991 г. в съответствие с условията на Договора бяха премахнати общо 2692 ракети; като има предвид, че последва период от 10 години проверки на място; като има предвид, че над 3000 ракети, които съдържаха ядрени бойни глави, в крайна сметка бяха премахнати благодарение на Договора за ликвидиране на ракетите със среден обseg на действие;
- В. като има предвид, че Договорът за ликвидиране на ракетите със среден обseg на действие допринесе за ограничаването на стратегическата конкуренция между САЩ и Съветския съюз, и впоследствие Руската федерация, и за изграждането и укрепването на стабилността по време на Студената война; като има предвид, че Европа беше основният благодетелстван от Договора за ликвидиране на ракетите със среден обseg на действие, който беше от основно значение за поддържането на нейната сигурност в продължение на повече от три десетилетия; като има предвид, че Договорът продължава да бъде стълб на международния мир и стабилност, по-специално като част от европейската архитектура за сигурност;
- Г. като има предвид, че през 2014 г. администрацията на президента Обама заяви, че Русия „нарушава задълженията си, произтичащи от Договора за ликвидиране на ракетите със среден обseg на действие, да не притежава, произвежда или провежда изпитателни полети на изстрелвани от земята крилати ракети с обseg на действие от 500 км до 5500 км или да притежава или произвежда ракети носители за такива ракети“; като има предвид, че следващите доклади, публикувани от Държавния департамент на САЩ през 2015 г., 2016 г., 2017 г. и 2018 г., повториха твърденията на САЩ за продължаващото нарушаване на Договора от страна на Русия;
- Д. като има предвид, че САЩ и НАТО многократно са отправяли запитвания към Русия във връзка с нейните дейности по разработване на ракети, по-специално по отношение на ракетната система 9М729, за която те считат, че е в нарушение на Договора за ликвидиране на ракетите със среден обseg на действие;
- Е. като има предвид, че през декември 2017 г. по повод 30-ата годишнина от подписването на Договора администрацията на президента Тръмп обяви

„интегрирана стратегия“ от дипломатически, военни и икономически мерки, насочени към връщане на Русия към спазване на Договора; като има предвид, че тези мерки включваха дипломатически усилия по линия на специалната комисия за проверка, стартиране на програма за военни научни изследвания и разработки, както и икономически мерки срещу руски субекти, участващи в разработването и производството на ракети в нарушение на Договора;

- Ж. като има предвид, че САЩ и Русия не успяха да разсеят взаимните си опасения посредством дипломатически диалог; като има предвид, че специалната комисия за проверка, създадена по силата на Договора с цел да се справя, наред с другото, със затруднения при спазването, не е била свиквана;
- З. като има предвид, че на 20 октомври 2018 г. президентът Тръмп обяви, че САЩ ще се оттеглят от Договора, като се позова на неспазването от страна на Русия и неучастието от страна на Китай; като има предвид, че на 4 декември 2018 г., след срещата на външните министри на НАТО, държавният секретар на САЩ Майк Помпео обяви, че САЩ са установили, че Русия нарушава по същество Договора, и ще прекратят изпълнението на задълженията си като средство за защита в срок от 60 дни, освен ако Русия не възобнови пълното и подлежащо на проверка спазване на Договора;
- И. като има предвид, че на 1 февруари 2019 г., след 60-дневния срок, даден на Русия за връщане към пълно спазване, САЩ обявиха, че ще преустановят задълженията си по Договора за ликвидиране на ракетите със среден обseg на действие и ще започнат процеса на оттегляне от него, освен ако Русия, за която САЩ считат, че нарушава по същество Договора, не възобнови спазването на условията по него в срок от шест месеца; като има предвид, че генералният секретар на НАТО Йенс Столтенберг призова Русия да се възползва от шестмесечния срок, предложен от САЩ за възобновяване на пълното спазване;
- Й. като има предвид, че на 4 декември 2018 г. външните министри на НАТО публикуваха изявление, в което признаха нарушенията от страна на Русия на Договора за ликвидиране на ракетите със среден обseg на действие и призоваха Русия спешно да възобнови пълното и подлежащо на проверка спазване на Договора;
- К. като има предвид, че на 2 февруари 2019 г. Русия обяви, че ще преустанови своето участие в Договора за ликвидиране на ракетите със среден обseg на действие и ще започне да разработва нови типове ракети; като има предвид, че руските органи са изразявали многократно опасения относно съоръженията за противоракетна отбрана на НАТО;
- Л. като има предвид, че Китай, заедно с други държави, които не са подписали Договора за ликвидиране на ракетите със среден обseg на действие, е провел мащабно разширяване на своя арсенал от ракети, като това демонстрира необходимостта от нов договор, който да обвърже САЩ, Русия и Китай;
- М. като има предвид, че евентуален край на действието на Договора би могъл да доведе до ескалация на напрежението между ядрените държави, до недоразумения и до нова надпревара във въоръжаването;

- Н. като има предвид, че Договорът за ликвидиране на ракетите със среден обseg на действие е крайъгълен камък за поддържане на стратегическата стабилност в световен мащаб, световния мир и регионалната сигурност; като има предвид, че запазването на Договора би допринесло за усилията за запазване на други съществуващи споразумения за контрол върху оръжията и за разоръжаване, както и за създаване на по-благоприятни условия за преговори относно ограниченията на въоръженията, разоръжаването и неразпространението на оръжия; като има предвид, че съобщенията за оттегляне поставят под въпрос вероятността за неразширяване на други основни договори за контрол върху оръжията, като например Договора между Съединените американски щати и Руската федерация за мерките за по-нататъшно съкращаване и ограничаване на стратегическите нападателни оръжия („новия СТАРТ“), което би нанесло тежки вреди на международния режим за контрол на оръжията, предоставил десетилетия на стабилност по отношение на ядрените оръжия, като по този начин светът би бил лишен от правнообвързващи, подлежащи на проверка ограничения на ядрения арсенал;
- О. като има предвид, че Договорът на ООН за забрана на ядрените оръжия беше открит за подписване от генералния секретар на ООН на 20 септември 2017 г. и до този момент е подписан от 70 държави, от които 21 държави са станали страни чрез ратификация, една от тях е Австрия, която е държава – членка на ЕС, а Ирландия вероятно ще представи своите инструменти за ратификация на генералния секретар на ООН през следващите няколко месеца;
- П. като има предвид, че носителят на Нобелова награда за мир ICAN призова всички държави да ратифицират Договора за забрана на ядрените оръжия;
1. подкрепя спазването, продължаването и укрепването на Договора за ликвидиране на ракетите със среден обseg на действие; припомня жизненоважния му принос за мира и сигурността в Европа и в останалата част от света и за глобалното разоръжаване и неразпространение;
 2. изразява дълбока загриженост във връзка с нарушенията на Договора и последвалите съобщения на САЩ и след това на Русия за преустановяване на изпълнението на техните задължения по него и оттеглянето им от него в срок от шест месеца; подчертава, че това развитие представлява заплаха за един от най-важните интереси на Европа в областта на сигурността, както и за европейската и световната сигурност и мир; опасява се, че тези действия могат да доведат до погрешни сметки и погрешно възприемане, водещи до влошаване на отношенията между САЩ и Русия, ескалация на напрежението, повишени ядрени и военни заплахи и рискове и възможно връщане на дестабилизиращата надпревара във въоръжаването, което би било вредно за сигурността и стратегическата стабилност на Европа;
 3. осъжда Русия за това, че продължава да нарушава условията на Договора;
 4. призовава Руската федерация да възобнови пълното и проверимо спазване, за да отговори на опасенията, изразени от САЩ и НАТО в отговор на продължаващото нарушаване от Русия на условията на Договора, и настоятелно призовава за ангажираност на Русия с дългосрочното бъдеще на споразумението⁵. признава значението на пълната прозрачност и диалога в интерес на изграждането на

доверие в изпълнението на Договора и други споразумения, които подкрепят стратегическата стабилност и сигурността; в светлината на гореизложеното призовава както Русия, така и САЩ да намерят решение на съответните твърдения във връзка със спазването, да започнат конструктивен диалог под егидата на Съвета за сигурност на ООН, специалната комисия за проверка или други подходящи форуми с цел намаляване на напрежението, като вземат предвид интересите и опасенията на двете страни и добросъвестно продължат преговорите за съхраняване на Договора за ликвидиране на ракетите със среден обseg на действие преди ефективното оттегляне през август 2019 г., повишавайки прозрачността и взаимното наблюдение и постигайки по-силни правила и гаранции по отношение на съответните си възможности за ракети и ядрени съоръжения;

6. настоятелно призовава ЗП/ВП да се възползва от шестмесечния прозорец, за да използва всички политически и дипломатически средства, с които разполага, за участие в диалог с държавите – страни по Договора, за да се възстанови трансграничното доверие, като същевременно предлага посредническия експертен опит на ЕС с цел предотвратяване на оттеглянето както на САЩ, така и на Русия; настоятелно призовава ЗП/ВП да настоява за запазването и развитието на Договора за ликвидиране на ракетите със среден обseg на действие и да инициира преговори за многостранен договор за тази категория ракети; отправя искане към ЗП/ВП да гарантира, че ЕС действа като проактивен и надежден източник на сигурност, включително за съседните държави, и че играе силна и конструктивна роля в развитието и укрепването на световните основи на правила усилия за неразпространение и контрол на оръжията и за архитектура за разоръжаване;
7. подчертава, че несигурното бъдеще на Договора за ликвидиране на ракетите със среден обseg на действие не следва да излага на опасност други споразумения за контрол върху оръжията; настоятелно призовава по-специално САЩ и Русия да разширят обхвата на новото споразумение START, което ограничава броя на разположените стратегически бойни глави за всяка страна до 1550, преди срокът му да изтече през 2021 г.;
8. отново заявява пълната си ангажираност към запазването на ефективни режими на международен контрол на оръжията, разоръжаването и неразпространението като крайъгълен камък на глобалната и европейската сигурност; счита, че Европа трябва да дава пример, за да бъде надеждна и да действа като радетел за свят, свободен от ядрени оръжия; призовава държавите – членки на ЕС да превърнат многостранното ядрено разоръжаване в приоритет на външната политика и политиката на сигурност на ЕС; припомня своя ангажимент за прилагане на политиките, насочени към постигане на напредък по отношение на намаляването и премахването на всички ядрени арсенали;
9. счита, че европейската сигурност следва да остане неделима; призовава всички държави – членки на ЕС, които са също така членки на НАТО, да действат съобразно с това; призовава ЗП/ВП да разработи обща оценка на заплахите, в която да се анализират последиците за сигурността на ЕС, в случай че престане да се прилага защитата, предоставена на Съюза и неговите граждани от Договора за ликвидиране на ракетите със среден обseg на действие, и да докладва своевременно пред Парламента, в съответствие с член 36 от Договора за

Европейския съюз, и след това да разработи надеждна и амбициозна стратегия за ядрено разоръжаване, основана на ефективно многостранно сътрудничество;

10. призовава ЗП/ВП да представи предложения за мобилизиране на средства от ЕС и за укрепване на базата от знания и експертен опит на Съюза по отношение на неразпространението, контрола върху оръжията и човешкия капацитет за анализ на заплахи, произтичащи от ядрени оръжия; призовава ЗП/ВП да представи разумни планове относно начините за предотвратяване на неволно или случайно използване на ядрени оръжия;
11. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, Комисията, Европейската служба за външна дейност, правителствата и парламентите на държавите членки, НАТО, Организацията на обединените нации, президента и членовете на Конгреса на САЩ, президента на Руската федерация и членовете на руската Държавна дума и на Съвета на Федерацията.



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0131

NAIADES II – Програма за действие в подкрепа на транспорта по вътрешните водни пътища

Резолюция на Европейския парламент от 14 февруари 2019 г. относно NAIADES II – програма за действие в подкрепа на транспорта по вътрешните водни пътища (2018/2882(RSP))

Европейският парламент,

- като взе предвид въпроса с искане за устен отговор до Комисията относно NAIADES II – програма за действие в подкрепа на транспорта по вътрешните водни пътища (O-000016/2014 – B7 0000/2014),
- като взе предвид съобщението на Комисията от 17 януари 2006 г. относно насърчаването на транспорта по вътрешните водни пътища „NAIADES – Интегрирана европейска програма за действие за транспорта по вътрешните водни пътища“ (COM(2006)0034),
- като взе предвид своята резолюция от 26 октомври 2006 г. относно насърчаването на транспорта по вътрешните водни пътища: NAIADES (Интегрирана европейска програма за действие за транспорта по вътрешните водни пътища)¹⁷⁷,
- като взе предвид съобщението на Комисията от 10 септември 2013 г., озаглавено „Към качествен транспорт по вътрешните водни пътища – „NAIADES II“ (COM(2013)0623),
- като взе предвид резолюция на Европейския парламент относно NAIADES II – програма за действие в подкрепа на транспорта по вътрешните водни пътища¹⁷⁸,
- като взе предвид работния документ на службите на Комисията от 18 септември 2018 г., озаглавен „Междинен доклад за напредъка по изпълнението на програмата за действие NAIADES II за насърчаване на транспорта по вътрешните водни пътища (за периода 2014 – 2017 г.) (SWD(2018)0428),
- като взе предвид съобщението на Комисията от 20 юли 2016 г., озаглавено „Европейска стратегия за мобилност с ниски емисии“ (COM(2016)0501),

¹⁷⁷ ОВ С 313 Е, 20.12.2006 г., стр. 443.

¹⁷⁸ ОВ С 93, 24.3.2017 г., стр. 145.

- като взе предвид своята резолюция от 15 декември 2011 г., озаглавена „Пътна карта за постигането на Единно европейско транспортно пространство – към конкурентоспособна транспортна система с ефективно използване на ресурсите“¹⁷⁹,
- като взе предвид член 123, параграф 2 от своя Правилник за дейността,
- А. като има предвид, че вътрешните водни пътища свързват важни пристанища, градове, промишлени центрове и основни земеделски области в ЕС, като по този начин допринасят в значителна степен за постигане на целите на ЕС за декарбонизация, устойчив растеж и териториално сближаване;
- Б. като има предвид, че за да се постигнат целите на Парижкото споразумение от 2015 г. (COP21), е необходимо преминаване от автомобилен към вътрешноводен транспорт, и като има предвид, че вътрешният воден транспорт разполага с достатъчен капацитет за поемане на много по-големи обеми от товари и пътници, за да се облекчи претоварената европейска пътна транспортна система;
- В. като има предвид, че вътрешният воден транспорт е от съществено значение за намаляване на по-нататъшните отрицателни последици от транспорта чрез по-ефективно използване на земята и енергията и намаляване на шума и броя на произшествията;
- Г. като има предвид, че флотите за плаване по вътрешни водни пътища ще трябва да бъде модернизирани и адаптирани, за да отразяват техническия напредък с цел постигане на по-добри екологични резултати, като по този начин ще се гарантира конкурентното предимство на транспорта по вътрешните водни пътища в мултимодалния транспорт;
- Д. като има предвид, че досега за сектора на транспорта по вътрешните водни пътища се заделят ограничени финансови ресурси и като има предвид, че достъпът до финансиране продължава да бъде труден за този сектор, който се състои предимно от малки предприятия;
- 1. подкрепя специфичните действия, предприети до този момент, и приветства допълнителните действия, планирани в програмата за действие NAIADES II за периода 2014 – 2020 г.;
- 2. настоятелно призовава Комисията да актуализира и поднови програмата NAIADES до 2020 г., за да гарантира, че потенциалът на транспорта по вътрешните водни пътища като безопасен, устойчив и ефективен вид транспорт в мултимодалната транспортна система може да бъде използван в пълна степен чрез дългосрочна стратегия на ЕС, насочена към успешно преминаване към други видове транспорт;
- 3. подчертава, че когато се изготвят инициативи в областта на транспорта, транспортът по вътрешните водни пътища трябва да се разглежда, като се прилага цялостен и дългосрочен подход в рамките на политиката на ЕС за интермодален и устойчив транспорт;

¹⁷⁹ ОВ С 168 Е, 14.6.2013 г., стр. 72.

4. подчертава, че туризмът по вътрешните водни пътища е процъфтяващ сектор и че конкурентоспособността на важните промишлени сектори в ЕС зависи от наличието на надежден и икономически ефективен транспорт по вътрешните водни пътища за доставка на техните стоки; поради това призовава за проактивни политики, насочени към подпомагането на устойчив сектор на вътрешните водни пътища, по-специално с оглед на цифровите, технологичните и екологичните предизвикателства в областта на логистиката и мобилността;
5. отбелязва, че до 2050 г. 80% от населението на ЕС ще живее в градски райони, което ще увеличи търсенето на обществен транспорт и по-добра градска логистика и че често е трудно и скъпо да се разшири съществуващата наземна инфраструктура; призовава Комисията и държавите членки да интегрират корабоплаването по вътрешни водни пътища в политиките в областта на градовете и пристанищата и да използват изцяло своя потенциал за транспортиране на стоки и пътници, като се има предвид, че много градове в ЕС са разположени по протежение на водните пътища, с цел подобряване на качеството на живот и намаляване на нивата на задръстванията;
6. подчертава, че предишните програми за действие не са постигнали своите цели вследствие на недостига на специално предвидени за тях ресурси; поради това призовава Комисията да гарантира, че програмата за действие NAIADES III ще получи подходящо и специално финансиране за постигане на целите си, подкрепено от добре структурирана политическа стратегия с постижими краткосрочни и средносрочни цели, както и конкретна пътна карта, определяща, наред с другото, ресурсите за изпълнение;
7. приканва Комисията редовно да предприема пазарни проучвания и да изготвя прогнози, за да се анализират по-добре променящите се модели на превоз на товари и пътници по вътрешните водни пътища и да се предостави възможност за основано на факти създаване на политики и да се отговори по-добре на възникващите тенденции и новите пазари;
8. подчертава значението на премахването на проблемните участъци за постигане на висококачествени водни пътища като условие за развитието и интегрирането на корабоплаването по вътрешни водни пътища и вътрешните пристанища в трансевропейската транспортна мрежа (TEN-T); призовава Комисията да даде приоритет на финансирането в рамките на Механизма за свързване на Европа за възстановяване, адаптиране, осъвременяване и автоматизиране на фарватера, шлюзовете, мостовете, наземната и пристанищната инфраструктура и за подобряване на трансграничните участъци от основната мрежа;
9. подчертава, в допълнение към задълженията на държавите членки да завършат основната мрежа до 2030 г., тяхната отговорност за повишаване на ефективността, надеждността, наличността и устойчивостта по отношение на климата на съществуващата инфраструктура чрез рехабилитация, за да се гарантира ролята на транспорта по вътрешните водни пътища като надежден вид транспорт и да се насърчи интелигентното използване на ограничените финансови ресурси;
10. приветства работата, планирана и извършена по Атлантическия коридор, коридора Балтийско море – Адриатическо море, Средиземноморския коридор,

коридора Северно море – Балтийско море, коридора Северно море – Средиземно море, коридора Ориент – Източно Средиземноморие, Рейнско-Алпийския коридор и коридора Рейн – Дунав, както и факта, че като цяло повече държави членки инвестират в развитието на вътрешните водни пътища и пристанищата; поради това призовава Комисията да подкрепи изпълнението на проекти в трансевропейската транспортна мрежа (TEN-T);

11. посочва, че наличието на достатъчен капацитет на шлюзовете е от съществено значение за ефективния и устойчив транспорт във вътрешността и че шлюзовете играят важна роля за безопасното управление на регулирането на водите и за производството на чиста енергия; поради това призовава Комисията да запази достатъчно безвъзмездни средства за тяхното възстановяване, модернизиране и обновяване;
12. настоятелно призовава Комисията да разреши отпускането на безвъзмездни средства за проекти по вътрешните водни пътища като цяло, тъй като опитът от предишни проекти със смесено финансиране показва, че частните партньори са участвали само в изпълнението на строителните работи, като публичните органи са запазили отговорността си за финансирането предвид обществения и многоцелевия характер на водните пътища;
13. отбелязва, че цифровизацията на вътрешния воден транспорт играе важна роля за повишаване на ефективността, безопасността и екологичните показатели на корабоплаването по вътрешните водни пътища; поради това призовава Комисията да изготви стратегия за изпълнение за пространството за цифрови вътрешни водни пътища и подходяща регулаторна рамка за свързан и автоматизиран воден транспорт, включително да преразгледа Директива 2005/44/ЕО относно хармонизираните речни информационни услуги (RIS) относно вътрешните водни пътища на Общността¹⁸⁰, като вземе предвид съществуващите инициативи като информационната система RheinPorts (RPIS) и създаде солидно правно основание в целия ЕС за трансграничен обмен на данни за фарватера, плаванията, товарите и трафика с единна точка за достъп;
14. подчертава значението на интегрирането на цифровите услуги, свързани с вътрешните водни пътища, в потока от данни за други видове транспорт, с цел да се улеснят безпрепятствени услуги за мултимодален превоз „от врата до врата“, тъй като комбинирането на физическия интернет и синхронизираната модалност увеличава групирането на обеми по коридорите между морските пристанища и вътрешността, което води до по-балансирано използване на капацитета на наземната инфраструктура и до намаляване на нивата на задръстванията и на други отрицателни външни въздействия;
15. подчертава, че за да бъдат изпълнени целите на Парижкото споразумение от 2015 г. (COP21), устойчивостта и декарбонизацията на транспортната система следва да бъдат постигнати чрез ускорено преминаване към нисковъглероден транспорт, ресурсна ефективност и чисто задвижване; посочва, че този преход изисква съответните стандарти и финансиране за стимулиране на новаторско управление на водните пътища, по-широко навлизане на чисти плавателни съдове и преоборудване където е възможно, както и разгръщане на необходимата

¹⁸⁰ ОВ L 255, 30.9.2005 г., стр. 152

инфраструктура за зареждане;

16. препоръчва да се използват полезните взаимодействия между мрежите за чиста енергия и мрежите на водните пътища, за да се постигне оптимално използване на енергията, генерирана по водните пътища, вятърната енергия в пристанищата и други чисти енергийни източници в центровете за мобилност край водните басейни за снабдяване с енергия на транспорта, домакинствата и промишлеността при минимизиране на разходите за разпределение;
17. подчертава значението на осигуряването на подходящо финансиране за новите технологии, иновациите и устойчивите транспортна инфраструктура и услуги в рамките на настоящите и бъдещите програми на ЕС, като например Механизма за свързване на Европа, „Хоризонт 2020“, „Хоризонт Европа“, единния пазар, Европейския фонд за регионално развитие и Кохезионния фонд, за да се стимулира внедряването на иновациите и да се увеличат резултатите на транспорта по вътрешните водни пътища в областта на околната среда и цифровите технологии; призовава Комисията да създаде специални потоци на финансиране за постигането на тази цел;
18. отбелязва, че специалните технологични изследвания следва да бъдат допълнени със социално-икономически изследвания и изследвания в преднормативна фаза, за да се насърчат иновациите в регулирането и финансирането и да се засили ангажираността на участниците на пазара, за да се гарантира широко навлизане на пазара;
19. приканва държавите членки да продължат да разработват национални стратегии за стимулиране и подкрепа на транспорта по вътрешните водни пътища, като вземат предвид настоящите програми за действие NAIADES и предстоящата Европейска програма за действие за транспорта по вътрешните водни пътища, и да насърчават регионалните, местните и пристанищните органи да направят същото;
20. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Комисията и на правителствата и парламентите на държавите членки.



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0132

Защита на животните по време на транспортиране във и извън ЕС

Резолюция на Европейския парламент от 14 февруари 2019 г. относно прилагането на Регламент (ЕО) № 1/2005 на Съвета относно защитата на животните по време на транспортиране във и извън ЕС (2018/2110(INI))

Европейският парламент,

- като взе предвид Регламент (ЕО) № 1/2005 на Съвета от 22 декември 2004 г. относно защитата на животните по време на транспортиране и свързаните с това операции¹⁸¹,
- като взе предвид член 13 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно който при изработването и осъществяването на политиката на Съюза Съюзът и държавите членки държат изцяло сметка за изискванията за хуманно отношение към животните като същества с усещания,
- като взе предвид оценката за прилагането на европейско равнище на Регламент (ЕО) № 1/2005 относно защитата на животните по време на транспортиране и на съответните му приложения, публикувана от Службата на ЕП за парламентарни изследвания (ГД EPRS)¹⁸² през октомври 2018 г.,
- като взе предвид своята резолюция от 12 декември 2012 г. относно защитата на животните по време на транспортиране¹⁸³,
- като взе предвид научното становище от 12 януари 2011 г. на Европейския орган за безопасност на храните (ЕОБХ) относно хуманното отношение към животните по време на транспортиране¹⁸⁴,
- като взе предвид доклада на Комисията до Европейския парламент и Съвета от 10 ноември 2011 г. за въздействието на Регламент (ЕО) № 1/2005 на Съвета относно защитата на животните по време на транспортиране (COM(2011)0700),

¹⁸¹ ОВ L 3, 5.1.2005 г., стр. 1.

¹⁸² [http://www.europarl.europa.eu/RegData/etudes/STUD/2018/621853/EPRS_STU\(2018\)621853_EN.pdf](http://www.europarl.europa.eu/RegData/etudes/STUD/2018/621853/EPRS_STU(2018)621853_EN.pdf)

¹⁸³ ОВ С 434, 23.12.2015 г., стр. 59.

¹⁸⁴ Официален вестник на EFSA 2011:9(1):1966.

- като взе предвид съобщението на Комисията до Европейския парламент, Съвета и Европейския икономически и социален комитет от 15 февруари 2012 г. относно стратегията на Европейския съюз за защита и хуманно отношение към животните за периода 2012–2015 г. (COM(2012)0006),
 - като взе предвид своята декларация 49/2011 от 15 март 2012 г. относно установяването на ограничение от максимално 8-часово пътуване за животни, транспортирани в Европейския съюз с цел клане¹⁸⁵,
 - като взе предвид решението на Съда от 23 април 2015 г.¹⁸⁶,
 - като взе предвид Специален доклад № 31/2018 на Европейската сметна палата, озаглавен „Хуманното отношение към животните в ЕС“¹⁸⁷,
 - като взе предвид член 52 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид доклада на комисията по земеделие и развитие на селските райони и становищата на комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните, комисията по транспорт и туризъм и комисията по петиции (A8-0057/2019),
- А. като има предвид, че ЕС, както е посочено в член 13 от Договора за функционирането на Европейския съюз, разглежда животните не само като стоки, продукти или собственост, а като същества с усещания, което означава, че те могат да изпитват удоволствие и болка; като има предвид, че законодателството на ЕС е въплътило това понятие в мерки, които следва да гарантират, че животните се отглеждат и транспортират при условия, които не ги подлагат на малтретиране, злоупотреба, болка или страдание; като има предвид, че в ЕС хуманното отношение към животните се зачита и отстоява в най-голяма степен и че това е пример за останалата част от света;
- Б. като има предвид, че всяка година милиони животни биват транспортирани между държавите членки, в държавите членки и до трети държави на дълги разстояния за развъждане, отглеждане, угодяване и клане; като има предвид, че животните се транспортират също за развлекателни цели, представления и като домашни любимци; като има предвид, че гражданите в ЕС изразяват все по-голяма загриженост във връзка със спазването на стандартите за хуманно отношение към животните, по-специално при транспортирането на живи животни;
- В. като има предвид, че в своята резолюция от 12 декември 2012 г. Парламентът призова за намаляване на времето за пътуване на животни, предназначени за клане, до максимум осем часа;
- Г. като има предвид, че съгласно определението на Световната организация по

¹⁸⁵ ОВ С 251 Е, 31.8.2013 г., стр. 116.

¹⁸⁶ Решение на Съда (пети състав) от 23 април 2015 г. по дело C-424/13, *Zuchtvieh-Export срещу Stadt Kempten*, ECLI:EU:C:2015:259.

¹⁸⁷ Специален доклад № 31/2018 на Европейската сметна палата, озаглавен „Хуманното отношение към животните в ЕС: преодоляване на разминаването между амбициозните цели и практическото изпълнение“.

здравеопазване на животните (ОІЕ) от 2008 г. хуманно отношение към животните означава, че дадено животно е здраво, разполага с достатъчно място, нахранено е добре, чувства се в безопасност, може да покаже естествените си модели на поведение и не страда от чувства, като страх, болка и притеснение; като има предвид, че това не е така при голяма част от случаите на транспортиране на живи животни, по-специално на дълги разстояния;

- Д. като има предвид, че Регламент (ЕО) № 1/2005 относно защитата на животните по време на транспортиране и свързаните с това операции се прилага при транспортирането на всички живи гръбначни животни, извършвано в рамките на Съюза;
- Е. като има предвид, че държавите членки носят отговорност за гарантиране на правилното изпълнение и прилагане на Регламент (ЕО) № 1/2005 на национално равнище, включително за извършването на официални инспекции, докато Комисията има задължението да гарантира, че държавите членки прилагат правилно законодателството на ЕС;
- Ж. като има предвид, че държавите членки не прилагат Регламент (ЕО) № 1/2005 достатъчно строго или стриктно в рамките на ЕС и че изобщо не се стремят към прилагането му извън ЕС;
- З. като има предвид, че големият брой нарушения, установени през 2017 г. от ГД „Здравеопазване и безопасност на храните“ на Комисията в няколко държави членки, следва да налага започването на съответни производства за установяване на неизпълнение на задължения срещу държавите членки;
- И. като има предвид, че транспортирането е стресиращо за животните, тъй като ги излага на редица предизвикателства, които са вредни за благосъстоянието им; като има предвид, че по отношение на търговията с някои трети държави, животните понасят допълнително страдание, причинено от много дълги пътувания, включително дълго забавяне на границите с цел проверка на документите, превозните средства и годността на животни за транспортиране;
- Й. като има предвид, че качеството и честотата на инспекциите от страна на държавите членки имат пряко отражение върху степента на спазване на изискванията; като има предвид, че анализът на докладите от инспекциите на държавите членки разкрива огромни различия между държавите членки по отношение на броя на инспекциите – вариращ от нула до няколко милиона годишно, и случаите на нарушения – вариращи от нула до 16,6%, което предполага, че държавите членки прилагат различни подходи към инспекциите, например стратегии на случаен принцип или основани на риска стратегии; като има предвид, че подобни различия в подходите не позволяват и сравняването на данните между държавите членки;
- К. като има предвид, че образованието и обучението на водачите, свързано с насърчаване на внимателното шофиране в зависимост от вида на транспортираните животни, би подобрило хуманното отношение към животните

при транспортирането им¹⁸⁸;

- Л. като има предвид, че правилното манипулиране на животните може да доведе до по-кратко време за товаренето и разтоварването им, по-малко загуба на тегло, по-малко наранявания и рани и по-добро качество на месото;
- М. като има предвид, че са налице задълбочени проучвания, които доказват, че хуманното отношение към животните оказва въздействие върху качеството на месото;
- Н. като има предвид, че качественото управление на животните при товарене и разтоварване, както и грижата по време на превоза следва да останат основният акцент за гарантиране на хуманно отношение към животните при транспортиране;
- О. като има предвид, че годността за транспортиране е основен фактор за гарантиране на хуманното отношение към животните по време на транспортиране, тъй като рисковете за хуманното отношение към животните по време на транспортиране са по-големи при животните, които са ранени, слаби, бременни, неотбити или болни; като има предвид, че може да съществува несигурност по отношение на годността за транспортиране и етапа на бременността;
- П. като има предвид, че свързани с годността въпроси са в основата на най-големия процент нарушения, а свързаните с документацията въпроси са на второ място по важност;
- Р. като има предвид, че сред отговорните лица често съществува неяснота по въпроса какво точно трябва да се направи, когато животни бъдат обявени за негодни за транспортиране;
- С. като има предвид, че отговорните лица често не са наясно до каква степен е напреднала бременността на дадено животно;
- Т. като има предвид, че транспортирането на неотбити телета и агнета е особено проблематично;
- У. като има предвид, че земеделските стопани имат най-голям интерес да запазят животните си годни за транспортиране, както и губят най-много, ако при транспортирането не се спазват съществуващите правила;
- Ф. като има предвид, че често са налице пропуски при снабдяването на животните с достатъчно храна и вода и при спазването на периода на почивка от 24 часа при всяко спиране на проверен контролен пункт;
- Х. като има предвид, че транспортните средства често са претоварени; като има предвид, че високите температури и недостатъчната вентилация в транспортните средства са съществен проблем;
- Ц. като има предвид, че неотдавна се появиха огнища на инфекциозни болести по

¹⁸⁸ <https://www.efsa.europa.eu/en/efsajournal/pub/1966>

животните в различни държави членки, като например африканска чума по свинете, птичи грип и болести по дребните преживни животни и едрия рогат добитък; като има предвид, че транспортирането на живи животни може да увеличи риска от разпространение на тези болести;

- Ч. като има предвид, че транспортирането на месо и други продукти от животински произход, както и на семенна течност и ембриони е технически и административно по-лесно и понякога финансово по-изгодно за животновъдите от транспортирането на живи животни, предназначени за клане и развъждане; като има предвид, че Федерацията на ветеринарите в Европа и Световната организация по здравеопазване на животните подчертават, че животните следва да се отглеждат възможно най-близо до мястото на раждане и да се колят възможно най-близо до мястото на производство; като има предвид също така, че наличието на кланици, включително мобилни кланици в местата за отглеждане или в близост до тях, може да спомогне за създаване на поминък в селските райони;
- Ш. като има предвид, че клането на животни възможно най-близо до мястото, където са отгледани, е най-добрият начин за осигуряване на хуманно отношение към тях;
- Щ. като има предвид, че кланиците са разположени неравномерно в държавите членки;
- АА. като има предвид, че за някои държави членки и вериги на доставки в Съюза транспортирането на живи животни за последващо производство или клане е от значение за осигуряване на конкуренция на пазара;

Препоръки

Прилагане и изпълнение

1. отбелязва, че всяка година милиони животни се транспортират живи за клане или развъждане в рамките на ЕС и от ЕС към трети държави; счита, че когато се прилага и изпълнява правилно, Регламент № 1/2005 оказва положително въздействие върху хуманното отношение към животните по време на транспортиране; приветства насоките на Комисията по този въпрос, но изразява съжаление, че според Специален доклад № 31/2018 на Европейската сметна палата тези насоки и някои от действията, планирани от Комисията, бяха забавени с до пет години; отбелязва, че все още съществуват сериозни проблеми с транспорта и че изпълнението на Регламента, изглежда, е основната грижа на участниците в неговото прилагане;
2. изтъква факта, че комисията по петиции получава много голям брой петиции относно хуманното отношение към животните по време на транспортиране, в които често се съобщава за системни, непрекъснати и сериозни нарушения на Регламент (ЕО) № 1/2005 на Съвета от страна както на държавите членки, така и на превозвачите;
3. подчертава, че страданието на животните по време на транспортиране предизвиква значително социално безпокойство; отбелязва, че на 21 септември 2017 г. Комисията е получила над един милион подписа в подкрепа на

кампанията # StopTheTrucks, в която граждани на ЕС призовават за прекратяване на транспортирането на дълги разстояния;

4. изразява съжаление, че степента на напредък в прилагането на Регламент (ЕО) № 1/2005 от държавите членки е недостатъчна, за да се изпълни основната цел на Регламента, а именно да се подобри хуманното отношение към животните по време на транспортиране, по-специално по отношение на проверките на дневниците за пътуването и прилагането на санкции; призовава държавите членки да подобрят значително спазването на Регламента; призовава Комисията да гарантира ефективно и еднакво прилагане на съществуващото законодателство на ЕС относно транспортирането на животни във всички държави членки; призовава Комисията да предприеме правни действия срещу онези държави членки, които не прилагат правилно Регламента, и да им наложи санкции;
5. подчертава, че частичното прилагане не е достатъчно за постигане на общата цел на Регламента за предотвратяване на причиняването на вреди, ненужно страдание на животните или тяхната смърт по време на транспортиране и че поради това следва да се полагат по-големи усилия за предотвратяването на сериозни инциденти, оказващи значително въздействие върху хуманното отношение към животните, и отговорните за това да бъдат наказвани;
6. изразява съжаление, че редица въпроси, свързани с Регламент (ЕО) № 1/2005, все още не са разрешени, включително: пренаселеност; недостатъчна височина; липса на периоди за необходимата почивка, храна и вода; неподходящи системи за вентилация и поене; транспортиране при екстремна горещина; транспортиране на негодни животни; транспортиране на неотбити телета; необходимост от установяване на състоянието на бременността на живите животни; степента, в която се проверяват дневниците за пътуване; връзката нарушение – правоприлагане – санкция; „смесено“ въздействие на обучението, образованието и сертифицирането; недостиг на постелки, както е установено също от Европейската сметна палата в Специален доклад № 31/2018 и от неправителствените организации в жалби, подадени до Комисията; призовава за постигането на подобрения в горепосочените области;
7. призовава всички държави членки да гарантират това, че пътуванията са планирани и осъществявани — от точката на отпътуване до местоназначението — в съответствие с изискванията на ЕС за хуманно отношение към животните, като се вземат предвид различните видове транспорт и особеностите на географските условия в ЕС и в трети държави;
8. подчертава, че системното нарушаване на Регламента в някои области и някои държави членки води до нелоялна конкуренция, която поражда неравнопоставени условия на конкуренция между операторите в различните държави членки, което от своя страна може да доведе до „надпревара за достигане на най-ниски равнища“ по отношение на стандартите за хуманно отношение към животните при транспортиране; предвид факта, че равнището на санкции може да бъде повече от десет пъти по-високо в някои държави членки, отколкото в други, призовава Комисията да разработи хармонизирана система на ЕС за санкциониране с цел да се гарантира, че санкциите са ефективни, пропорционални и възпиращи, като се вземат предвид повторните нарушения; призовава Комисията да разработи пътна карта за хармонизиране на системите за

налагане на санкции във всички държави членки.

9. изразява съжаление, че Комисията е пренебрегнала резолюцията на Парламента от 12 декември 2012 г. и подчертава, че строгото и хармонизирано прилагане с ефективни, пропорционални и възпиращи санкции съгласно член 25 от Регламента е от основно значение за подобряване на хуманното отношение към животните по време на транспортиране и че държавите членки не могат да се ограничават само до издаването на препоръки и инструкции; призовава Комисията да действа в отговор на призива в тази резолюция за проверка на Регламента за несъвместимост с правните изисквания в отделните държави членки;
10. счита, че повторните нарушения, случили се при обстоятелства, върху които превозвачът е имал контрол, следва да водят до съдебно преследване; призовава държавите членки да извършват наказателно преследване за нарушенията на Регламента, по-специално за повторните нарушения; отбелязва, че ефективните, пропорционални и възпиращи санкции следва да включват конфискуване на превозни средства и задължително ново обучение на лицата, отговорни за хуманното отношение към животните и тяхното транспортиране, и счита, че това следва да бъде хармонизирано в Съюза; счита, че санкциите следва да отразяват размера на вредата, обхвата, продължителността и повтарянето на нарушението;
11. призовава държавите членки да използват по-ефективно предоставените им по силата на Регламента големи изпълнителни правомощия, включително задължението да изискват от превозвачите да създават системи за предотвратяване на повтарянето на нарушенията и да прекратяват или да оттеглят разрешителното на превозвача; призовава държавите членки да предприемат достатъчно корективни действия и да въвеждат санкции с цел да се избегне страданието на животните и да се спре продължаващото неспазване на изискванията от страна на операторите; призовава държавите членки и Комисията да си поставят за цел да няма случаи на неспазване на изискванията при прилагането и изпълнението на Регламента;
12. призовава Комисията, след консултации с националните звена за контакт, да изготви списък на оператори, които извършват повтарящи се и тежки нарушения на Регламента, въз основа на доклади от инспекции и доклади за изпълнение; призовава Комисията да публикува и актуализира често този списък, както и да насърчава показването на примери за най-добри практики в областта на транспорта и управлението;
13. подчертава, че неспазването на Регламента от страна на държавите членки застрашава неговата цел за предотвратяване на появата и разпространението на инфекциозни болести по животните, тъй като транспортирането е една от причините за бързото разпространение на тези болести, включително болестите, които могат да бъдат предавани на хора; отбелязва, че превозните средства често не отговарят на условията по член 12 от изменената Директива 64/432/ЕИО на Съвета от 26 юни 1964 г. относно проблеми, свързани със здравето на животните, които засягат търговията в Общността с говеда и свине¹⁸⁹; счита по-специално, че неподходящото съхранение на отпадъците представлява риск за

¹⁸⁹ ОВ L21, 29.7.1964 г., стр. 1977

разпространението на антимикробна резистентност и болести; призовава Комисията да разработи хармонизирани процедури за предоставяне на одобрение на плавателни съдове и камиони и да предприеме действия за предотвратяване разпространението на заразни болести по животните чрез транспортиране, както в рамките на ЕС, така и от трети държави, чрез насърчаване на мерки за биологична сигурност и повече хуманно отношение към животните;

14. призовава за засилено сътрудничество между компетентните органи, за да се засили правоприлагането чрез използване на технологии за създаване на верига за обратна връзка в реално време между държавата членка, където е точката на потегляне, държавата членка, където е точката на пристигане, и държавите, през които се преминава транзитно; призовава Комисията да разработи системи за географско позициониране, за да се даде възможност за проследяване на местоположението на животните и на времетраенето на пътуванията в транспортните средства, както и на всяко несъответствие с транспортните графици; счита, че когато животни, които в началото на пътуването са били в добро здравословно състояние, пристигнат в негодно състояние, следва да има пълно разследване и ако случаят се повтори, отговорните страни в транспортната верига трябва незабавно да бъдат санкционирани в съответствие със закона, а стопанинът – собственик на животните, трябва да има право на обезщетение съгласно националното законодателство за пропуснатата печалба; освен това счита, че компетентните органи следва строго да санкционират организатора и сертифициращия разпоредител на всеки дневник за пътуване, изготвен в държавата членка на потегляне, в случай че дневникът за пътуване е фалшифициран или попълнен с подвеждащи данни;
15. счита, че прилагането е особено трудно, когато дадено пътуване се осъществява през няколко държави членки и когато различните задачи, свързани с правоприлагането (одобрение на дневник за пътуване, разрешително на превозвача, свидетелство за правоспособност и за одобрение на превозното средство и т.н.) се изпълняват от различни държави членки; призовава държавите членки, които откриват нарушения, да уведомяват всички останали участващи държави членки, както се изисква съгласно член 26 от Регламента, с цел предотвратяване на повторни нарушения и създаване на възможност за оптимизирана оценка на риска;
16. призовава Комисията да представя редовно доклади на Парламента относно прилагането и изпълнението на Регламента, включително разбивка на нарушенията по държава членка, по видове животни и по тип нарушение във връзка с обема на транспортираните живи животни по държава членка;
17. приветства случаите, в които правителства, учени, предприятия, представители на бранша и национални компетентни органи са работили заедно за определяне на най-добри практики, за да се гарантира спазването на изискванията на законодателството, какъвто е случаят, наред с останалото, с уебсайта Animal Transport Guide („Ръководство за транспортиране на животни“); призовава Комисията да разпространява и популяризира най-добри практики за държавите членки по отношение на транспортирането на добитък и да подкрепя платформата на ЕС за хуманно отношение към животните, като насърчава засиления диалог и обмена на добри практики между всички участници; призовава Комисията да разработи нова стратегия за хуманно отношение към

животните за периода 2020–2024 г. и да подкрепи иновациите в областта на транспортирането на животни;

18. призовава Комисията да продължи да сътрудничи със Световната организация по здравеопазване на животните (OIE), ЕОБХ и държавите членки с цел подкрепа на изпълнението и правилното прилагане на Регламент (ЕО) № 1/2005 с оглед насърчаване на засилен диалог по въпросите на хуманното отношение към животните по време на транспортиране, като се постави особен акцент върху:
 - по-добро прилагане на правилата на ЕС за хуманно отношение към животните по време на транспортиране чрез обмен на информация и на най-добри практики и пряко участие на заинтересованите лица;
 - подкрепа за дейностите с цел обучение, предназначени за шофьорите и за транспортните дружества;
 - по-добро разпространение на ръководства и информационни документи за транспортиране на животните, преведени на всички езици на ЕС;
 - разработване от страна на предприятията на доброволни ангажименти за допълнително подобряване на хуманното отношение към животните по време на транспортиране и действия във връзка с тези ангажименти;
 - увеличаване на обмена на информация и използване в по-голяма степен на най-добри практики между националните органи с цел намаляване на броя на нарушенията, причинени от транспортни дружества и шофьори;
19. призовава Комисията да извърши оценка на съвместимостта на Регламента с Регламент (ЕО) № 561/2006 за хармонизиране на някои разпоредби от социалното законодателство, свързани с автомобилния транспорт¹⁹⁰, по отношение на времето на шофиране и периодите на почивка на водачите;
20. подчертава, че е важно да се прави разграничение между отговорността на предприятията за транспортиране на животни и отговорността на животновъдите, тъй като предприятията, а не животновъдите, следва да носят отговорност за проблеми, възникващи вследствие на транспортирането на животни; припомня, че животновъдите имат най-голям интерес от хуманното отношение към животните не само поради причини, свързани с емоционалност и привързаност, но и по икономически причини;
21. припомня, че като пазител на Договорите Комисията е отговорна за контрола на правилното прилагане на законодателството на ЕС; призовава Европейския омбудсман да разследва дали Комисията системно не е успявала да гарантира спазването на действащия регламент и дали поради тази причина би могла да бъде отговорна за лошо администриране;
22. изразява съжаление във връзка с решението, взето от Председателския съвет, да не предложи създаването на анкетна парламентарна комисия в областта на хуманното отношение към животните по време на транспортиране в рамките на

¹⁹⁰ ОВ L 102, 11.4.2006 г., стр. 1.

ЕС и извън него, въпреки подкрепата на голям брой членове на ЕП от различни политически групи; поради това препоръчва Парламентът да създаде анкетна комисия относно хуманното отношение към животните по време на транспортиране в рамките на ЕС и извън него, считано от началото на следващия парламентарен мандат, за да разследва подобаващо и да осъществява мониторинг за предполагаеми нарушения и лошо администриране при прилагането на Регламент (ЕО) № 1/2005 на Съвета относно защитата на животните по време на транспортиране;

Събиране на данни, инспекции и мониторинг

23. изразява съжаление, че е трудно да се извърши последователен анализ на прилагането на Регламента поради различните подходи към събирането на данни между държавите членки; призовава Комисията да определи общи минимални стандарти за системите за проследяване по отношение на всички пътувания, за да се даде възможност за по-добре хармонизирано събиране на данни и оценка на наблюдаваните параметри; призовава държавите членки да увеличат усилията си за предоставяне на Комисията на хармонизирани, изчерпателни и пълни данни относно транспортните инспекции и равнищата на нарушенията; призовава държавите членки да извършват повече внезапни проверки и да разработят и прилагат основана на рисковете стратегия с цел насочване на инспекционните дейности към високорисковите форми на транспортиране, така че да се постигне максимална ефективност на ограничените ресурси за инспекции;
24. отбелязва, че според Специалния доклад на Сметната палата от 2018 г. относно хуманното отношение към животните в ЕС Комисията е признала, че докладваните от държавите членки данни не са достатъчно пълни, последователни, надеждни или подробни, така че да позволят изготвянето на заключения относно съответствието на равнището на ЕС;
25. подчертава, че инспекциите трябва да се извършват хармонизирано в целия Съюз и по отношение на подходящ процент от животните, транспортирани всяка година в рамките на всяка държава членка с цел да се гарантира и поддържа правилното функциониране на вътрешния пазар и да се избегнат нарушенията на конкуренцията в рамките на ЕС; в допълнение към това призовава Комисията да увеличи броя на внезапните инспекции на място от Хранителната и ветеринарна служба (FVO), които да са съсредоточени върху хуманното отношение към животните и транспортирането им; счита, че различните методи за събиране на данни и механизми за контрол затрудняват съставянето на точна картина по отношение на спазването на изискванията в отделните държави членки; поради това призовава Комисията да приеме по-хармонизирана структура за докладване и да извърши допълнителен анализ на данните, генерирани от докладите от инспекциите на FVO и декларациите на държавите членки във връзка с техните многогодишни национални планове за контрол; признава, че одитите на ГД „Здравеопазване и безопасност на храните“ представляват важен източник на информация за Комисията с цел извършване на оценка на правилното прилагане на настоящия регламент; призовава Комисията да провежда най-малко седем внезапни посещения всяка година в съответствие с препоръката на Европейската сметна палата;
26. призовава Комисията да предостави насоки на държавите членки относно начина,

по който интегрираната компютризирана ветеринарна система (TRACES) може да се използва за подкрепа на изготвянето на анализи на риска за инспекциите във връзка с транспортирането на живи животни, както се препоръчва от Сметната палата в нейния Специален доклад от 2018 г., в който се отбелязва, че органите на държавите членки, отговорни за транспортните инспекции, рядко са използвали информацията от TRACES за целеви инспекции; призовава за по-ефективна и прозрачна система за мониторинг, в това число публичен достъп до информацията, събирана чрез TRACES; освен това призовава за увеличаване на броя на годишните инспекции на FVO;

27. призовава държавите членки да засилят контрола по цялата производствена верига и по-специално да осъществяват ефикасни и систематични инспекции на пратките от животни преди натоварването им, за да не бъдат допускани практики, които нарушават Регламента и влошават условията на транспортирането на животни по суша или море, като например допускане претоварени превозни средства или негодни животни да продължат своето дълго пътуване или разрешаване на използване на контролни пунктове с неподходящи съоръжения за почивка, хранене и поене при транспортирането;
28. изразява загриженост във връзка с ниското равнище на инспекциите в някои държави членки и ниското или нулево равнище на докладвани нарушения; поставя под въпрос точността на системите за инспекции и докладване; призовава държавите членки, които понастоящем провеждат малък брой инспекции или изобщо не провеждат инспекции, да повишат броя им и да представят изчерпателни доклади за това на Комисията;
29. призовава държавите членки да инспектират и вътрешноевропейския транспорт при натоварването на животните на транспортните средства, за да проверяват дали са спазени изискванията на Регламент (ЕО) № 1/2005;
30. изразява съгласие с Комисията, че е добра практика компетентните органи да инспектират по време на товаренето всички пратки, предназначени за държави извън ЕС¹⁹¹; счита, че процент от пратките в рамките на ЕС следва също да бъдат инспектирани на етапа на натоварване, пропорционално на броя на нарушенията, докладвани от инспекциите на НПО и FVO; счита, че компетентните органи следва да проверяват по време на товаренето дали са спазени изискванията на Регламента относно наличието на подова площ и височина, дали системите за вентилация и за вода функционират правилно, дали устройствата за поене работят добре и са подходящи за превозваните видове, дали не се товарят негодни животни и дали се превозват достатъчно храна и постелки;
31. призовава държавите членки да гарантират, че е има достатъчен брой достъпни, чисти и функциониращи съоръжения за поене, съобразени с различните видове, че резервоарът с вода е пълен и че има достатъчно количество свежи постелки;

¹⁹¹ „Окончателен доклад от одит, проведен в Нидерландия от 20 февруари 2017 г. до 24 февруари 2017 г., за да се направи оценка на хуманното отношение към животните по време на транспортиране до държави, които не са членки на ЕС“, Европейска комисия, Генерална дирекция „Здравеопазване и безопасност на храните“, 2017 г.

32. призовава държавите членки да гарантират, че компетентните органи проверяват дали дневниците за пътуването съдържат реалистични данни и че по този начин е спазен член 14, параграф 1 от Регламента;
33. призовава държавите членки да гарантират, че транспортните средства отговарят на изискванията за минимално пространство съгласно глава VII от приложение I към Регламента и че в случай на високи температури животните разполагат съответно с повече пространство;
34. призовава държавите членки да гарантират, че вътрешната височина на транспортните средства отговаря на минималните стандарти и че няма пролуки между пода или стената на превозното средство и преградните стени;
35. признава, че е постигнат известен напредък в областта на транспортирането на животни в рамките на ЕС, но изразява загриженост във връзка с броя на сигналите за използване на неподходящи превозни средства за транспортиране на живи животни както по суша, така и по море и призовава за подобряване на контрола върху тези практики и санкционирането им; признава, че изискванията, посочени в член 20 и член 21 от Регламента относно транспортирането с кораби за превоз на добитък, често не се вземат под внимание; призовава държавите членки да не разрешават използването на превозни средства и плавателни съдове за добитък, които не съответстват на разпоредбите на Регламента, и да отнемат вече издадени разрешения в случай на неспазване; призовава държавите членки да бъдат по-строги както при процедурите за сертифициране и одобрение за превозните средства, така и при издаването на свидетелства за правоспособност на водачите на превозните средства;
36. поради това призовава за хармонизирани и обвързващи стандарти за разрешенията за превозни средства и плавателни съдове като транспортни средства за добитък, които следва да бъдат издавани от централен орган на ЕС; като има предвид, че този орган следва да бъде отговорен за определяне на пригодността на транспортните средства за транспортиране на животни по отношение на състоянието на превозните средства и естеството на тяхното оборудване (напр. наличието на подходяща спътникова навигационна система);
37. призовава операторите да предвиждат цялостно обучение на водачите на превозните средства и придружителите в съответствие с приложение IV към Регламента, за да се гарантира правилно третиране на животните;
38. признава, че някои държави членки разполагат с кораби и пристанища, които отговарят на изискваните стандарти, но изтъква, че въпреки това по време на морския транспорт преобладават лоши условия, особено по отношение на товаренето и разтоварването; призовава държавите членки да бъдат по-строги в процедурите си за сертифициране и одобрение на плавателните съдове, да подобрят своите проверки на плавателните съдове за добитък и на годността на животните преди натоварване и да инспектират правилно операциите по натоварване в съответствие с Регламента; призовава държавите членки да предоставят на Комисията подробни планове за своите съоръжения за проверка; призовава Комисията да създаде, актуализира и разпространи списък на пристанищата с подходящи съоръжения за проверка на животните; призовава освен това компетентните органи да не одобряват дневници за пътуване, в които

е планирано използването на пристанища без такива съоръжения; призовава държавите членки да адаптират пристанищата си и да гарантират надлежната поддръжка на своите плавателни съдове с цел подобряване на условията за хуманно отношение към животните при морския транспорт на животни;

39. призовава Комисията да одобри новаторски алтернативи за проверките на износа в съответствие с член 133, параграф 2 от Регламент 2016/429¹⁹², като например инспекции на платформите, които представляват подобрене от гледна точка на хуманното отношение към животните, тъй като при тях има по-малка гъстота на животните и не се налага разтоварването на животните, което води до по-кратък период на чакане;
40. отбелязва, че изискването за ветеринарно-санитарен сертификат за транспорта между държавите членки представлява отрицателен стимул, поради който се избират вътрешни местоназначения вместо най-близкото възможно местоназначение; призовава Комисията да използва правомощията си по силата на член 144, параграф 1 от Регламент 2016/429, за да приеме делегиран акт, с който да предвиди дерогация за движенията, представляващи нисък риск от разпространение на болест;

Времетраене на пътуването

41. настоява, че времето за пътуване за всички животни, които биват транспортирани, следва да бъде в рамките на необходимото, като се вземат предвид географските различия на равнището на държавите членки и в съответствие със съображение 5 от Регламента, което гласи, че „по причини, свързани с хуманното отношение към животните, транспортирането с дълга продължителност на животни ... би трябвало, колкото е възможно, да бъде ограничено“, и със съображение 18, което гласи, че „пътуванията с дълга продължителност по всяка вероятност имат повече вредни въздействия върху хуманното отношение към животните отколкото пътуванията с кратка продължителност“;
42. настоява при определяне на времето за транспортиране на животните, включително времето за натоварване и разтоварване, да се взема под внимание специфичните за определения вид животно препоръки на ветеринарен лекар, независимо дали транспортът се осъществява по суша, море или въздух;
43. изразява загриженост относно нарушенията на Регламента, които се отнасят до неприлагането или неправилното прилагане на специфичните правила относно неотбитите животни като телета, агнета, ярета, жребчета и прасенца, които все още се хранят само с мляко, и призовава за въвеждането на по-подробни мерки за гарантиране на хуманното отношение към тези животни в пълна степен по време на транспортирането;
44. призовава държавите членки да гарантират, че неотбитите животни се

¹⁹² Регламент 2016/429 на Европейския парламент и на Съвета от 9 март 2016 г. за заразните болести по животните и за изменение и отмяна на определени актове в областта на здравеопазването на животните („Законодателство за здравеопазването на животните“).

разтоварват за най-малко един час, за да получат електролити или заместители на мляко, и че те не се транспортират в продължение общо на повече от осем часа;

45. призовава Комисията да предостави определение за неотбито животно по видове и да ограничи пътуванията на неотбити животни до максимално разстояние 50 км и максимална продължителност 1,5 часа предвид трудността да се гарантира хуманно отношение към тях по време на транспортиране;
46. посочва, че в документите за планираното транспортиране често се указват само имена на селища, без точен адрес на контролните, снабдителните и събирателните пунктове, което значително затруднява проверката;
47. призовава, като взема предвид резолюцията на Парламента от 12 декември 2012 г., времето за пътуване на животните да бъде възможно най-кратко и в частност дълги и много дълги периоди на пътуване да бъдат избягвани, както и пътувания извън границите на ЕС, чрез използване на алтернативни стратегии, като например осигуряване на икономически жизнеспособни и целесъобразно разпространени кланици в близост до животновъдни стопанства, насърчаване на къси вериги за предлагане на пазара и преки продажби, замяна на транспортирането на животни за разплод чрез използване на семенна течност или ембриони, когато е възможно, и транспортиране на кланични трупове и месни продукти, както и чрез регулаторни и нерегулаторни инициативи в държавите членки за улесняване на клането в стопанствата; призовава Комисията ясно да определи специфични по-кратки периоди на пътуване, когато това е целесъобразно, за транспортирането на всички видове живи животни, както и за транспортирането на неотбити животни;
48. отбелязва, че редица изисквания, както и променящите се пазарни условия и политически решения, правят малките кланици икономически нежизнеспособни, което води до общ спад в техния брой; настоятелно призовава Комисията и местните органи в държавите членки да подкрепят и насърчават, когато е необходимо, вариантите за клане в стопанствата, икономически жизнеспособни местни или мобилни кланици и месопреработвателни съоръжения в държавите членки, така че животните да бъдат заколвани възможно най-близо до мястото им на отглеждане, което е също така в интерес на запазването на заетостта в селските райони; призовава Съвета и Комисията да разработят стратегия за преминаване към по-регионален модел на животновъдство, според който животните се раждат, уговят и заколват в един и същ регион винаги когато това е възможно от практическа гледна точка, като се вземат предвид географските различия, вместо да бъдат транспортирани на изключително дълги разстояния;
49. настоятелно призовава Комисията да проучи по какъв начин земеделските производители, кланиците и месопреработвателната промишленост биха могли да бъдат стимулирани да колят животните в най-близкото съоръжение, за да се предотврати удължаване на времето за транспортиране на животните и да се намалят емисиите; призовава Комисията да улесни иновативните решения в това отношение, например мобилни кланици, като същевременно се гарантират високи стандарти за хуманно отношение към животните;
50. счита, че в определени случаи намаляването на допустимата продължителност на пътуването, определена понастоящем в приложение 1, глава V към Регламента,

не би било целесъобразно и поради това следва да се намерят решения за случаите, при които географските условия и изолираността на селските райони налагат транспортирането на живи животни по суша и/или море за доотглеждане или клане;

51. призовава държавите членки да позволяват клане по спешност директно в съответното стопанство за отглеждане и уговяване, по целесъобразност, ако се счита, че животно не е годно за транспортиране и ако мерките на първа помощ се окажат неефективни, за да се избегне ненужно страдание на животното;
52. отбелязва, че обществената и икономическата стойност на дадено животно може да окаже въздействие върху стандарта за транспортирането му; изтъква, че стандартите за транспортиране на животни за разплод в коневъдството са с високо качество;
53. призовава Комисията да разработи стратегия за гарантиране на преминаване от транспортиране на живи животни към търговия основно на месо, кланични трупове и зародишни продукти, като се има предвид въздействието на транспортирането на живи животни върху околната среда, хуманното отношение към животните и здравето; счита, че такава стратегия трябва да разглежда икономическите фактори, които влияят върху решението да се транспортират живи животни; призовава Комисията да включи в тази стратегия транспортирането към трети държави;
54. призовава държавите членки да изготвят програми за свързаното с религията клане на животни в кланиците предвид факта, че голяма част от износа на живи животни се осъществява към пазарите на Близкия Изток;
55. признава настоящото нарушаване на функционирането на пазара, причинено от различни, прилагани по отношение на живи животни и месо тарифи, което силно стимулира търговията с живи животни; настоятелно призовава Комисията заедно с нейните търговски партньори да направи преглед на това нарушение с цел намаляване на търговията с живи животни и при необходимост – да замени тези продажби с месо;
56. припомня, че съгласно действащия регламент почивка на одобрен контролен пункт е вече задължителна след максималния период на транспортиране на еднокопитни животни и на домашни животни от рода на едрия рогат добитък, овцете, козите и свинете, когато времето за транспорт надвишава осем часа;

Хуманно отношение към животните

57. призовава компетентните органи на държавите членки да гарантират присъствието на официални ветеринарни лекари в изходните точки на Съюза, със задачата да проверяват дали животните са годни да продължат пътуването си и дали превозните средства и/или плавателните съдове отговарят на изискванията на Регламента; отбелязва по-специално, че в член 21 от Регламента се посочва, че ветеринарните лекари проверяват превозните средства преди да напуснат ЕС, за да се уверят, че те не са пренаселени, осигуряват достатъчна височина, предоставят постеля и осигуряват достатъчно храна и вода, и устройствата за вентилация и поене функционират правилно;

58. насърчава използването на планове за действие в извънредни ситуации за всички пътувания, включително, например, заместващи камиони и центрове за извънредни ситуации, за да се даде възможност на превозвача да реагира по ефективен начин при извънредни ситуации и да се намали въздействието на закъснение или злополука върху животните, транспортирани за развъждане или клане, както вече се изисква от превозвачите при дълги пътувания съгласно Регламента;
59. настоява законодателството в областта на хуманното отношение към животните да се основава на науката и на най-новите технологии; изразява съжаление относно факта, че въпреки ясните препоръки, отправени от ЕОБХ, и искането на Парламента в неговата резолюция от 2012 г., Комисията не е актуализирала правилата относно транспортирането на животни с оглед на най-новите научни доказателства; поради това призовава Комисията да актуализира правилата по отношение на конкретни потребности въз основа на най-новите научни познания и технологии, по-специално по отношение на фактори, включващи достатъчно вентилация и контролиране на температурата и влажността посредством климатични инсталации във всички превозни средства, подходящи системи за поене на животни и за предоставяне на течна храна, особено за неотбити животни, намалена гъстота на животните и изрично определена достатъчна минимална височина, а превозните средства да бъдат адаптирани с оглед на потребностите на всеки вид; изтъква заключението на становището на ЕОБХ, че хуманното отношение към животните включва и други аспекти освен продължителността на пътуванията, като правилното натоварване и разтоварване, както и конструкцията на превозните средства;
60. изразява загриженост относно пътуванията, при които животните се поят със замърсена вода, която е негодна за консумация, или са лишени от достъп до вода поради неизправни или зле разположени устройства за поене; подчертава необходимостта да се гарантира, че използваните за транспортиране на живи животни превозни средства носят достатъчно вода по време на пътуванията и че във всеки случай доставеното количество следва да отговаря на специфичните изисквания за транспортираните животни и за броя на тези животни;
61. приветства ангажимента на Комисията да разработи показатели за хуманно отношение, основани на положението с животните, които следва да насърчават по-висока степен на хуманно отношение към животните при тяхното транспортиране; счита, че тя следва да разработи незабавно тези показатели, така че те да могат да се използват като допълнение към настоящите законодателни изисквания;
62. призовава Комисията да гарантира, че всяко бъдещо преразглеждане на законодателството относно хуманното отношение към животните по време на транспортиране ще се основава на обективни и научно обосновани показатели, за да се предотвратят произволни решения с неоправдано икономическо въздействие върху секторите на животновъдството;
63. настоява, съобразно правото на ЕС земеделските стопани да носят правна отговорност за гарантиране, че животните им се транспортират без да понесат наранявания, вреда или каквото и да било неоправдано страдание;

64. подчертава, че нарушенията често се дължат на неподходящи вентилационни системи в превозните средства, които се използват за сухопътен превоз на живи животни на дълги разстояния, и че в такива ситуации животните са затворени в ограничени пространства, характеризиращи се с екстремни температури, далеч откъд топлинния спектър и границите на толерантност, установени в Регламента;
65. призовава Комисията да гарантира, че се извършва зашеметяване, без изключение, преди религиозно ритуално клане във всички държави членки;
66. изразява съжаление поради факта, че отделенията за животни невинаги осигуряват достатъчно пространство, за да се гарантира адекватна вентилация вътре в превозните средства, и поради факта, че естествените движения на животните са възпрепятствани, като те често се принуждават да заемат неестествени положения за дълги периоди от време, в явно нарушение на техническите спецификации, посочени в член 6 от Регламента и в приложение I, глава II, точка 1.2 към него;
67. счита за необходимо да се направи задължително присъствието на ветеринарни лекари на борда на кораби, използвани за транспортиране на живи животни, да се докладва и да се отчита броят на животните, които умират по време на пътуванията, както и да се изготвят аварийни планове за справяне със ситуации по море, които биха могли да имат отрицателно въздействие върху хуманното отношение към транспортираните животни;
68. отбелязва, че земеделските стопани, превозвачите и компетентните органи в различните държави членки тълкуват и прилагат Регламент (ЕО) №1/2005 по различни начини, особено по отношение на годността на животните за транспортиране; призовава Комисията да преразгледа Регламента, за да уточни по-подробно изискванията за транспортиране, където е необходимо; призовава Комисията и държавите членки, с оглед осигуряване на равнопоставени условия да гарантират, че в бъдеще Регламентът ще се прилага и изпълнява по хармонизиран и единен начин в целия Съюз, по-специално по отношение на годността на животните за транспортиране;
69. призовава Комисията да разработи пълно работно определение за това, какво представлява годността на животните за транспортиране, и да изготви практически насоки за оценката за нея; призовава държавите членки да предоставят дейности за повишаване на осведомеността и информиране, включително солидни, редовни и задължителни курсове за обучение, образование и сертифициране на водачи на превозни средства, превозвачи, търговци, събирателни центрове, кланици, ветеринарни лекари, гранични служители и всеки друг оператор, участващ в транспортирането на животни, с цел да се намалят високите равнища на нарушенията на изискванията по отношение на годността; призовава операторите да осигурят цялостното обучение на водачите на превозни средства и придружителите в съответствие с приложение IV към Регламента;
70. призовава за строга бдителност, за да се гарантира, че не се транспортират болни, слаби или с много ниско тегло животни, животни в период на лактация, бременни женски и женски животни, които не отговарят на необходимото време за отбиване;

71. подчертава, че в съответствие с Регламент (ЕО) №1/2005 вече е задължително, на животните, транспортирани на дълги разстояния, да се предоставя вода, храна и почивка на подходящи интервали и с оглед на техния вид и възраст; настоятелно призовава Комисията да осъществява по-ефективен мониторинг с цел гарантиране на пълното и хармонизирано спазване на тези правни изисквания от страна на всички държави членки;
72. подчертава необходимостта от това, държавите членки да гарантират, че транспортирането на животни е организирано по подходящ начин, като се отчитат метеорологичните условия и видът на транспорта;
73. подчертава, че когато се изисква животните да бъдат разтоварени за 24-часов период на почивка в трети държави, организаторът трябва да определи място за почивка със съоръжения, равностойни на тези в контролен пункт на ЕС; призовава компетентните органи редовно да инспектират тези съоръжения и да не одобряват дневниците на пътуването, ако не е потвърдено, че предложеното място за почивка разполага със съоръжения, равностойни на тези в ЕС;
74. призовава държавите членки да гарантират, че при планирането на транспорта са налице доказателства за резервиране, включително на фуражи, вода и свежи постелки, на контролен пункт; призовава Комисията да определи изискванията за местонахождението и съоръженията на местата за почивка;
75. признава, че по-малката гъстота на животните и прекъсването на пътуването с цел почивка на животните оказват неблагоприятно икономическо въздействие върху превозвачите, което може да засегне правилната работа с превозваните животни; призовава Комисията да насърчава стимули за правилна работа с тях;
76. призовава държавите членки да гарантират подобряване на воденето на регистри в земеделските стопанства по отношение на периодите на бременност;
77. призовава Комисията да формулира, въз основа на научни констатации, насоки относно поенето на животните, превозвани в клетки, и относно условията за транспортиране на пиленца, които да способстват за висока степен на хуманно отношение;
78. припомня, че държавите членки трябва да намерят решения, съобразени с аспекта за хуманно отношение, за животните в края на техния живот и на производствените цикли;

Икономическа помощ

79. призовава за по-широко използване на мярката за развитие на селските райони, а именно „плащания за хуманно отношение към животните“, съгласно член 33 от Регламент (ЕС) № 1305/2013¹⁹³, който предоставя подкрепа за високи стандарти за хуманно отношение към животните, които надхвърлят приложимите задължителни стандарти;
80. призовава предстоящата реформа на ОСП да запази и засили връзката между

¹⁹³ ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 347.

плащанията в рамките на ОСП и подобрените условия за хуманно отношение към животните, които изцяло зачитат или надхвърлят стандартите, определени в Регламент (ЕО) № 1/2005;

81. настоятелно призовава за подкрепа на мерки, които да осигурят балансирано разпределение на кланиците в държавите членки, което гарантира, че броят на добитъка в даден регион се взема предвид;

Трети държави

82. изразява загриженост във връзка с продължаващите доклади за проблеми при транспортирането на животни и с хуманното отношение към животните в определени трети държави; отбелязва, че клането в определени трети държави, към които ЕС изпраща животни, е свързано с прекомерно и продължително страдание и редовно нарушава международните стандарти за хуманно отношение към животните при клане, установени от ОИЕ (Световната организация по здравеопазване на животните); като признава, че търсенето в трети държави често е за живи животни, призовава Комисията и държавите членки да насърчават преминаването към транспорт на месо или кланични трупове, вместо на живи животни, към трети държави, когато е възможно, както и транспортирането на семенна течност или ембриони, вместо на разплодни животни;
83. отправя остри критики във връзка със статистическите данни, изготвени от Комисията в съответствие с Регламента, относно извършените пътувания за транспортиране на живи животни до държави извън ЕС, и подчертава, че тези данни са били изготвени, без да са извършвани системни проверки на средствата за транспортиране на животните;
84. изисква от Комисията при двустранните търговски преговори с трети държави да изисква спазването на нормите на ЕС за хуманно отношение към животните и да отстоява международното прилагане, в рамките на Световната търговска организация, на разпоредбите на Съюза по този въпрос;
85. изразява съжаление относно факта, че стандартите, които се използват от определени трети държави, не са толкова високи, колкото стандартите в рамките на ЕС; призовава Комисията да засили съществуващите изисквания по отношение на търговските партньори на Съюза, особено по отношение на търговията с животни и тяхното транспортиране, така че те да бъдат поне толкова строги, колкото стандартите на ЕС; призовава държавите членки, които осъществяват износ към трети държави, да работят с местните органи за подобряване на стандартите за хуманно отношение към животните;
86. призовава за последователно и пълно спазване на решението Съда на Европейския съюз от 2015 г. по дело C-424/13, по което Съдът постанови, че – за да бъде разрешено транспортирането на животни на дълги разстояния, започващи на територията на Съюза и продължаващи извън нея – превозвачът трябва да представи дневник за пътуването, който да бъде реалистичен с оглед на спазването, с особено внимание по отношение на прогнозите за температурите; призовава компетентните органи да не одобряват дневници за пътуване когато, съгласно решението на Съда, животните трябва да бъдат разтоварени за 24-часова

почивка в държава извън ЕС, освен когато организаторът е определил място за тази почивка, което разполага със съоръжения, равностойни на съоръженията на контролен пункт; припомня също така в това отношение, че единственият списък, който съществува, е списък от 2009 г. за настаняване на животните по маршрутите в трети държави, където често липсват точни адресни данни, като по този начин се затруднява значително провеждането на необходимите проверки съгласно правото на ЕС; призовава официалните ветеринарни лекари на изходните точки да проверяват, както се изисква от Регламент (ЕО) № 1/2005, че преди превозните средства да напуснат ЕС, разпоредбите на Регламента са спазени;

87. в този контекст припомня също така предложението на Комисията за директива относно защитата на лицата, подаващи сигнали за нарушения на правото на Съюза (COM (2018)0218), по-специално в контекста на ветеринарните проверки;
88. изразява съжаление поради често продължителните забавяния по границите и пристанищата и обръща внимание към повишената болка и страдание, които това причинява на животните; призовава държавите членки, които граничат с трети държави, да предоставят зони за почивка, където животните могат да бъдат разтоварени и да им се предостави храна, вода, почивка и ветеринарни грижи, така че дневниците за пътуване да бъдат правилно попълнени, и да отворят специални експресни ленти, които разполагат с достатъчно персонал, на митническите пунктове за транспортиране на животни, с цел да се намалят периодите на чакане, без да се подкопава качеството на санитарния и митническия контрол на границите; наред с това призовава държавите членки да си сътрудничат по-добре при планирането на транспортиране на добитък, за да се избягва струпването на твърде голям брой транспортни средства на границите за целите на граничния контрол;
89. призовава Комисията да засили сътрудничеството и комуникацията, включително допълнителна взаимопомощ и ускорен обмен на информация, между компетентните органи във всички държави членки и в трети държави, за да се намалят проблемите, свързани с хуманното отношение към животните и болестите при животните, които са породени от лошо администриране, като се гарантира, че износителите спазват изцяло административните изисквания; отправя искане към Комисията да насърчава хуманното отношение към животните в международен план и да провежда инициативи за повишаване на осведомеността сред държави извън ЕС;
90. призовава Комисията да упражни натиск върху държавите на транзит, които въвеждат бюрократични пречки и свързани със сигурността препятствия, които бавят ненужно транспортирането на живи животни;
91. призовава държавите членки и Комисията да обърнат специално внимание на нарушенията във връзка с хуманното отношение към животните по време на пътуванията по водни пътища и по море към трети държави и да извършат оценка на евентуални нарушения на законодателството, като например забраненото изхвърляне на мъртви животни от плавателни съдове в Средиземно море (често с отрязани ушни белези), което се случва, защото изхвърлянето често не е възможно в пристанището—дестинация;

92. изтъква решението на Съвета 2004/544/ЕО за подписване на Европейската конвенция за защита на животните по време на международен транспорт¹⁹⁴, съгласно която транспортирането може да бъде едно от следните: между две държави членки, като се преминава през територията на държава, която не е членка; между държава членка и държава, която не е членка; или пряко между две държави членки;
93. подчертава, че ако стандартите за транспортиране на животни в трети държави не съответстват на тези на ЕС и прилагането им не е достатъчно за гарантиране на пълното спазване на Регламента, пътуванията до трети държави с цел транспортиране на живи животни следва да бъдат предмет на двустранни споразумения за смекчаване на тези разлики, и ако това не е постигнато, те следва да бъдат забранени;
94. припомня на държавите членки, че съгласно постоянната практика на Съда¹⁹⁵ те могат да въвеждат по-строги разпоредби за защита на животните при транспортиране, при условие че са в съответствие с основната цел на Регламент (ЕО) № 1/2005;
95. призовава Комисията да насърчава обмена на добри практики и на мерки за регулаторна еквивалентност с трети държави в областта на транспортирането на живи животни;

o

o o

96. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета и на Комисията, на Европейската сметна палата, на Европейския орган за безопасност на храните, както и на правителствата и парламентите на държавите членки.

¹⁹⁴ ОВ L 241, 13.7.2004 г., стр. 21.

¹⁹⁵ Решение на Съда на ЕС (първи състав) от 14 октомври 2004 г. по дело C-113/02 Комисия на Европейските общности срещу Кралство Нидерландия и решение на Съда на ЕС (трети състав) от 8 май 2008 г. по дело C-491/06, Danske Svineproducenter.



ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ
Неокончателен вариант

P8_TA-PROV(2019)0114

Разисквания в комисията по петиции през 2018 г.

Резолюция на Европейския парламент от 13 февруари 2019 г. относно резултата от разискванията на комисията по петиции през 2018 г. (2018/2280(INI))

Европейският парламент,

- като взе предвид своите предходни резолюции относно резултатите от разискванията в комисията по петиции,
 - като взе предвид членове 10 и 11 от Договора за Европейския съюз,
 - като взе предвид членове 24 и 227 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), които отразяват значението, което ДФЕС отдава на правото на гражданите и жителите на ЕС да представят своите тревоги на вниманието на Европейския парламент,
 - като взе предвид член 228 от ДФЕС относно ролята и функциите на Европейския омбудсман,
 - като взе предвид член 44 от Хартата на основните права на Европейския съюз по отношение на правото на петиция до Европейския парламент,
 - като взе предвид разпоредбите на ДФЕС относно процедурата за установяване на неизпълнение на задължения, и по-специално членове 258 и 260 от него,
 - като взе предвид член 52 и член 216, параграф 7 от своя Правилник за дейността,
 - като взе предвид доклада на комисията по петиции (A8-0024/2019),
- А.** като има предвид, че правото на петиция предоставя открит, демократичен и прозрачен механизъм за получаване на извънсъдебна защита на права в отговор на техните официални жалби, адресирани до пряко избраните им представители, особено когато това се отнася до областите на дейност на Европейския съюз;
- Б.** като има предвид, че правото на петиция следва да бъде ключов елемент от демокрацията на участието, при която правото на всеки гражданин да участва пряко в демократичния живот на Съюза е ефективно защитено; като има предвид, че правото на петиции следва да увеличи отзивчивостта Европейския парламент по отношение на гражданите и жителите на Европейския съюз; като има предвид,

че истинската демокрация следва да гарантира прозрачност, ефективна защита на основните права и практическо участие на хората в процесите на вземане на решения;

- В. като има предвид, че всяка петиция се разглежда и преценява старателно; като има предвид, че всеки вносител на петиция има право да получи в разумен срок отговор по същество и информация относно решението за допустимост, взето от комисията по петиции, на своя език или на езика, използван в петицията;
- Г. като има предвид, че дейността на комисията по петиции се основава на данните и информацията, посочени от вносителите на петиции;
- Д. като има предвид, че според комисията по петиции Европейската гражданска инициатива е инструмент от първостепенна важност в контекста на пряката и представителната демокрация, който предоставя на гражданите възможността да участват активно в оформянето на европейското законодателство;
- Е. като има предвид, че значителен брой петиции се обсъждат на заседания на комисията, които са открити за обществеността (и се излъчват в интернет); като има предвид, че вносителите на петиции често упражняват правото си да представят своите петиции, като предоставят информация от първоизточник на членовете на комисията по петиции, както и на Комисията и на представителите на държавите членки, когато присъстват, и по този начин допринасят активно за работата на комисията; като има предвид, че през 2018 г. 187 вносители на петиции са присъствали на заседанията на комисията, за да участват в разисквания по петиции;
- Ж. като има предвид, че петициите представляват допълнителна гаранция за гражданите и жителите на ЕС, в сравнение с подаваните пряко до Комисията жалби, тъй като Парламентът участва в процеса на разглеждане на петициите, което дава възможност за по-добра проверка на изложените факти и осигурява прозрачни дебати по повдигнатите въпроси в присъствието на вносителите на петициите, на членове на Европейския парламент и на представители на Комисията, както и на всеки друг съответен орган, когато е целесъобразно;
- З. като има предвид, че подробната информация от вносителите на петициите и експертните мнения, предоставяни от Комисията, държавите членки или други органи, са от основно значение за работата на комисията и доверието в нея;
- И. като има предвид, че в международен план Европейският парламент от дълго време е в челните редици при разработването на процедурата за внасяне и разглеждане на петиции и че той разполага със забележително отворен и прозрачен процес на внасяне и разглеждане на петиции, който позволява на вносителите на петиции да участват активно в неговите дейности;
- Й. като има предвид, че през 2018 г. бяха проведени четири констативни посещения съгласно член 216а от Правилника за дейността на Парламента; в областта Лужица/Лаузиц (Германия) във връзка с въздействието на добива на лигнитни въглища върху местното население, по-специално общността на сорбите, както и със замърсяването на река Шпрее и прилежащите води; във Фамагуста (Кипър) във връзка с връщането на затворената зона в окупирания град Фамагуста на

първоначалните жители; в Доняна (Испания) във връзка със състоянието на околната среда и евентуалното влошаване на състоянието на защитената зона в Национален парк „Доняна“ в резултат от проект за съхраняване на газ и на свръхексплоатацията на подземните водни ресурси; и във Валедора (Италия) във връзка с екологични щети, дължащи се на площадки и кариери за депониране на отпадъци;

- К. като има предвид, че в своята Резолюция от 5 юли 2018 г. относно неблагоприятните последици от Закона за чуждестранното данъчно облагане (FATCA) на САЩ върху гражданите на ЕС и по-специално върху „случайните американци“¹⁹⁶, Парламентът призова Комисията и Съвета да представят общ подход на ЕС към FATCA с цел адекватна защита на правата на европейските граждани (по-специално на „случайните американци“) и подобряване на еднаквата реципрочност при автоматичния обмен на информация от САЩ;
- Л. като има предвид, че допустимите петиции често предоставят ценен принос за работата на съответните парламентарни комисии, тъй като в тях се посочват предполагаемите нарушения на правото на ЕС;
- М. като има предвид, че петициите са полезен инструмент за разкриване на нарушения на правото на Съюза и че дават възможност на Парламента и другите институции на ЕС да правят оценка на транспонирането и прилагането на правото на ЕС и на неговото въздействие върху гражданите и жителите на ЕС;
- Н. като има предвид, че съгласно Правилника за дейността на Парламента комисията по петиции отговаря за отношенията с Европейския омбудсман, който разследва жалби относно лошо управление в институциите и органите на Европейския съюз; като има предвид, че Емили О’Райли, която е понастоящем Европейски омбудсман, представи своя годишен доклад за 2017 г. пред комисията по петиции на нейното заседание от 16 май 2018 г., като годишният доклад на комисията по петиции на свой ред се основава отчасти и на годишния доклад на Омбудсмана;
- О. като има предвид, че комисията по петиции е член на Европейската мрежа на омбудсманите, която включва също така Европейския омбудсман, националните и регионалните омбудсмани и сходните органи в държавите членки, страните кандидатки и другите държави от Европейското икономическо пространство и има за цел насърчаване на обмена на информация за законодателството и политиката на ЕС, както и споделяне на най-добри практики;
- П. като има предвид, че са извършени редица технически подобрения, за да може интернет порталът за петиции да стане по-удобен за ползване и достъпен за гражданите, като например усъвършенстване на функцията за търсене, увеличаване на броя на показваните резултати и предоставяне на възможност на ползвателите да намират петициите чрез маркирани ключови думи в заглавието и в обобщението на петицията, както и чрез изпращането на по-конкретни уведомления до ползвателите на техния собствен език; като има предвид, че бяха представени статистически данни за портала от втората половина на 2018 г., които дават полезна информация за трафика и поведението на ползвателите на

¹⁹⁶ Приети текстове, P8_TA(2018)0316.

уебсайта; като има предвид, че техническите подобрения продължиха с въвеждането на нова рубрика „Често задавани въпроси“ (FAQ) и на други подобрения в административния модул; като има предвид, че бяха обработени успешно голям брой индивидуални искания за техническа помощ; като има предвид, че все още предстои да бъдат изцяло приложени някои характеристики, които ще направят портала по-интерактивен, и да бъде въведен източник на информация в реално време за вносителите и поддръжниците на петиции;

1. подчертава съществената роля на комисията по петиции за защитата и насърчаването на правата на гражданите и жителите на ЕС в рамките на компетенциите на комисията, като се гарантира признаване на проблемите, повдигани от вносителите на петиции, и намиране на решения по техните основателни оплаквания в рамките на процедурата по петициите в разумен срок и по възможно най-ефективен начин; припомня отговорността на Комисията и на органите на държавите членки да си сътрудничат с комисията по петиции особено когато става въпрос за предоставяне на подходяща обратна връзка при обмена на съответна информация; настоява, че това сътрудничество е от съществено значение за реакция на потребностите на вносителите на петиции в съответствие с Договорите и Хартата на основните права;
2. подчертава, че петициите предоставят възможност за Европейския парламент и други институции на ЕС да встъпват в диалог с гражданите на ЕС, които са засегнати от прилагането на правото на ЕС; подчертава необходимостта от насърчаване на сътрудничеството на институциите и органите на ЕС с националните, регионалните и местните органи по въпроси, свързани с прилагането на правото на ЕС; призовава институциите на ЕС и държавите членки да насърчават правото на гражданите на петиции и да повишават обществената осведоменост относно правомощията на ЕС и възможните средства за правна защита, които Европейският парламент предоставя в хода на разглеждането на петициите;
3. припомня, че петициите се разглеждат в съответствие с член 227 от ДФЕС, който предвижда, че всеки гражданин на ЕС и всяко физическо или юридическо лице, което пребивава или има седалище в държава членка, може да подаде индивидуално или заедно с други граждани петиция до Европейския парламент по въпроси, които попадат в сферите на дейност на Европейския съюз;
4. отново заявява необходимостта от непрекъснат обществен дебат относно областите на дейност, границите и бъдещето на Съюза, за да се гарантира добра информираност на гражданите за нивата, на които се вземат решенията, и за да се предотврати оправданието „виновен е Брюксел“, използвано от някои безотговорни държави членки; призовава за по-интензивен и структуриран диалог два пъти в годината между комисията по петиции на ЕП и членовете на комисии по петиции в националните парламенти относно петиции, отразяващи основни проблеми, пораждащи загрижеността на европейските граждани, като така се стимулира истински дебат между членовете на ЕП и членовете на националните парламенти във връзка с петиции, което допълнително ще повиши осведомеността относно политиките на ЕС и ще допринесе за повече яснота относно компетенциите на ЕС и на държавите членки;
5. настоятелно призовава Комисията да използва правилно правомощията си,

произтичащи от ролята ѝ на пазител на Договорите, тъй като тази роля е от първостепенно значение за функционирането на ЕС, що се отнася до гражданите и европейските законодатели; призовава за своевременно водене на процедурите за установяване на неизпълнение на задължения, за да се противодейства незабавно на случаите на неспазване на правото на ЕС;

6. приканва Комисията да увеличи прозрачността и да подобри достъпа до документи и информация относно пилотни процедури на ЕС във връзка с получени петиции, и относно приключили пилотни процедури на ЕС и процедури за установяване на неизпълнение на задължения;
7. припомня на Комисията, че петициите предлагат единствено по рода си средство за разкриване на случаи на неспазване на правото на ЕС и за разследването им чрез механизма на политическия контрол, упражняван от Европейския парламент;
8. подчертава проведените четири публични изслушвания на различни теми, а именно „Правата на гражданите след излизането на Обединеното кралство от ЕС“ на 1 февруари 2018 г. съвместно с комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи и комисията по заетост и социални въпроси, „Европейската гражданска инициатива — преразглеждане на регламента“ на 21 февруари 2018 г. съвместно с комисията по конституционни въпроси, „Въздействието върху общественото здраве на веществата, нарушаващи функциите на ендокринната система“ на 22 март 2018 г. съвместно с комисията по околна среда, общественото здраве и безопасност на храните, и „Правата на хората с увреждания“ на 9 октомври 2018 г.; припомня на членовете на комисията, че е важно да присъстват на публичните изслушвания, поискани и организирани от комисията; призовава мрежата за петиции да представи предложения за конкретни публични изслушвания и теми за проучвания и резолюции на Европейския парламент, които да отразяват връзката между текущата законодателна работа, правомощията на Парламента за упражняване на политически контрол и петициите, засягащи основни проблеми, които са предмет на особена загриженост на европейските граждани; подчертава, че мрежата за петиции е подходящият форум за представяне на предложения за съвместни инициативи за разглеждането на петиции, които биха могли да изразят по изчерпателен начин приноса на Парламента към петициите на европейските граждани;
9. обръща внимание на участието на делегация от членове на комисията по петиции в Лима (Перу) на 15 и 16 февруари 2018 г. в контекста на подкрепата за демокрацията, предложена от Европейския парламент и неговия Отдел за подкрепа на демокрацията и координиране на избори, с цел обмен на добри практики в процеса на разглеждане на петиции с комисията по конституционни въпроси на перуанския парламент;
10. потвърждава необходимостта от засилване на политическия и техническия диалог със съответните комисии на националните парламенти; приветства посещението на комисията по петиции на германския Бундестаг на заседанието на комисията от 9 октомври 2018 г., на което бяха повдигнати въпроси от общ интерес и обсъдени съответните петиции; подчертава междупарламентарното заседание на комисията заедно с националните парламенти от 27 ноември 2018 г., организирано съвместно с комисията по правни въпроси и в сътрудничество с

Европейската мрежа на омбудсманите, на което беше разгледана темата за изпълнението и прилагането на правото на Съюза, и по-специално ролята на петициите за парламентите в това отношение;

11. изразява убеждението си, че мрежата за петиции е средство за по-голяма видимост и значимост на комисията по петиции в работата на другите комисии на Парламента, така че петициите да бъдат вземани под внимание в по-голяма степен в законодателната дейност; потвърждава убеждението си, че заседанията на мрежата за петиции са от жизненоважно значение за засилване на сътрудничеството между парламентарните комисии чрез обмен на информация и споделяне на най-добри практики между членовете на мрежата;
12. подчертава целта на комисията по петиции да повишава по време на пленарните разисквания осведомеността относно тревогите на гражданите; обръща внимание на въпроса с искане за устен отговор относно лишаването от избирателни права в ЕС, обсъден на пленарното заседание от 2 октомври 2018 г., на въпроса с искане за устен отговор относно участието на лица с увреждания в изборите за Европейски парламент, приет от комисията на 21 март 2018 г., и на въпроса с искане за устен отговор, внесен съвместно с комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните, относно тревогите във връзка със защитени зони по „Натура 2000“ въз основа на получени петиции, приет от комисията на 21 ноември 2018 г.; призовава Комисията и Съвета да отговорят на резолюциите на ЕП, основаващи се на петиции, в рамките на последващ пленарен дебат не по-късно от 6 месеца от приемането на резолюциите, за да бъдат дадени своевременни и ефективни отговори на конкретни въпроси, предизвикващи загрижеността на европейските граждани;-
13. обръща внимание на приетите на пленарно заседание предложения за резолюции съгласно член 128, параграф 5 или член 216 параграф 2, внесени от името на комисията, по-специално относно защитата и недискриминацията на малцинствата в държавите — членки на ЕС¹⁹⁷, относно предоставянето на отговор на петиции във връзка със справянето с несигурността и злоупотребата при срочни договори¹⁹⁸, относно неблагоприятните въздействия на Закона на САЩ за спазване на данъчното законодателство във връзка със задгранични сметки (FATCA) върху гражданите на ЕС и в частност „случайните американци“¹⁹⁹, и относно ролята на германската Служба за закрила на децата и младежите (Jugendamt) при трансгранични семейни спорове²⁰⁰;
14. отбелязва, че рамката FATCA на Съединените щати се изпълнява в рамките на Съюза чрез двустранни междуправителствени споразумения, договорени между Съединените щати и всяка държава членка; изразява съжаление относно липсата на отговор от страна на държавите членки за решаване на проблемите, докладвани от гражданите, засегнати от FATCA; подчертава ролята на Съюза за гарантиране на ефективното прилагане на правилата за защита на данните, за да се гарантира високо равнище на защита на гражданите на ЕС по отношение на свързаните с тях основни права; изисква от Комисията да работи в тясно

¹⁹⁷ ОВ С 463, 21.12.2018 г., стр. 21.

¹⁹⁸ Приети текстове, P8_TA(2018)0242.

¹⁹⁹ Приети текстове, P8_TA(2018)0316.

²⁰⁰ Приети текстове, P8_TA(2018)0476.

сътрудничество с националните органи за защита на данните с цел насърчаване на констативно проучване за изясняване на положението в държавите членки във връзка с евентуални нарушения на правото на ЕС в областта на защитата на личните данни; освен това призовава Комисията, в сътрудничество с Европейския комитет по защита на данните, да започне национално- проучване, за да прецени дали и доколко междуправителствените споразумения относно FATCA зачитат правото на неприкосновеност на личния живот на гражданите на ЕС; подчертава, че държавите членки следва да предприемат мерки срещу дискриминацията спрямо потребителите, които законно пребивават в Съюза, независимо дали те биват считани за „американски лица“ или не, и ако става въпрос за граждани на САЩ, независимо от значението на съответните икономически и лични връзки в Съединените щати;

15. подчертава констативното посещение във Фамагуста, Кипър на 7 и 8 май 2018 г., чиято цел беше да се направи повторна оценка и да се актуализира информацията, с която разполагаше комисията, за положението във Фамагуста, и по-специално в блокираната зона на града, наречена Вароша, в контекста на петиция № 733/2004, внесена от Лойзос Авксендиу от името на Движението на бежанците от Фамагуста, 10 години след предишното констативно посещение на комисията; отново потвърждава подкрепата си за препоръката в доклада от мисията да бъде отправен призив до Комисията, върховния представител по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, Съвета на ЕС и всички държави – членки на ЕС, да внесат искане за нова резолюция в Съвета за сигурност на ООН, в която се призовава за политически и икономически санкции срещу Турция за актовете ѝ на агресия в източния средиземноморски басейн и за неспазването на Резолюции № 550 (1984) и № 789 (1992) на Съвета за сигурност на ООН;
16. припомня, че комисията по петиции е приела становища, приложени към докладите на Парламента по широк кръг от въпроси, повдигнати в петициите, включително относно мониторинга върху прилагането на правото на ЕС през 2016 г.²⁰¹, относно координацията на системите за социална сигурност²⁰², относно Европейската гражданска инициатива²⁰³, относно доклада за изпълнението на Регламент (ЕО) № 1/2005 относно защитата на животните по време на транспортиране в рамките на ЕС и извън него²⁰⁴, относно предложението за изменение на Решение № 94/262/ЕО, Евратом на Парламента от 9 март 1994 г. относно правилата и общите условия за изпълнението на функциите на Омбудсмана²⁰⁵ и относно прилагането на разпоредбите на Договора, отнасящи се до гражданството на ЕС²⁰⁶; подчертава, че от началото на този парламентарен мандат комисията по петиции е представила повече становища по текущи европейски законодателни текстове;
17. подчертава ползотворното сътрудничество на Парламента с Европейския омбудсман, както и участието на Парламента в Европейската мрежа на

²⁰¹ Становище, прието на 21 март 2018 г.

²⁰² Становище, прието на 24 април 2018 г.

²⁰³ Становище, прието на 16 май 2018 г.

²⁰⁴ Становище, прието на 9 октомври 2018 г.

²⁰⁵ Становище, прието на 21 ноември 2018 г.

²⁰⁶ Становище, прието на 21 ноември 2018 г.

омбудсманите; подчертава отличните взаимоотношения на институционално равнище между Омбудсмана и комисията по петиции; оценява особено високо редовния принос на Омбудсмана към работата на комисията по петиции през цялата година; изразява твърдо убеждение, че институциите, органите и агенциите на Съюза трябва да гарантират последователни и ефективни последващи действия във връзка с препоръките на Омбудсмана;

18. изтъква работата на комисията по петиции относно въпросите, свързани с уврежданията, и нейната роля на защитник в ЕС в рамките на Конвенцията на ООН за правата на хората с увреждания (КПХУ на ООН); припомня, че през юни 2018 г. беше изпратено писмо до постоянните представителства на всички държави членки с искане за конкретни мерки за гарантиране на достъпност за хората с увреждания; отбелязва подробните отговори, изпратени от някои държави членки; отново призовава държавите членки да приложат необходимите мерки за достъпност като съществен елемент на качеството на живот;
19. приветства новия подход на Европейската сметна палата да работи в много тясно сътрудничество с парламентарните комисии и да им представя докладите си; обръща внимание на представянето на доклада на Сметната палата относно прилагането на правото на ЕС на заседанието на комисията по петиции от 8 октомври 2018 г.; приветства заключенията и препоръките в доклада на Палатата; подчертава големия брой получени петиции, свързани с актове на ЕС, които все още предстои да бъдат изпълнени изцяло или по подходящ начин в държавите членки;
20. посочва, че в контекста на Седмичната на правата на човека под егидата на Парламента комисията по петиции разгледа няколко петиции, свързани с правата на човека, и представи актуализирано проучване по въпроси на Директивата за подпомагането и на инкриминирането на хуманитарната помощ за незаконните мигранти; изисква от Комисията да предложи изменение на член 1, параграф 2 от Директива 2002/90/ЕО на Съвета от 28 ноември 2002 г., за да се даде определение на подпомагането на незаконното влизане, преминаване и пребиваване²⁰⁷, с оглед въвеждане на задължително освобождаване от наказателна отговорност за оказването на хуманитарна помощ в случаите на влизане, преминаване или пребиваване;
21. изразява убеждение, че секретариатът на комисията по петиции разглежда петициите по ефективен начин и изключително внимателно съгласно насоките на комисията и жизнения цикъл на петициите в администрацията на ЕП; призовава за допълнително обновяване на процеса за разглеждане на петициите, като се отчитат най-новите технологични разработки, за да се направи целият процес по-ясен и по-прозрачен за европейските граждани;
22. подчертава значението на интернет портала за петиции за цялостната гладка и прозрачна обработка на петициите; посочва, че един от непосредствените приоритети е да се подобри комуникацията с вносителите и поддръжниците на петиции чрез техните профили, за да се облекчи административната тежест и да се ускори разглеждането на петициите; отново изтъква необходимостта от продължаване на техническото разработване на портала, привеждането му в съответствие със стандартите на уебсайта на Парламента и увеличаване на

²⁰⁷ ОВ L 328, 5.12.2002 г., стр. 17.

неговата видимост както на платформата на ЕП, така и сред гражданите; подчертава, че трябва да продължат усилията за повишаване на достъпността на портала за неговите ползватели, по-специално за хората с увреждания;

23. подчертава важната роля на мрежата СОЛВИТ, която дава възможност на гражданите и предприятията да изразят опасенията си относно евентуални нарушения на правото на ЕС от публични органи в други държави членки; призовава Комисията и държавите членки да популяризират СОЛВИТ, така че мрежата да стане по-полезна и видима за гражданите; приветства в тази връзка плана за действие за укрепване на мрежата СОЛВИТ, публикуван от Комисията през май 2017 г.; призовава Комисията да докладва на Европейския парламент за резултатите от плана за действие за укрепване на мрежата СОЛВИТ, публикуван от Комисията през май 2017 г.;
24. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция и доклада на комисията по петиции съответно на Съвета, Комисията, Европейския омбудсман, на правителствата и парламентите на държавите членки, на техните комисии по петиции, на националните омбудсмани или на подобни компетентни органи.



Европейски парламент Parlamento Europeo Evropský parlament Europa-Parlamentet Europäisches Parlament
Euroopa Parlament Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο European Parliament Parlement européen Parlaimint na hEorpa
Europski parlament Parlamento europeo Eiropas Parlaments Europos Parlamentas Európai Parlament
Parlament Ewropew Europees Parlement Parlament Europejski Parlamento Europeu Parlamentul European
Európsky parlament Evropski parlament Euroopan parlamentti Europaparlamentet